叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 《养蜂人指南》（第四版）(the Bee Keeper's Guide,) 000001

2. 《养蜂人指南》（第四版）(the Bee Keeper's Guide,) 000002

3. 《养蜂人指南》（第四版）(the Bee Keeper's Guide,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《养蜂人指南》（第四版）(The Bee Keeper's Guide,)
第1/3页

[ðə; ði]
THE
这

这

[biː] ['kiːpərz] [gaɪd] ,
BEE **KEEPER'S** **GUIDE** **,**
蜜蜂 守门员 指导 ,

养蜂人指南

[kən'teɪnɪŋ]
CONTAINING
包含

包含

[kən'saɪs] ['præktɪk(ə)l] [də'rekʃ(ə)nz]
CONCISE **PRACTICAL** **DIRECTIONS**
简洁的 实际的 方向

简明实用指南

[fɔːr; fər]
FOR
为了

为了

[ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [biːz] ,
THE **MANAGEMENT** **OF** **BEES** **,**
这 管理 的 蜜蜂 ,

蜜蜂管理

[ə'pɑːn] [ðə; ði]
UPON **THE**
之上 这

在

[di'praivɪŋ] ['sɪstəm] .
DEPRIVING **SYSTEM** **.**
剥夺 系统 .

剥夺制度。

[baɪ] [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [pein] ,
BY **J** **.** **H** **.** **PAYNE** **,**
经过 J . H . 佩恩 ,

作者：JH PAYNE

['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] - [gaɪd] .
Author **of** **"** **the** **Cottager's** **Guide** **.**
作者 的 " 这 - 指导 .

《度假者指南》的作者。

" [fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] .
" **FOURTH** **EDITION** **.**
" 第四 版 .

第四版。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦:

[ti:] . [si:] . ['nu:bi] , - , ['mɔ:timə] [ˌes 'ti:] . , ['kævəndɪʃ] [ˌɛs'kju:] . - .
T . C . NEWBY , 65 , MORTIMER St . , CAVENDISH Sq . 1842 .
T . C . 纽比 , - , 莫蒂默 英石 . , 卡文迪什 广场 . - .

TC NEWBY，65，MORTIMER 街，CAVENDISH Sq.1842。

['fɪgjərz] [wʌn] - ['sɛvən] .
Figures 1 - 7 .
数据 1 - 7 .

图 1-7。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[dɪ'skrɪpʃn]
Description
描述

描述

[wʌn] [ɪm'pru:vd] ['kɑ:tɪdʒ] [haɪv]
1 Improved Cottage Hive
1 改进 小屋 蜂巢

1.改良型乡村蜂箱

[ˌtu:'tu:] [ɪm'pru:vd] ['kɑ:tɪdʒ] [haɪv] [wɪð; wɪθ] [smɔ:l] [haɪv] [ə'fɪkst]
2 Improved Cottage Hive with small hive affixed
2 改进 小屋 蜂巢 和 小的 蜂巢 已粘贴

2. 改良型乡村蜂箱，附带小型蜂箱

[θri:] [haɪv] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ɑ:n] [tɑ:p]
3 Hive showing the opening on top
3 蜂巢 显示 这 开幕 在 顶部

3. 蜂箱顶部开口

[fɔ:r] [smɔ:l] [haɪv] [wɪð; wɪθ] [glæs] ['oʊpənɪŋ]
4 Small Hive with glass opening
4 小的 蜂巢 和 玻璃 开幕

4. 带玻璃开口的小型蜂箱

[faɪv] [ə'dæptər] [fɔ:r; fər] [smɔ:l] [haɪv] [ɔ:r] [bɑ:ks]
5 Adapter for small Hive or Box
5 适配器 为了 小的 蜂巢 或者 盒子

5. 小型蜂箱或蜂盒适配器

[sɪks] [naɪf] [fɔ:r; fər] ['kʌtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [koʊm]
6 Knife for cutting out the comb
6 刀 为了 切割 出去 这 梳子

6. 用于切割梳子的刀

['sɛvən] [bɑ:ks] [tu:; tə] [bi:; bi] [ju:st] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [smɔ:l] [haɪv]
7 Box to be used instead of small Hive
7 盒子 到 是 用过的 反而 的 小的 蜂巢

7. 用盒子代替小型蜂箱

['fɪgjərz] [eɪt] - -
Figures 8 - 10
数据 8 - -

图 8-10

- [ˌaɪˈaɪˈaɪ] -
- iii -
三、

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[tuː; tə][ðə; ði] [fɜːrst] [ɪˈdɪʃn] .
TO THE FIRST EDITION .
到 这 第一的 版 .

第一版。

['hævɪŋ] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði] " - [gaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [biːz] , [əˈpɑːn]
Having written the " Cottager's Guide for the Management of his Bees , upon
拥有 书面 这 " - 指导 为了 这 管理 的 他的 蜜蜂 , 之上
[ðə; ði] [diˈpraivɪŋ] ['sɪstəm] ,
the Depriving System ,
这 剥夺 系统 ,

在撰写了《佃农养蜂指南（关于剥夺制度）》之后，

" [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['prɪntɪd] ['ʌndər][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌfɔk] [ænd; ənd] ['nɔːrfək]
" which has been printed under the direction of the Suffolk and Norfolk
" 哪个 有 到过 打印 在下面 这 方向 的 这 萨福克 和 诺福克
[ˌepɪˈerɪən][səˈsaɪəti] ,
Apiarian Society ,
养蜂人 社会 ,

“该书由萨福克和诺福克养蜂协会指导印刷出版。”

[fɔːr; fər] [grəˈtuːɪtəs] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒər] , [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ɪnˈdjʊst] , [æt; ət][ðə; ði]
for gratuitous distribution amongst the Cottagers , I am induced , at the
为了 无偿的 分配 在 这 小屋 , 我 是 诱导 , 在 这
[pərˈtɪkjələr] [rɪˈkwest] [ʌv; əv] ['sevrəl] [ˌepɪˈerɪən] [frendz] ,
particular request of several Apiarian friends ,
特别的 要求 的 一些 养蜂人 朋友们 ,

为了免费分发给农舍居民，我应几位养蜂朋友的特别请求，决定这样做：

[tuː; tə][ɪnˈlɑːrdʒ][ðə; ði] [əˈbʌv] ['lɪt(ə)l][wɜːrk] ,
to enlarge the above little work ,
到 放大 这 多于 小的 工作 ,

为了扩展上述小作品，

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv] [nʌts] ['nuːli] [ɪnˈventɪd] [haɪv] ,
and to give in addition a description of Nutt's newly invented Hive ,
和 到 给 在 添加 一个 描述 的 纳特的 新 发明 蜂巢 ,

此外，还要对纳特新发明的蜂巢进行描述，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['præktɪk(ə)l] [riˈmaːks][ɪn] [biː] - ['nɑːlɪdʒ] , [rɪˈzʌltɪŋ] [frʌm; frəm] ['nɪrli] ['fɔːrti] ['jɪrz]
and other practical remarks in Bee - knowledge , resulting from nearly forty years
和 其他 实际的 评论 在 蜜蜂 - 知识 , 结果 从 几乎 四十 年
[kloʊz][ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] .
close observation .
关闭 观察 .

以及其他关于养蜂知识的实用见解，这些见解源于近四十年的密切观察。

[ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][wɜ:rk][bi:; bi][ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] [ɪn'djʊs] ['eni]['pɜ:rs(ə)n][tu:; tə][prə'moʊt][ðə; ði]
Should **this** **little** **work** **be** **the** **means** **of** **inducing** **any** **person** **to** **promote** **the**
应该 这 小的 工作 是 这 方法 的 诱导 任何 人 到 推动 这
['kʌltʃər] [ʌv; əv] [bi:z] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['kɑ:tɪdʒər] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪ'mi:diət] ['neɪbərhʊd] ,
culture **of** **Bees** **amongst** **the** **Cottagers** **in** **his** **immediate** **neighbourhood** **,**
文化 的 蜜蜂 在 这 小屋 在 他的 即时 邻里 ,

如果这项小工作能够促使任何人在其邻近的农舍居民中推广养蜂业，

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [di'praivɪŋ] ['sɪstəm] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][bi:; bi]['æmpli] [rɪ'peɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ]
upon **the** **Depriving** **System** **,** **I** **shall** **be** **amply** **repaid** **for** **the** **trouble** **it** **may**
之上 这 剥夺 系统 , 我 将 是 充足的 已偿还 为了 这 麻烦 它 可能
[hæv; həv] [ɔ'keɪʒənd] [ˌem 'i:] ;
have **occasioned** **me** **;**
有 引发 我 ;

对于剥夺制度，我将得到充分的补偿，以弥补它可能给我带来的麻烦；

[ænd; ənd][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [sʌtʃ] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ,
and **the** **hope** **that** **such** **will** **be** **the** **result** **,**
和 这 希望 那 这样的 将要 是 这 结果 ,

并希望这样的结果能够实现。

[mʌst; məst][bi:; bi][maɪ][ə'pɑ:lədʒi][fɔ:r; fər] ['ædɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['nʌmbər] [ʌv; əv] [bʊks] ([pər'hæps] [ɔ:l'redi]
must **be** **my** **apology** **for** **adding** **to** **the** **number** **of** **books** **(** **perhaps** **already**
必须 是 我的 道歉 为了 添加 到 这 数字 的 图书 (也许 已经
[tu:] ['nu:mərəs]) [ə'pɑ:n] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] .
too **numerous** **)** **upon** **this** **subject** **.**
也 很多的) 之上 这 主题 .

对于又增加了一本关于这个主题的书籍（或许已经太多了），我必须表示歉意。

['reiəmjuə][ɪn][ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə][em] . [di:][lɑ:] - , [ɪn] - , [sez] ,
Reaumur **in** **a** **letter** **to** **M** **.** **de** **la** **Bourdonaye** **,** **in** **1757** **,** **says** **,**
雷奥米尔 在 一个 信 到 M . 德 拉 - , 在 - , 说道 ,

Reaumur 在 1757 年给 M. de la Bourdonaye 的一封信中说道：

" [ðə; ði][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv] [bi:z] [ɪz][æn; ən]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] [sʌtʃ]
" **The** **preservation** **and** **also** **the** **increase** **of** **Bees** **is** **an** **object** **of** **such**
" 这 保存 和 还 这 增加 的 蜜蜂 是 一个 目的 的 这样的
['ɪntrəst] [tu:; tə] ['brɪtəni] ,
interest **to** **Britanny** **,**
兴趣 到 布列塔尼 ,

“保护和增加蜜蜂数量是布列塔尼非常关注的事情。”

[ðæt] [ðə; ði] ['pezntri] ['kænɑ:t][bi:; bi] [tu:] [mʌtʃ] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] [tu:; tə][tɜ:rn][ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə]
that **the** **peasantry** **cannot** **be** **too** **much** **encouraged** **to** **turn** **their** **attention** **to**
那 这 农民 不能 是 也 很多 鼓励 到 转动 他们的 注意力 到
[ˌaɪ 'ti:] .
it **.**
它 .

必须大力鼓励农民们关注此事。

" ['ʃʊrli] [ðɪs] [ɪz] ['i:kwəli] ['æplɪkəb(ə)l][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['kʌntri] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] ,
" **Surely** **this** **is** **equally** **applicable** **to** **our** **own** **country** **at** **the** **present** **time** **,**
" 一定 这 是 同样地 适用的 到 我们的 自己的 国家 在 这 展示 时间 ,

“这当然也同样适用于我们国家目前的状况。”

[wen] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪbərɪŋ] [pʊr] [kɔ:lz][soʊ] ['laʊdli] [fɔ:r; fər] [rɪ'li:f] .
when **the** **condition** **of** **the** **labouring** **poor** **calls** **so** **loudly** **for** **relief** **.**
什么时候 这 状况 的 这 劳动 贫穷的 呼叫 所以 高声 为了 宽慰 .

当贫困劳动者的处境如此迫切地需要救济时。

[aɪ][hæv; həv]['lɪt(ə)l][ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n][ɪn] ['seɪɪŋ] ,
I have little hesitation in saying ,
我 有 小的 犹豫 在 说 ,

我毫不犹豫地说：

[ðæt] ['kɑːtɪdʒər] [huː] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm] [fɔːr] [tuː; tə][sɪks] [haɪvz] [ʌv; əv] [biːz] ,
that Cottagers who are able to keep from four to six Hives of Bees ,
那 小屋 WHO 是 有能力的 到 保持 从 四 到 六 麻疹 的 蜜蜂 ,

那些能够饲养四到六箱蜜蜂的度假屋业主，

[meɪ] [meɪk] [frʌm; frəm] [fɔːr] [tuː; tə] [eɪt] [paʊndz] , ['jɪrli] ['prɑːfɪt] , ['æftər] ['peɪɪŋ] [ɔːl] [ɪk'spensɪz] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] .
may make from four to eight pounds , yearly profit , after paying all expenses upon them .
可能 制作 从 四 到 八 磅 , 每年 利润 , 后 付费 全部 开支 之上 他们 .

扣除所有费用后，每年可获得 4 至 8 英镑的利润。

[aɪ] [peɪd] [læst] [jɪr] [tuː; tə][wʌn] ['kɑːtɪdʒər] ['sev(ə)n] [paʊndz] , [ˌfɪf'tiːn] ['ʃɪlɪŋ] ,
I paid last year to one Cottager seven pounds , fifteen shillings ,
我 有薪酬的 最后的 年 到 一 小屋 七 磅 , 十五 先令 ,

去年我付给一位农舍主人七英镑十五先令。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'nʌðər] [faɪv] [paʊndz] [ænd; ənd][wʌn] ['ʃɪlɪŋ] [fɔːr; fər] [biːz] [ænd; ənd] ['hʌni] .
and to another five pounds and one shilling for Bees and Honey .
和 到 其他 五 磅 和 一 先令 为了 蜜蜂 和 蜂蜜 .

另加五英镑一先令用于购买蜜蜂和蜂蜜。

- [ˌaɪ 'viː] -
- iv -
- 四 -

- iv -

[ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] ['ænɪkdoʊt] [hæz; həz][soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ðɪ] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [truːθ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
The following anecdote has so much the appearance of truth in it ,
这 下列的 轶事 有 所以 很多 这 外貌 的 真相 在 它 ,

下面这个轶事看起来很有道理，

[ænd; ənd][ɪz][soʊ] [wel] ['suːtɪd] [tuː; tə][maɪ]['prez(ə)nt] ['pɜːrpəs] , [ðæt] [aɪ]['kænɑːt] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
and is so well suited to my present purpose , that I cannot refrain from giving it .
和 是 所以 出色地 适合 到 我的 展示 目的 , 那 我 不能 避免 从 给予 它 .

它非常适合我目前的用途，所以我忍不住要把它送出去。

[ə; eɪ] [gʊd] [oʊld] [frentʃ] ['bɪʃəp] [ɪn] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ænjuəl] ['vɪzɪt][tuː; tə][hɪz; ɪz]['klɜːrdʒi] ,
A good old French Bishop in paying his annual visit to his Clergy ,
一个 好的 老的 法语 主教 在 付费 他的 年度的 访问 到 他的 牧师 ,

一位和蔼可亲的法国主教在进行一年一度的教士巡视时，

[wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [reprɪzen'teɪʃnz] [ðeɪ] [meɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪk'striːm] ['pɑːvərti] ,
was very much afflicted by the representations they made of their extreme poverty ,
曾是 非常 很多 受苦的 经过 这 表现形式 他们 制成 的 他们的 极端 贫困 ,

他深受他们所描述的极端贫困状况的影响。

[wɪtʃ] , [ɪn'diːd] , [ðə; ðɪ] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['fæməliz] [kə'rɔbəˌreɪtɪd] .
which , indeed , the appearance of their houses and families corroborated .
哪个 , 的确 , 这 外貌 的 他们的 房屋 和 家庭 证实 .

事实上，他们的房屋和家庭状况也证实了这一点。

[waɪlst] [hiː; hi][wʌz; wəz] [diˈplɔːɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [rɪˈdjʊst] [ðem; ðəm][tuː; tə]

Whilst	**he**	**was**	**deploring**	**the**	**state**	**of**	**things**	**which**	**had**	**reduced**	**them**	**to**
而	他	曾是	痛惜	这	状态	的	事物	哪个	有	减少	他们	到

[ðɪs] [sæd][kənˈdɪʃ(ə)n] ,

this	**sad**	**condition**	**,**
这	伤心	状况	,

当他为导致他们陷入如此悲惨境地的现状感到痛心疾首时，

[hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkjʊrət] , [huː] ,

he	**arrived**	**at**	**the**	**house**	**of**	**a**	**Curate**	**,**	**who**	**,**
他	到达的	在	这	房子	的	一个	策展	,	WHO	,

他来到一位牧师的家中，这位牧师说：

[ˈlɪvɪŋ] [əˈmʌŋst] [ə; eɪ] [ˈpuːrɚ] [set][ʌv; əv] [pəˈrɪʃənər] [ðæn; ðən]['eni][hiː; hi][hæd; həd] [jet] [ˈvɪzɪtɪd] ,

living	**amongst**	**a**	**poorer**	**set**	**of**	**parishioners**	**than**	**any**	**he**	**had**	**yet**	**visited**	**,**
活的	在	一个	贫穷	放	的	教区居民	比	任何	他	有	然而	到访	,

他居住的教区居民比他之前拜访过的任何教区居民都要贫穷。

[wʊd] , [hiː; hi] [fɪrd] , [biː; bi][ɪn] [stɪl] [mɔːr] [ˈwəʊfəl] [plaɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈʌðər] ; [ˈkɑːntreri]

would	**,**	**he**	**feared**	**,**	**be**	**in**	**still**	**more**	**woful**	**plight**	**than**	**the**	**others**	**;**	**contrary**
会	,	他	害怕	,	是	在	仍然	更多的	糟糕的	困境	比	这	其他的	;	相反

[haʊˈevər] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌekspekˈteɪʃ(ə)nz] ,

however	**to**	**his**	**expectations**	**,**
然而	到	他的	期望	,

他担心，他的处境会比其他人更加悲惨；然而，出乎他意料的是，

[hiː; hi] [faʊnd] [əˈpɪrənsəz] [ˈveri] [mʌtʃ] [ɪmˈpruːvd] ,

he	**found**	**appearances**	**very**	**much**	**improved**	**,**
他	成立	外貌	非常	很多	改进	,

他发现自己的外貌有了很大的改善。

['evri] [θɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði] [haʊs] [wɔːr] [ðə; ði]['æspekt][ʌv; əv] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] ['plenti] .

every	**thing**	**about**	**the**	**house**	**wore**	**the**	**aspect**	**of**	**comfort**	**and**	**plenty**	**.**
每一个	事物	关于	这	房子	穿着	这	方面	的	舒适	和	很多	.

房子里的一切都给人一种舒适富足的感觉。

[ðə; ði] [gʊd] ['bɪʃəp] [wʌz; wəz] [əˈmeɪzd] .

The	**good**	**Bishop**	**was**	**amazed**	**.**
这	好的	主教	曾是	惊叹	.

这位善良的主教感到非常惊讶。

" [haʊ] [ɪz] [ðɪs] , [maɪ] [frend] ? " [sed] [hiː; hi] ,

"	**How**	**is**	**this**	**,**	**my**	**friend**	**?**	**"**	**said**	**he**	**,**
"	如何	是	这	,	我的	朋友	?	"	说	他	,

“朋友，这样如何？”他问道。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][fɜːrst][mæn] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][met][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃɪrf(ə)l] [feɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ]

"	**you**	**are**	**the**	**first**	**man**	**that**	**I**	**have**	**met**	**with**	**a**	**cheerful**	**face**	**and**	**a**
"	你	是	这	第一的	男人	那	我	有	遇见	和	一个	快乐	脸	和	一个

['plentɪf(ə)l] [bɔːrd] .

plentiful	**board**	**.**
丰富	木板	.

“你是第一个我见过的面带笑容、财源滚滚的人。”

[hæv; həv][juː; jʊ]['eni] ['ɪnkʌm] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][jʊr; jər] - ? "

Have	**you**	**any**	**income**	**independent**	**of**	**your**	**Curé**	**?**	**"**
有	你	任何	收入	独立的	的	你的	-	?	"

除了你的神职人员之外，你还有其他收入吗？

" [jes] , [sɜːr] , " [sed] [ðə; ði]['klɜːrdʒimən] , " [aɪ][hæv; həv] ;

"	**Yes**	**,**	**Sir**	**,**	**"**	**said**	**the**	**Clergyman**	**,**	**"**	**I**	**have**	**;**
"	是的	,	先生	,	"	说	这	牧师	,	"	我	有	;

“是的，先生，”牧师说，“我有；

[maɪ]['fæməli] [wʊd] [stɑ:rv] [ɑ:n][ðə; ði] ['pɪt(ə)ns] [aɪ] [rɪ'si:v] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pʊr] ['pi:p(ə)l] [ðæt] [aɪ]
my family would starve on the pittance I receive from the poor people that I
我的 家庭 会 饿死 在 这 微不足道 我 收到 从 这 贫穷的 人们 那 我
[ɪn'strʌkt] ,
instruct ,
指示 ,

我从教导穷人那里得到的微薄收入，会让我家人饿死。

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:]['ɪntu:][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ][ðə; ði] [stɑ:k] [ðæt] [ji:ldz]
come with me into the garden and I will show you the Stock that yields
来 和 我 进入 这 花园 和 我 将要 展示 你 这 库存 那 产量
[ˌem 'i:][æn; ən] ['eksələnt] ['ɪntrəst] .
me an excellent interest .
我 一个 出色的 兴趣 .

请跟我到花园里来，我将带你看看那些让我非常满意的牲畜。

" [ɑ:n]['goʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [hi:; hi] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][reɪndʒ][ʌv; əv] [bi:] - [haɪvz] .
" On going to the garden he showed the Bishop a large range of Bee - hives .
" 在 去 到 这 花园 他 显示 这 主教 一个 大的 范围 的 蜜蜂 - 麻疹 .

“他到花园里向主教展示了各种各样的蜂箱。”

" [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][bæŋk] , " [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] , " [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [aɪ] [drɔ:] [maɪ] ['ænjuəl] ['dɪvɪdend] .
" There is the Bank , " he continued , " from which I draw my annual dividend .
" 那里 是 这 银行 , " 他 持续 , " 从 哪个 我 画 我的 年度的 股利 .
— [ˌaɪ 'ti:]['nevər]['stɑ:ps] ['peɪmənt] .
— It never stops payment .
— 它 绝不 停止 支付 .

“还有那家银行，”他继续说道，“我每年都从那里领取股息。——它从不停止支付。”

" ['evər]['æftər] [ðæt] ['memərəb(ə)l]['vɪzɪt] , [wen] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['klɜ:rdʒi] [kəm'pleɪnd] [tu:; tə][ðə; ði]
" Ever after that memorable visit , when any of his Clergy complained to the
" 曾经 后 那 难忘 访问 , 什么时候 任何 的 他的 牧师 抱怨 到 这
['bɪʃəp] [ʌv; əv] ['pɑ:vərti] ,
Bishop of poverty ,
主教 的 贫困 ,

“自从那次令人难忘的访问之后，每当他的任何一位神职人员向主教抱怨贫困时，

[hi:; hi] [wʊd] [seɪ] [tu:; tə][ðem; ðəm] , " [ki:p] [bi:z] !
he would say to them , " Keep Bees !
他 会 说 到 他们 , " 保持 蜜蜂 !

他会对他们说：“养蜜蜂吧！”

[ki:p] [bi:z] !
Keep Bees !
保持 蜜蜂 !

养蜜蜂！

" [ɪn][ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv][æn; ən][ˌepɪ'erɪən] [frend] ,
" In the words of an Apiarian friend ,
" 在 这 字 的 一个 养蜂人 朋友 ,

用一位养蜂朋友的话来说，

[aɪ][sə'lɪsɪt][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] ['evri] [wʌn] [hu:] [meɪ] [hæv; həv][ˌaɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] [tu:; tə]
I solicit information from every one who may have it in his power to
我 征求 信息 从 每一个 一 WHO 可能 有 它 在 他的 力量 到
[trænz'mɪt][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ˌem 'i:] ,
transmit it to me ,
发送 它 到 我 ,

我向所有有能力将信息传递给我的人征求信息，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
and **on** **the** **other** **hand** **,**
和 在 这 其他 手 ,

另一方面，

[aɪ] [prə'fes] [maɪ] ['pɜːrfɪkt] ['redinəs] [tuː; tə][ɪm'pɑːrt] [wət'evər] ['nɑːlɪdʒ] [aɪ] [meɪ] [pə'zes] [ɪn][ðə; ði]
I **profess** **my** **perfect** **readiness** **to** **impart** **whatever** **knowledge** **I** **may** **possess** **in** **the**
我 宣称 我的 完美的 准备就绪 到 传授 任何 知识 我 可能 具有 在 这
['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][æn; ən]['eɪpieri] ,
management **of** **an** **Apiary** **,**
管理 的 一个 蜂房 ,

我郑重声明，我完全愿意将我所掌握的养蜂管理知识传授给他人。

[tuː; tə] ['eni] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [wɪl] ['feɪvər] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ; [maɪ][eɪm][ɪz]['dʒen(ə)rəl]
to **any** **person** **who** **will** **favour** **me** **with** **the** **application** **;** **my** **aim** **is** **general**
到 任何 人 WHO 将要 偏爱 我 和 这 应用 ; 我的 目的 是 一般的
[juː'tɪlətɪ] ,
utility **,**
公用事业 ,

任何愿意帮我提交申请的人，我都会尽力帮助到他们；我的目标是造福大众。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] [əd'væntɪdʒ] .
and **the** **establishment** **of** **a** **national** **advantage** **.**
和 这 建立 的 一个 国家的 优势 .

并建立国家优势。

- [viː] -
- **v** **-**
- v -

- V -

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
TO **THE** **SECOND** **EDITION** **.**
到 这 第二 版 .

第二版。

[sɪns] [ðə; ði][fɜːrst] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['triːtɪs] [aɪ][ˌeɪ 'em][moʊst] ['hæpi] [ɪn] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l]
Since **the** **first** **appearance** **of** **this** **little** **Treatise** **I** **am** **most** **happy** **in** **being** **able**
自从 这 第一的 外貌 的 这 小的 论文 我 是 最多 快乐的 在 存在 有能力的
[tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [ˌepɪ'erɪən] ['saɪəns] [hæz; həz][ɪn] [ðɪs] ['neɪbərhʊd] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ]
to **state** **that** **Apiarian** **Science** **has** **in** **this** **neighbourhood** **and** **in** **the** **adjoining**
到 状态 那 养蜂人 科学 有 在 这 邻里 和 在 这 相邻的
['kauntiz] ,
Counties **,**
县 ,

自这篇小论文首次发表以来，我非常高兴地宣布，养蜂科学在本地区及邻近郡县已经发展起来。

[meɪd] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] [əd'vænsɪz] , [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'dɪkjələs] ['nəʊʃnz] , [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] ['predʒudisiz]
made **very** **considerable** **advances** **,** **that** **the** **ridiculous** **notions** **,** **and** **foolish** **prejudices**
制成 非常 大量 进展 , 那 这 荒谬的 概念 , 和 愚蠢 偏见
[ˌentər'teɪnd] [rɪ'spektɪŋ] [biːz] ,
entertained **respecting** **Bees** **,**
娱乐 尊重 蜜蜂 ,

取得了非常显著的进步，彻底改变了人们对蜜蜂的荒谬观念和愚蠢偏见。

[ɑːr; ər][fæst] ['werɪŋ] [ə'weɪ] — [ðæt][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒər] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] ['mænɪdʒɪŋ] [ðem; ðəm][ə'pɑːn]

are	fast	wearing	away	—	that	the	Cottagers	are	generally	managing	them	upon
是	快速地	穿着	离开	—	那	这	小屋	是	一般来说	管理	他们	之上

[ðə; ði] [di'praivɪŋ] ['sɪstəm] ,

the	depriving	system	,
这	剥夺	系统	,

正在迅速消磨殆尽——农舍居民通常都在利用这种剥夺性的制度来管理他们，

['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['riːəl] [sɔːrs] [ʌv; əv]['prɑːfɪt][ænd; ənd][ʌv; əv] ['kʌmfərt] ,

making	them	a	real	source	of	profit	and	of	comfort	,
制作	他们	一个	真实的	来源	的	利润	和	的	舒适	,

使它们成为真正的利润和舒适来源，

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['pɝːsənz] [ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'kweɪntɪd]

and	that	a	number	of	influential	persons	are	making	themselves	acquainted
和	那	一个	数字	的	有影响	人	是	制作	他们自己	熟人

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['præktɪk(ə)l] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [biːz] ,

with	the	practical	management	of	Bees	,
和	这	实际的	管理	的	蜜蜂	,

而且一些有影响力的人士正在学习蜜蜂的实际管理方法。

[ə'pɑːn][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ænd; ənd][moʊst]['prɑːfɪtəb(ə)l] ['meθədz] , [fɔːr; fər][ðə; ði][soʊl] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]

upon	the	simplest	and	most	profitable	methods	,	for	the	sole	purpose	of
之上	这	最简单的	和	最多	有利可图	方法	,	为了	这	唯一	目的	的

['setɪŋ] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] ,

setting	an	example	,
环境	一个	例子	,

采用最简单、最有利可图的方法，仅以树立榜样为目的，

[ænd; ənd][fɔːr; fər]['kwɑːləˌfaɪɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [gɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv]

and	for	qualifying	themselves	to	give	instructions	in	the	management	of
和	为了	资格赛	他们自己	到	给	指示	在	这	管理	的

[ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər] [pʊr] ['neɪbərz] .

them	to	their	poor	neighbours	.
他们	到	他们的	贫穷的	邻居	.

并因此有资格指导贫困邻居如何管理这些财产。

[nɔːr][ɪz] [ðɪs] ['spɪrɪt][ʌv; əv] [wel] [də'rektɪd] [bə'nevələns] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ðiːz] ['kauntiz] ['oʊnli] ,

Nor	is	this	spirit	of	well	directed	benevolence	confined	to	these	Counties	only	,
也不	是	这	精神	的	出色地	指导	仁	受限	到	这些	县	仅有的	,

这种善意奉献的精神并不仅限于这些郡县。

[fɔːr; fər][æt; ət]['ɑːksfərd][ə; eɪ][sə'saɪəti][ɪz][dʒʌst] [fɔːrmd] [tuː; tə] [prə'moʊt] [æn; ən] [ɪm'pruːvd] [ænd; ənd]

for	at	Oxford	a	Society	is	just	formed	to	promote	an	improved	and
为了	在	牛津	一个	社会	是	只是	形成	到	推动	一个	改进	和

[mɔːr] [ɪk'stensɪv] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [biː] ['mænɪdʒmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒər] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'fjuːʒn]

more	extensive	system	of	Bee	management	among	the	Cottagers	by	the	diffusion
更多的	广泛的	系统	的	蜜蜂	管理	之中	这	小屋	经过	这	扩散

[ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,

of	information	on	the	subject	,
的	信息	在	这	主题	,

在牛津，一个旨在通过传播相关信息，促进农舍居民采用更完善、更广泛的蜜蜂管理体系的协会刚刚成立。

[ænd; ənd][ðə; ði][loʊn][ʌv; əv][haɪvz][nɑːt][ðə; ði][gɪft] , [ðer; ðər][kɔːst][tuː; tə][biː; bi][rɪ'peɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]

and	the	loan	of	hives	not	the	gift	,	their	cost	to	be	repaid	from	the
和	这	贷款	的	麻疹	不是	这	礼物	,	他们的	成本	到	是	已偿还	从	这

[prə'duːs] ,

produce	,
生产	,

而且是借给蜂箱而不是赠送，蜂箱的费用将从蜂产品中偿还。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə][prə'moʊt][ə; eɪ][mɔ:r] [ɪk'stensɪv][ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɑ:lɪdʒ] [kən'sɜ:rnɪŋ]

and	also	to	promote	a	more	extensive	and	scientific	knowledge	concerning
和	还	到	推动	一个	更多的	广泛的	和	科学	知识	有关

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [bi:z] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['haɪər] ['klæsɪz] ;

the	Natural	History	and	cultivation	of	Bees	among	the	higher	classes	;
这	自然的	历史	和	栽培	的	蜜蜂	之中	这	更高	课程	;

同时，向上层阶级普及有关蜜蜂自然史和养殖的更广泛、更科学的知识；

[ðə; ði][sə'saɪəti][aɪ][faɪnd][ɪz] ['flɜ:rɪʃɪŋ] ,

the	society	I	find	is	flourishing	,
这	社会	我	寻找	是	芊芊	,

我发现这个社会正在蓬勃发展。

[ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [graʊnd] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən][ænd; ənd][leɪd] [aʊt] [æz; əz][æn; ən][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [bi:]

a	piece	of	ground	has	been	taken	and	laid	out	as	an	experimental	Bee
一个	片	的	地面	有	到过	已采取	和	铺设	出去	作为	一个	实验	蜜蜂

- ['gɑ:rdn] ,

-	garden	,
-	花园	,

一块土地被划为实验性养蜂园。

[ðer; ðər][ɪz] [ɔ:l'redi] [ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [stɑ:ks] [ʌv; əv] [bi:z] [pleɪst] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][ɪn]

there	is	already	a	very	considerable	number	of	stocks	of	Bees	placed	in	it	in
那里	是	已经	一个	非常	大量	数字	的	股票	的	蜜蜂	放置	在	它	在

['kɑ:mən] [strɔ:] ,

common	straw	,
常见的	稻草	,

里面已经放置了相当数量的蜜蜂，装在普通的稻草里。

[ænd; ənd][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l][haɪvz] .

and	experimental	hives	.
和	实验	麻疹	.

以及实验蜂箱。

[səb'skraɪbɚz] [peɪ] [hæf][ə; eɪ] ['gɪni] [ə; eɪ] [jɪr] ,

Subscribers	pay	half	a	guinea	a	year	,
订阅者	支付	一半	一个	几内亚	一个	年	,

订阅用户每年支付半个基尼。

[ænd; ənd][nɑ:n] - [səb'skraɪbɚz][ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] [i:tʃ] ['vɪzɪt] [ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] ['wɜ:rði] [ʌv; əv]

and	non	-	Subscribers	a	shilling	each	visit	This	is	an	example	worthy	of
和	非	-	订阅者	一个	先令	每个	访问	这	是	一个	例子	值得	的

[ˌɪmɪ'teɪʃn] .

imitation	.
模仿	.

非订阅用户每次访问需支付一先令。这是一个值得效仿的例子。

[aɪ][ˌeɪ 'em][dʒʌst] ['feɪvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [hu:] [hæz; həz]['ri:s(ə)ntli]

I	am	just	favoured	with	a	letter	from	a	Gentleman	who	has	recently
我	是	只是	受青睐	和	一个	信	从	一个	绅士	WHO	有	最近

['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪ'stæblɪʃmənt] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'i:][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] ['meθəd] [ʌv; əv]

visited	the	above	establishment	giving	me	a	certain	and	simple	method	of
到访	这	多于	建立	给予	我	一个	肯定	和	简单的	方法	的

[ɔ:'tʌmnəl] ['ju:niən][ʌv; əv] [wi:k] [stɑ:ks] ,

Autumnal	union	of	weak	stocks	,
秋季	联盟	的	虚弱的	股票	,

我刚刚收到一位先生的来信，他最近拜访了上述机构，并向我介绍了一种简便有效的秋季弱股合并方法。

[wɪtʃ] [hi:; hi][ðer; ðər] ['witnist] ,

which	he	there	witnessed	,
哪个	他	那里	目击者	,

他亲眼目睹了这一切。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'bɑːdid] [ɪn] [ðɪs] ['triːtɪs] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ðæt] [pɑːrt]
but 但 **it** 它 **comes** 来 **too** 也 **late** 晚的 **to** 到 **be** 是 **embodied** 具身化的 **in** 在 **this** 这 **treatise** 论文 **the** 这 **whole** 所有的 **of** 的 **that** 那 **part** 部分
['biːɪŋ] [ɔːl'redi] [ɪn][ðə; ði] [pres] ,
being 存在 **already** 已经 **in** 在 **the** 这 **press** 按 **,** ,

但这部分内容已经全部发表，来不及纳入本文。

[stɪl] [æz; əz][aɪ][kən'sɪdər][ðə; ði]['juːniən][ʌv; əv] [wiːk] [stɑːks] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,
still 仍然 **as** 作为 **I** 我 **consider** 考虑 **the** 这 **union** 联盟 **of** 的 **weak** 虚弱的 **stocks** 股票 **important** 重要的 **,** ,

尽管我仍然认为弱势股票的合并很重要，

[ænd; ənd] - ['meθəd] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [tuː] ['trʌb(ə)lsəm] [fɔːr; fər][moʊst]['pɜːsənz] ,
and 和 **Gelieu's** - **method** 方法 **which** 哪个 **I** 我 **have** 有 **given** 给定 **too** 也 **troublesome** 麻烦的 **for** 为了 **most** 最多 **persons** 人 **,** ,

还有我之前提到的盖利厄的方法，对大多数人来说都太麻烦了。

[aɪ] [wɪl] ['ventʃər] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
I 我 **will** 将要 **venture** 风险投资 **to** 到 **give** 给 **it** 它 **in** 在 **this** 这 **place** 地方 **.** .

我斗胆把它放在这里。

" [ðə; ði] ['prɑːses] " [hiː; hi] [sez] ,
" " **The** 这 **process** 过程 **"** " **he** 他 **says** 说道 **,** ,

"过程，"他说。

" [ɪz] ['mɪrli] ['fjuːmiˌgeitiŋ][ðə; ði] [biːz] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'ventɪd] [ə; eɪ] [tuːb] [mʌtʃ] [mɔːr]
" " **is** 是 **merely** 仅仅 **fumigating** 熏蒸 **the** 这 **Bees** 蜜蜂 **for** 为了 **which** 哪个 **they** 他们 **have** 有 **invented** 发明 **a** 一个 **tube** 管子 **much** 很多 **more** 更多的
['sɪmp(ə)l][ðæn; ðən] [nʌts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn'sɜːrt]['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] ;
simple 简单的 **than** 比 **Nutt's** 纳特的 **which** 哪个 **they** 他们 **insert** 插入 **into** 进入 **the** 这 **mouth** 嘴 **of** 的 **the** 这 **hive** 蜂巢 **;** ;

"只不过是在给蜜蜂熏蒸，为此他们发明了一种比纳特的管子简单得多的管子，并将其插入蜂巢口；

['ʌndər][ðə; ði][haɪv][ɪz] ['priːviəsli] [pʊʃt] ['iːðər] [æn; ən] ['empti] [wʌn] [rɪ'vɜːrst] ,
under 在下面 **the** 这 **hive** 蜂巢 **is** 是 **previously** 之前 **pushed** 推动 **either** 任何一个 **an** 一个 **empty** 空的 **one** 一 **reversed** 反转 **,** ,

蜂巢下方先前被推入的要么是空的，要么是反过来的，

[ɔːr][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [bɑːks][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][waɪd][rɪm] , [ðɪs] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ðə; ði]['stuːpəˌfaɪd] [biːz] ;
or 或者 **a** 一个 **shallow** 浅的 **box** 盒子 **with** 和 **a** 一个 **wide** 宽的 **rim** 轮缘 **,** **this** 这 **receives** 接收 **the** 这 **stupified** 愚蠢 **Bees** 蜜蜂 **;** ;

或者一个浅而宽的盒子，用来装那些昏迷的蜜蜂；

[kʌt] [aʊt][ðə; ði] [kɔmz] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ɔːl][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [bəːn][frʌm; frəm][ðem; ðəm] [ðæt] [nʌn]
cut 切 **out** 出去 **the** 这 **combs** 梳子 **and** 和 **remove** 消除 **all** 全部 **the** 这 **remaining** 其余的 **Bern** 伯尔尼 **from** 从 **them** 他们 **that** 那 **none** 没有任何
[biː; bi][lɔːst] .
be 是 **lost** 丢失的 **.** .

剪掉鸡冠，并清除其中所有剩余的伯恩，以免丢失。

- ['vaɪ, 'viː] -
- - **vi** 六 **-** -

[naʊ] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ʃʊgər] [eɪl] [ænd; ənd]['sprɪŋk(ə)l][ˌaɪ 'ti:]['oʊvər][ðem; ðəm][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ]

Now	take	a	little	sugared	ale	and	sprinkle	it	over	them	just	as	they
现在	拿	一个	小的	糖	麦芽酒	和	撒	它	超过	他们	只是	作为	他们

[ɑ:r; ər] [rɪ'kʌvərɪŋ] ,

are	recovering	,
是	恢复中	,

现在，趁他们刚恢复过来的时候，取一些加糖的麦芽酒洒在他们身上。

[pleɪs] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm][ðə; ðɪ][haɪv][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi][ju'naɪtɪd] ,

place	upon	them	the	hive	to	which	they	are	to	be	united	,
地方	之上	他们	这	蜂巢	到	哪个	他们	是	到	是	团结的	,

将它们要归入的蜂巢放在它们身上，

[ðɪs] [haɪv] [rɪ'kwaɪrz] [noʊ] ['sprɪŋklɪŋ] [nɔ:r]['eni] [ˌfju:mɪ'geɪʃn] ,

this	hive	requires	no	sprinkling	nor	any	fumigation	,
这	蜂巢	需要	不	洒	也不	任何	熏蒸	,

这种蜂箱不需要洒水或熏蒸，

[ðə; ði] [bi:z] [ɪn][ðə; ði]['lætər][ɑ:r; ər] [su:n] [ə'træktɪd] [baɪ][wi:; wi] [eɪl] [ænd; ənd][goʊ] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði]

the	Bees	in	the	latter	are	soon	attracted	by	we	ale	and	go	down	into	the
这	蜜蜂	在	这	后者	是	很快	吸引	经过	我们	麦芽酒	和	去	向下	进入	这

['hɑ:loʊ] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['fju:mɪˌgeɪtɪd][wʌnz] ['lɪkɪŋ] [ðem; ðəm]['oʊvər] ,

hollow	containing	the	fumigated	ones	licking	them	over	,
空洞的	包含	这	熏蒸	一个	舔舐	他们	超过	,

后者的蜜蜂很快就被啤酒花吸引，飞到装有熏蒸过的蜜蜂的洞穴里舔舐它们。

[ðə; ði] [hoʊl] [ɑ:r; ər] [mɪkst] [ænd; ənd][goʊ][ʌp] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [li:st] [dɪ'stɜ:rbəns] ,

the	whole	are	mixed	and	go	up	without	the	least	disturbance	,
这	所有的	是	混合	和	去	向上	没有	这	至少	干扰	,

所有物质混合在一起，平稳上升，没有丝毫扰动。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'nesəseri] [tu:; tə] [teɪk] ['eni] ['trʌb(ə)l] [ə'baʊt][ðə; ði] [kwi:n] ,

it	is	unnecessary	to	take	any	trouble	about	the	Queen	,
它	是	不必要	到	拿	任何	麻烦	关于	这	女王	,

无需为女王的事费心。

" [hi:; hi] [ædz] " [aɪ][wʌz; wəz] [ə'ʃʊrd] [ðæt][nɑ:t][ə; eɪ] [bi:] [wʊd] [bi:; bi][lɔ:st] " [ænd; ənd][hi:; hi] ['fɜ:rðər]

"	he	adds	"	I	was	assured	that	not	a	Bee	would	be	lost	"	and	he	further
"	他	添加	"	我	曾是	保证	那	不是	一个	蜜蜂	会	是	丢失的	"	和	他	更远

[sez] " [ə'pɑ:n][maɪ][rɪ'tɜ:rn] [hoʊm][aɪ] ['testɪd] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ɪn'taɪər] [sək'ses] [ɑ:n][sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ]

says	"	upon	my	return	home	I	tested	it	with	entire	success	on	some	of	my
说道	"	之上	我的	返回	家	我	测试	它	和	全部的	成功	在	一些	的	我的

['neɪbɚz] [bi:z] ,

neighbour's	Bees	,
邻居	蜜蜂	,

他补充道："有人向我保证不会损失一只蜜蜂"，他还说："我回家后，在邻居家的蜜蜂身上进行了测试，结果非常成功。"

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][bʌt; bət][ə; eɪ][fju:] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd][nɑ:t][ðə; ði] [smɔ:lɪst] ['deɪndʒər]

it	was	the	work	of	but	a	few	minutes	,	and	not	the	smallest	danger
它	曾是	这	工作	的	但	一个	很少	分钟	,	和	不是	这	最小	危险

.

:

.

整个过程只用了几分钟，而且没有丝毫危险。

[aɪ][left][ðə; ði][haɪv] [pleɪst] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [ɔ:l] [naɪt] ,

I	left	the	hive	placed	upon	the	other	all	night	,
我	左边	这	蜂巢	放置	之上	这	其他	全部	夜晚	,

我把蜂箱放在另一个蜂箱上，整夜都没动过。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ['evri] [biː] [hæd; həd][left][ðə; ði]['bɑːtəm][wʌn] , [mɔːr] ['pɜːrfɪkt]['kwaɪət]

and	the	next	morning	every	Bee	had	left	the	bottom	one	,	more	perfect	quiet
和	这	下一个	早晨	每一个	蜜蜂	有	左边	这	底部	一	,	更多的	完美的	安静的

[aɪ]['nevər] [sɔː] .

I	never	saw	.
我	绝不	锯	.

第二天早上，所有的蜜蜂都离开了最下面的那只，我从未见过如此完美的宁静。

[aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['nɪrli] [tuː] [kwɔːts] [ʌv; əv] [biːz] ['fjuːmɪˌgeɪtid] .

I	think	there	were	nearly	two	quarts	of	Bees	fumigated	.
我	思考	那里	是	几乎	二	夸脱	的	蜜蜂	熏蒸	.

我想大概熏蒸了两夸脱的蜜蜂。

" [pʌf] - [bɔːl][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ˌrekə'mendɪd] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['seɪfɪst] , [maɪld][tə'bækoʊ] ['ænsər] ['veri] [wel] ,

"	Puff	-	ball	is	generally	recommended	being	the	safest	,	mild	tobacco	answers	very	well	,
"	噗	-	球	是	一般来说	受到推崇的	存在	这	最安全	,	温和的	烟草	答案	非常	出色地	,

[greɪt] ['kɔːʃ(ə)n] ,

great	caution	,
伟大的	警告	,

"一般来说，人们推荐使用最安全的温和型烟草，效果非常好，但务必谨慎。"

[haʊ'evər] , [ɪz][rɪ'kwaɪərd][ɪn][ɪts][juːz] , [ɔːr][ðə; ði] [biːz] [meɪ] [biː; bi] [kɪld] .

however	,	is	required	in	its	use	,	or	the	Bees	may	be	killed	.
然而	,	是	必需的	在	它是	使用	,	或者	这	蜜蜂	可能	是	被杀	.

但是，使用时必须这样做，否则蜜蜂可能会被杀死。

['kɑːmən] ['fjuːmi,geitiŋ] ['beloʊz] , [ɔːr]['iːv(ə)n][ə; eɪ][tə'bækoʊ] - [paɪp] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [ðɪs]

Common	fumigating	bellows	,	or	even	a	tobacco	-	pipe	may	be	used	for	this
常见的	熏蒸	风箱	,	或者	甚至	一个	烟草	-	管道	可能	是	用过的	为了	这

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] :

operation	:
手术	:

普通的熏蒸风箱，甚至烟斗都可以用于此操作：

['æftər] [ðɪs] [dɪ'skʌvəri] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][əb'sɜːrd][nɑːt][tuː; tə][ju'naɪt] [wiːk] [stɑːks] ,

After	this	discovery	it	will	be	absurd	not	to	unite	weak	stocks	,
后	这	发现	它	将要	是	荒诞	不是	到	团结	虚弱的	股票	,

这一发现之后，如果不整合那些表现不佳的股票，那就太荒谬了。

[ɔːr][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [biː] [ɑːn] ['teɪkɪŋ] [ʌp][æn; ən][oʊld][haɪv] .

or	to	destroy	a	single	Bee	on	taking	up	an	old	hive	.
或者	到	破坏	一个	单身的	蜜蜂	在	采取	向上	一个	老的	蜂巢	.

或者在接管旧蜂巢时杀死一只蜜蜂。

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ʌv; əv] [biːz] [ænd; ənd][ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz] [ɜ'aɪzɪŋ]

I	have	always	considered	the	keeping	of	Bees	and	the	advantages	arising
我	有	总是	经过考虑的	这	保持	的	蜜蜂	和	这	优势	产生

[frʌm; frəm][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ʌn'daʊtɪd] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒər] [ænd; ənd] [ðerz]

from	them	to	be	the	undoubted	privilege	of	the	Cottagers	and	theirs
从	他们	到	是	这	毫无疑问	特权	的	这	小屋	和	他们的

[ə'loʊn] ,

alone	,
独自的	,

我一直认为养蜂及其带来的好处无疑是农舍居民的特权，而且只属于他们。

['ʌðər] ['pɜːsənz] [meɪ] [kiːp] [ə; eɪ][fjuː][fɔːr; fər] [ə'mjuːzmənt] ,

other	persons	may	keep	a	few	for	amusement	,
其他	人	可能	保持	一个	很少	为了	娱乐	,

其他人可能会留一些作娱乐消遣。

[ɔːr][tuː; tə] [ɪn'devər] [tuː; tə] [lɜːrn] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

or	to	endeavour	to	learn	something	of	their	natural	history	,
或者	到	努力	到	学习	某物	的	他们的	自然的	历史	,

或者努力了解它们的自然历史，

[bʌt; bət][ɔːl][ʃʊd; ʃəd][ɪn][maɪ][ə'pɪnjən][biː; bi] [meɪd] [səb'sɜːrviənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒər] - ['benɪfɪt] .

but	all	should	in	my	opinion	be	made	subservient	to	the	Cottagers	'	benefit	.
但	全部	应该	在	我的	观点	是	制成	顺从的	到	这	小屋	-	益处	.

但依我之见，一切都应服从于农舍居民的利益。

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['siːz(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ][moʊst] [ˌʌnprə'pɪʃəs] [wʌn] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðɪs]

The	present	season	has	been	a	most	unpropitious	one	,	especially	in	this
这	展示	季节	有	到过	一个	最多	不吉利的	一	,	尤其	在	这

['neɪbərhʊd] ,

neighbourhood	,
邻里	,

本季天气十分不顺，尤其是在我们这个社区。

[pər'hæps][ðə; ði][moʊst][soʊ] [ðæt] [aɪ] [rɪ'membər] ,

perhaps	the	most	so	that	I	remember	,
也许	这	最多	所以	那	我	记住	,

或许是我记忆中最深刻的，

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][dɪ'spoʊzd][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['feɪvərəbl] ['dɪstrɪkt][fɔːr; fər][ðə; ði]

but	I	am	disposed	to	think	that	this	is	not	a	favourable	district	for	the
但	我	是	处置	到	思考	那	这	是	不是	一个	有利	区	为了	这

[kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['hʌni] .

collection	of	honey	.
收藏	的	蜂蜜	.

但我倾向于认为这里不是采集蜂蜜的好地方。

[aɪ][hæv; həv] ['friːkwəntli] [kəm'perd] [ðə; ði] [prə'duːs] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] ['eɪpieri][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] ['ʌðər]

I	have	frequently	compared	the	produce	of	my	own	apiary	with	that	of	others
我	有	频繁地	比较的	这	生产	的	我的	自己的	蜂房	和	那	的	其他的

[æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,

at	a	distance	,
在	一个	距离	,

我经常将自家蜂场的蜂产品与远方其他蜂场的蜂产品进行比较。

[ænd; ənd] [ðɪs] [jɪr] [ɪ'speʃəli] , [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['esɪks] [bæŋk][ʌv; əv]

and	this	year	especially	,	with	that	of	a	friend	upon	the	Essex	bank	of
和	这	年	尤其	,	和	那	的	一个	朋友	之上	这	埃塞克斯	银行	的

[ðə; ði] [stoʊr] ,

the	Stour	,
这	斯图尔	,

尤其是今年，还有一位住在埃塞克斯郡斯托尔河畔的朋友，

[wɪtʃ] [aɪ] [ə'sɪstɪd] [ɪn] ['fɔːmiŋ] [ænd; ənd][hæv; həv] ['friːkwəntli] ['vɪzɪtɪd] ,

which	I	assisted	in	forming	and	have	frequently	visited	,
哪个	我	协助	在	成型	和	有	频繁地	到访	,

我曾协助组建该组织，并多次到访。

[ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['hʌni] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ɪz] [smɔːl] ,

the	quantity	of	honey	obtained	from	this	is	small	,
这	数量	的	蜂蜜	获得	从	这	是	小的	,

这种方法得到的蜂蜜量很少。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][faɪv] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] ['eni] [wʌn][ɪn] [ðɪs] ['neɪbərhʊd]

but	it	is	five	times	as	much	as	that	of	any	one	in	this	neighbourhood
但	它	是	五	时代	作为	很多	作为	那	的	任何	一	在	这	邻里

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [stɑːks] .

consisting	of	the	same	number	of	stocks	.
由	的	这	相同的	数字	的	股票	.

但它是附近任何其他股票数量相同的股票的五倍。

[aɪ] ['kænɑːt] [kloʊz] [ðɪs] ['prefəs] [wɪ'ðaʊt] [ək'nɑːlɪdʒɪŋ; æk'nɑːlɪdʒɪŋ][ðə; ði] ['veri] ['flætərɪŋ] ['mænər] [ɪn]

I	cannot	close	this	preface	without	acknowledging	the	very	flattering	manner	in
我	不能	关闭	这	前言	没有	承认	这	非常	奉承	方式	在

[wɪtʃ] [maɪ]['lɪt(ə)l] ['triːtɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] ['veriəs] [prbli'keiʃnz] ,

which	my	little	treatise	has	been	mentioned	in	various	publications	,
哪个	我的	小的	论文	有	到过	提及	在	各种各样的	出版物	,

在结束这篇序言之前，我必须感谢各种出版物以非常荣幸的方式提及了我的这篇小论文。

[ænd; ənd][maɪ] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['meni] [ˌkɔris'pɔndənts] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [əb'teɪnd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

and	my	thanks	to	the	many	correspondents	it	has	obtained	for	me	.
和	我的	谢谢	到	这	许多	通讯员	它	有	获得	为了	我	.

我还要感谢它为我引荐的众多通讯员。

[ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [meɪk] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

The	addition	which	I	have	been	enabled	to	make	to	it	,
这	添加	哪个	我	有	到过	已启用	到	制作	到	它	,

我得以在此基础上进行补充，

[wɪl] [aɪ] [trʌst] [biː; bi][ək'septəb(ə)l][ænd; ənd]['juːsf(ə)l] .

will	I	trust	be	acceptable	and	useful	.
将要	我	相信	是	可接受	和	有用	.

我相信它会是可以接受且有用的。

[aɪ] [stɪl] [sə'lɪsɪt][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm]['eni] [huː] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ˌem 'iː] ,

I	still	solicit	information	from	any	who	will	give	it	me	,
我	仍然	征求	信息	从	任何	WHO	将要	给	它	我	,

我仍然会向任何愿意提供信息的人索取信息。

[ænd; ənd][ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə][ɪm'pɑːrt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [wɪl] [æsk][ˌaɪ 'tiː] .

and	am	ready	to	impart	it	to	all	those	who	will	ask	it	.
和	是	准备好	到	传授	它	到	全部	那些	WHO	将要	问	它	.

我愿意将它传授给所有向我询问的人。

['beri] [seɪnt] ['ɛdməndz] ,

Bury	Saint	Edmund's	,
埋葬	圣	埃德蒙的	,

伯里圣埃德蒙兹

['ɔkt] , 11th , - .

Oct	,	11th	,	1838	.
十月	,	11th	,	-	.

1838年10月11日。

- [ˌviːˌaɪ'aɪ] -

-	vii	-
-	七	-

- 七 -

['kɑːntents] .

CONTENTS	.
内容	.

内容。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən]['eɪpieri][ænd; ənd][də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər]['pleɪsɪŋ][ðə; ði] Hives1
Situation **of** **an** **Apiary** **and** **directions** **for** **placing** **the** **Hives1**
情况 的 一个 蜂房 和 方向 为了 放置 这 Hives1

蜂场概况及蜂箱放置指南[1]

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['pɜːrtʃəsɪŋ] Bees10
Directions **for** **Purchasing** **Bees10**
方向 为了 购买 Bees10

购买蜜蜂10的指南

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[mə'tɪriəlz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [haɪvz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pruːvd] ['kɑːtɪdʒ] [haɪv]
Materials **of** **which** **Hives** **should** **be** **made** **,** **and** **the** **Improved** **Cottage** **Hive**
材料 的 哪个 麻疹 应该 是 制成 , 和 这 改进 小屋 蜂巢
described15
described15
described15

制作蜂箱应使用的材料，以及改良型农舍蜂箱的描述[15]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

['meθəd] [ʌv; əv] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [smɔːl] [haɪv] , [bɑːks] , [ɔːr] [glæs] , [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɪm'pruːvd] ['kɑːtɪdʒ] [haɪv]
Method **of** **placing** **the** **small** **Hive** **,** **Box** **,** **or** **Glass** **,** **upon** **the** **Improved** **Cottage** **Hive**
方法 的 放置 这 小的 蜂巢 , 盒子 , 或者 玻璃 , 之上 这 改进 小屋 蜂巢
,
,
,

将小型蜂箱、蜂盒或玻璃箱放置在改良型乡村蜂箱上的方法

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [faɪn]
by **which** **means** **fine**
经过 哪个 方法 美好的

以此方式罚款

['hʌni] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [wɪ'ðaʊt] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði] Bees21
Honey **may** **be** **obtained** **without** **destroying** **the** **Bees21**
蜂蜜 可能 是 获得 没有 摧毁 这 Bees21

无需杀死蜜蜂即可获得蜂蜜21

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER **V** **.**
章 V .

第五章

['prɑːpər] [taɪm] [fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ðɪ] [bɑːks] , [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [ɪk'spel] [ðə; ðɪ] [biːz] [frʌm; frəm]
Proper **time** **for** **taking** **away** **the** **Box** **,** **and** **how** **to** **expel** **the** **Bees** **from**
恰当的 时间 为了 采取 离开 这 盒子 , 和 如何 到 驱逐 这 蜜蜂 从
it30
it30
it30

何时才是移除蜂箱的最佳时机，以及如何将蜜蜂从蜂箱中驱逐出去30

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

['meθəd] [tuː; tə] [biː; bi] [pər'suːd] [ɪn] [keɪs] [ə; eɪ] [swɔːrm] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðə; ðɪ] [haɪv] ,
Method **to** **be** **pursued** **in** **case** **a** **Swarm** **should** **leave** **the** **Hive** **,**
方法 到 是 追击 在 案件 一个 蜂群 应该 离开 这 蜂巢 ,

如果蜂群离开蜂巢，应采取以下方法：

['æftər] ['hævɪŋ] [kə'menst] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn] [ðə; ðɪ] Box36
after **having** **commenced** **working** **in** **the** **Box36**
后 拥有 开始 在职的 在 这 Box36

在开始在 Box36 工作之后

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

['meθəd] [ʌv; əv] [ˌju'naitiŋ] ['sekənd] [ænd; ənd] [θɜːrd] Swarms41
Method **of** **uniting** **Second** **and** **Third** **Swarms41**
方法 的 联合 第二 和 第三 Swarms41

第二和第三集群的合并方法41

- [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] -
- **viii** **-**
- 八 -

- viii -

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

['mænər] [ʌv; əv] [ˌju'naitiŋ] [swɔːmz] [ænd; ənd] [oʊld] [stɑːks] [ɪn] Autumn45
Manner **of** **uniting** **Swarms** **and** **Old** **Stocks** **in** **Autumn45**
方式 的 联合 蜂群 和 老的 股票 在 Autumn45

秋季45年将蜂群和老品种合并的方式

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

['mænər] [ʌv; əv] ['fiːdɪŋ] [wiːk] [stɑːks] , [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [moʊst] [ə'proʊpriət] [fɔːr; fər] [ðɪs]
Manner **of** **Feeding** **weak** **Stocks** **,** **and** **the** **Time** **most** **appropriate** **for** **this**
方式 的 喂养 虚弱的 股票 , 和 这 时间 最多 合适的 为了 这
operation53
operation53
operation53

补充弱牛的方法以及进行此操作的最佳时机[53]

['tʃæptər] [eks] .
CHAPTER **X** **.**
章 X .

第十章

[fuːd] ['prɑːpər][fɔːr; fər] [wiːk] Hives57
Food **proper** **for** **weak** **Hives57**
食物 恰当的 为了 虚弱的 Hives57

适合虚弱蜂群的食物57

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

['enəmi] [ʌv; əv] [biːz] , [ænd; ənd] [miːnz] [ʌv; əv] [ˌəuvə'kʌmɪŋ] them60
Enemies **of** **Bees** **,** **and** **means** **of** **overcoming** **them60**
敌人 的 蜜蜂 , 和 方法 的 克服 them60

蜜蜂的敌人及其防治方法[60]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['haɪvɪŋ] Swarms67
Directions **for** **Hiving** **Swarms67**
方向 为了 蜂巢 Swarms67

蜂群入巢指南67

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪˈaɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] [fɔːr; fər] ['kʌtɪŋ] [aʊt][ðə; ði] Combs74
Description **of** **the** **Knife** **for** **cutting** **out** **the** **Combs74**
描述 的 这 刀 为了 切割 出去 这 Combs74

用于切割 Combs74 的刀具说明

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

['remədiz] , [prə'poʊzd] [æz; əz] ['kjʊrz] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [stɪŋz] [ʌv; əv] Bees76
Remedies **,** **proposed** **as** **Cures** **,** **for** **the** **Stings** **of** **Bees76**
补救措施 , 建议的 作为 治愈 , 为了 这 刺痛 的 Bees76

针对蜜蜂蜇伤提出的治疗方法76

['tʃæptər] .
CHAPTER **.**
章 .

章。

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[miːnz] [ʌv; əv] [priˈventɪŋ] [ðə; ði] [biːz] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['stoʊlən] [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] Country80
Means **of** **preventing** **the** **Bees** **from** **being** **Stolen** **especially** **in** **the** **Country80**
方法 的 预防 这 蜜蜂 从 存在 被盗 尤其 在 这 Country80

防止蜜蜂被盗的手段，尤其是在该国80

['tʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

['meθəd] [ʌv; əv] [dɪs'lɒdʒɪŋ] [biːz] [frʌm; frəm] [triːz] [ɔːr] ['bɪldɪŋz] , [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː]
Method **of** **dislodging** **Bees** **from** **Trees** **or** **Buildings** **,** **and** **putting** **them** **into**
方法 的 移位 蜜蜂 从 树木 或者 建筑物 , 和 推杆 他们 进入
hives83
hives83
hives83

将蜜蜂从树上或建筑物上驱赶下来并放入蜂箱的方法83

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [nʌts] ['nuːli] [ɪn'ventɪd] [haɪv] [fɔːr; fər] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['hʌni] [wɪ'ðaʊt] [dɪs'trɔɪŋ]
Description **of** **Nutt's** **newly** **invented** **Hive** **for** **obtaining** **the** **Honey** **without** **destroying**
描述 的 纳特的 新 发明 蜂巢 为了 获得 这 蜂蜜 没有 摧毁
[ðə; ði] Bees87
the **Bees87**
这 Bees87

对纳特新发明的蜂巢的描述，这种蜂巢可以在不杀死蜜蜂的情况下获取蜂蜜87

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði] - ['mʌnθli] ['mænjuəl] ,
The **Apiarian's** **monthly** **manual** **,**
这 - 月度 手动的 ,

养蜂人月刊

[ɔːr]['dɪnts][fɔːr; fər][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [biːz] [fɔːr; fər] ['evri] [mʌnθ] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [əˈpɑːn][ðə; ði]
or **dints** **for** **the** **management** **of** **Bees** **for** **every** **month** **in** **the** **year** **upon** **the**
或者 凹痕 为了 这 管理 的 蜜蜂 为了 每一个 月 在 这 年 之上 这
[diˈpraivɪŋ] System94 - [wʌn] -
depriving **System94** **-** **1** **-**
剥夺 System94 - 1 -

或因管理蜜蜂而产生的费用，按一年中每个月扣除，依据是剥夺系统94-1-

[ðə; ði] - [gaɪd] .
THE **APIARIAN'S** **GUIDE** **.**
这 - 指导 .

养蜂人指南。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən]['eɪpieri] , [ænd; ənd][də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [haɪvz] .

Situation	**of**	**an**	**Apiary**	**,**	**and**	**directions**	**for**	**placing**	**the**	**Hives**	**.**
情况	的	一个	蜂房	,	和	方向	为了	放置	这	麻疹	.

蜂场概况及蜂箱放置指南。

[aɪ][hæv; həv][noʊ][ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n][ɪn] ['seɪɪŋ] ,

I	**have**	**no**	**hesitation**	**in**	**saying**	**,**
我	有	不	犹豫	在	说	,

我可以毫不犹豫地说：

[ðæt] [ə; eɪ] [saʊθ] ['æspekt][ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə]['eni] ['ʌðər] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][æn; ən]['eɪpieri]

that	**a**	**South**	**aspect**	**is**	**decidedly**	**preferable**	**to**	**any**	**other**	**situation**	**for**	**an**	**Apiary**
那	一个	南	方面	是	绝对地	优选	到	任何	其他	情况	为了	一个	蜂房

.

:

.

对于蜂场而言，朝南的方位显然优于其他任何方位。

[aɪ][hæv; həv] [traɪd] ['veriəs] ['æspekts] ,

I	**have**	**tried**	**various**	**aspects**	**,**
我	有	尝试	各种各样的	方面	,

我尝试过各种方法，

[bʌt; bət][ðə; ði] [biːz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [aɪ][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [faʊnd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['hɛlθiːɪst] ,

but	**the**	**Bees**	**in**	**the**	**South**	**I**	**have**	**always**	**found**	**to**	**be**	**the**	**healthiest**	**,**
但	这	蜜蜂	在	这	南	我	有	总是	成立	到	是	这	最健康的	,

但我一直觉得南方的蜜蜂最健康。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['hʌni] .

and	**to**	**collect**	**the**	**largest**	**quantity**	**of**	**honey**	**.**
和	到	收集	这	最大	数量	的	蜂蜜	.

并尽可能多地采集蜂蜜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] [haɪvz] [biː; bi] ['ʃeltərd] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɪnd] [baɪ] [triːz] [ɔːr] ['haʊzɪz] , [ænd; ənd] - [ˌtuː'tuː] -

It	**is**	**very**	**important**	**that**	**the**	**hives**	**be**	**sheltered**	**from**	**the**	**wind**	**by**	**trees**	**or**	**houses**	**,**	**and**	**-**	**2**	**-**
它	是	非常	重要的	那	这	麻疹	是	避难所	从	这	风	经过	树木	或者	房屋	,	和	-	2	-

蜂箱必须用树木或房屋遮挡，避免被风吹到，这一点非常重要。2 -

[ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][pɑːndz][ɔːr][lɑːrdʒ] ['rɪvəz] ,

that	**they**	**are**	**not**	**placed**	**in**	**the**	**vicinity**	**of**	**ponds**	**or**	**large**	**rivers**	**,**
那	他们	是	不是	放置	在	这	附近	的	池塘	或者	大的	河流	,

它们不会被放置在池塘或大河附近，

[fɔːr; fər] [haɪ] ['waɪndz] [wɪl] [dæʃ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] , [wer] ['nʌmbərz] [wɪl] ['perɪʃ] .

for	**high**	**winds**	**will**	**dash**	**them**	**into**	**the**	**water**	**,**	**where**	**numbers**	**will**	**perish**	**.**
为了	高的	风	将要	短跑	他们	进入	这	水	,	在哪里	数字	将要	沦	.

因为强风会将它们吹入水中，导致大量动物死亡。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ə'pɪnjən][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,

It	**was**	**the**	**opinion**	**of**	**the**	**ancients**	**,**
它	曾是	这	观点	的	这	古代人	,

这是古人的观点。

[ðæt] [biːz] [ɪn] ['wɪndi] ['weðər] ['kærid] [weɪts] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [ə'baʊt] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

that	**Bees**	**in**	**windy**	**weather**	**carried**	**weights**	**to**	**prevent**	**them**	**from**	**being**	**driven**	**about**	**by**	**it**	**.**
那	蜜蜂	在	刮风	天气	携带	重量	到	防止	他们	从	存在	驱动	关于	经过	它	.

蜜蜂在刮风天气里会携带重物，以防止被风吹得四处乱飞。

['vəːdʒil] [sez] ,
Virgil **says** **,**
维吉尔 说道 ,

维吉尔说：

" [ðæt] [wɪð; wɪθ] [laɪt] ['peblz] , [laɪk] [ə; eɪ] ['bæləns t] [boʊt] ,
" **That** **with** **light** **pebbles** **,** **like** **a** **balanced** **boat** **,**
" 那 和 光 鹅卵石 , 喜欢 一个 均衡 船 ,

“就像一艘平衡的小船，上面铺着轻盈的鹅卵石。”

[pɔɪzd] [θruː] [ðə; ðɪ] [er] [ɑːn] ['iːv(ə)n] ['pɪnjənz] [floʊt] .
Poised **through** **the** **air** **on** **even** **pinions** **float** **.**
准备 通过 这 空气 在 甚至 小齿轮 漂浮 .

借助均匀的翅膀，在空中保持平衡漂浮。

" [sʌðɝbiːz] ['dʒɔːrdʒɪk] .
" **Sotherby's** **Georgics** **.**
" 苏富比 农事诗 .

“苏富比的田园诗。

[ðɪs] [ɪz] [naʊ] [æsə'teind] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪ'roʊniəs] , [ænd; ənd] [ɪz] [ə'skraɪbd] [baɪ] ['swæmərˌdæm]
This **is** **now** **ascertained** **to** **be** **erroneous** **,** **and** **is** **ascribed** **by** **Swammerdam**
这 是 现在 已确定 到 是 错误 , 和 是 归因于 经过 斯瓦默丹
[ænd; ənd] ['reiəmjuə] ,
and **Reaumur** **,**
和 雷奥米尔 ,

现在已证实这是错误的，并归因于斯瓦默丹和雷奥米尔。

[tuː; tə] [prɪ'siːdɪŋ] [əb'zɜːvəz] ['hævɪŋ] [mɪ'steɪkən] [ðə; ðɪ] ['meɪs(ə)n] [biː] , [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [haɪv] [biː] ;
to **preceding** **observers** **having** **mistaken** **the** **Mason** **Bee** **,** **for** **a** **Hive** **Bee** **;**
到 前 观察员 拥有 错误 这 石匠 蜜蜂 , 为了 一个 蜂巢 蜜蜂 ;

之前的观察者将泥蜂误认为是蜂巢蜂；

[ðə; ðɪ] ['fɔːrmər] [bɪldz] [ɪts] [nest] [ə'genst] [ə; eɪ] [wɔːl] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['græv(ə)l]
the **former** **builds** **its** **nest** **against** **a** **wall** **,** **with** **a** **composition** **of** **gravel**
这 以前的 建造 它是 巢 反对 一个 墙 , 和 一个 作品 的 碎石
[ænd; ənd] [ɪts] [oʊn] [sə'laɪvə] ,
and **its** **own** **saliva** **,**
和 它是 自己的 唾液 ,

前者在墙边筑巢，巢穴由砾石和自身的唾液组成。

[ænd; ənd] [wen] ['freɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] ['fɔːrmər] ['ɑːrtɪk(ə)l] ,
and **when** **freighted** **with** **the** **former** **article** **,**
和 什么时候 货运 和 这 以前的 文章 ,

当与前述物品一同运输时，

[meɪ] ['iːzəli] [hæv; həv] [led] [ə; eɪ] ['kerləs] [əb'zɜːrvər] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [ɪ'roʊniəs] [ə'pɪnjən] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə] .
may **easily** **have** **led** **a** **careless** **observer** **into** **the** **erroneous** **opinion** **alluded** **to** **.**
可能 容易地 有 引领 一个 粗心 观察员 进入 这 错误 观点 暗示 到 .

很容易让粗心的观察者产生前面提到的那种错误观点。

[ðə; ðɪ] ['æbi, 'ɑːbə] ['delə] ['rɑːkə] [ə'pɪrz] [tuː; tə] [hæv; həv] ['fɔːlən] ['ɪntuː] , [ænd; ənd] [pɝ'pɛtʃəˌweɪtɪd] , [ðə; ðɪ]
The **Abbe** **della** **Rocca** **appears** **to** **have** **fallen** **into** **,** **and** **perpetuated** **,** **the**
这 阿贝 德拉 罗卡 出现 到 有 倒下 进入 , 和 延续 , 这
[seɪm] ['erər] .
same **error** **.**
相同的 错误 .

罗卡神父似乎也犯了同样的错误，并且延续了这种错误。

[ðoʊ] [lɑːrdʒ] [pɑːndz] [ɑːr; ər] ['veri] [ɪn'dʒʊriəs] , [ə; eɪ] [smɔːl] - [θriː] -
Though **large** **ponds** **are** **very** **injurious** **,** **a** **small** **-** **3** **-**
尽管 大的 池塘 是 非常 有害的 , 一个 小的 - 3 -

虽然大型池塘危害很大，但小型池塘——3——

[striːm] [ɪz] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [səˈplaɪd] [wɪð; wɪθ] , ['wɔːtər]

stream	**is**	**beneficial**	**to**	**them**	**,**	**which**	**if**	**they**	**are**	**not**	**supplied**	**with**	**,**	**water**
溪流	是	有利	到	他们	,	哪个	如果	他们	是	不是	供应	和	,	水

[mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] ,

must	**be**	**given**	**them**	**,**
必须	是	给定	他们	,

溪流对他们有益，如果没有溪流，就必须给他们供水。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] ['nesəseri] , [ænd; ənd]['entərz] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['hʌni] [ænd; ənd]

for	**it**	**is**	**absolutely**	**necessary**	**,**	**and**	**enters**	**,**	**as**	**much**	**as**	**honey**	**and**
为了	它	是	绝对地	必要的	,	和	进入	,	作为	很多	作为	蜂蜜	和

[fəˈriːnə] ,

farina	**,**
法里纳	,

因为它是绝对必要的，而且就像蜂蜜和粗面粉一样不可或缺。

['ɪntuː][ðə; ði][ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['nɜːrɪʃ] [ðə; ði] [bruːd] .

into	**the**	**composition**	**with**	**which**	**they**	**nourish**	**the**	**brood**	**.**
进入	这	作品	和	哪个	他们	滋养	这	幼虫	.

融入它们用来哺育幼崽的成分中。

[ðə; ði][plæn] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [əˈdɑːptɪd] , [ɪz][tuː; tə] [fɪl] [æn; ən] [ʌnˈgleɪzd] ['ɜːrθn]

The	**plan**	**that**	**I**	**have**	**for**	**many**	**years**	**adopted**	**,**	**is**	**to**	**fill**	**an**	**unglazed**	**earthen**
这	计划	那	我	有	为了	许多	年	已采用	,	是	到	充满	一个	未上釉	土

[pæn] ,

pan	**,**
平底锅	,

我多年来一直采用的方法是，将陶土盘装满未上釉的陶土。

[ˌeɪˈtiːn] [ɪntʃɪz] [baɪ] [eɪt] , [fɔːr] [ɪntʃɪz] [diːp] , [ænd; ənd] [skwer] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz] , [wɪð; wɪθ]

eighteen	**inches**	**by**	**eight**	**,**	**four**	**inches**	**deep**	**,**	**and**	**square**	**at**	**the**	**sides**	**,**	**with**
十八	英寸	经过	八	,	四	英寸	深的	,	和	正方形	在	这	侧面	,	和

['wɔːtər] ,

water	**,**
水	,

长18英寸，宽8英寸，深4英寸，四边呈正方形，里面装满了水。

[əˈpɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [floʊts] [ə; eɪ] ['veri] [θɪn] [diːl] [bɔːrd] ['pɜːrfəˌretɪd] [wɪð; wɪθ] [hoʊlz] :

upon	**the**	**surface**	**of**	**which**	**floats**	**a**	**very**	**thin**	**deal**	**board**	**perforated**	**with**	**holes**	**:**
之上	这	表面	的	哪个	浮标	一个	非常	薄的	交易	木板	穿孔的	和	孔	:

其表面漂浮着一块非常薄的、布满小孔的木板：

[ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmər] , [ðə; ði] [biːz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] [tuː; tə] [drɪŋk]

in	**Spring**	**and**	**Summer**	**,**	**the**	**Bees**	**may**	**be**	**seen**	**coming**	**in**	**great**	**numbers**	**to**	**drink**
在	春天	和	夏天	,	这	蜜蜂	可能	是	已见	未来	在	伟大的	数字	到	喝

,

,
,

春夏两季，可以看到大量的蜜蜂飞来饮水。

[ɔːr]['ræðər][tuː; tə]['kæri]['wɔːtər]['ɪntuː][ðer; ðər][haɪvz][tuː; tə][mɪks][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fəˈriːnə] [ðeɪ] [kəˈlekt]

or	**rather**	**to**	**carry**	**water**	**into**	**their**	**hives**	**to**	**mix**	**with**	**the**	**farina**	**they**	**collect**
或者	相当	到	携带	水	进入	他们的	麻疹	到	混合	和	这	法里纳	他们	收集

[soʊ] [əˈbʌndəntli] [æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [fɔːr; fər] [fuːd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [jʌŋ] .

so	**abundantly**	**at**	**this**	**season**	**of**	**the**	**year**	**for**	**food**	**for**	**their**	**young**	**.**
所以	大量	在	这	季节	的	这	年	为了	食物	为了	他们的	年轻的	.

或者更确切地说，是将水带入蜂巢，与它们在这个季节大量收集的玉米粉混合，作为幼蜂的食物。

[ɪn][maɪ][əˈpɪnjən] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['bevən] [sez] ['veri]['dʒʌstli] ,

In	**my**	**opinion**	**,**	**Dr**	**.**	**Bevan**	**says**	**very**	**justly**	**,**
在	我的	观点	,	博士	.	贝文	说道	非常	公正地	,

我认为贝文博士的说法非常中肯：

[ðæt] " [ðə; ði]['eɪpieri][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [nɪr] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði][prə'praɪətər] ,

that	"	the	Apiary	should	be	near	the	residence	of	the	proprietor	,
那	"	这	蜂房	应该	是	靠近	这	住宅	的	这	业主	,

“养蜂场应该靠近主人的住所，

[æz; əz] [wel] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['rendərɪŋ] [ðə; ði] [biːz] ['træktəb(ə)l] , [ænd; ənd] [wel]

as	well	for	the	purpose	of	rendering	the	Bees	tractable	,	and	well
作为	出色地	为了	这	目的	的	渲染	这	蜜蜂	易于处理	,	和	出色地

[ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fæməli] ,

acquainted	with	the	family	,
熟人	和	这	家庭	,

同时，也是为了使蜜蜂温顺易于驯服，并熟悉家庭成员。

[æz; əz][fɔːr; fər] [ə'fɔːd] [ə; eɪ] [gʊd] [vjuː] [ʌv; əv][ðer; ðər]['dʒen(ə)rəl] [prə'siːdɪŋz] .

as	for	affording	a	good	view	of	their	general	proceedings	.
作为	为了	负担得起	一个	好的	看法	的	他们的	一般的	诉讼程序	.

至于能否让他们清楚地看到他们的日常活动。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] ['enəmi] [tuː; tə] [biː] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz][fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]

"	I	am	a	decided	enemy	to	Bee	houses	of	all	kinds	for	they	are	the
"	我	是	一个	决定	敌人	到	蜜蜂	房屋	的	全部	种类	为了	他们	是	这

[miːnz] [ʌv; əv] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði]['ruːɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] - [fɔːr] -

means	of	causing	the	ruin	of	a	-	4	-
方法	的	导致	这	废墟	的	一个	-	4	-

“我坚决反对各种蜂巢，因为它们是造成……毁灭的手段——4——

[greɪt] ['nʌmbər][ʌv; əv][haɪvz] , [baɪ] [ə'fɔːd] [ə; eɪ][hoʊm][tuː; tə][ðer; ðər][wɜːrst] ['enəmi] , [vɪz] .

great	number	of	hives	,	by	affording	a	home	to	their	worst	enemies	,	viz	.
伟大的	数字	的	麻疹	,	经过	负担得起	一个	家	到	他们的	最差	敌人	,	即	.

大量的蜂巢，为它们最大的敌人提供了家园，即：

[maɪs] , [mɔθs] , ['spaɪdər] , ['ɪrwɪg] , [ænd; ənd] ['veriəs] ['ʌðər] ['ɪnsekts] , ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][daɪ]

mice	,	moths	,	spiders	,	earwigs	,	and	various	other	insects	,	thousands	die
小鼠	,	蛾子	,	蜘蛛	,	蠼螋	,	和	各种各样的	其他	昆虫	,	数千	死

[frʌm; frəm] [ɪm'prɪznmənt] ,

from	imprisonment	,
从	监禁	,

老鼠、飞蛾、蜘蛛、蠼螋以及其他各种昆虫，成千上万只因被囚禁而死亡。

[ænd; ənd] ['meni] [haɪvz] [ɑːr; ər] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][hjuː'mɪdəti] .

and	many	hives	are	destroyed	by	humidity	.
和	许多	麻疹	是	损毁	经过	湿度	.

许多蜂巢因潮湿而毁于一旦。

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['pleɪsɪŋ] ['sevrəl] [haɪvz][ə'pɑːn][ðə; ði] [seɪm] [bentʃ] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['veri] [ɪn'dʒʊriəs] ,

The	method	of	placing	several	hives	upon	the	same	bench	is	also	very	injurious	,
这	方法	的	放置	一些	麻疹	之上	这	相同的	长椅	是	还	非常	有害的	,

将多个蜂箱放在同一张工作台上也是非常有害的。

[ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] [fə'siliteits] ['pɪlfərɪŋ] , [ænd; ənd] ['rendərz] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]['ɑːpəreɪt][ə'pɑːn]

it	very	much	facilitates	pilfering	,	and	renders	it	impossible	to	operate	upon
它	非常	很多	促进	偷窃	,	和	渲染	它	不可能的	到	操作	之上

[wʌn][haɪv] ,

one	hive	,
一	蜂巢	,

它极大地便利了盗窃行为，并且使得对单个蜂巢进行操作变得不可能。

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] .

without	disturbing	the	others	.
没有	令人不安	这	其他的	.

不打扰其他人。

[ðə; ði] [haɪvz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [əˈpɑːn] [ˈseprət] [ˈbɔrdz] ,
The **hives** **should** **be** **placed** **upon** **separate** **boards** **,**
这 麻疹 应该 是 放置 之上 分离 板 ,

蜂箱应放置在不同的木板上。

[səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd] [baɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [ˈpedɪstəlz] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [ɪntʃɪz] [ɪn] [daɪˈæmɪtər] , [ˈfɜːrmli] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði]
supported **by** **single** **pedestals** **four** **or** **five** **inches** **in** **diameter** **,** **firmly** **placed** **in** **the**
有 经过 单身的 基座 四 或者 五 英寸 在 直径 , 牢牢 放置 在 这
[graʊnd] ,
ground **,**
地面 ,

由直径四五英寸的单个基座支撑，基座牢固地放置在地面上。

[ænd; ənd] [ˈstændɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌfɪfˈtiːn] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] , ([siː] [fɪg] .
and **standing** **about** **fifteen** **inches** **from** **the** **surface** **,** **(** **see** **fig** **.**
和 常设 关于 十五 英寸 从 这 表面 , (看 如图 .

并且距离地面约十五英寸（见图）。

[wʌn] . [pleɪt] [wʌn] .) ;
1 **.** **plate** **1** **.** **)** **;**
1 . 盘子 1 .) ;

1. 图版 1。

[əˈpɑːn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðɪs] [poʊst] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [neɪld] [ˈfɜːrmli] [ə; eɪ] [bɔːrd] [naɪn] [ɪntʃɪz] [skwer] ,
upon **the** **top** **of** **this** **post** **should** **be** **nailed** **firmly** **a** **board** **nine** **inches** **square** **,**
之上 这 顶部 的 这 邮政 应该 是 钉子 牢牢 一个 木板 九 英寸 正方形 ,

在这个柱子的顶部应该牢牢钉上一块九英寸见方的木板。

[əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ðə; ði] [bɔːrd] [ðə; ði] [haɪv] [stændz] [əˈpɑːn] , [bʌt; bət] [nɑːt] [neɪld] ,
upon **which** **should** **be** **placed** **the** **board** **the** **hive** **stands** **upon** **,** **but** **not** **nailed** **,**
之上 哪个 应该 是 放置 这 木板 这 蜂巢 站立 之上 , 但 不是 钉子 ,

蜂箱所用的木板应放置在其上，但不能用钉子固定。

[ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [ˈbɔrdz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ˈveri] [kənˈviːniənt] [fɔːr; fər] [ˈweɪɪŋ] [ɔːr] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðə; ði]
the **double** **boards** **will** **be** **found** **very** **convenient** **for** **weighing** **or** **removing** **the**
这 双倍的 板 将要 是 成立 非常 方便的 为了 称重 或者 移除 这
[haɪvz] ,
hives **,**
麻疹 ,

双层板对于称重或搬运蜂箱来说非常方便。

[wɪˈðaʊt] [dɪˈstɜːrbɪŋ] [ðə; ði] [biːz] .
without **disturbing** **the** **Bees** **.**
没有 令人不安 这 蜜蜂 .

不打扰蜜蜂。

[ɑːn] [noʊ] [əˈkaʊnt] [juːz] [kleɪ] [ɔːr] [ˈmɔːrtər] [æz; əz] [ɪz] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [dʌn] [tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [ðə; ði] [haɪv] [tuː; tə]
On **no** **account** **use** **clay** **or** **mortar** **as** **is** **usually** **done** **to** **secure** **the** **hive** **to**
在 不 帐户 使用 黏土 或者 砂浆 作为 是 通常 完毕 到 安全的 这 蜂巢 到
[ðə; ði] [bɔːrd] ,
the **board** **,**
这 木板 ,

绝对不要像通常那样使用粘土或砂浆将蜂箱固定在木板上。

[ðə; ði] [biːz] [ʌv; əv] - [faɪv] -
the **Bees** **of** **-** **5** **-**
这 蜜蜂 的 - 5 -

[ðəm'selvz] [wɪl] [du:][ˌaɪ 'ti:] [mɔ:r] [ɪ'fektʃuəli] ; [[wʌn]] [kleɪ] [ɔ:r]['mɔ:rtər] [tendz] ['veri] [mʌtʃ] [tu:; tə]

themselves	will	do	it	more	effectually	;	[	1	]	clay	or	mortar	tends	very	much	to
他们自己	将要	做	它	更多的	有效地	;	[	1	]	黏土	或者	砂浆	倾向于	非常	很多	到

[dɪ'keɪ] [ðə; ði] [haɪvz] ,

decay	the	hives	,
衰变	这	麻疹	,

他们自己就能更有效地完成这项工作；[1] 粘土或砂浆很容易腐蚀蜂巢，

[ænd; ənd][tu:; tə] ['hɑ:rbər] [mɔθs] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪnsekts] ; [i:tʃ] [haɪv] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]

and	to	harbour	moths	and	other	insects	;	each	hive	should	be	covered	with
和	到	港口	蛾子	和	其他	昆虫	;	每个	蜂巢	应该	是	涵盖	和

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ,

a	large	milkpan	,
一个	大的	牛奶盘	,

并且会滋生飞蛾和其他昆虫；每个蜂箱都应该用一个大的牛奶盘盖住。

[ænd; ənd][bi:; bi] [wel] ['peɪntɪd] ['evri] [jɪr] , [fɔ:r; fər] [haɪvz] ['mænɪdʒd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [di'praivɪŋ] ['sɪstəm] ,

and	be	well	painted	every	year	,	for	hives	managed	upon	the	depriving	system	,
和	是	出色地	绘	每一个	年	,	为了	麻疹	管理	之上	这	剥夺	系统	,

而且每年都要粉刷一新，因为蜂箱是在匮乏的管理制度下饲养的。

[ɑ:r; ər] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][stænd][frʌm; frəm] [ˌfɪf'ti:n] [tu:; tə] ['twenti] ['jɪrz] . [[wʌn]]

are	expected	to	stand	from	fifteen	to	twenty	years	.	[	1	]
是	预期的	到	站立	从	十五	到	二十	年	.	[	1	]

预计可屹立十五至二十年。[1]

[ðɪs] [fækt] ,

This	fact	,
这	事实	,

这一事实，

[ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'naɪd] [baɪ] [ðoʊz] [hu:] [prə'fes] [tu:; tə][hæv; həv][hæd; həd] [mʌtʃ]

though	it	has	been	denied	by	those	who	profess	to	have	had	much
尽管	它	有	到过	否认	经过	那些	WHO	宣称	到	有	有	很多

[ɪk'spɪrɪəns] [ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [bi:z] ,

experience	in	the	management	of	Bees	,
经验	在	这	管理	的	蜜蜂	,

尽管那些自称在养蜂方面经验丰富的人否认了这一点，

[ɪz] [noʊn] [tu:; tə] ['evri] ['nɑ:vɪs] [ɪn][ˌepɪ'erɪən] ['saɪəns] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] ['sʌfər] [mʌtʃ] [taɪm]

is	known	to	every	novice	in	Apiarian	science	,	for	he	does	not	suffer	much	time
是	已知	到	每一个	新手	在	养蜂人	科学	,	为了	他	做	不是	遭受	很多	时间

[tu:; tə] [pæs] ,

to	pass	,
到	经过	,

每个养蜂学新手都知道他，因为他从不浪费时间。

['æftər] ['hævɪŋ] ['pə:tʃəst] [ə; eɪ][swɔ:rm][ʌv; əv] [bi:z] , [wɪ'ðaʊt] [ɪn'devər] [tu:; tə] [ˌæsər'teɪn] [haʊ]

after	having	purchased	a	swarm	of	Bees	,	without	endeavouring	to	ascertain	how
后	拥有	购买	一个	蜂群	的	蜜蜂	,	没有	努力	到	探明	如何

[mʌtʃ] ['hʌni] [ðeɪ] [hæv; həv] [kə'lektɪd] ,

much	honey	they	have	collected	,
很多	蜂蜜	他们	有	集	,

购买了一群蜜蜂后，并未设法弄清楚它们采集了多少蜂蜜，

[ænd; ənd][faindz][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['sepəreitiŋ][ðə; ði][haɪv][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɔ:rd] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ]

and	finds	the	difficulty	of	separating	the	hive	from	the	board	upon	which
和	发现	这	困难	的	分离	这	蜂巢	从	这	木板	之上	哪个

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pleɪst] .

it	was	placed	.
它	曾是	放置	.

他发现很难将蜂箱从放置它的木板上分离出来。

[ðə; ði] [haɪvz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [əˈbaʊt] [θriː] [fiːt] [əˈpɑːrt] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [ˈʌðər] , [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ]

The	hives	should	be	placed	about	three	feet	apart	from	each	other	,	and	in	a
这	麻疹	应该	是	放置	关于	三	脚	除	从	每个	其他	,	和	在	一个

[raɪt] [laɪn] ,

right	line	,
正确的	线	,

蜂箱之间应间隔约三英尺放置，并排列成一条直线。

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [biː; bi] [tuː] [greɪt] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [ʌv; əv] [ðɪs] [əˈreɪndʒmənt] , [ænd; ənd]

but	should	the	number	be	too	great	to	allow	of	this	arrangement	,	and
但	应该	这	数字	是	也	伟大的	到	允许	的	这	安排	,	和

[ˈrendər] [tuː] [roʊz; raʊz] [ˈnesəseri] ,

render	two	rows	necessary	,
使成为	二	行	必要的	,

但如果人数过多，这种安排就无法实施，需要两排座位，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [les] [ðæt] [ˌfɪfˈtiːn] [fiːt] [əˈsʌndər] ,

they	must	not	be	less	that	fifteen	feet	asunder	,
他们	必须	不是	是	较少的	那	十五	脚	分离	,

它们之间的距离不得小于十五英尺。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [roʊ] [ˌɪntərˈsekt] [ðə; ði] [laɪn] [fɔːrmd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈhɪndər] [wʌn] .

and	those	in	the	front	row	intersecting	the	line	formed	by	the	hinder	one	.
和	那些	在	这	正面	排	相交	这	线	形成	经过	这	阻碍	一	.

以及前排与后排形成的线相交的人。

[ðə; ði] [ˈbɔrdz] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [haɪvz] [ɑːr; ər] [pleɪst] , - [sɪks] -

The	boards	on	which	the	hives	are	placed	,	-	6	-
这	板	在	哪个	这	麻疹	是	放置	,	-	6	-

放置蜂箱的木板，- 6 -

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kliːnd] [əˈbaʊt] [fɔːr] [taɪmz] [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] , [ˈdʒænjueri] , [mɑːrtʃ] , [ˈeɪprəl] [ænd; ənd]

should	be	cleaned	about	four	times	in	the	year	,	January	,	March	,	April	and
应该	是	已清洗	关于	四	时代	在	这	年	,	一月	,	行进	,	四月	和

[noʊˈvembər] ,

November	,
十一月	,

一年中大约应该清洗四次，分别在1月、3月、4月和11月。

[mʌtʃ] [taɪm] [ænd; ənd] [ˈtrʌb(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [seɪvd] [ðə; ði] [biːz] [ˌðerˈbaɪ] .

much	time	and	trouble	will	be	saved	the	Bees	thereby	.
很多	时间	和	麻烦	将要	是	已保存	这	蜜蜂	从而	.

这样一来，蜜蜂们就能节省很多时间和精力。

[plænts] [wɪtʃ] [raɪz] [ɪn] [haɪt] [ˈiːkwəl] [tuː; tə] [ɔːr] [ɪkˈsiːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪvz] ,

Plants	which	rise	in	height	equal	to	or	exceeding	the	entrance	of	the	hives	,
植物	哪个	上升	在	高度	平等的	到	或者	超过	这	入口	的	这	麻疹	,

高度等于或超过蜂箱入口的植物，

[ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [ˈsʌfərd] [tuː; tə] [groʊ] [ɪn] [ðer; ðər] [ɪˈmiːdiət] [vəˈsɪnəti] ,

should	not	be	suffered	to	grow	in	their	immediate	vicinity	,
应该	不是	是	遭受	到	生长	在	他们的	即时	附近	,

不应允许它们在附近生长。

[ænd; ənd] [ˈevri] [fəˈsɪləti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈmuːvd] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [biːz]

and	every	facility	should	be	removed	by	which	the	enemies	of	the	Bees
和	每一个	设施	应该	是	已移除	经过	哪个	这	敌人	的	这	蜜蜂

[kæn; kən] [əˈsend] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [haɪvz] .

can	ascend	into	the	hives	.
能	上升	进入	这	麻疹	.

必须清除所有可能使蜜蜂的敌人进入蜂巢的设施。

[stɪl] , [haʊ'evər] ,
Still , however ,
仍然 , 然而 ,

然而，

[ə; eɪ] [fjuː] [ʃrʌbz] [ɔːr]['stændərd]['roʊziz][ʌv; əv] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] [fiːt] [meɪ] [wɪð; wɪθ] [əd'væntɪdʒ] [biː; bi]
a few shrubs or standard roses of four or five feet may with advantage be
一个 很少 灌木 或者 标准 玫瑰 的 四 或者 五 脚 可能 和 优势 是
[pleɪst] [eɪt] [ɔːr][ten]['peɪsɪz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪvz] ,
placed eight or ten paces in front of the hives ,
放置 八 或者 十 步幅 在 正面 的 这 麻疹 ,

在蜂箱前方八到十步处，可以种植一些四五英尺高的灌木或标准玫瑰。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [biːz] [tuː; tə] [ə'laɪt] [ə'pɑːn][ɪn][ðer; ðər] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [wen] ['hevɪli] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ]
for the Bees to alight upon in their return home when heavily laden with
为了 这 蜜蜂 到 点燃 之上 在 他们的 返回 家 什么时候 重度 满载 和
['hʌni] [ænd; ənd]['pɑːlən] — [ˌaɪ 'tiː] [seɪvz] [ðer; ðər] ['fɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [weɪt]
honey and pollen — it saves their falling to the ground from the weight
蜂蜜 和 花粉 — 它 保存 他们的 坠落 到 这 地面 从 这 重量
[ʌv; əv][ðer; ðər][loʊd] ,
of their load ,
的 他们的 加载 ,

蜜蜂满载蜂蜜和花粉返回蜂巢时，可以落在这个物体上——这样可以防止它们因负重过大而摔到地上。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['friːkwəntli] [duː] ,
which they frequently do ,
哪个 他们 频繁地 做 ,

他们经常这样做。

[ænd; ənd][ɪn] [ʌn'feɪvərəbl] ['weðər] [tuː; tə][raɪz][noʊ] [mɔːr] — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm][rest]
and in unfavourable weather to rise no more — it was seeing them rest
和 在 不利 天气 到 上升 不 更多的 — 它 曾是 看到 他们 休息
[ɪn] [ðɪs] ['mænər] [ðæt] [geɪv] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [laɪnz] : —
in this manner that gave rise to the following lines : —
在 这 方式 那 给予 上升 到 这 下列的 线条 : —

在恶劣的天气下，他们不再起身——正是看到他们这样休息，才激发了以下诗句的创作灵感：

[rest] [ɑːn] [ðæt] ['roʊzɪz] [liːf] [ə'waɪl] , [ðaʊ] ['lɪt(ə)l] ['bɪzi] [biː] ,
Rest on that Rose's leaf awhile , thou little Busy Bee ,
休息 在 那 玫瑰的 叶子 一会儿 , 你 小的 忙碌的 蜜蜂 ,

小蜜蜂啊，就在那片玫瑰叶子上歇一会儿吧。

[ðaʊ] [hæst] [wɪŋd] [ðaɪ] [weɪ] [wɪð; wɪθ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] , [ðə; ði] [wɑːndrɪŋ] , [ðə; ði] [friː] ,
Thou hast winged thy way with thousands , the wand'ring , the free ,
你 哈斯特 有翅膀的 你的 方式 和 数千 , 这 魔杖戒指 , 这 自由的 ,

你已与成千上万的游荡者、自由者一同展翅飞翔，

[ʌn'wɪrid] [wɪð; wɪθ] [ðaɪ] ['siːsləs] [tɔɪl] [ɪn] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər]['fjuːtʃər] [stɔːr] ,
Unwearied with thy ceaseless toil in search for future store ,
不知疲倦 和 你的 不停歇 辛劳 在 搜索 为了 未来 店铺 ,

你不知疲倦地辛勤劳作，为将来积累财富而努力，

[ðaʊɹt] ['kʌmbæk] [tuː; tə] [ʌn'leɪd] [ðaɪ] [swiːts] , [ðen] ['sæli] [fɔːrθ] [fɔːr; fər] [mɔːr] . - ['sɛvən] -
Thou'rt comeback to unlade thy sweets , then sally forth for more . - 7 -
你 回归 到 卸货 你的 糖果 , 然后 莎莉 前进 为了 更多的 . - 7 -

你将回来卸下你的甜食，然后再次出发去索取更多。——7——

[ðaʊst] [bɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ʌv; əv][goʊld] , [ðer; ðər] [kɪs] [ɪz][ɑːn] [ðiː] [jet] ,
Thou'st been among the flow'rs of gold , their kiss is on thee yet ,
汝 到过 之中 这 花朵 的 金子 , 他们的 吻 是 在 你 然而 ,

你曾置身于金色的花海之中，它们的吻痕至今仍留在你身上。

[ænd; ənd][ɔ:(r)][ðaɪ] ['rɪtʃli] ['paʊdərd] [wɪŋz] [haʊ] ['meni] [hju:z][ɑ:r; ər][met] ,

And	o'er	thy	richly	powdered	wings	how	many	hues	are	met	,
和	超过	你的	丰富	粉末状	翅膀	如何	许多	色调	是	遇见	,

你那披满羽毛的翅膀上，汇聚了多少种色彩啊！

[ðæt] [tel] [ʌv; əv] ['revəlɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [faʊnt] [ʌv; əv] [nɛktɜ-z] ['lʌʃəs] [taɪd] ,

That	tell	of	revelling	at	the	founts	of	nectar's	luscious	tide	,
那	告诉	的	狂欢	在	这	字体	的	花蜜的	甜美	潮	,

那讲述的是尽情享受甘露之泉的丰沛芬芳，

[ʌv; əv] ['hʌni] - ['du:z] [ðæt] [rest][ə'pɑ:n] [i:tʃ] ['pɛtəlz] ['glɑ:si] [saɪd] .

Of	honey	-	dews	that	rest	upon	each	petal's	glossy	side	.
的	蜂蜜	-	露水	那	休息	之上	每个	花瓣的	光滑	边	.

花瓣光滑的一面沾满了蜜露。

[wer] [hæst] [ðaʊ] [bɪn] [sɪns] [ðə; ðɪ] [braɪt] [mɔ:rn][fɜ:rst] [sɔ:] [ði:] [ɑ:n][ðaɪ] [wei]

Where	hast	thou	been	since	the	bright	morn	first	saw	thee	on	thy	way
在哪里	哈斯特	你	到过	自从	这	明亮的	早晨	第一的	锯	你	在	你的	方式

自从清晨第一眼看到你踏上旅途，你都去了哪里？

- [mʌŋ] ['sentɪd] ['braɪər][ænd; ənd] ['glɪtərɪŋ] [hi:θ] [ðæt] [wʊd] [ðaɪ] ['lɪŋgərɪŋ] [steɪ] ?

'	Mong	scented	brier	and	glittering	heath	that	woo'd	thy	lingering	stay	?
-	蒙	香味	荆棘	和	闪闪发光	希思	那	木头	你的	挥之不去的	停留	?

“是芬芳的荆棘和闪耀的石楠花吸引你在此久留吗？”

[hæst] [ðaʊ] [noʊ] [vɔɪs] [tu:; tə] [tel] [ˌju: 'es][ʌv; əv][ðə; ðɪ][fɑ:r][ɔ:f]['vɜ:rd(ə)nt] [si:nz] ,

Hast	thou	no	voice	to	tell	us	of	the	far	off	verdant	scenes	,
哈斯特	你	不	嗓音	到	告诉	我们	的	这	远的	离开	葱茏	场景	,

你难道没有声音能告诉我们远方那翠绿的景色吗？

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɪtʃ] ['laimi:z] [ðaʊ] [soʊ] [wel] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] - [sti:mz] .

Of	the	rich	limes	thou	lov'st	so	well	and	of	the	fresh'ning	steams	.
的	这	富有的	青柠	你	洛夫斯特	所以	出色地	和	的	这	-	蒸汽	.

你如此喜爱的浓郁酸橙和清新的蒸汽。

[ə'weɪ] !

Away	!
离开	!

离开！

[ə'weɪ] !

away	!
离开	!

离开！

[wʌns] [mɔ:r] [ðaʊɹt] [ʌp][ænd; ənd][ɛvɜ-][ðə; ðɪ] [li:f] [bi:; bi] - .

once	more	thou'rt	up	and	ev'r	the	leaf	be	still'd	.
一次	更多的	你	向上	和	永远	这	叶子	是	-	.

你再次起身，连树叶都静止了。

[tu:; tə][ɪts][sɔ:ft] [rest] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['tremblɪŋ] [ðæt] [ðaɪ] [laɪt] [fɔ:rm][hæz; həz] - ,

To	its	soft	rest	from	the	trembling	that	thy	light	form	has	thrill'd	,
到	它是柔软的		休息	从	这	发抖	那	你的	光	形式	有	-	,

它从你轻盈的身躯所带来的颤抖中，安然入睡。

[ðaʊlt] [bi:; bi] [ə'gen] [ə'mʌŋ] [ðaɪ] [lʌvz] , [ðə; ðɪ]['freɪgrənt] , [ðə; ðɪ] [braɪt] ,

Thou'lt	be	again	among	thy	loves	,	the	fragrant	,	the	bright	,
你将	是	再次	之中	你的	爱	,	这	香	,	这	明亮的	,

你将再次回到你所爱的人中间，那些芬芳的、明亮的人，

[ɔ:l] ['dʒeləs] [ʌv; əv][ðer; ðər]['hɪd(ə)n] [swi:ts] , [ɪn] ['mɜ:rmərɪŋ] [dɪ'laɪt] .

All	jealous	of	their	hidden	sweets	,	in	murmuring	delight	.
全部	嫉妒的	的	他们的	隐	糖果	,	在	淙淙	喜	.

他们都嫉妒对方藏起来的糖果，窃窃私语，欣喜不已。

[aɪ][hæv; həv]['ɔ:lweɪz] [faʊnd] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['plæntɪŋ] , [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][maɪ] [haɪvz] ,

I	have	always	found	the	advantage	of	planting	,	in	the	vicinity	of	my	hives	,
我	有	总是	成立	这	优势	的	种植	,	在	这	附近	的	我的	麻疹	,

我一直觉得在蜂箱附近种植植物很有好处，

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:mən] [kaɪndz][ʌv; əv]['kroʊkəs] , ['sɪŋg(ə)l] [blu:] - ,

a	large	quantity	of	the	common	kinds	of	crocus	,	single	blue	hipatica	,
一个	大的	数量	的	这	常见的	种类	的	番红花	,	单身的	蓝色的	-	,

- [ni:'ʒer] ,

heleborus	niger	,
-	尼日尔	,

大量常见的番红花品种，单叶蓝花楹（Heleborus niger），

[ænd; ənd][ˌtʌsɪ'leɪgoʊ][ˌpɛtə'saɪti:z] , [ɔ:l][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['flaʊər] ['veri] ['ɜ:rli] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [rɪtʃ] [ɪn] ['hʌni]

and	tussilago	petasites	,	all	of	which	flower	very	early	and	are	rich	in	honey
和	杜氏	款冬	,	全部	的	哪个	花	非常	早期的	和	是	富有的	在	蜂蜜

[ænd; ənd][fə'ri:nə] :

and	farina	:
和	法里纳	:

还有款冬属植物，它们都开花很早，而且富含蜂蜜和粉质：

['sælviə][ˌnɛmə'roʊsə] , ([ʌv; əv]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [smɪθ]) [wɪtʃ] ['flaʊərz] ['veri] ['ɜ:rli] [ɪn][dʒu:n][ænd; ənd]

salvia	nemorosa	,	(	of	Dr	.	Smith	)	which	flowers	very	early	in	June	and
鼠尾草	尼莫罗萨	,	(	的	博士	.	史密斯	)	哪个	花朵	非常	早期的	在	六月	和

['læsts] [ɔ:l][ðə; ði] ['sʌmər] ,

lasts	all	the	summer	,
持续时间	全部	这	夏天	,

鼠尾草（Salvia nemorosa，史密斯博士的品种），六月初开花，花期持续整个夏季。

[ɪz][ɪn][æn; ən] [ɪk'strɔ:rdəneri] ['mænər] [sɔ:t] ['æftər][baɪ][ðə; ði] [bi:z] , [ænd; ənd] [wen] [ru:m] [ɪz][nɑ:t]

is	in	an	extraordinary	manner	sought	after	by	the	Bees	,	and	when	room	is	not
是	在	一个	非凡的	方式	寻求	后	经过	这	蜜蜂	,	和	什么时候	房间	是	不是

[æn; ən]['ɑ:bdʒekt] ,

an	object	,
一个	目的	,

蜜蜂们对它格外青睐，而当空间不再是问题时，

['twenti] [ɔ:r] ['θɜ:rti] [skwer] [ja:dz][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [groʊn] [wɪð; wɪθ] [əd'væntɪdʒ] , - [eɪt] -

twenty	or	thirty	square	yards	of	it	may	be	grown	with	advantage	,	-	8	-
二十	或者	三十	正方形	码	的	它	可能	是	生长	和	优势	,	-	8	-

二三十平方码的土地可以很好地种植，- 8 -

[ˌɑ:rə'gɑ:nəm]['hju:maɪl] , [ˌɑ:rə'gɑ:nəm] [ru:'bɛsənz] , ([ʌv; əv] ['hɔ:wəθ]) [ænd; ənd] [ˌmɪnjə'net] [meɪ]

origanum	humile	,	origanum	rubescens	,	(	of	Haworth	)	and	mignonette	may
原产地	谦卑	,	原产地	红花	,	(	的	霍沃思	)	和	小醋汁	可能

['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [groʊn] ; [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [bɪ'jɑ:nd] [ðɪs] ,

also	be	grown	;	cultivation	beyond	this	,
还	是	生长	;	栽培	超过	这	,

也可以种植矮生牛至（origanum humile）、红牛至（origanum rubescens，霍沃斯牛至）和木犀草（mignonette）；除此之外的栽培，

[ɪk'sklu:sɪvli] [fɔ:r; fər] [bi:z] , [aɪ] [bɪ'li:v] ['ænsər] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['pɜ:rpəs] .

exclusively	for	Bees	,	I	believe	answers	very	little	purpose	.
只	为了	蜜蜂	,	我	相信	答案	非常	小的	目的	.

我认为，专门针对蜜蜂的做法意义不大。

['dɑ:ktər]['bevən] [sez] : " [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] , [ri'zaɪdɪŋ] [ɪn] [taʊnz] ,

Doctor	Bevan	says	:	"	To	those	who	,	residing	in	towns	,
医生	贝文	说道	:	"	到	那些	WHO	,	居住	在	城镇	,

贝文医生说：“对于那些居住在城镇的人来说，

[meɪ] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][æn; ən]['eɪpieri] ,

may	consider	it	indispensable	to	the	success	of	an	Apiary	,
可能	考虑	它	必不可少	到	这	成功	的	一个	蜂房	,

可能认为这对于养蜂场的成功至关重要。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti][ʌv; əv] [gʊd] ['pæstʃərɪdʒ] ,

that	it	should	be	in	the	immediate	vicinity	of	good	pasturage	,
那	它	应该	是	在	这	即时	附近	的	好的	牧草	,

它应该紧邻优质牧场。

[ænd; ənd][biː; bi] [ˌðer'baɪ] [dɪ'tɜːd] [frʌm; frəm] ['bɛnəfɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ə'mjuːzɪŋ] [ðəm'selvz] [baɪ] ['kiːpɪŋ]

and	be	thereby	deterred	from	benefiting	and	amusing	themselves	by	keeping
和	是	从而	威慑	从	受益	和	有趣	他们自己	经过	保持

[biːz] ;

Bees	;
蜜蜂	;

从而阻止他们通过养蜂来获益和娱乐;

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ˌsætɪs'fæktəri][tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] [ðə; ði]['eɪpieri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['bɔnə]

it	may	be	satisfactory	to	learn	that	the	Apiary	of	the	celebrated	Bonner
它	可能	是	令人满意的	到	学习	那	这	蜂房	的	这	著名	邦纳

[wʌz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ə; eɪ]['gærət] ,

was	situated	in	a	garret	,
曾是	位于	在	一个	阁楼	,

得知著名养蜂人博纳的蜂场位于阁楼里，或许会令人感到欣慰。

[ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv]['glɑːsgəu] , [wer] [ˌaɪ 'tiː] ['flʌrɪʃt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ,

in	the	centre	of	Glasgow	,	where	it	flourished	for	several	years	,
在	这	中心	的	格拉斯哥	,	在哪里	它	繁荣	为了	一些	年	,

它位于格拉斯哥市中心，并在那里蓬勃发展了数年。

[ænd; ənd] ['fɜːrnɪʃt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]

and	furnished	him	with	the	means	of	making	many	interesting	and
和	提供	他	和	这	方法	的	制作	许多	有趣的	和

['væljuəb(ə)l] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] [ə'baʊt] ['θɜːrti] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

valuable	observations	which	he	gave	to	the	world	about	thirty	years	ago	.
有价值的	观察	哪个	他	给予	到	这	世界	关于	三十	年	前	.

并为他提供了进行许多有趣且有价值的观察的手段，他在大约三十年前将这些观察成果呈现给了世界。

" [maɪ] [oʊn] [ɪk'spɪriəns] ['ɔːlsoʊ] [pruːvz] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ['steɪtmənt] ,

"	My	own	experience	also	proves	the	truth	of	the	above	statement	,
"	我的	自己的	经验	还	证明	这	真相	的	这	多于	陈述	,

"我自身的经历也证明了上述说法的真实性。"

[ri'zaidɪŋ] [maɪ'self][fɔːr; fər] [fɔːr] ['jɪrz] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [taʊn] ,

residing	myself	for	four	years	in	the	centre	of	a	large	town	,
居住	我	为了	四	年	在	这	中心	的	一个	大的	镇	,

我曾在某大城镇中心居住四年，

[ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['gɑːrdn] , [aɪ][kept] [tuː] [stɑːks] [ʌv; əv] [biːz] [ɪn][maɪ] ['stʌdi] ,

in	a	house	without	a	garden	,	I	kept	two	stocks	of	Bees	in	my	study	,
在	一个	房子	没有	一个	花园	,	我	保留	二	股票	的	蜜蜂	在	我的	学习	,

在没有花园的房子里，我在书房里养了两批蜜蜂。

[ɪn] [glæs] , [ænd; ənd] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pruːvd] - [naɪn] -

in	glass	,	and	four	or	five	others	in	the	improved	-	9	-
在	玻璃	,	和	四	或者	五	其他的	在	这	改进	-	9	-

在玻璃中，以及在改进的- 9 - 中还有四五个其他的

['kɑːtɪdʒ] [haɪv][ə'pɑːn][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][maɪ] [haʊs] ,

cottage	hive	upon	the	roof	of	my	house	,
小屋	蜂巢	之上	这	屋顶	的	我的	房子	,

我家屋顶上的小屋蜂箱，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ə'wer] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]['evər] [dʌn] ['betər] ,

and	I	am	not	aware	that	they	have	ever	done	better	,
和	我	是	不是	意识到的	那	他们	有	曾经	完毕	更好的	,

据我所知，他们以前从未做得更好过。

[ɔːr] [ə'fɔːd] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['lɑːrdʒər]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['hʌni] [ɪn]['eni] ['ʌðər] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . - - -

or	afforded	me	a	larger	quantity	of	honey	in	any	other	situation	.	-	10	-
或者	提供	我	一个	更大的	数量	的	蜂蜜	在	任何	其他	情况	.	-	-	-

或者在其他任何情况下给我提供更多数量的蜂蜜。- 10 -

['tʃæptər] [iː] .

CHAPTER	II	.
章	三	.

第二章

[də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['pɜːrtʃəsɪŋ] [biːz] .

Directions	for	purchasing	Bees	.
方向	为了	购买	蜜蜂	.

购买蜜蜂的指南。

[ðə; ði][best] [taɪm] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən]['eɪpieri][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] ['februeri] [tuː; tə]

The	best	time	to	establish	an	Apiary	is	from	the	middle	of	February	to
这	最好的	时间	到	建立	一个	蜂房	是	从	这	中间	的	二月	到

[ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] [mɑːrtʃ] ,

the	middle	of	March	,
这	中间	的	行进	,

建立蜂场的最佳时间是二月中旬到三月中旬。

[ðə; ði] [stɑːks] [wɪl] [hæv; həv] [pæst] [ɪn] ['seɪfti] [θruː] [ðə; ði]['wɪntər] , [ðə; ði] [kɔmz] [ɑːr; ər] [ðen]

the	stocks	will	have	passed	in	safety	through	the	winter	,	the	combs	are	then
这	股票	将要	有	通过了	在	安全	通过	这	冬天	,	这	梳子	是	然后

['empti] [ʌv; əv] [bruːd] ,

empty	of	brood	,
空的	的	幼虫	,

这些蜂群已经安全越冬，蜂巢里也没有幼虫了。

[laɪt] [ʌv; əv] ['hʌni] , [ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l] [seɪf] [ænd; ənd] ['iːzi] .

light	of	honey	,	and	the	removal	safe	and	easy	.
光	的	蜂蜜	,	和	这	移动	安全的	和	简单的	.

蜂蜜般的清澈，去除起来安全又方便。

[stɑːks] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][baɪ][ə; eɪ] ['kɑːmpɪtənt] [dʒʌdʒ] , [æz; əz][ðə; ði] [weɪt] [ə'loʊn]

Stocks	should	be	selected	by	a	competent	judge	,	as	the	weight	alone
股票	应该	是	已选	经过	一个	胜任的	法官	,	作为	这	重量	独自的

['kænɑːt][biː; bi][rɪ'laɪd][ɑːn] ,

cannot	be	relied	on	,
不能	是	依赖	在	,

股票的选择应由合格的评委进行，单凭权重是不够的。

[ə; eɪ][swɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [jɪr] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ,

a	swarm	of	the	preceding	year	should	be	selected	,
一个	蜂群	的	这	前	年	应该	是	已选	,

应选择前一年的蜂群，

[ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [kən'teɪnz][nɑːt] [les] [ðæn; ðən] [twelv] [paʊndz] [ʌv; əv] ['hʌni] ;

and	one	that	contains	not	less	than	twelve	pounds	of	honey	;
和	一	那	包含	不是	较少的	比	十二	磅	的	蜂蜜	;

其中一罐蜂蜜不少于十二磅；

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [kə'mɑːdətiz] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][kæn; kən] - - -

there	are	few	commodities	in	which	a	person	can	-	11	-
那里	是	很少	商品	在	哪个	一个	人	能	-	-	-

很少有商品是人可以——11——

[biː; bi][soʊ] ['iːzəli] [di'siːvd] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ][haɪv][ʌv; əv] [biːz] .

be	so	easily	deceived	as	in	a	hive	of	Bees	.
是	所以	容易地	受骗	作为	在	一个	蜂巢	的	蜜蜂	.

就像蜂巢里的蜜蜂一样容易受骗。

[aɪ] [wʊd] ['ðerfɔːr] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˌepɪ'erɪən][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ə'pɪnjən][ʌv; əv][sʌm; səm]

I	would	therefore	recommend	the	young	Apiarian	to	take	the	opinion	of	some
我	会	所以	推荐	这	年轻的	养蜂人	到	拿	这	观点	的	一些

[ɪk'spɪriənst] ['pɜːrs(ə)n] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [meɪks] [hɪz; ɪz] ['pɜːrtʃəs] ,

experienced	person	before	he	makes	his	purchase	,
经验丰富的	人	前	他	制作	他的	购买	,

因此，我建议这位年轻的养蜂人在购买蜂箱之前，先听取一些有经验的人的意见。

[ə; eɪ][haɪv][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [jɪr] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [noʊn] [baɪ][ə; eɪ][kloʊz][ɪn'spekʃ(ə)n][ʌv; əv]

a	hive	of	the	preceding	year	can	only	be	known	by	a	close	inspection	of
一个	蜂巢	的	这	前	年	能	仅有的	是	已知	经过	一个	关闭	检查	的

[ðə; ði] [kɔmz] ,

the	combs	,
这	梳子	,

只有仔细检查蜂巢才能知道蜂巢是前一年的。

[wɪtʃ] [bʌt; bət] [fjuː] ['pɜ˞ːsənz] [hæv; həv] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ;

which	but	few	persons	have	courage	to	engage	in	;
哪个	但	很少	人	有	勇气	到	从事	在	;

只有极少数人有勇气去做这件事；

[ɪf] [ðə; ði][haɪv][ɪz][nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [jɪr] [ɪts] [weɪt] [ɪz][noʊ][kraɪ'tɪriən][ʌv; əv][ɪts]['vælјuː] ,

if	the	hive	is	not	of	the	preceding	year	its	weight	is	no	criterion	of	its	value	,
如果	这	蜂巢	是	不是	的	这	前	年	它是	重量	是	不	标准	的	它是	价值	,

如果蜂箱不是前一年的，那么它的重量就不能作为判断其价值的标准。

[fɔːr; fər][æn; ən][oʊld][haɪv]['ɔːlweɪz] [kən'teɪnz] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['kwɑːntəti][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːlən][ɔːr] [dʌst] [ʌv; əv]

for	an	old	hive	always	contains	a	large	quantity	of	the	pollen	or	dust	of
为了	一个	老的	蜂巢	总是	包含	一个	大的	数量	的	这	花粉	或者	灰尘	的

['flaʊərz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [biːz] ['kæri] [hoʊm] [ɑːn][ðer; ðər][legz] ,

flowers	which	the	Bees	carry	home	on	their	legs	,
花朵	哪个	这	蜜蜂	携带	家	在	他们的	腿	,

老蜂巢里总是含有大量的花粉或花粉，这些都是蜜蜂用腿带回家的。

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ,

especially	in	the	Spring	and	Autumn	,
尤其	在	这	春天	和	秋天	,

尤其是在春季和秋季，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɪn'griːdiənt] [ɪn][ðə; ði] [fuːd] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['nɜːrɪʃ] [ðer; ðər] [jʌŋ] ,

it	is	an	essential	ingredient	in	the	food	with	which	they	nourish	their	young	,
它	是	一个	基本的	成分	在	这	食物	和	哪个	他们	滋养	他们的	年轻的	,

它是它们哺育幼崽食物中的重要成分。

[bʌt; bət] [gʊd] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [els] ,

but	good	for	nothing	else	,
但	好的	为了	没有什么	别的	,

但除此之外一无是处。

[ɪn'diːd] [ðə; ði] [biːz] [wɪl] [daɪ][ʌv; əv] ['hʌŋgər] [ə'pɑːn][ðə; ði] [kɔmz] [ðæt] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] :

indeed	the	Bees	will	die	of	hunger	upon	the	combs	that	are	filled	with	it	:
的确	这	蜜蜂	将要	死	的	饥饿	之上	这	梳子	那	是	已填	和	它	:

事实上，蜜蜂会饿死在装满这种食物的蜂巢里：

— " [jet] , " [sez] - , " [ðeɪ] [leɪ] [ʌp] ['juːsləs] [hɔːdz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

—	"	Yet	,	"	says	Gelieu	,	"	they	lay	up	useless	hoards	of	it	,
—	"	然而	,	"	说道	-	,	"	他们	躺	向上	无用	囤积物	的	它	,

“然而，”格利厄说，“他们却囤积了大量无用的东西。”

[wɪtʃ] [ðeɪ] [goʊ][ɑːn] [ɔːgˈmentɪŋ] ['evri] [jɪr] ,
which they go on augmenting every year ,
哪个 他们 去 在 增强 每一个 年 ,

他们每年都在增加这部分支出，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [pɔɪnt] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [əˈkjuːzd] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɑːnt][ʌv; əv]
and this is the only point on which they can be accused of a want of
和 这 是 这 仅有的 观点 在 哪个 他们 能 是 被告 的 一个 想 的
[ðæt] ['pruːd(ə)ns][ænd; ənd] ['fɔːrsaɪt] [soʊ]['ædmərəb(ə)l][ɪn] ['evri] ['ʌðər] [rɪ'spekt] .
that prudence and foresight so admirable in every other respect .
那 谨慎 和 远见 所以 令人钦佩的 在 每一个 其他 尊重 .

而这正是他们唯一可以被指责缺乏在其他所有方面都令人钦佩的谨慎和远见的地方。

" [ðə; ði] [biːz] [əˈpɪr] [tuː; tə][biː; bi] [əˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['perɪʃəb(ə)l] - - -
" The Bees appear to be aware of the perishable - 12 -
" 这 蜜蜂 出现 到 是 意识到的 的 这 易腐烂的 - - -

“蜜蜂似乎意识到了易腐烂的——12——

['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbstəns] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] ['nevər] [fɪl] [ə; eɪ] [sel] [ɪn'taɪərli] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,
nature of this substance , for they never fill a cell entirely with it ,
自然 的 这 物质 , 为了 他们 绝不 充满 一个 细胞 完全 和 它 ,

这种物质的性质决定了它们永远不会用这种物质完全填充细胞。

[bʌt; bət] [liːv] [ruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [smɔːl] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['hʌni] [ɪn] [iːtʃ] [sel] [kən'teɪnɪŋ] ['pɑːlən] ,
but leave room for a small quantity of honey in each cell containing pollen ,
但 离开 房间 为了 一个 小的 数量 的 蜂蜜 在 每个 细胞 包含 花粉 ,

但要在每个装有花粉的花房里留出少量空间放入蜂蜜。

[bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːld] [ʌp] , [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ðə; ði] [er] [ɪz][moʊst] [ɪ'fektʃuəli] [ɪk'skluːdɪd; ek'skluːdɪd] ,
before it is sealed up , by this means the air is most effectually excluded ,
前 它 是 密封 向上 , 经过 这 方法 这 空气 是 最多 有效地 排除 ,

通过这种方式，在密封之前，空气能够最有效地被隔绝在外。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːlən] [prɪ'zɜːrv] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][taɪm] ; [ʃʊd; ʃəd] , [haʊ'evər] ,
and the pollen preserved for a considerable time ; should , however ,
和 这 花粉 保存完好 为了 一个 大量 时间 ; 应该 , 然而 ,

花粉得以保存相当长的时间；然而，应该

[ðə; ði] [biːz] [biː; bi] [kəm'peld] [tuː; tə] [kən'suːm] [ðə; ði] ['hʌni] [frʌm; frəm] [ðoʊz] ['sɛlz] [kən'teɪnɪŋ] ['pɑːlən]
the Bees be compelled to consume the honey from those cells containing pollen
这 蜜蜂 是 被迫 到 消耗 这 蜂蜜 从 那些 细胞 包含 花粉
,
,
,

强迫蜜蜂食用那些含有花粉的蜂房中酿造的蜂蜜。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kæn; kən] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðer; ðər] [jʌŋ] , [ˌaɪ 'tiː]['məʊldz][ænd; ənd]
before they can make use of it for their young , it moulds and
前 他们 能 制作 使用 的 它 为了 他们的 年轻的 , 它 模具 和
[bɪ'kʌmz] [ʌv; əv][noʊ]['væljuː] ,
becomes of no value ,
变成 的 不 价值 ,

在它们能将其用于幼崽之前，它就会发霉并变得毫无价值。

[ænd; ənd] ['kɔːzɪz] [ðem; ðəm] [greɪt] ['leɪbər] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] .
and causes them great labour to remove it .
和 原因 他们 伟大的 劳动 到 消除 它 .

并给他们造成很大的劳动负担才能将其移除。

[fɔːr; fər] [wen] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
For when in this state ,
为了 什么时候 在 这 状态 ,

当处于这种状态时，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] [disˈpleisɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][bʌt; bət][baɪ] [ˈiːtɪŋ] [əˈweɪ][ðə; ði] [ˈsɛlz] [ɪn] [wɪtʃ]

they	have	no	means	of	displacing	it	but	by	eating	away	the	cells	in	which
他们	有	不	方法	的	位移	它	但	经过	吃	离开	这	细胞	在	哪个

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kənˈteɪnd] ,

it	is	contained	,
它	是	包含	,

它们没有其他办法将其排出体外，只能通过吞噬含有这种物质的细胞来实现。

[ænd; ənd] [kənˈveiiŋ] [ˌaɪ ˈtiː][aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər][haɪvz][ɪn][smɔːl] [ˈpiːsɪz] , [əˈbaʊt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv] [ˈpiːz] ,

and	conveying	it	out	of	their	hives	in	small	pieces	,	about	the	size	of	peas	,
和	传递	它	出去	的	他们的	麻疹	在	小的	件	,	关于	这	尺寸	的	豌豆	,

并将蜂卵分成豌豆大小的小块，从蜂巢中取出。

[hɑːrd][ænd; ənd] [ˈmoʊldi] .

hard	and	mouldy	.
难的	和	发霉的	.

又硬又发霉。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][oʊld][haɪvz][ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv]['eɪprəl]['ɔːlmoʊst] [fɪld] [ʌp]

I	have	seen	the	entrance	of	old	hives	in	the	month	of	April	almost	filled	up
我	有	已见	这	入口	的	老的	麻疹	在	这	月	的	四月	几乎	已填	向上

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pelits] [ʌv; əv] ['moʊldi] [fə'riːnə] .

with	the	pellets	of	mouldy	farina	.
和	这	颗粒	的	发霉的	法里纳	.

四月份的时候，我看到一些老蜂箱的入口几乎被发霉的蜂粉颗粒填满了。

[ðə; ði] ['prɑːses] [ɪz] ['tiːdiəs] , [teɪks] [ʌp] [mʌtʃ] [taɪm] ,

The	process	is	tedious	,	takes	up	much	time	,
这	过程	是	乏味	,	需要	向上	很多	时间	,

这个过程很繁琐，耗时很长。

[ænd; ənd][ðə; ði]['rævɪdʒɪz] [meɪd] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː][əˈpɑːn][ðə; ði] [kɔmz] [əˈpɪr] [ɪˈrepərəb(ə)l] ;

and	the	ravages	made	by	it	upon	the	combs	appear	irreparable	;
和	这	蹂躏	制成	经过	它	之上	这	梳子	出现	无法弥补的	;

它对梳子造成的破坏似乎无法弥补；

[stɪl] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [speɪs] [ʌv; əv][taɪm] , [ɪf] [ðə; ði] ['weðər] [biː; bi] ['feɪvərəbl] , [ðə; ði] [kɔmz] [ɑːr; ər]

still	in	a	short	space	of	time	,	if	the	weather	be	favourable	,	the	combs	are
仍然	在	一个	短的	空间	的	时间	,	如果	这	天气	是	有利	,	这	梳子	是

[rɪˈper] ,

repaired	,
已修复	,

如果天气允许，梳子很快就能修好。

[æz; əz] [ɪf] [noʊ]['ɪndʒəri][hæd; həd] [bɪˈfɔːlən] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ] - - -

as	if	no	injury	had	befallen	them	,	and	filled	with	-	13	-
作为	如果	不	受伤	有	发生	他们	,	和	已填	和	-	-	-

仿佛他们没有受到任何伤害，并且充满了——13——

['hʌni] [ɔːr] [bruːd] .

honey	or	brood	.
蜂蜜	或者	幼虫	.

蜂蜜或幼虫。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['hevi] ['sʌbstəns] , [soʊ] [ðæt] [ɪf] [weɪt] [biː; bi][ðə; ði]['oʊnli][kraɪ'tɪriən] ,

It	is	a	very	heavy	substance	,	so	that	if	weight	be	the	only	criterion	,
它	是	一个	非常	重的	物质	,	所以	那	如果	重量	是	这	仅有的	标准	,

它是一种非常重的物质，所以如果仅以重量作为标准的话，

[fə'riːnə] [wɪl] [biː; bi] ['pəːtʃəst] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hʌni] ,

farina	will	be	purchased	instead	of	honey	,
法里纳	将要	是	购买	反而	的	蜂蜜	,

我们将购买粗粒小麦粉而不是蜂蜜。

['ðerfɔ:r]	[ɪn][ðə; ði]	['pɜ:rtʃəs]	[ʌv; əv][oʊld]	[stɑ:ks]	[ˌaɪ 'ti:]	[wɪl]	[bi:; bi]	['nesəseri]	[ðeɪ]	[ʃʊd; ʃəd]	[weɪ]
therefore	**in**	**the**	**purchase**	**of**	**old**	**stocks**	**it**	**will**	**be**	**necessary**	**they**	**should**	**weigh**
所以	在	这	购买	的	老的	股票	它	将要	是	必要的	他们	应该	称重

[eɪt]	[paʊndz]	[mɔ:r]	[ðæn; ðən]	[swɔ:mz]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[prɪ'si:dɪŋ]	[jɪr]	;
eight	**pounds**	**more**	**than**	**swarms**	**of**	**the**	**preceding**	**year**	**;**
八	磅	更多的	比	蜂群	的	这	前	年	;

因此，购买旧种群时，其重量必须比上一年的种群重八磅；

[ɪn][ðə; ði]	['pɜ:rtʃəs]	[ʌv; əv]	[swɔ:mz]	[les]	[ɪk'spɪriəns]	[ɪz]	['nesəseri]	,
in	**the**	**purchase**	**of**	**swarms**	**less**	**experience**	**is**	**necessary**	**,**
在	这	购买	的	蜂群	较少的	经验	是	必要的	,

购买蜂群对经验的要求较低。

[ænd; ənd][baɪ]	[ə'tendɪŋ]	[tu:; tə][ðə; ði]	['fɑ:loʊɪŋ]	[ru:lz]	[ðə; ði]	[jʌŋ]	[ˌepɪ'erɪən]	[wɪl]	[nɑ:t][bi:; bi]	[ɪm'poʊzd]
and	**by**	**attending**	**to**	**the**	**following**	**rules**	**the**	**young**	**Apiarian**	**will**	**not**	**be**	**imposed**
和	经过	参加	到	这	下列的	规则	这	年轻的	养蜂人	将要	不是	是	强加

[ə'pɑ:n] .
upon	**.**
之上	.

只要遵守以下规则，年轻的养蜂人就不会受到欺凌。

1st .
1st	**.**
1st	.

第一。

[ðæt]	[ðə; ði][swɔ:rm]	[bi:; bi]	['pə:tʃəst]	[bɪ'fɔ:r]	[ðə; ði]	14th	[ʌv; əv][dʒu:n] ,	[ðə; ði][lɔ:ŋgər]	[bɪ'fɔ:r]	[ðæt]
That	**the**	**swarm**	**be**	**purchased**	**before**	**the**	**14th**	**of**	**June**	**,**	**the**	**longer**	**before**	**that**
那	这	蜂群	是	购买	前	这	14th	的	六月	,	这	更长	前	那

[taɪm][ðə; ði]	['betər]	.
time	**the**	**better**	**.**
时间	这	更好的	.

最好在6月14日之前购买蜂群，越早越好。

2ndly .
2ndly	**.**
2ndly	.

第二。

[ðæt]	[ˌaɪ 'ti:]	[dʌz]	[nɑ:t]	[weɪ]	[les]	[ðæn; ðən]	[θri:]	[paʊndz]	[ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] .
That	**it**	**does**	**not**	**weigh**	**less**	**than**	**three**	**pounds**	**and**	**a**	**half**	**.**
那	它	做	不是	称重	较少的	比	三	磅	和	一个	一半	.

它的重量不少于三磅半。

[aɪ][hæv; həv]	[noʊn]	[sʌm; səm]	[swɔ:mz]	[tu:; tə]	[weɪ]	[sɪks]	[paʊndz]	,	[bʌt; bət]	[ðɪs]	[ɪz][ʌv; əv]	[rer]
I	**have**	**known**	**some**	**swarms**	**to**	**weigh**	**six**	**pounds**	**,**	**but**	**this**	**is**	**of**	**rare**
我	有	已知	一些	蜂群	到	称重	六	磅	,	但	这	是	的	稀有的

[ə'kɜ:rəns] .
occurrence	**.**
发生	.

我见过一些蜂群重达六磅，但这非常罕见。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]	['veri]	[ɪm'pɔ:rt(ə)nt][tu:; tə]	[əb'zɜ:rv]	,
It	**is**	**very**	**important**	**to**	**observe**	**,**
它	是	非常	重要的	到	观察	,

观察非常重要，

[ðæt] [wen] [ə; eɪ][swɔ:rm][ʌv; əv] [bi:z] [ɪz] ['pə:tʃəst] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði]

that	when	a	swarm	of	Bees	is	purchased	it	must	be	removed	to	the
那	什么时候	一个	蜂群	的	蜜蜂	是	购买	它	必须	是	已移除	到	这

[pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [rɪ'meɪn] ,

place	in	which	it	is	to	remain	,
地方	在	哪个	它	是	到	保持	,

购买蜂群后，必须将其移至其最终安置地点。

[ə'pɑ:n][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ˌaɪ 'ti:] [swɔ:md] ,

upon	the	evening	of	the	day	it	swarmed	,
之上	这	晚上	的	这	天	它	蜂拥而至	,

在它蜂拥而至的那天傍晚，

[fɔ:r; fər][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][rɪ'mu:v(ə)l][bi:; bi] [dɪ'leɪd] ['i:v(ə)n] [tɪl] [ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] - - -

for	should	the	removal	be	delayed	even	till	the	next	day	,	the	-	14	-
为了	应该	这	移动	是	延迟	甚至	直到	这	下一个	天	,	这	-	-	-

如果搬迁工作推迟到第二天，那么——14——

[kɔmz] [wɪl] [ɪn][ɔ:l][ˌprɑ:bə'bɪlətɪ][bi:; bi]['broʊkən][ænd; ənd][ðə; ði] [stɑ:k] [dɪ'strɔɪd] .

combs	will	in	all	probability	be	broken	and	the	stock	destroyed	.
梳子	将要	在	全部	可能性	是	破碎的	和	这	库存	损毁	.

梳子很可能会损坏，存货也会被毁掉。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] ['pɜ:rtʃəsər] [tu:; tə][send][hɪz; ɪz] [oʊn] [haɪv][tu:; tə][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][ʌv; əv]

I	should	recommend	the	purchaser	to	send	his	own	hive	to	the	person	of
我	应该	推荐	这	购买者	到	发送	他的	自己的	蜂巢	到	这	人	的

[hu:m] [hi:; hi] [in'tendz] [tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ][swɔ:rm] ,

whom	he	intends	to	buy	a	swarm	,
谁	他	意图	到	买	一个	蜂群	,

我建议买家将自己的蜂箱寄给想要购买蜂群的人。

[ænd; ənd][tu:; tə][dɪ'zaɪər][hɪm; ɪm][nɑ:t][tu:; tə][pʊt] ['eni] [stɪks] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] ,

and	to	desire	him	not	to	put	any	sticks	across	the	interior	of	the	hive	,
和	到	欲望	他	不是	到	放	任何	棍子	穿过	这	内部的	的	这	蜂巢	,

并要求他不要在蜂巢内部放置任何木棍。

[æz; əz][ɪz][ðə; ði]['ju:ʒuəl] ['kʌstəm] , [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [kɔ:z] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] [bi:z] [ɪn] ['fɔ:miŋ]

as	is	the	usual	custom	,	for	they	cause	much	trouble	to	the	Bees	in	forming
作为	是	这	通常	风俗	,	为了	他们	原因	很多	麻烦	到	这	蜜蜂	在	成型

[ðer; ðər] [kɔmz] ,

their	combs	,
他们的	梳子	,

按照惯例，它们会给蜜蜂筑巢带来很多麻烦。

[ænd; ənd] ['rendər] [ðer; ðər][ɪk'strækʃ(ə)n]['ɔ:lmoʊst][ɪm'pɑ:səb(ə)l] .

and	render	their	extraction	almost	impossible	.
和	使成为	他们的	萃取	几乎	不可能的	.

并使它们的提取几乎不可能。

[ðə; ði][prɑ:'sperəti][ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] [wɪl] [mʌtʃ] ([pər'hæps][ɪn'taɪərli]) [dɪ'pend] [ə'pɑ:n][ɪts] ['bi:ɪŋ] ['faɪnəli]

The	prosperity	of	the	hive	will	much	(	perhaps	entirely	)	depend	upon	its	being	finally
这	繁荣	的	这	蜂巢	将要	很多	(	也许	完全	)	依赖	之上	它是	存在	最后

[pleɪst] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ˌaɪ 'ti:] [swɔ:md] . - - -

placed	upon	the	evening	of	the	day	it	swarmed	.	-	15	-
放置	之上	这	晚上	的	这	天	它	蜂拥而至	.	-	-	-

蜂巢的兴衰很大程度上（或许完全）取决于它最终是否被安置在分蜂当日的傍晚。——15——

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

[mə'tɪriəlz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [haɪvz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [meɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪm'pru:vd] ['kɑ:tɪdʒ] [haɪv]
Materials **of** **which** **Hives** **should** **be** **made** **,** **and** **the** **improved** **Cottage** **Hive**
材料 的 哪个 麻疹 应该 是 制成 , 和 这 改进 小屋 蜂巢
[dɪ'skraɪbd] .
described **.**
描述 .

蜂箱的制作材料，以及改良型农舍蜂箱的描述。

[mʌtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tu:; tə] [ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [haɪvz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]
Much **has** **been** **said** **with** **respect** **to** **the** **materials** **of** **which** **Hives** **should** **be**
很多 有 到过 说 和 尊重 到 这 材料 的 哪个 麻疹 应该 是
[meɪd] ,
made **,**
制成 ,

关于蜂箱应该用什么材料制作，人们已经讨论了很多。

[ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] [lɔ:ŋ] [dɪ'tɜ:rmɪnd] , [ðæt] [strɔ:] [ænd; ənd] [wʊd] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [best] .
and **experience** **has** **long** **determined** **,** **that** **straw** **and** **wood** **are** **the** **best** **.**
和 经验 有 长的 决定 , 那 稻草 和 木头 是 这 最好的 .

经验早已证明，稻草和木头是最好的。

['mɪstər] . ['hju:ɪʃ, 'ju:ɪʃ] , [tu:; tə] [hu:m] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm] ['ju:sf(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪn]
Mr **.** **Huish** **,** **to** **whom** **I** **am** **indebted** **for** **some** **useful** **information** **in**
先生 . 休伊什 , 到 谁 我 是 负债累累 为了 一些 有用 信息 在
[ˌepɪ'erɪən] ['saɪəns] ,
Apiarian **science** **,**
养蜂人 科学 ,

我非常感谢Huish先生，他为我提供了养蜂科学方面的一些有用信息。

[sez] , " [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n]
says **,** **"** **Of** **all** **the** **materials** **which** **have** **been** **selected** **for** **the** **formation**
说道 , " 的 全部 这 材料 哪个 有 到过 已选 为了 这 形成
[ʌv; əv] [ə; eɪ] [haɪv] ,
of **a** **Hive** **,**
的 一个 蜂巢 ,

他说：“在所有被选用于建造蜂巢的材料中，

[aɪ] [kən'si:v] [noʊ] [wʌn] [tu:; tə] [bi:; bi] [mɔ:r] ['elɪdʒəb(ə)l] [ðæn; ðən] [strɔ:] .
I **conceive** **no** **one** **to** **be** **more** **eligible** **than** **straw** **.**
我 构想 不 一 到 是 更多的 有资格的 比 稻草 .

我认为没有人比稻草更合适。

" - , [tu:; tə] [hu:m] [ɪk'spɪriəns] [æz; əz] [æn; ən] [ˌepɪ'erɪən] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [dɪ'spoʊzd] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði]
" **Gelieu** **,** **to** **whom** **experience** **as** **an** **Apiarian** **I** **am** **disposed** **to** **pay** **the**
" - , 到 谁 经验 作为 一个 养蜂人 我 是 处置 到 支付 这
['gretɪst] [rɪ'spekt] ,
greatest **respect** **,**
最 尊重 ,

“我作为一名养蜂人，对盖利厄先生致以最崇高的敬意，

[ænd; ənd] [hu:z] [wɜ:rk] [kən'teɪnɪŋ] ['præktɪk(ə)l] [də'rekʃ(ə)nz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] - - -
and **whose** **work** **containing** **Practical** **Directions** **for** **the** **Management** **-** **16** **-**
和 谁 工作 包含 实际的 方向 为了 这 管理 - - -

以及其著作中包含的管理实用指南-16-

[ænd; ənd] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [haɪvz] , [[ˌtu:'tu:]] [aɪ] [wʊd] [ˌrekə'mend] [tu:; tə] ['evri] ['ki:pər] [ʌv; əv]
and **Preservation** **of** **Hives** **,** **[** **2** **]** **I** **would** **recommend** **to** **every** **keeper** **of**
和 保存 的 麻疹 , [2] 我 会 推荐 到 每一个 守门员 的
[bi:z] ,
Bees **,**
蜜蜂 ,

以及蜂箱的保护，[2] 我建议每一位养蜂人都这样做，

[sez] , ([wen] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [wʊd] [ænd; ənd] [strɔː] [æz; əz] [mə'tɪrɪəlz] ['prɑːpər][fɔːr; fər] [haɪvz]) "
says , (when speaking of wood and straw as materials proper for Hives) "
说道 , (什么时候 请讲 的 木头 和 稻草 作为 材料 恰当的 为了 麻疹) "
[ɪk'spɪrɪəns] [hæz; həz] [ʃoʊn] [ˌem 'iː] ,
experience has shown me ,
经验 有 所示 我 ,

他说（在谈到木材和稻草作为蜂箱的合适材料时）"经验告诉我，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ɪn'dɪfrəns] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] ; [ɪk'sept] [æz; əz][tuː; tə] [praɪs] ,
that it is a matter of indifference which are employed ; except as to price ,
那 它 是 一个 事情 的 漠不关心 哪个 是 受雇 ; 除了 作为 到 价格 ,

除了价格之外，采用哪种技术都无关紧要。

[ə'kɔːrdɪŋ] [æz; əz] ['iːðər] [mə'tɪrɪəl] [meɪ] [biː; bi] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ə'bʌndənt] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv]
according as either material may be more or less abundant in different parts of
根据 作为 任何一个 材料 可能 是 更多的 或者较少的 丰富 在 不同的 部分 的
[ðə; ði] ['kʌntri] .
the country .
这 国家 .

根据不同地区的储量情况而定。

" [aɪ][hæv; həv][fɔːr; fər][naɪn] ['jɪrz] [pə'zest] [ə; eɪ] [nʌts] [haɪv] , [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [wʊd] ,
" I have for nine years possessed a Nutt's hive , which is made of wood ,
" 我 有 为了 九 年 拥有 一个 纳特的 蜂巢 , 哪个 是 制成 的 木头 ,

"我拥有一个纳氏蜂箱已经九年了，这个蜂箱是用木头做的，

([ænd; ənd] [wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [ə'keɪʒn] [ˌhɪr'æftər] [tuː; tə]['menʃ(ə)n] ,
(and which I shall have occasion hereafter to mention ,
(和 哪个 我 将 有 场合 此后 到 提到 ,

（这一点我以后还会提到，）

) [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] ['eni] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [helθ] [ænd; ənd][æk'tɪvəti][ʌv; əv]
) without being able to discover any difference in the health and activity of
) 没有 存在 有能力的 到 发现 任何 不同之处 在 这 健康 和 活动 的
[ðə; ði] [biːz] ;
the Bees ;
这 蜜蜂 ;

）但并未发现蜜蜂的健康状况和活动有任何差异；

[bʌt; bət][ðə; ði][fə'sɪləti][ænd; ənd] [ɪ'kɑːnəmi] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [strɔː] [haɪvz] , [mʌst; məst]
but the facility and economy in the construction of straw hives , must
但 这 设施 和 经济 在 这 建造 的 稻草 麻疹 , 必须
['ɔːlweɪz] [biː; bi][ə; eɪ] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] ,
always be a recommendation ,
总是 是 一个 推荐 ,

但是，稻草蜂箱建造的便捷性和经济性始终值得推荐。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['evri] ['ɑːrtɪk(ə)l] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ]['rʊrəl] [ɪ'kɑːnəmi] . [[ˌtuː'tuː]]
as it is in every article connected with rural economy . [2]
作为 它 是 在 每一个 文章 连接 和 乡村的 经济 . [2]

就像所有与农村经济有关的文章一样。[2]

[ðə; ði] - [biː] [prɪ'zɜːrvər] , - [baɪ]['dʒoʊnəs][diː] - , ['riːs(ə)ntli][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]
The ' Bee Preserver , ' by Jonas De Gelieu , recently translated from the
这 - 蜜蜂 保护者 , - 经过 乔纳斯 德 - , 最近 翻译 从 这
[frentʃ] .
French .
法语 .

Jonas De Gelieu 的《蜜蜂保护者》一书，最近从法语翻译成英语。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [bɪn] [maɪ] ['præktɪs] [tuː; tə][peɪnt][maɪ][haɪvz] , [bəuθ] [wʊd] [ænd; ənd] [strɔː] ,

It	has	always	been	my	practice	to	paint	my	Hives	,	both	wood	and	straw	,
它	有	总是	到过	我的	实践	到	画	我的	麻疹	,	两个都	木头	和	稻草	,

我一直以来都有给蜂箱涂漆的习惯，无论是木制的还是稻草做的。

[æt; ət] [liːst] [wʌns][ɪn][ðə; ði] [jɪr] , [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] ['strɔːŋli] [ˌrekə'mend] [ɔːl]['pɜːsənz][tuː; tə][duː]

at	least	once	in	the	year	,	and	I	would	strongly	recommend	all	persons	to	do
在	至少	一次	在	这	年	,	和	我	会	强烈	推荐	全部	人	到	做

[ðə; ði] [seɪm] .

the	same	.
这	相同的	.

至少每年一次，我强烈建议所有人也这样做。

['eɪprəl][aɪ] [θɪŋk] [ɪz][ðə; ði][best] [taɪm] , - - -

April	I	think	is	the	best	time	,	-	17	-
四月	我	思考	是	这	最好的	时间	,	-	-	-

我认为四月是最佳时间，- 17 -

[ænd; ənd] [ɪf] [dʌn] ['æftər][sɪks][ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,

and	if	done	after	six	o'clock	in	the	evening	,
和	如果	完毕	后	六	点钟	在	这	晚上	,

如果是在晚上六点以后完成的，

[nɑːt][ðə; ði] [liːst] [ˌɪnkən'viːniəns] [wɪl] [ə'raɪz] ['iːðər] [tuː; tə][ðə; ði]['peɪntər][ɔːr][tuː; tə][ðə; ði] [biːz] .

not	the	least	inconvenience	will	arise	either	to	the	painter	or	to	the	Bees	.
不是	这	至少	不便	将要	出现	任何一个	到	这	画家	或者	到	这	蜜蜂	.

画家和蜜蜂都不会受到丝毫影响。

['hævɪŋ] [dɪ'saɪdɪd][ə'pɑːn][ðə; ði] [mə'tɪrɪəlz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [haɪvz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] ,

Having	decided	upon	the	materials	of	which	Hives	should	be	made	,
拥有	决定	之上	这	材料	的	哪个	麻疹	应该	是	制成	,

决定了蜂箱的制作材料之后，

[ðer; ðər][fɔːrm][ɪz][nekst][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] ; [fɔːr; fər][ə; eɪ] [strɔː] [haɪv] , [aɪ] [wʊd] [ˌrekə'mend]

their	form	is	next	to	be	considered	;	for	a	straw	hive	,	I	would	recommend
他们的	形式	是	下一个	到	是	经过考虑的	;	为了	一个	稻草	蜂巢	,	我	会	推荐

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [saɪz] ,

the	following	size	,
这	下列的	尺寸	,

接下来要考虑的是蜂箱的形状；对于稻草蜂箱，我推荐以下尺寸：

[naɪn] [ɪntʃɪz] [diːp] [ænd; ənd] [twelv] [ɪn][daɪ'æmɪtər] , [streɪt] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd][flæt][æt; ət]

nine	inches	deep	and	twelve	in	diameter	,	straight	at	the	sides	and	flat	at
九	英寸	深的	和	十二	在	直径	,	直的	在	这	侧面	和	平坦的	在

[ðə; ði][tɑːp] ,

the	top	,
这	顶部	,

深九英寸，直径十二英寸，侧面笔直，顶部平坦。

[ɪn] [ʃeɪp] [laɪk][ə; eɪ][hæf] ['bʊʃl] ['meʒər] ,

in	shape	like	a	half	bushel	measure	,
在	形状	喜欢	一个	一半	蒲式耳	措施	,

形状像半蒲式耳的量杯，

[ə; eɪ][hoʊl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [fɔːr] [ɪntʃɪz] ,

a	hole	should	be	made	in	the	top	of	four	inches	,
一个	洞	应该	是	制成	在	这	顶部	的	四	英寸	,

顶部四英寸处应开一个孔，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [strɔː] [lɑːrdʒ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ˈkʌvər][ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈfɑːsənd] [ɑːn]

and	a	piece	of	straw	large	enough	to	cover	it	must	be	fastened	on
和	一个	片	的	稻草	大的	足够的	到	覆盖	它	必须	是	系紧	在

[wɪð; wɪθ] [ˈskjuːəz] ,

with	skewers	,
和	烤串	,

还要用竹签将一块足够大的稻草固定在稻草上，使其能够完全覆盖稻草。

([siː] [fɪg] .

(	see	fig	.
(	看	如图	.

（见图）

[θriː] , [pleɪt] [wʌn] .)

3	,	plate	1	.	)
3	,	盘子	1	.	)

3，图版 1。）

[nɑːt][tuː; tə][fɪt][ɪn][bʌt; bət][tuː; tə][ˈkʌvər][ˈoʊvər] ,

not	to	fit	in	but	to	cover	over	,
不是	到	合身	在	但	到	覆盖	超过	,

不是为了融入，而是为了掩盖。

[ðə; ði][daɪˈæmɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [strɔː] [ˈbiːɪŋ] [æt; ət] [liːst] [tuː] [ɪntʃɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt]

the	diameter	of	the	piece	of	straw	being	at	least	two	inches	more	than	that
这	直径	的	这	片	的	稻草	存在	在	至少	二	英寸	更多的	比	那

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊpənɪŋ][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] ,

of	the	opening	at	the	top	of	the	hive	,
的	这	开幕	在	这	顶部	的	这	蜂巢	,

稻草的直径至少比蜂箱顶部的开口直径大两英寸。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [ˈiziə] [ˈteɪkən][ɔːf] ,

it	will	be	much	easier	taken	off	,
它	将要	是	很多	更轻松	已采取	离开	,

它会更容易脱下来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔmz] [ʌv; əv] [swɔːmz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ˈstændɪŋ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ˈɪndʒərd][baɪ]

and	the	combs	of	swarms	of	a	few	weeks	standing	will	not	be	injured	by
和	这	梳子	的	蜂群	的	一个	很少	周	常设	将要	不是	是	受伤	经过

[ɪts][rɪˈmuːv(ə)l] ,

its	removal	,
它是	移动	,

即使移除蜂巢，存放数周的蜂群的蜂巢也不会受到损害。

[wɪtʃ] [ɪn] [ˈfeɪvərəbl] [ˈsiːznz] [ʃʊd; ʃəd][ˈɔːlweɪz][hæv; həv][ə; eɪ] [glæs] [ɔːr] [smɔːl] [haɪv] [pʊt][əˈpɑːn]

which	in	favourable	seasons	should	always	have	a	glass	or	small	hive	put	upon
哪个	在	有利	季节	应该	总是	有	一个	玻璃	或者	小的	蜂巢	放	之上

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

在适宜的季节，应该始终在上面放置一个玻璃罩或小型蜂箱。

[ðə; ði] [ˈɜːrli] [wʌnz] [ɪˈspeʃəli] ; [æn; ən] [ˈentrəns] [ʌv; əv] [tuː] [ɪntʃɪz] [baɪ][wʌn] ,

the	early	ones	especially	;	an	entrance	of	two	inches	by	one	,
这	早期的	一个	尤其	;	一个	入口	的	二	英寸	经过	一	,

尤其是早期的那些；入口宽两英寸，高一英寸。

[mʌst; məst][biː; bi][kʌt][ɪn][ðə; ði][ˈbɑːtəm][ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] ,

must	be	cut	in	the	bottom	of	the	hive	,
必须	是	切	在	这	底部	的	这	蜂巢	,

必须在蜂巢底部开槽，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ][əˈfɪks][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈkɑːpər] [ʌv; əv] - - -

to	which	I	affix	a	piece	of	copper	of	-	18	-
到	哪个	我	词缀	一个	片	的	铜	的	-	-	-

我在上面贴上一块铜片——18——

[əˈbaʊt][sɪks] [ɪntʃɪz] [baɪ] [θriː] , [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][groʊv] , [tuː; tə][ædˈmɪt] [tuː] [ˈslaɪdɪŋ] [ˈkɑːpər] [pleɪts] ,

about	six	inches	by	three	,	having	a	grove	,	to	admit	two	sliding	copper	plates	,
关于	六	英寸	经过	三	,	拥有	一个	树林	,	到	承认	二	滑动	铜	盘子	,

大约六英寸长，三英寸宽，带有一个凹槽，用于容纳两块滑动的铜板。

[wʌn] [ˈpɜːrfəˌretɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][hoʊl][lɑːrdʒ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [bʌt; bət][wʌn]

one	perforated	and	the	other	having	a	hole	large	enough	to	allow	but	one
一	穿孔的	和	这	其他	拥有	一个	洞	大的	足够的	到	允许	但	一

[biː] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

Bee	to	come	out	at	a	time	,
蜜蜂	到	来	出去	在	一个	时间	,

一个蜂巢上有孔，另一个蜂巢上的孔足够大，一次只能让一只蜜蜂飞出来。

([siː] [fɪg] .

(	see	fig	.
(	看	如图	.

（见图）

- , [pleɪt] [ˌtuːˈtuː] .) [[θriː]] [[θriː]]

10	,	plate	2	.	)	[	3	]	[	3	]
-	,	盘子	2	.	)	[	3	]	[	3	]

10，图版 2。）[3][3]

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [tuː] [ˈslaɪdɪŋ] [pleɪts] , [aɪ] [wʊd] [ˌrekəˈmend] [wʌn][ˈoʊnli][æz; əz][ˈgɪv(ə)n][baɪ][ˈmɪstər] .

Instead	of	two	sliding	plates	,	I	would	recommend	one	only	as	given	by	Mr	.
反而	的	二	滑动	盘子	,	我	会	推荐	一	仅有的	作为	给定	经过	先生	.

[ˈteilə] ,

Taylor	,
泰勒	,

我建议只用一块滑动板，而不是两块，就像泰勒先生建议的那样。

[ɪn][hɪz; ɪz] " [biː] - [ˈkiːpərz] [ˈmænjuəl] , " [ˈleɪtli] - [ˈpʌblɪʃt] , [fɔːr; fər][æz; əz] [ðeɪ] [ˈkænɑːt][bəuθ][biː; bi]

in	his	"	Bee	-	Keeper's	Manual	,	"	lately	-	published	,	for	as	they	cannot	both	be
在	他的	"	蜜蜂	-	守门员	手动的	,	"	最近	-	已发布	,	为了	作为	他们	不能	两个都	是

[juːst] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

used	at	the	same	time	,
用过的	在	这	相同的	时间	,

在他最近出版的《养蜂人手册》中，由于两者不能同时使用，

[ðə; ði][wʌn][aʊt][ʌv; əv][juːz][ɪz] [ˈfriːkwəntli] [ˌmɪsˈpleɪst] .

the	one	out	of	use	is	frequently	misplaced	.
这	一	出去	的	使用	是	频繁地	放错地方了	.

不用的那台经常会被弄丢。

[zɪŋk] [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ˈiːkwəli] [wɪð; wɪθ] [ˈkɑːpər] , [ænd; ənd][ɪz][bʌt; bət][hæf][ɪts][praɪs] .

Zinc	answers	the	purpose	equally	with	copper	,	and	is	but	half	its	price	.
锌	答案	这	目的	同样地	和	铜	,	和	是	但	一半	它是	价格	.

锌与铜一样能达到相同的效果，而且价格只有铜的一半。

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [greɪt] [ədˈvæntɪdʒ] [ɜˈaɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [ˌæpəˈrætəs] .

I	have	found	great	advantage	arising	from	this	little	apparatus	.
我	有	成立	伟大的	优势	产生	从	这	小的	设备	.

我发现这个小装置给我带来了很大的好处。

[ðə; ði] [ˈfaɪnli] [ˈpɜːrfəˌretɪd] [ˈslaɪdər][ɪz] [juːst] [tuː; tə][kənˈfaɪn][ðə; ði] [biːz] [tuː; tə][ðer; ðər] - - -

The	finely	perforated	slider	is	used	to	confine	the	Bees	to	their	-	19	-
这	精细地	穿孔的	滑块	是	用过的	到	局限	这	蜜蜂	到	他们的	-	-	-

细孔滑块用于将蜜蜂限制在它们的- 19 -

[haɪv] [wen] [snoʊ] [laɪz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] , [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [wen] [ðə; ði] [sʌn]

hive	when	snow	lies	upon	the	ground	,	the	reflection	of	which	,	when	the	sun
蜂巢	什么时候	雪	谎言	之上	这	地面	,	这	反射	的	哪个	,	什么时候	这	太阳

[ʃaɪnz] [ə'pɑːn] [ˌaɪ 'tiː] ,

shines	upon	it	,
闪耀	之上	它	,

当雪覆盖地面时，蜂巢会映照出雪的倒影，当阳光照射到蜂巢上时，

['nevər] [feilz] [tuː; tə] [ɪn'duːs] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər] [haɪvz] , [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ]

never	fails	to	induce	them	to	leave	their	hives	,	and	falling	upon	it	they
绝不	失败	到	诱导	他们	到	离开	他们的	麻疹	,	和	坠落	之上	它	他们

['perɪʃ] ,

perish	,
沦	,

它总能诱使蜜蜂离开蜂巢，蜜蜂一旦落到树上就会死亡。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [biː] [bɪ'kʌmz] ['tɔːrpɪd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [ʌv; əv] 32° .

for	a	Bee	becomes	torpid	at	a	temperature	of	32°	.
为了	一个	蜜蜂	变成	迟钝	在	一个	温度	的	32°	.

蜜蜂在 32° 的温度下会进入休眠状态。

[ðə; ði] ['slaɪdər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hoʊl] ['oʊnli] , [ɪz] ['juːsf(ə)l] [bəuθ] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ,

The	slider	with	one	hole	only	,	is	useful	both	in	Spring	and	Autumn	,
这	滑块	和	一	洞	仅有的	,	是	有用	两个都	在	春天	和	秋天	,

这种只有一个孔的滑扣，春季和秋季都非常实用。

[pri'ventɪŋ] ['iːðər] ['rɔbəz] [ɔːr] ['wɒsps] [frʌm; frəm] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [haɪvz] , [fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr]

preventing	either	robbers	or	wasps	from	entering	the	hives	,	for	three	or	four
预防	任何一个	强盗	或者	黄蜂	从	进入	这	麻疹	,	为了	三	或者	四

[biːz] [wɪl] ,

Bees	will	,
蜜蜂	将要	,

防止盗蜂或黄蜂进入蜂巢，因为三四只蜜蜂会.....

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [ðɪs] ['slaɪdər] ,

with	the	help	of	this	slider	,
和	这	帮助	的	这	滑块	,

借助这个滑块，

[gɑːrd] [ðə; ði] ['entrəns] [mɔːr] [ɪ'fektʃuəli] [ðæt] [ten] [taɪmz] [ðə; ði] ['nʌmbər] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

guard	the	entrance	more	effectually	that	ten	times	the	number	without	it	.
警卫	这	入口	更多的	有效地	那	十	时代	这	数字	没有	它	.

安装了它之后，守卫入口的效果比没有安装的要好十倍。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [hæv; həv] [ˌrekə'mendɪd] [biːz] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'faɪnd] [ɪn] [ðer; ðər] [haɪvz] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz]

Although	I	have	recommended	Bees	to	be	confined	in	their	hives	so	long	as
虽然	我	有	受到推崇的	蜜蜂	到	是	受限	在	他们的	麻疹	所以	长的	作为

[snoʊ] [rɪ'meɪnz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] ,

snow	remains	upon	the	ground	,
雪	遗迹	之上	这	地面	,

虽然我建议在积雪未消退之前，应该将蜜蜂限制在蜂巢内，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] , [haʊ'evər] , [biː; bi] ['veri] [ˌpredʒu'dɪʃl] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪf] ['kærid] [ɑːn] [bɪ'jɑːnd] [ðæt] [taɪm]

it	would	,	however	,	be	very	prejudicial	to	them	if	carried	on	beyond	that	time
它	会	,	然而	,	是	非常	有偏见的	到	他们	如果	携带	在	超过	那	时间

,

,
,

但是，如果这种情况持续下去，将会对他们非常不利。

[fɔːr; fər][aɪ]['nevər] [sɔː] [biːz] ['helθi] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ['æftər] ['biːɪŋ] [ʃʌt] [ʌp] [θruː] [ðə; ði]['wɪntər] .

for	I	never	saw	Bees	healthy	and	strong	after	being	shut	up	through	the	winter	.
为了	我	绝不	锯	蜜蜂	健康	和	强的	后	存在	关闭	向上	通过	这	冬天	.

因为我从未见过蜜蜂在被关起来过冬后还能保持健康强壮。

- [sez] , " [biːz] [hæv; həv][noʊ]['riːəl] [dɪ'ziːz] , ['dɪsənteri] , [ə'baʊt] [wɪtʃ] [soʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz]

Gelieu	says	,	"	Bees	have	no	real	disease	,	dysentery	,	about	which	so	much	noise
-	说道	,	"	蜜蜂	有	不	真实的	疾病	,	痢	,	关于	哪个	所以	很多	噪音

[hæz; həz] [bɪn] [meɪd] ,

has	been	made	,
有	到过	制成	,

格利厄说："蜜蜂并没有真正的疾病，比如痢疾，但人们对这种疾病却大肆渲染。"

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [soʊ] ['meni] ['remədiz] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'skraɪbd] , ['nevər] [ə'tæks] [ðə; ði] [biːz]

and	for	which	so	many	remedies	have	been	prescribed	,	never	attacks	the	Bees
和	为了	哪个	所以	许多	补救措施	有	到过	规定	,	绝不	攻击	这	蜜蜂

[ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] - ['stɑːkt] [haɪv] ,

of	a	well	-	stocked	hive	,
的	一个	出色地	-	库存充足	蜂巢	,

针对这种疾病已经开出了许多治疗方法，但它却从未侵袭过蜂群充足的蜂巢中的蜜蜂。

[ðæt] [ɪz] [left] ['oʊpən][æt; ət][ɔːl] ['siːznz] , [bʌt; bət] - - -

that	is	left	open	at	all	seasons	,	but	-	20	-
那	是	左边	打开	在	全部	季节	,	但	-	-	-

一年四季都开放，但是——20——

[ðoʊz] ['oʊnli] [ðæt] [ɑːr; ər] [tuː] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['kloʊsli] [kən'faɪnd] .

those	only	that	are	too	long	and	too	closely	confined	.
那些	仅有的	那	是	也	长的	和	也	密切	受限	.

那些太长、太狭窄的房间。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz][ɪn] [gʊd] [helθ] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æt; ət] ['lɪbərti] ,

They	are	always	in	good	health	as	long	as	they	are	at	liberty	,
他们	是	总是	在	好的	健康	作为	长的	作为	他们	是	在	自由	,

只要他们享有自由，他们的身体就一直很好。

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][wɔːrm] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [fuːd] .

when	they	are	warm	enough	and	have	plenty	of	food	.
什么时候	他们	是	温暖的	足够的	和	有	很多	的	食物	.

当它们感到足够温暖并且有充足的食物时。

[ɔːl] [ðer; ðər] [prɪ'tendɪd] [dɪ'ziːzɪz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][koʊld] , ['hʌŋgər] ,

All	their	pretended	diseases	are	the	result	of	cold	,	hunger	,
全部	他们的	假装	疾病	是	这	结果	的	寒冷的	,	饥饿	,

他们所假装的所有疾病都是寒冷、饥饿造成的。

[ɔːr][ðə; ði][ɪn'fekʃ(ə)n] [prə'duːst] [baɪ][ə; eɪ] [tuː] [kloʊz][ænd; ənd] [lɔːŋ] [kən'faɪnmənt] ['dʊrɪŋ] ['wɪntər] . " -

or	the	infection	produced	by	a	too	close	and	long	confinement	during	winter	.	"	-
或者	这	感染	生产	经过	一个	也	关闭	和	长的	监禁	期间	冬天	.	"	-

- -

21	-
-	-

或者冬季长时间密闭空间造成的感染。"- 21 -

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

['meθəd] [ʌv; əv] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [smɔːl] [haɪv] , [[fɔːr]]

Method	of	placing	the	small	Hive	,	[	4	]
方法	的	放置	这	小的	蜂巢	,	[	4	]

放置小型蜂箱的方法，[4]

[bɑːks] , [ɔːr] [glæs] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ɪmˈpruːvd] [ˈkɑːtɪdʒ] [haɪv] , [baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [faɪn]
Box , or Glass upon the Improved Cottage Hive , by which means fine
盒子 , 或者 玻璃 之上 这 改进 小屋 蜂巢 , 经过 哪个 方法 美好的

改良型乡村蜂箱上加装盒子或玻璃罩，这种方法非常有效。

['hʌni] [meɪ] [biː; bi] [əbˈteɪnd] , [wɪˈðaʊt] [disˈtrɔiŋ] [ðə; ði] [biːz] . [[fɔːr]]
Honey may be obtained , without destroying the Bees . [4]
蜂蜜 可能 是 获得 , 没有 摧毁 这 蜜蜂 . [4]

可以在不杀死蜜蜂的情况下获得蜂蜜。[4]

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˌrepəˈtɪʃ(ə)n] , [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [ɪn] [ˈfjuːtʃər] [juːz] [ðə; ði] [tɜːrm] , " [bɑːks] ,
To avoid repetition , we shall in future use the term , " Box ,
到 避免 重复 , 我们 将 在 未来 使用 这 学期 , " 盒子 ,

为避免重复，我们将在以后使用术语"盒子"，

" [tuː; tə] [ɪkˈspres] ['eni] [rɪˈseptək(ə)l] [ɪmˈplɔɪd] [tuː; tə] [əbˈteɪn] ['hʌni] [ɑːn] [ðə; ði] [ɪmˈpruːvd] ['sɪstəm] ,
" to express any receptacle employed to obtain honey on the improved system ,
" 到 表达 任何 容器 受雇 到 获得 蜂蜜 在 这 改进 系统 ,

"用于表达在改进系统中获取蜂蜜的任何容器，

['weðər] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ɪn] [wʊd] , [glæs] , [strɔː] , [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] [məˈtɪriəl] .
whether it be in wood , glass , straw , or any other material .
无论 它 是 在 木头 , 玻璃 , 稻草 , 或者 任何 其他 材料 .

无论是木头、玻璃、稻草还是其他任何材料。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv]['eɪprəl] , [ɔːr] ['veri] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [meɪ] ,
At the end of April , or very early in the month of May ,
在 这 结尾 的 四月 , 或者 非常 早期的 在 这 月 的 可能 ,

四月底，或者五月初，

[teɪk] [ðə; ði] ['muːvəbl] [piːs] [ʌv; əv] [strɔː] , [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpruːvd] ['kɑːtɪdʒ]
take the moveable piece of straw , from the top of the Improved Cottage
拿 这 活动 片 的 稻草 , 从 这 顶部 的 这 改进 小屋
[haɪv] , ([fɪg] . [θriː] .)
Hive , (fig . 3 .)
蜂巢 , (如图 . 3 .)

从改良型蜂箱顶部取下可移动的稻草片（图 3）。

[ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː][əˈpɑːn][ðə; ði][əˈdæptər] , ([fɪg] .
and place it upon the adapter , (fig .
和 地方 它 之上 这 适配器 , (如图 .

并将其放置在适配器上（图）。

[faɪv] ,) [ðen] [pʊt][ðə; ði][bɑːks][ɔːr][smɔːl] [haɪv] ([fɪg] .
5 ,) then put the Box or small Hive (fig .
5 ,) 然后 放 这 盒子 或者 小的 蜂巢 (如图 .

5,）然后放置盒子或小型蜂箱（图。

['sɛvən] , [ænd; ənd][fɔːr]) [əˈpɑːn] [ðɪs] - - -
7 , and 4) upon this - 22 -
7 , 和 4) 之上 这 - - -

7，以及 4）基于此- 22 -

[əˈdæptər][ænd; ənd]['kʌvər][ðə; ði] [hoʊl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mɪlk] - [pæn] , [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðem; ðəm][frʌm; frəm]
adapter and cover the whole with a milk - pan , to defend them from
适配器 和 覆盖 这 所有的 和 一个 牛奶 - 平底锅 , 到 保卫 他们 从
[wet] .
wet .
湿的 .

将适配器盖在牛奶盘上，以防止受潮。

[ə; eɪ] [glæs] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [haɪv] [ɔːr][bɑːks] , [wɪð; wɪθ]['iːkwəl] [sək'ses] ,

A	glass	may	be	used	instead	of	the	small	Hive	or	Box	,	with	equal	success	,
一个	玻璃	可能	是	用过的	反而	的	这	小的	蜂巢	或者	盒子	,	和	平等的	成功	,

可以用玻璃杯代替小型蜂箱或蜂盒，效果同样很好。

[prə'vaɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [ɪ'fektʃuəli] [ɪk'skluːd] [laɪt] ; [ə; eɪ]['kʌvər] [ʌv; əv] [strɔː] ,

providing	it	be	covered	with	something	that	will	effectually	exclude	light	;	a	cover	of	straw	,
提供	它	是	涵盖	和	某物	那	将要	有效地	排除	光	;	一个	覆盖	的	稻草	,

前提是它被能有效遮光的东西覆盖；比如用稻草覆盖。

[ɪz][pər'hæps] , ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðər] .

is	perhaps	,	preferable	to	any	other	.
是	也许	,	优选	到	任何	其他	.

或许，它比其他任何方法都更可取。

[wen] [ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][wɜːrk][ɪn][ə; eɪ] [glæs] ,

When	the	Bees	are	beginning	to	work	in	a	glass	,
什么时候	这	蜜蜂	是	开始	到	工作	在	一个	玻璃	,

当蜜蜂开始在玻璃杯中工作时，

[ə; eɪ][koʊld] [naɪt] ['dʒen(ə)rəli][ə'blaidʒz][ðem; ðəm][tuː; tə] [fər'seɪk] [ðer; ðər] ['nuːli] [meɪd] [kɔmz] ,

a	cold	night	generally	obliges	them	to	forsake	their	newly	made	combs	,
一个	寒冷的	夜晚	一般来说	义务	他们	到	背叛	他们的	新	制成	梳子	,

寒冷的夜晚通常会迫使他们放弃新做的梳子。

[sendz] [ðem; ðəm] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][haɪv] ,

sends	them	down	into	the	hive	,
发送	他们	向下	进入	这	蜂巢	,

将它们送入蜂巢，

[ænd; ənd] [kəm'pelz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˌdɪskən'tɪnjuː] [ðer; ðər] ['leɪbər] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['seldəm] [ri'zjuːmd] [tɪl] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ;

and	compels	them	to	discontinue	their	labours	which	are	seldom	resumed	till	the	middle	of	the	next	day	;
和	强制	他们	到	中止	他们的	劳动	哪个	是	很少	恢复	直到	这	中间	的	这	下一个	天	;

并迫使他们停止劳动，而这些劳动往往要到第二天中午才能恢复；

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] [dɪ'leɪ] [aɪ] [wʊd] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [glæs] [ænd; ənd][ɪts] ['kʌvər][tuː; tə][biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ][faɪn] [toʊ] [ɔːr] [wʊl] ,

to	prevent	this	delay	I	would	recommend	the	space	between	the	glass	and	its	cover	to	be	filled	with	fine	tow	or	wool	,
到	防止	这	延迟	我	会	推荐	这	空间	之间	这	玻璃	和	它是	覆盖	到	是	已填	和	美好的	拖	或者	羊毛	,

为了防止延误，我建议在玻璃和盖子之间的空隙中填充细麻或羊毛。

[ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði] [glæs] ['biːɪŋ] [ˌðer'baɪ] [kept] [ʌp] ,

the	temperature	of	the	glass	being	thereby	kept	up	,
这	温度	的	这	玻璃	存在	从而	保留	向上	,

玻璃的温度由此得以保持。

[ænd; ənd][ðə; ði] [biːz] [ɪneɪbld] [tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][ðer; ðər] ['leɪbər] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] .

and	the	Bees	enabled	to	carry	on	their	labours	without	interruption	.
和	这	蜜蜂	已启用	到	携带	在	他们的	劳动	没有	中断	.

蜜蜂得以继续不间断地工作。

[ɪk'spɪrɪəns] [hæz; həz] [pruːvd] [ðæt] [ðə; ði] [mɪlk] - [pæn][ɪz][ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ɔːl] [prə'tekʃnz] [fɔːr; fər]

Experience	has	proved	that	the	milk	-	pan	is	the	best	of	all	protections	for
经验	有	已证实	那	这	牛奶	-	平底锅	是	这	最好的	的	全部	保护措施	为了

[ə; eɪ][haɪv] ,

a	hive	,
一个	蜂巢	,

经验证明，牛奶盘是保护蜂巢的最佳措施。

[prə'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][sɪks] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði][haɪv][ɪt'self] .

provided	it	be	six	inches	in	diameter	larger	than	the	hive	itself	.
假如	它	是	六	英寸	在	直径	更大的	比	这	蜂巢	本身	.

前提是它的直径要比蜂巢本身大六英寸。

[wen] [ðə; ði][bɑːks][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['hʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔmz] ['pɑːrʃəli] [siːld] ,

When	the	Box	is	filled	with	honey	and	the	combs	partially	sealed	,
什么时候	这	盒子	是	已填	和	蜂蜜	和	这	梳子	部分	密封	,

当蜂巢盒装满蜂蜜，蜂巢部分密封时，

[ɔːr] [wen] [ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər] [siːn] - - -

or	when	the	Bees	are	seen	-	23	-
或者	什么时候	这	蜜蜂	是	已见	-	-	-

或者当看到蜜蜂时——23——

[tuː; tə] ['klʌstər] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪv] [æt; ət][naɪn][ɔːr][ten][ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ]

to	cluster	at	the	mouth	of	the	Hive	at	nine	or	ten	o'clock	in	the	morning
到	簇	在	这	嘴	的	这	蜂巢	在	九	或者	十	点钟	在	这	早晨

,

,

,

早上九点或十点钟聚集在蜂巢口，

[let][noʊ][taɪm][biː; bi][lɔːst][ɪn] ['lɪftɪŋ] [ʌp][ðə; ði][bɑːks] ,

let	no	time	be	lost	in	lifting	up	the	Box	,
让	不	时间	是	丢失的	在	举重	向上	这	盒子	,

抬起箱子时不要耽搁时间，

[ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːk] - [haɪv] [ə'nʌðər] [bɑːks][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hoʊl][ɪn]

and	placing	between	it	and	the	Stock	-	hive	another	Box	with	a	hole	in
和	放置	之间	它	和	这	库存	-	蜂巢	其他	盒子	和	一个	洞	在

[ðə; ði][tɑːp] ;

the	top	;
这	顶部	;

并在它和种蜂箱之间放置另一个顶部有孔的盒子；

[ðə; ði][ə'dæptər] ([fɪg] .

the	adapter	(	fig	.
这	适配器	(	如图	.

适配器（图。

[faɪv]) [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['veri] ['juːsf(ə)l][ɪn] [ðɪs] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

5	)	will	be	found	very	useful	in	this	operation	.
5	)	将要	是	成立	非常	有用	在	这	手术	.

5）在此次操作中将非常有用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][juːz] [ðɪs] [prɪ'kɔːʃn] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ,

It	is	necessary	to	use	this	precaution	at	all	times	,
它	是	必要的	到	使用	这	预防	在	全部	时代	,

必须始终采取这种预防措施。

[bʌt; bət] [mɔːr] [ɪ'speʃəli] [ɪn][ə; eɪ] ['reɪnɪ] ['siːz(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['greɪtər] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [biːz]
but **more** **especially** **in** **a** **rainy** **season** **as** **a** **greater** **disposition** **amongst** **the** **Bees**
但 更多的 尤其 在 一个 下雨 季节 作为 一个 更大的 处置 在 这 蜜蜂
[tuː; tə][swɔːrm] [ðen] [prɪ'veɪlz] .
to **swarm** **then** **prevails** **.**
到 蜂群 然后 占上风 .

尤其是在雨季，因为那时蜜蜂更容易分蜂。

" [draɪ] ['weðər] [meɪks] ['plenti] [ʌv; əv] ['hʌni] , [ænd; ənd] [mɔɪst] , [ʌv; əv] [swɔːmz] . " [[faɪv]]
" **Dry** **weather** **makes** **plenty** **of** **honey** **,** **and** **moist** **,** **of** **swarms** **.** **"** **[** **5** **]**
" 干燥 天气 制作 很多 的 蜂蜜 , 和 潮湿 , 的 蜂群 . " [5]

“干燥的天气会产出大量的蜂蜜，也会滋润蜂群。”[5]

[haʊ'evər] [ˌɪnkə'rekt] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [meɪ] [æt; ət][fɜːrst] [saɪt] [ə'pɪr] ,
However **incorrect** **this** **position** **may** **at** **first** **sight** **appear** **,**
然而 错误 这 位置 可能 在 第一的 视线 出现 ,

然而，这种观点乍看之下似乎是错误的。

[ðə; ði] [ə'tentɪv] [əb'zɜːrvər] [wɪl] ['kwɪkli] [bɪ'kʌm] [kən'vɪnst] [ʌv; əv][ɪts] [truːθ] . [[faɪv]]
the **attentive** **observer** **will** **quickly** **become** **convinced** **of** **its** **truth** **.** **[** **5** **]**
这 细心 观察员 将要 迅速地 变得 确信 的 它是 真相 . [5]

细心的观察者很快就会相信它的真实性。[5]

['pəːtʃəs] [ɑːn] [biːz] .
Purchas **on** **Bees** **.**
采购 在 蜜蜂 .

购买蜜蜂。

[sɪns] [ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['triːtɪs] , ['meni] ['pɝːsənz]
Since **the** **publication** **of** **the** **first** **edition** **of** **this** **little** **Treatise** **,** **many** **persons**
自从 这 发布 的 这 第一的 版 的 这 小的 论文 , 许多 人
[hæv; həv] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
have **said** **to** **me** **,**
有 说 到 我 ,

自这本小册子第一版出版以来，许多人对我说：

" [ðer; ðər] [biːz] [wʊd] [swɔːrm] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [smɔːl] [haɪv] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [ɑːn][æz; əz]
" **their** **Bees** **would** **swarm** **,** **although** **the** **small** **hive** **had** **been** **placed** **on** **as**
" 他们的 蜜蜂 会 蜂群 , 虽然 这 小的 蜂巢 有 到过 放置 在 作为
[də'rektɪd] [ə'bʌv] ,
directed **above** **,**
指导 多于 ,

“尽管小蜂箱是按照上述指示放置的，但它们的蜜蜂还是会成群飞舞。”

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [kə'menst] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
and **sometimes** **after** **they** **had** **commenced** **working** **in** **it** **,**
和 有时 后 他们 有 开始 在职的 在 它 ,

有时是在他们开始从事这项工作之后，

" [ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ɪn][maɪ][ə'pɪnjən][ɪz] , [ðæt][ðə; ði]['sekənd] - - -
" **the** **reason** **for** **which** **in** **my** **opinion** **is** **,** **that** **the** **second** **-** **24** **-**
" 这 原因 为了 哪个 在 我的 观点 是 , 那 这 第二 - - -

我认为原因在于，第二个-24-

[smɔːl] [haɪv][wʌz; wəz][nɑːt] [sə'plaɪd] [suːn] [ɪ'nʌf] ,
small **hive** **was** **not** **supplied** **soon** **enough** **,**
小的 蜂巢 曾是 不是 供应 很快 足够的 ,

小蜂箱供应不及时。

[fɔːr; fər][ðə; ði][laɪk][hæz; həz]['nevər][ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ɪnstəns] [ə'kɜːrd] [wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [biːz] .
for **the** **like** **has** **never** **in** **a** **single** **instance** **occurred** **with** **my** **own** **Bees** **.**
为了 这 喜欢 有 绝不 在 一个 单身的 实例 发生 和 我的 自己的 蜜蜂 .

我自己养的蜜蜂从未发生过类似的事情。

[aɪ][hæv; həv][nɑːt][hæd; həd][ə; eɪ][swɔːrm] [ðiːz] ['twenti] ['jɪrz] [frʌm; frəm]['eni][ʌv; əv][ðə; ði][haɪvz]

I	have	not	had	a	swarm	these	twenty	years	from	any	of	the	hives
我	有	不是	有	一个	蜂群	这些	二十	年	从	任何	的	这	麻疹

[wɜːrkt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [di'praivɪŋ] ['sɪstəm] ,

worked	upon	the	Depriving	System	,
工作	之上	这	剥夺	系统	,

过去二十年里，我使用剥夺式养蜂法培育的蜂箱从未发生过分蜂现象。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [aɪ][hæv; həv] [kəm'peld] [ə; eɪ][haɪv][tuː; tə][swɔːrm] , [tuː; tə] [fɪl] [ʌp][ə; eɪ]['veɪkənsi][ɪn][maɪ]

occasionally	I	have	compelled	a	hive	to	swarm	,	to	fill	up	a	vacancy	in	my
偶尔	我	有	被迫	一个	蜂巢	到	蜂群	,	到	充满	向上	一个	空缺	在	我的

['nʌmbər] ,

number	,
数字	,

有时我会迫使蜂群分蜂，以填补我蜂群数量的空缺。

[wer] [ðə; ði] [kwiːn] [hæz; həz][daɪd] , [ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] ['æksɪdənt] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [stɑːk] .

where	the	Queen	has	died	,	or	some	other	accident	destroyed	the	stock	.
在哪里	这	女王	有	死亡	,	或者	一些	其他	事故	损毁	这	库存	.

女王驾崩，或者其他意外事故导致牲畜损毁。

[ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][haɪv] [ɪn'kriːsɪz] ['ræpɪdli][ɪn]['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] ,

The	population	of	a	hive	increases	rapidly	in	April	and	May	,
这	人口	的	一个	蜂巢	增加	快速	在	四月	和	可能	,

蜂群数量在四月和五月迅速增长。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l]['temprətʃər; 'temprətʃʊr]['raɪzɪz][ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['veri] [haɪ]

and	consequently	the	internal	temperature	rises	in	proportion	,	a	very	high
和	最后	这	内部的	温度	上升	在	部分	,	一个	非常	高的

['temprətʃər; 'temprətʃʊr] ['kɔːzɪz] ['swɔːrmɪŋ] ,

temperature	causes	swarming	,
温度	原因	蜂拥而至	,

因此，内部温度也相应升高，过高的温度会导致蜂群聚集。

(['mɪstər] . ['nʌt] [sez] 130°) [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [biːz] [meɪ] [hæv; həv] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [ruːm] — [aɪ]

(	Mr	.	Nutt	says	130°	)	although	the	Bees	may	have	abundance	of	room	—	I
(	先生	.	纳特	说道	130°	)	虽然	这	蜜蜂	可能	有	丰富	的	房间	—	我

[hæv; həv] ['friːkwəntli] [siːn] [ə; eɪ] [glæs] [læmp] [ðæt] [hæz; həz][noʊ]['oʊpənɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] ,

have	frequently	seen	a	glass	lamp	that	has	no	opening	at	the	top	,
有	频繁地	已见	一个	玻璃	灯	那	有	不	开幕	在	这	顶部	,

（纳特先生说是 130°）尽管蜜蜂可能有充足的空间——我经常看到顶部没有开口的玻璃灯，

[pleɪst] [ə'pɑːn][ə; eɪ][haɪv] ,

placed	upon	a	hive	,
放置	之上	一个	蜂巢	,

放置在蜂巢上，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [hæz; həz] [bɪn] [ðæt] [ðə; ði] [biːz] [swɔːmd] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɪld] [ˌaɪ 'tiː] .

and	the	result	has	been	that	the	Bees	swarmed	before	they	had	filled	it	.
和	这	结果	有	到过	那	这	蜜蜂	蜂拥而至	前	他们	有	已填	它	.

— [ɪf] [bəuθ] [ruːm] [ænd; ənd][ˌventɪ'leɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] ['kerfəli] [ə'tendid] [tuː; tə] ['swɔːrmɪŋ] [meɪ] [biː; bi]

—	If	both	room	and	ventilation	are	carefully	attended	to	swarming	may	be
—	如果	两个都	房间	和	通风	是	小心	参加	到	蜂拥而至	可能	是

[pri'ventid] [ˌɔːltə'geðər] ,

prevented	altogether	,
阻止	共	,

结果是蜜蜂还没填满蜂巢就分飞了。——如果仔细照料蜂巢空间和通风情况，就可以完全防止分飞。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][wʌn] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] [kəm'pliːtli] ['ʌndər] [ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði]

and	that	the	one	may	be	as	completely	under	the	control	of	the
和	那	这	一	可能	是	作为	完全地	在下面	这	控制	的	这

[prə'praɪətər][æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] ,

proprietor	as	the	other	,
业主	作为	这	其他	,

并且，其中一个可能像另一个一样完全受所有者的控制。

[aɪ] [wʊd] [ˌrekə'mend] ['mɪstər] . ['teɪlɚz] ['ventɪleɪtər] , [wɪtʃ] [aɪ] [bɪ'liːv] , [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['pɜːrfɪkt]

I	would	recommend	Mr	.	Taylor's	Ventilator	,	which	I	believe	,	to	be	a	perfect
我	会	推荐	先生	.	泰勒的	呼吸机	,	哪个	我	相信	,	到	是	一个	完美的

[wʌn] , [fɔːr; fər] [wen] ['prɑːpərli] - - -

one	,	for	when	properly	-	25	-
一	,	为了	什么时候	适当地	-	-	-

我推荐泰勒先生的呼吸机，我认为它是一款完美的呼吸机，适用于正确使用的情况——25——

[ə'reɪndʒd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'duːs] [ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv][ə; eɪ][haɪv][æt; ət][ðə; ði] ['swɔːrmɪŋ]

arranged	it	will	reduce	the	temperature	of	a	hive	at	the	swarming
安排	它	将要	减少	这	温度	的	一个	蜂巢	在	这	蜂拥而至

['siːz(ə)n] ,

season	,
季节	,

这样可以降低分蜂季节蜂巢的温度。

[frʌm; frəm][ten][tuː; tə] ['twenti] [dɪ'griːz] [ɪn][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] — [aɪ] [wʊd] [ˌrekə'mend] [ɪts] [ɪn'sɜːrʃn]

from	ten	to	twenty	degrees	in	a	few	minutes	—	I	would	recommend	its	insertion
从	十	到	二十	学位	在	一个	很少	分钟	—	我	会	推荐	它是	插入

[ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [haɪv] ,

in	the	top	of	the	small	hive	,
在	这	顶部	的	这	小的	蜂巢	,

几分钟内温度就能从十度升到二十度——我建议把它放在小型蜂箱的顶部。

[bɑːks] , [ɔːr] [glæs] , [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði]['lɑːrdʒər][wʌn] .

box	,	or	glass	,	before	it	is	placed	upon	the	larger	one	.
盒子	,	或者	玻璃	,	前	它	是	放置	之上	这	更大的	一	.

在将盒子或玻璃杯放在较大的盒子或玻璃杯上之前，先将小盒子或玻璃杯放在较大的盒子或玻璃杯上。

" [ðə; ði]['ventɪleɪtər][aɪ][juːz] , [sez] ['mɪstər] . ['teilə] ,

"	The	Ventilator	I	use	,	says	Mr	.	Taylor	,
"	这	呼吸机	我	使用	,	说道	先生	.	泰勒	,

泰勒先生说："我用的呼吸机……"

([ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ðem; ðəm][ʌv; əv] ['veriəs] [fɔːrmz]) [kən'sɪsts][ʌv; əv]['dʌb(ə)l] [tjʊb] ,

(	and	I	have	made	them	of	various	forms	)	consists	of	double	tubes	,
(	和	我	有	制成	他们	的	各种各样的	表格	)	由	的	双倍的	管子	,

（而且我用各种不同的材料制作过）由双层管组成，

[bəuθ] ['restɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] - [ɪn][ðə; ði][hoʊlz] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

both	resting	on	a	flauch	in	the	holes	prepared	for	them	,
两个都	休息	在	一个	-	在	这	孔	准备	为了	他们	,

它们都安放在预先准备好的洞里的垫子上，

[ðə; ði]['aʊtər] [tuːb] [ɪz][ʌv; əv][wʌn] [ɪntʃ] [daɪ'æmɪtər][ænd; ənd][sɪks] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,

the	outer	tube	is	of	one	inch	diameter	and	six	inches	long	,
这	外	管子	是	的	一	英寸	直径	和	六	英寸	长的	,

外管直径为一英寸，长六英寸。

[wɪð; wɪθ][sɪks][hæf] [ɪntʃ] [hoʊlz] [dɪ'spɜːrst] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

with	six	half	inch	holes	dispersed	over	it	.
和	六	一半	英寸	孔	分散的	超过	它	.

上面分布着六个直径为半英寸的小孔。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [suːn] [fɪkst] [daʊn] [ɪn][ɪts] [pleɪs] [baɪ][ðə; ði] [biːz] , [ænd; ənd][soʊ][mʌst; məst] [rɪˈmeɪn] ,

It	is	soon	fixed	down	in	its	place	by	the	Bees	,	and	so	must	remain	,
它	是	很快	固定的	向下	在	它是	地方	经过	这	蜜蜂	,	和	所以	必须	保持	,

它很快就被蜜蜂固定在原地，因此也只能留在那里了。

[ðə; ði] [ˈɪnər] [tuːb] [ɪz][ʌv; əv] [ˈpɜːrfəˌretɪd] - - -

the	inner	tube	is	of	perforated	-	26	-
这	内	管子	是	的	穿孔的	-	-	-

内胎是穿孔的-26-

[zɪŋk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [[sɪks]] [tɪn] [prəˈdʒektɪŋ] [tɑːp][æz; əz][ə; eɪ][ˈhænd(ə)l] ,

zinc	,	with	a	[	6	]	tin	projecting	top	as	a	handle	,
锌	,	和	一个	[	6	]	锡	投影	顶部	作为	一个	处理	,

锌制，顶部凸出的锡制把手[6]，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《养蜂人指南》（第四版）(The Bee Keeper's Guide,)
第2/3页

[ænd; ənd][ə; eɪ][kæp][tuː; tə][pʊt][ɑːn][ɔːr][ɔːf] [ðɪs] [æz; əz][rɪ'kwaɪərd] .

and	a	cap	to	put	on	or	off	this	as	required	.
和	一个	帽	到	放	在	或者	离开	这	作为	必需的	.

以及一个可以根据需要戴上或摘下的帽子。

[ðə; ði] [biːz] [wɪl] [stɑːp][ʌp][ðə; ði] ['ɪnər] [tuːb] [wer] [ðeɪ] [kæn; kən][get][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

The	Bees	will	stop	up	the	inner	tube	where	they	can	get	at	it	,
这	蜜蜂	将要	停止	向上	这	内	管子	在哪里	他们	能	得到	在	它	,

蜜蜂会想方设法堵住内胎。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [tɜːrnd] [raʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [nuː] ['sɜːrfɪs] .

when	it	may	be	turned	round	a	little	to	present	a	new	surface	.
什么时候	它	可能	是	转向	圆形的	一个	小的	到	展示	一个	新的	表面	.

稍微转动一下，就能呈现出新的表面。

[wen] ['hoʊlli] [stɑːpt] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wɪð'drɔːn] [frʌm; frəm][ɪts] [pleɪs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kliːn]

When	wholly	stopped	,	it	may	be	withdrawn	from	its	place	,	and	a	clean
什么时候	完全	停止	,	它	可能	是	撤回	从	它是	地方	,	和	一个	干净的

[tuːb] ['sʌbstɪtjutɪd] .

tube	substituted	.
管子	替代	.

当完全堵塞时，可以将其从原位取出，并换上干净的管子。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst] ['deɪndʒər][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːpəreɪtər] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]

This	may	be	done	without	the	least	danger	to	the	operator	,	but	it	should
这	可能	是	完毕	没有	这	至少	危险	到	这	操作员	,	但	它	应该

[biː; bi][ɪn'səːtɪd] ['kerfəli] ,

be	inserted	carefully	,
是	插入	小心	,

这样做对操作者来说可能几乎没有任何危险，但插入时务必小心谨慎。

[tuː; tə][ə'vɔɪd] ['krʌʃɪŋ] ['eni] [biːz] [ðæt] [meɪ] [hæv; həv] [krept] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['aʊtər] [tuːb] ,

to	avoid	crushing	any	Bees	that	may	have	crept	within	the	outer	tube	,
到	避免	压碎	任何	蜜蜂	那	可能	有	悄悄地爬	之内	这	外	管子	,

为了避免压死可能爬进外管内的任何蜜蜂，

[æn; ən]['eksɪt][tuː; tə] [ðiːz] [ɪz] [ə'fɔːd] [baɪ][ðə; ði][hoʊl][æt; ət][ðə; ði]['bɑːtəm] .

an	exit	to	these	is	afforded	by	the	hole	at	the	bottom	.
一个	出口	到	这些	是	提供	经过	这	洞	在	这	底部	.

底部的小孔提供了通往这些通道的出口。

[ðə; ði] ['sʌbstəns] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [biːz] [gluː] [ʌp] [ɔːl] [k'revɪsɪz] [ænd; ənd] [ə'tætʃ] [ðer; ðər] [kɔmz] [ɪz]

The	substance	with	which	Bees	glue	up	all	crevices	and	attach	their	combs	is
这	物质	和	哪个	蜜蜂	胶水	向上	全部	缝隙	和	附	他们的	梳子	是

[kɔːld] ['prɑːpəlɪs] — [ə; eɪ] ['rezɪnəs] [ˌeksjʊ'deʃən][frʌm; frəm]['sɜːrt(ə)n] [triːz] ,

called	Propolis	—	a	resinous	exudation	from	certain	trees	,
称为	蜂胶	—	一个	树脂状的	渗出液	从	肯定	树木	,

蜜蜂用来粘合所有缝隙并固定蜂巢的物质叫做蜂胶——它是某些树木分泌的一种树脂状物质。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['freɪgrənt] [smel] , [ænd; ənd] [rɪ'muːvəbl] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][hɑːt]['wɔːtər] . [[sɪks]]

of	a	fragrant	smell	,	and	removable	by	the	aid	of	hot	water	.	[	6	]
的	一个	香	闻	,	和	可拆卸的	经过	这	援助	的	热的	水	.	[	6	]

具有香味，可用热水洗净。[6]

[ɪn] [ə'dɒpt] ['mɪstər] . ['teɪlɚz] ['ventɪleɪtər] [tu:; tə][ðə; ði] [smɔ:l] [haɪv] ,

In	adopting	Mr	.	Taylor's	Ventilator	to	the	small	hive	,
在	收养	先生	.	泰勒的	呼吸机	到	这	小的	蜂巢	,

将泰勒先生的通风机应用于小型蜂巢时，

[ðə; ði] ['ɪnər] [tu:b] [mʌst; məst][bi:; bi] [meɪd] [wɪ'ðaʊt] " [ðə; ði][prə'dʒektɪŋ][tɑ:p][æz; əz][ə; eɪ]['hænd(ə)l] ,

the	inner	tube	must	be	made	without	"	the	projecting	top	as	a	handle	,
这	内	管子	必须	是	制成	没有	"	这	投影	顶部	作为	一个	处理	,

内胎必须做成没有"突出顶部作为把手"的形状，

" [ænd; ənd][ðə; ði][kæp] [meɪd] ['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - .

"	and	the	cap	made	even	with	the	flauch	.
"	和	这	帽	制成	甚至	和	这	-	.

帽檐与水壶齐平。

[ɪn]['ɔ:rdər] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [tu:; tə] [noʊ] [ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv]['eni][ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:ksɪz] , [ə; eɪ]

In	order	occasionally	to	know	the	temperature	of	any	of	the	boxes	,	a
在	命令	偶尔	到	知道	这	温度	的	任何	的	这	盒子	,	一个

[θər'mɑ:mɪtər] [meɪd] [tu:; tə][fɪt] - - -

thermometer	made	to	fit	-	27	-
温度计	制成	到	合身	-	-	-

为了偶尔了解任何一个箱子的温度，需要一个合适的温度计——27——

[ðə; ði]['ventɪleɪtər] [meɪ] [bi:; bi] [in'sə:tid] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] .

the	ventilator	may	be	inserted	in	it	.
这	呼吸机	可能	是	插入	在	它	.

可以将呼吸机插入其中。

[ðɪs] [ɪz] ['tʃi:fli] ['ju:sf(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]['mætər] [ʌv; əv] [prɪ'kɔ:ʃn] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['swɔ:rmɪŋ] ['si:z(ə)n] .

This	is	chiefly	useful	as	a	matter	of	precaution	towards	the	swarming	season	.
这	是	主要	有用	作为	一个	事情	的	预防	向	这	蜂拥而至	季节	.

这主要是为了预防蜂群爆发季节的到来。

[sʌm; səm][hæv; həv] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] ['nesəseri] [tu:; tə][kʌt] [hoʊlz][ɪn][ðə; ði] [flɔ:r] - [bɔ:rd] , [ɔ:r][hæv; həv]

Some	have	thought	it	necessary	to	cut	holes	in	the	floor	-	board	,	or	have
一些	有	想法	它	必要的	到	切	孔	在	这	地面	-	木板	,	或者	有

[pleɪst] [drɔ:rz] [ˌʌndər'ni:θ] ,

placed	drawers	underneath	,
放置	抽屉	下	,

有些人认为有必要在地板上开孔，或者在下面安装抽屉。

[tu:; tə][eɪd][ðə; ði][ˌventɪ'leɪʃ(ə)n] ,

to	aid	the	ventilation	,
到	援助	这	通风	,

为了辅助通风，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv]['ɔ:lweɪz] [faʊnd] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:r; fər][ɔ:l]

but	I	have	always	found	the	mouth	of	the	hive	sufficient	for	all
但	我	有	总是	成立	这	嘴	的	这	蜂巢	充足的	为了	全部

['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] .

purposes	.
目的	.

但我一直觉得蜂巢口足以满足所有用途。

" [ɔ:l] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] [ɪk'sept] ['dʒɔɪnɪŋ] [swɔ:mz] [ɔ:r] [stɑ:ks] , [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pər'fɔ:rmd] [ə'pɑ:n][ə; eɪ][faɪn]

"	All	operations	except	joining	swarms	or	stocks	,	should	be	performed	upon	a	fine
"	全部	运营	除了	加入	蜂群	或者	股票	,	应该	是	执行	之上	一个	美好的

[deɪ] ,

day	,
天	,

除加入蜂群或蜂群外，所有操作都应选择晴朗天气进行。

[ə'baʊt] [nuːn] , [ðeɪ] [meɪ] [ðen] [biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [les] [ə'nɔɪəns] [tuː; tə][ðə; ði] [biːz] ,

about	noon	,	they	may	then	be	done	with	much	less	annoyance	to	the	Bees	,
关于	中午	,	他们	可能	然后	是	完毕	和	很多	较少的	烦恼	到	这	蜜蜂	,

大约中午时分，他们就可以结束工作，对蜜蜂的干扰也会大大减少。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][wɪð; wɪθ] [les] [tʃæns] [ʌv; əv]['deɪndʒər][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːpəreɪtər] .

as	well	as	with	less	chance	of	danger	to	the	operator	.
作为	出色地	作为	和	较少的	机会	的	危险	到	这	操作员	.

同时，操作人员面临危险的可能性也更小。

[aɪ][hæv; həv][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['jɪrz] [pæst] [pər'fɔːrmd] ['ɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ði] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [rɪ'kwaɪərd][ɪn] [ðɪs]

I	have	for	some	years	past	performed	almost	all	the	operations	required	in	this
我	有	为了	一些	年	过去的	执行	几乎	全部	这	运营	必需的	在	这

['sɪstəm] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [dɪ'fens] ,

system	without	the	defence	,
系统	没有	这	防御	,

过去几年里，我几乎独自完成了该系统中所有必要的操作，而无需防御。

['iːv(ə)n][ʌv; əv] [glʌvz] , [bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [nɑːt] [ˌrekə'mend] ['eni]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [ə'tempt] [ˌaɪ 'tiː] ,

even	of	gloves	,	but	I	would	not	recommend	any	person	to	attempt	it	,
甚至	的	手套	,	但	我	会	不是	推荐	任何	人	到	试图	它	,

即使是戴手套，但我并不建议任何人尝试。

[ʌn'tɪl][hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd] ['sevrəl] ['jɪrz] [ɪk'spɪriəns] [ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [biːz] .

until	he	has	had	several	years	experience	in	the	management	of	Bees	.
直到	他	有	有	一些	年	经验	在	这	管理	的	蜜蜂	.

直到他积累了数年的养蜂管理经验。

[ðə; ði] ['biːɪŋ] ['pɜːrfɪktli] [dɪ'fendɪd] [ɪn] ['evri] [pɑːrt] [ə'genst] [ðer; ðər] [stɪŋz] ,

The	being	perfectly	defended	in	every	part	against	their	stings	,
这	存在	完美	辩护	在	每一个	部分	反对	他们的	刺痛	,

它全身各处都得到了完美的防御，能够抵御它们的蜇刺。

['gɪvz] [ðæt] ['kuːlnəs] [ænd; ənd] ['kɑːnfɪdəns] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːpəreɪtər] , [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hæpi] - - -

gives	that	coolness	and	confidence	to	the	operator	,	upon	which	the	happy	-	28	-
给予	那	凉爽	和	信心	到	这	操作员	,	之上	哪个	这	快乐的	-	-	-

赋予操作员冷静和自信，在此基础上，快乐的 28 -

[ə'kɑːmplɪʃmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] [soʊ] [mʌtʃ] [dɪ'pendz] .

accomplishment	of	his	intentions	so	much	depends	.
成就	的	他的	意图	所以	很多	取决于	.

他的目标能否实现，很大程度上取决于此。

[aɪ]['kænɑːt] [tuː] ['strɔːŋli] [ɜːrdʒ] ,

I	cannot	too	strongly	urge	,
我	不能	也	强烈	敦促	,

我再怎么强烈呼吁也不为过。

[ðæt] ['kuːlnəs] [ænd; ənd] ['kɑːnfɪdəns] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːpəreɪtər][ɑːr; ər] [ɪ'senʃ(ə)l]

that	coolness	and	confidence	on	the	part	of	the	operator	are	essential
那	凉爽	和	信心	在	这	部分	的	这	操作员	是	基本的

[ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃnz] ,

qualifications	,
资格	,

操作员的冷静和自信是必不可少的素质。

[fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [ə'proʊtʃɪŋ] [tuː; tə] ['hɜːri] ['iriteits] [ðem; ðəm] [bɪ'jɑːnd] ['meʒər] ;

for	anything	approaching	to	hurry	irritates	them	beyond	measure	;
为了	任何事物	接近	到	匆忙	刺激	他们	超过	措施	;

任何接近匆忙的事情都会让他们无比恼火；

[ɪn'diːd] [waɪlst] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð; wɪθ] [ðəm; ðəm] [ðə; ði] [hænd] [ɔːt] ['nevər] [tuː; tə] [biː; bi] ['heɪstɪli] [rɪ'muːvd]

indeed	whilst	engaged	with	them	the	hand	ought	never	to	be	hastily	removed
的确	而	已订婚的	和	他们	这	手	应该	绝不	到	是	草草	已移除

[frʌm; frəm] [wʌn] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .

from	one	position	to	another	.
从	一	位置	到	其他	.

确实，在与它们互动时，手绝不应该匆忙地从一个位置移到另一个位置。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['bevən] [sez] , " ['kwaɪətnəs] [ɪz] [ðə; ði] ['ʃʊrɪst] [prə'tekʃn] [ə'genst] ['biːɪŋ] [stʌŋ] .

Dr	.	Bevan	says	,	"	quietness	is	the	surest	protection	against	being	stung	.
博士	.	贝文	说道	,	"	寂静	是	这	最可靠的	保护	反对	存在	被蜇了	.

贝文博士说："保持安静是避免被蜇伤的最可靠方法。"

" [ðə; ði] [best] [dɪ'fens] [ɪz] [ə; eɪ] [mæsk] [ʌv; əv] ['waɪər] , ['veri] ['sɪmələr] [tuː; tə] ,

"	The	best	defence	is	a	mask	of	wire	,	very	similar	to	,
"	这	最好的	防御	是	一个	面具	的	金属丝	,	非常	相似的	到	,

最好的防御措施是用金属丝制成的面罩，非常类似于.....

[bʌt; bət] [mʌtʃ] ['faɪnər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['fensɪŋ] [mæsk] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rɪm] [ʌv; əv] [tɪn] [meɪd] [tuː; tə] [fɪt]

but	much	finer	than	a	fencing	mask	,	with	a	rim	of	tin	made	to	fit
但	很多	更精细	比	一个	击剑	面具	,	和	一个	轮缘	的	锡	制成	到	合身

[ðə; ði] [hed] ,

the	head	,
这	头	,

但比击剑面罩精致得多，它的边缘是用锡制成的，可以完美贴合头部。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [sɪlk] ['hæŋkərtʃɪf] [ɪz] [ə'tætʃt] , [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [θɪk] ['wʊstɪd,'wɜːrstɪd] [glʌvz] ,

to	which	a	silk	handkerchief	is	attached	,	a	pair	of	thick	worsted	gloves	,
到	哪个	一个	丝绸	手帕	是	随附的	,	一个	一对	的	厚的	最差	手套	,

上面系着一块丝绸手帕，还有一副厚厚的羊毛手套。

[ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] [ɔːr] ['geɪtərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪriəl] ;

and	stockings	or	gaiters	of	the	same	material	;
和	长筒袜	或者	绑腿	的	这	相同的	材料	;

以及同材质的长袜或绑腿；

[staʊt] ['leðər] [glʌvz] [ɑːr; ər] [æz; əz] [gʊd] [prə'tekʃn] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['wʊstɪd,'wɜːrstɪd] , [bʌt; bət]

stout	leather	gloves	are	as	good	protection	as	those	of	worsted	,	but
肥硕	皮革	手套	是	作为	好的	保护	作为	那些	的	最差	,	但

['leðər] ,

leather	,
皮革	,

厚实的皮手套和羊毛手套一样具有良好的防护性能，但是皮革，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kloʊsnəs] [ʌv; əv] [ɪts] ['tekstʃər] ,

from	the	closeness	of	its	texture	,
从	这	亲近	的	它是	质地	,

从其质地的紧密程度来看，

[wɪl] [nɑːt] [ə'laʊ] [ðə; ði] [biːz] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðer; ðər] [stɪŋz] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðə; ði]

will	not	allow	the	Bees	to	withdraw	their	stings	from	it	and	the
将要	不是	允许	这	蜜蜂	到	提取	他们的	刺痛	从	它	和	这

['kɑːnsɪkwens] [ɪz] ,

consequence	is	,
结果	是	,

不会允许蜜蜂从蜂巢中拔出蜂刺，其后果是：

[ðæt] ['meni] ['perɪʃ] .

that	many	perish	.
那	许多	沦	.

许多人因此丧生。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə]['pɝːsənz] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər][ˌɑːpɝ'eɪʃənz][ɑːn] [biːz] , [tuː; tə] ['kerfəli]

It	is	recommended	to	persons	during	their	operations	on	Bees	,	to	carefully
它	是	受到推崇的	到	人	期间	他们的	运营	在	蜜蜂	,	到	小心

[ə'vɔɪd] ['briːðɪŋ] [ə'pɑːn] ,

avoid	breathing	upon	,
避免	呼吸	之上	,

建议人们在进行蜜蜂相关操作时，注意避免向蜜蜂呼吸。

[ðem; ðəm] , [æz; əz] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [ə'fensɪv] , [ɔːr] [mɔːr] - - -

them	,	as	nothing	is	more	offensive	,	or	more	-	29	-
他们	,	作为	没有什么	是	更多的	进攻	,	或者	更多的	-	-	-

对他们来说，没有什么比这更令人反感的了，或者更——29——

['ɪrɪteɪtɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðæn; ðən][ðə; ði]['hjuːmən] [breθ] ; [ðɪs] [haʊ'evər] , [ɪz] ['pɑːrʃəli] ['ɔbviːˌeɪtid]

irritating	to	them	than	the	human	breath	;	this	however	,	is	partially	obviated
令人恼火的	到	他们	比	这	人类	气息	;	这	然而	,	是	部分	避免

[baɪ]['kloʊzɪŋ][ðə; ði] [maʊθ] ,

by	closing	the	mouth	,
经过	结束	这	嘴	,

对它们来说，这种气味比人类的呼吸更令人不适；然而，闭上嘴巴可以部分缓解这种不适。

[ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ðə; ði] [breθ] [tuː; tə] [pæs] ['dʒentli] [θruː] [ðə; ði][noʊz] ,

and	suffering	the	breath	to	pass	gently	through	the	nose	,
和	痛苦	这	气息	到	经过	轻轻地	通过	这	鼻子	,

让气息轻轻地从鼻孔流过，

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [ə; eɪ] [fʊl] ['kɜːrənt] [ɪz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][fɔːl][ə'pɑːn][ðem; ðəm] . - - -

by	which	means	a	full	current	is	not	allowed	to	fall	upon	them	.	-	30	-
经过	哪个	方法	一个	满的	当前的	是	不是	允许	到	落下	之上	他们	.	-	-	-

通过这种方式，不允许全部电流流过它们。- 30 -

['tʃæptər] [viː] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

['prɑːpər][taɪm][fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ][ðə; ði][bɑːks][ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə][ɪk'spel][ðə; ði] [biːz] [frʌm; frəm]

Proper	time	for	taking	away	the	Box	and	how	to	expel	the	Bees	from
恰当的	时间	为了	采取	离开	这	盒子	和	如何	到	驱逐	这	蜜蜂	从

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

何时是移除蜂箱的最佳时机以及如何将蜜蜂从蜂箱中驱逐出去。

[wen] [ðə; ði][bɑːks][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['hʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔmz] [ɔːl] [siːld] [ʌp] ,

When	the	Box	is	filled	with	honey	and	the	combs	all	sealed	up	,
什么时候	这	盒子	是	已填	和	蜂蜜	和	这	梳子	全部	密封	向上	,

当盒子装满蜂蜜，蜂巢全部封好后，

([wɪtʃ] [wɪl] ['dʒen(ə)rəli][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][dʒuːn]) [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][ɔːf] ,

(	which	will	generally	be	done	about	the	middle	of	June	)	it	may	be	taken	off	,
(	哪个	将要	一般来说	是	完毕	关于	这	中间	的	六月	)	它	可能	是	已采取	离开	,

（通常会在六月中旬左右进行）可能会被拆除，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [rɪ'meɪn] [tɪl] [ðə; ði][wʌn] [pleɪst] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [siːld] [ʌp] ,

or	it	may	remain	till	the	one	placed	beneath	it	is	also	sealed	up	,
或者	它	可能	保持	直到	这	一	放置	下面	它	是	还	密封	向上	,

或者它可能一直保持封闭状态，直到它下面的那个也被密封起来为止。

[wɪtʃ] [ɪn][ɔːl][ˌprɑːbə'bɪləti] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pliːtɪd] [baɪ][ðə; ði][fɜːrst] [wiːk] [ɪn] ['ɔːgəst] .

which	in	all	probability	will	be	completed	by	the	first	week	in	August	.
哪个	在	全部	可能性	将要	是	完全的	经过	这	第一的	星期	在	八月	.

很有可能在八月的第一周完成。

[ə'pɑːn][ðə; ði] ['veri] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['pɑːpjələs] [haɪvz] ,
Upon **the** **very** **strong** **and** **populous** **hives** **,**
之上 这 非常 强的 和 人口众多 麻疹 ,

在那些非常强壮且蜂群数量众多的蜂巢上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [ɪn][sʌm; səm] ['siːznz] [tuː; tə] [pleɪs] ['iːv(ə)n][ə; eɪ][θɜːrd] ,
it **is** **necessary** **in** **some** **seasons** **to** **place** **even** **a** **third** **,**
它 是 必要的 在 一些 季节 到 地方 甚至 一个 第三 ,

有些赛季甚至需要排到第三名。

[wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'muːvd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kɔːʃ(ə)n] ,
which **must** **be** **removed** **with** **great** **caution** **,**
哪个 必须 是 已移除 和 伟大的 警告 ,

必须非常小心地移除。

[fɔːr; fər][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ['evri] [stɑːk] [ʃʊd; ʃəd] [kən'teɪn] [æt; ət] [liːst] ['twenti] [paʊndz]
for **at** **this** **time** **of** **the** **year** **every** **stock** **should** **contain** **at** **least** **twenty** **pounds**
为了 在 这 时间 的 这 年 每一个 库存 应该 包含 在 至少 二十 磅
[ʌv; əv] ['hʌni] ;
of **honey** **;**
的 蜂蜜 ;

因为每年的这个时候，每家每户至少应该储备二十磅蜂蜜；

[ʃʊd; ʃəd] - - -
should **-** **31** **-**
应该 - - -

应该- 31 -

[haʊ'evər] [ðə; ði] [stɑːk] [hæv; həv] [ðæt] ['kwɑːntəti] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['seɪfli] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd] [pleɪst]
however **the** **stock** **have** **that** **quantity** **,** **it** **may** **be** **safely** **removed** **and** **placed**
然而 这 库存 有 那 数量 , 它 可能 是 安全 已移除 和 放置
[ə'pɑːn][ə; eɪ] ['wikər] [wʌn] ,
upon **a** **weaker** **one** **,**
之上 一个 较弱 一 ,

然而，如果存货数量足够，可以安全地将其移除并放置在数量较少的存货上。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔmz] [nɑːt] ['biːɪŋ] [ɔːl] [siːld] , [ðə; ði] ['hʌni] ['ðerfɔːr] [ɪz][nɑːt]['seɪləb(ə)l] .
for **the** **combs** **not** **being** **all** **sealed** **,** **the** **honey** **therefore** **is** **not** **saleable** **.**
为了 这 梳子 不是 存在 全部 密封 , 这 蜂蜜 所以 是 不是 可售 .

由于蜂巢没有完全密封，因此蜂蜜无法出售。

[ðə; ði][bɑːks]['teɪkən] [ɔːf] , [mʌst; məst][biː; bi] ['lɪftɪd] ['veri] ['dʒentli][æt; ət] [nuːn] , [ə'pɑːn][ə; eɪ] [faɪn] [deɪ] ,
The **Box** **taken** **off** **,** **must** **be** **lifted** **very** **gently** **at** **noon** **,** **upon** **a** **fine** **day** **,**
这 盒子 已采取 离开 , 必须 是 抬起 非常 轻轻地 在 中午 , 之上 一个 美好的 天 ,

取下的箱子必须在晴朗的中午时分非常轻柔地抬起。

[ænd; ənd] ['kærid] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [jaːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪv] ; [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn][ə; eɪ] [bɔːrd] [ɔːr]
and **carried** **forty** **or** **fifty** **yards** **from** **the** **hive** **;** **place** **it** **upon** **a** **board** **or**
和 携带 四十 或者 五十 码 从 这 蜂巢 ; 地方 它 之上 一个 木板 或者
['teɪbl] ,
table **,**
桌子 ,

并将其从蜂巢处搬运四五十码；放在木板或桌子上，

['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ðæt] [ruːm] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [biːz] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər]
raising **it** **a** **little** **that** **room** **may** **be** **given** **to** **the** **Bees** **to** **make** **their**
提高 它 一个 小的 那 房间 可能 是 给定 到 这 蜜蜂 到 制作 他们的
[ɪ'skeɪp] ,
escape **,**
逃脱 ,

稍微抬高一点，或许能给蜜蜂留出逃生的空间。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [duː][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] [taɪm] .
which they will do in a very short time .
哪个 他们 将要 做 在 一个 非常 短的 时间 .

他们会在很短的时间内完成这项工作。

[mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'rɪzn] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['pɝːsənz] [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði] [biːz]
Much difficulty appears to have arisen with some persons in getting the Bees
很多 困难 出现 到 有 出现 和 一些 人 在 获得 这 蜜蜂
[tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][baːks] [wen] ['teɪkən][ɔːf] ,
to leave the Box when taken off ,
到 离开 这 盒子 什么时候 已采取 离开 ,

似乎有些人很难让蜜蜂离开蜂箱，即使把蜂箱取下来也是如此。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [æz; əz][ɪn][ɔːl] ['ʌðər] [ˌaːpɝ'eɪʃənz] [wɪð; wɪθ] [biːz] , ['dʒent(ə)lnəs][ɪz] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,
but in this as in all other operations with Bees , gentleness is very important ,
但 在 这 作为 在 全部 其他 运营 和 蜜蜂 , 温柔 是 非常 重要的 ,

但是，就像所有其他与蜜蜂相关的操作一样，轻柔非常重要。

[ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [miːnz] [ʌv; əv] [ə'kɑːmplɪʃɪŋ] [ðə; ði][end] [dɪ'zaɪrd] , [ænd; ənd][æz; əz][aɪ]
indeed it is the only means of accomplishing the end desired , and as I
的确 它 是 这 仅有的 方法 的 完成 这 结尾 想要的 , 和 作为 我
[hæv; həv] [bɪ'fɔːr] [sed] ,
have before said ,
有 前 说 ,

事实上，这是实现预期目标的唯一途径，而且正如我之前所说，

" [ðə; ði][baːks][mʌst; məst][biː; bi] ['lɪftɪd] ['veri] ['dʒentli] , " [ænd; ənd] [pleɪst] [ə'baʊt][sɪks] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm]
" the Box must be lifted very gently , " and placed about six inches from
" 这 盒子 必须 是 抬起 非常 轻轻地 , " 和 放置 关于 六 英寸 从
[ðə; ði] [graʊnd] ,
the ground ,
这 地面 ,

“必须非常轻柔地提起箱子”，并将其放置在离地面约六英寸的地方。

[ɔːr] ['teɪbl] , [ə'paːn] [brɪks] , ['flaʊər] [pɔts] , [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .
or table , upon bricks , flower pots , or something of the kind .
或者 桌子 , 之上 砖块 , 花 锅 , 或者 某物 的 这 种类 .

或者放在桌子上，砖块上、花盆上或类似的东西上。

['ʃeɪkɪŋ] , ['biːtɪŋ] , [ɔːr] ['bɜːrnɪŋ] ['peɪpər] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [dʌn] ,
Shaking , beating , or burning paper under it , as is sometimes done ,
摇晃 , 殴打 , 或者 燃烧 纸 在下面 它 , 作为 是 有时 完毕 ,

有时人们会在下面摇晃、敲打或燃烧纸张。

[hæv; həv][ɔːl][ə; eɪ] ['kaːntreri] [ɪ'fekt] [ə'paːn][ðə; ði] [biːz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'lɑːrmd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [wɪl]
have all a contrary effect upon the Bees , they are alarmed by it , and will
有 全部 一个 相反 影响 之上 这 蜜蜂 , 他们 是 惊慌 经过 它 , 和 将要
[nɑːt] - - -
not - 32 -
不是 - - -

对蜜蜂来说却产生了完全相反的效果，它们对此感到惊恐，并且不会——32——

[liːv] [ðə; ði][baːks][pər'hæps][fɔːr; fər][deɪz] , [wen] [ðiːz] [miːnz] [hæv; həv] [bɪn] [ri'zɔːtid] [tuː; tə] .
leave the box perhaps for days , when these means have been resorted to .
离开 这 盒子 也许 为了 天 , 什么时候 这些 方法 有 到过 复原 到 .

如果采取这些措施，或许会把盒子放上好几天。

[ðə; ði][baːks] ['biːɪŋ] [ðʌs] [pleɪst] , [ə; eɪ][laʊd] ['hʌmɪŋ] [nɔɪz] [ɪz][fɜːrst] [hɜːrd] ,
The box being thus placed , a loud humming noise is first heard ,
这 盒子 存在 因此 放置 , 一个 大声 哼唱 噪音 是 第一的 听到 ,

盒子放置好后，首先听到了一声响亮的嗡嗡声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər] [ðen] [siːn] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪˈðɪn] [faɪv][ɔːr][sɪks] [ˈmɪnɪts] ,

and	the	Bees	are	then	seen	to	leave	it	within	five	or	six	minutes	,
和	这	蜜蜂	是	然后	已见	到	离开	它	之内	五	或者	六	分钟	,

然后，人们看到蜜蜂在五六分钟内离开了。

([ɔːl] [ɪkˈsept] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈstræglə˞]) , [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [kwiːn] [biː; bi][ɪn][ðə; ði][bɑːks] ,

(	all	except	a	few	stragglers	)	,	but	should	the	Queen	be	in	the	Box	,
(	全部	除了	一个	很少	掉队者	)	,	但	应该	这	女王	是	在	这	盒子	,

（除了少数几个掉队的人），但如果女王在箱子里，

([wɪtʃ] [ˈveri] [ˈrerli] [ˈhæpənz]) [kwaɪt][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [əˈpɪrəns] [ˈprez(ə)nts][ɪtˈself] , [noʊ] [nɔɪz] [wɪl]

(	which	very	rarely	happens	)	quite	a	different	appearance	presents	itself	,	no	noise	will
(	哪个	非常	很少	发生	)	相当	一个	不同的	外貌	礼物	本身	,	不	噪音	将要

[biː; bi] [hɜːrd] ,

be	heard	,
是	听到	,

（这种情况极少发生）呈现出完全不同的景象，而且不会听到任何声音。

[ɔːr][ə; eɪ] [biː] [ˈskersli] [siːn] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ ˈtiː] ,

or	a	Bee	scarcely	seen	to	leave	it	,
或者	一个	蜜蜂	几乎	已见	到	离开	它	,

或者一只几乎看不见的蜜蜂，很少离开它。

[bʌt; bət][ðə; ði][haɪv][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ˈteɪkən] [wɪl] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ʃɔːrt] [taɪm]

but	the	hive	from	which	it	has	been	taken	will	in	a	very	short	time
但	这	蜂巢	从	哪个	它	有	到过	已采取	将要	在	一个	非常	短的	时间

[əˈpɪr] [ɪn] [greɪt] [kənˈfjuːʒ(ə)n] .

appear	in	great	confusion	.
出现	在	伟大的	困惑	.

但是，取走蜂卵的蜂巢很快就会陷入一片混乱。

[wenˈevər] [ðɪs] [əˈkɜːrz] , [ðə; ði][bɑːks][mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈtɜːrnd] [ɪˈmiːdiətli] , [ænd; ənd]['teɪkən][ɔːf]

Whenever	this	occurs	,	the	Box	must	be	returned	immediately	,	and	taken	off
每当	这	发生	,	这	盒子	必须	是	返回	立即地	,	和	已采取	离开

[əˈgen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

again	the	next	day	.
再次	这	下一个	天	.

一旦发生这种情况，必须立即将盒子取回，并在第二天再次取下。

[wen] [ə; eɪ][haɪv][ɔːr] [glæs] [ʌv; əv] [ˈhʌni] [ɪz]['teɪkən] ,

When	a	hive	or	glass	of	honey	is	taken	,
什么时候	一个	蜂巢	或者	玻璃	的	蜂蜜	是	已采取	,

当取走蜂巢或一杯蜂蜜时，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi][left] [tɪl] [ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,

it	ought	not	to	be	left	till	the	Bees	are	all	out	of	it	,
它	应该	不是	到	是	左边	直到	这	蜜蜂	是	全部	出去	的	它	,

不应该等到蜜蜂全部飞走才去做这件事。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [əˈtækt] [baɪ] [ˈrɔbəz] ,

for	it	is	very	likely	to	be	attacked	by	robbers	,
为了	它	是	非常	可能	到	是	遭到攻击	经过	强盗	,

因为它极有可能遭到强盗袭击。

[ðʌs] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈkærid] [əˈweɪ] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,

thus	a	great	part	of	it	will	be	carried	away	in	a	short	time	,
因此	一个	伟大的	部分	的	它	将要	是	携带	离开	在	一个	短的	时间	,

因此，其中很大一部分会在短时间内被带走。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][left] [ˈrendərd] [ʌnˈfɪt][fɔːr; fər] [seɪl] , [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɛlz] [ˈbiːɪŋ] [ˈoʊpənd] ,

and	what	is	left	rendered	unfit	for	sale	,	on	account	of	the	cells	being	opened	,
和	什么	是	左边	渲染	不合格	为了	销售	,	在	帐户	的	这	细胞	存在	打开	,

而剩余的酒液则因酒窖被打开而变得不适宜出售。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hʌni] [wɪl] [dreɪn] [aʊt] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪv] ['bi:ɪŋ]
from **which** **the** **honey** **will** **drain** **out** **upon** **the** **position** **of** **the** **hive** **being**
从 哪个 这 蜂蜜 将要 流走 出去 之上 这 位置 的 这 蜂巢 存在
[tʃeɪndʒd] . - - -
changed **.** **-** **33** **-**
已更改 . - - -

当蜂巢位置改变时，蜂蜜就会从那里流出来。- 33 -

['rɔbəz] [meɪ] [bi:; bi] [noʊn] [baɪ][ðer; ðər][dɪ'zaɪər][tu:; tə]['entər][ðə; ði][haɪv][ɔ:r] [glæs] ,
Robbers **may** **be** **known** **by** **their** **desire** **to** **enter** **the** **hive** **or** **glass** **,**
强盗 可能 是 已知 经过 他们的 欲望 到 进入 这 蜂巢 或者 玻璃 ,

盗贼的行径往往与闯入蜂巢或蜂箱玻璃的欲望有关。

[ðə; ði] [bi:z] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] , ['bi:ɪŋ] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [kwi:n] , [flai] [hoʊm]
the **Bees** **belonging** **to** **it** **,** **being** **separated** **from** **their** **Queen** **,** **fly** **home**
这 蜜蜂 属于 到 它 , 存在 分开 从 他们的 女王 , 飞 家
[ɪ'mi:diətli] [ə'pɑ:n] ['li:vɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .
immediately **upon** **leaving** **it** **.**
立即地 之上 离开 它 .

属于它的蜜蜂与蜂后分离后，一离开蜂巢就立即飞回家。

[ɪn] ['teɪkɪŋ] [ɔ:f] [ə; eɪ] [bɑ:ks] [ʌv; əv] ['hʌni] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [kən'vi:niənt] [tu:; tə] [pæs] [ə; eɪ] ['veri]
In **taking** **off** **a** **box** **of** **honey** **it** **will** **be** **found** **convenient** **to** **pass** **a** **very**
在 采取 离开 一个 盒子 的 蜂蜜 它 将要 是 成立 方便的 到 经过 一个 非常
[θɪn] [naɪf] ,
thin **knife** **,**
薄的 刀 ,

取下蜂蜜盒时，用一把很薄的刀会很方便。

[ɔ:r] [faɪn] ['waɪər] , [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [haɪvz] [ɔ:r] [bɑ:ksɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] ;
or **fine** **wire** **,** **between** **the** **hives** **or** **boxes** **intended** **to** **be** **separated** **;**
或者 美好的 金属丝 , 之间 这 麻疹 或者 盒子 故意的 到 是 分开 ;

或者用细铁丝隔开要分隔的蜂箱或蜂盒；

[ɪf] [ðæt] [prɪ'kɔ:ʃn] [bi:; bi] [nɑ:t] ['teɪkən] ,
if **that** **precaution** **be** **not** **taken** **,**
如果 那 预防 是 不是 已采取 ,

如果不采取这种预防措施，

[ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [koʊm] ['fri:kwəntli] ['prɑ:dʒɛkts, prɑ:'dʒɛkts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [left] ,
a **piece** **of** **comb** **frequently** **projects** **from** **the** **top** **of** **the** **one** **left** **,**
一个 片 的 梳子 频繁地 项目 从 这 顶部 的 这 一 左边 ,

左侧那根梳子的顶部经常会伸出一截梳齿。

[ɔ:r] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] [ðæt] ['teɪkən] , [wɪtʃ] ['kɔ:zɪz] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɑ:pəreɪtər] : [tu:]
or **the** **bottom** **of** **that** **taken** **,** **which** **causes** **much** **trouble** **to** **the** **operator** **:** **two**
或者 这 底部 的 那 已采取 , 哪个 原因 很多 麻烦 到 这 操作员 : 二
[ə'dæptəz] ([fɪg] .
adapters **(** **fig** **.**
适配器 (如图 .

或者取下的底部，这给操作员带来了很多麻烦：两个适配器（图。

[faɪv] .) [pleɪst] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [bɑ:ksɪz] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] ['veri] [kən'vi:niənt] ,
5 **.** **)** **placed** **between** **the** **boxes** **will** **be** **found** **very** **convenient** **,**
5 .) 放置 之间 这 盒子 将要 是 成立 非常 方便的 ,

5）放置在箱子之间会非常方便，

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [naɪf] [ɔ:r] ['waɪər] [wɪl] ['oʊnli] [hæv; həv] [tu:; tə] [bi:; bi] [pæst] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] ,
for **the** **knife** **or** **wire** **will** **only** **have** **to** **be** **passed** **between** **them** **,**
为了 这 刀 或者 金属丝 将要 仅有的 有 到 是 通过了 之间 他们 ,

刀子或铁丝只需要从它们之间穿过即可。

[ænd; ənd][ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [kɔmz] [wɪl] [biː; bi]['ɔbviːˌeɪtid] — [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
and **the** **danger** **of** **breaking** **the** **combs** **will** **be** **obviated** **—** **they** **should** **be**
和 这 危险 的 打破 这 梳子 将要 是 避免 — 他们 应该 是
[meɪd] [ʌv; əv] [mə'hɑːgəni] ,
made **of** **mahogany** **,**
制成 的 桃花心木 ,

这样就能避免梳子断裂的危险——梳子应该用红木制成。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'laʊ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [wɜːrkt] ['veri] [θɪn] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv] ['wɔːrpɪŋ] .
for **it** **will** **allow** **of** **being** **worked** **very** **thin** **,** **without** **the** **risk** **of** **warping** **.**
为了 它 将要 允许 的 存在 工作 非常 薄的 , 没有 这 风险 的 变形 .

因为它可以加工得很薄，而不会有变形的风险。

[tuː; tə][ɪk'spel][ðə; ði] [biːz] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɑːks][ɔːr][haɪv] [wen] ['teɪkən][ɔːf] , - [sez] ,
To **expel** **the** **bees** **from** **the** **box** **or** **hive** **when** **taken** **off** **,** **Gelieu** **says** **,**
到 驱逐 这 蜜蜂 从 这 盒子 或者 蜂巢 什么时候 已采取 离开 , - 说道 ,

盖利厄说，取下蜂箱或蜂巢时，要把蜜蜂赶出去。

" [teɪk] [ə; eɪ][haɪv][ɔːr][bɑːks][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [saɪz] ,
" **Take** **a** **hive** **or** **box** **of** **the** **same** **size** **,**
" 拿 一个 蜂巢 或者 盒子 的 这 相同的 尺寸 ,

“取一个大小相同的蜂箱或盒子，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðə; ði] [fʊl] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [tɜːrnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] , [baɪnd][ðem; ðəm] [raʊnd] [wɪð; wɪθ]
place **it** **over** **the** **full** **one** **that** **is** **turned** **upside** **down** **,** **bind** **them** **round** **with**
地方 它 超过 这 满的 一 那 是 转向 上行 向下 , 绑定 他们 圆形的 和
[ə; eɪ]['næpkɪn] ,
a **napkin** **,**
一个 餐巾 ,

将它盖在翻过来的那张完整的纸上，用餐巾将它们包起来。

[tuː; tə][ˌɪntər'sept] [ɔːl] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [biːz] , [ænd; ənd] - - -
to **intercept** **all** **passage** **to** **the** **bees** **,** **and** **-** **34** **-**
到 截距 全部 通道 到 这 蜜蜂 , 和 - - -

拦截所有通往蜜蜂的通道，并且- 34 -

[fɔːrs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'send] ['ɪntuː][ðə; ði] ['empti] [bɑːks] , [baɪ] ['tæpɪŋ] ['dʒentli][ɑːn][ðə; ði] [fʊl] [wʌn] .
force **them** **to** **ascend** **into** **the** **empty** **box** **,** **by** **tapping** **gently** **on** **the** **full** **one** **.**
力量 他们 到 上升 进入 这 空的 盒子 , 经过 窃听 轻轻地 在 这 满的 一 .

轻轻敲击装满的盒子，迫使它们进入空盒子。

[ðeɪ] [suːn] [goʊ] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] ['empti] [bɑːks] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [haust] ,
They **soon** **go** **up** **into** **the** **empty** **box** **,** **and** **when** **they** **are** **all** **housed** **,**
他们 很快 去 向上 进入 这 空的 盒子 , 和 什么时候 他们 是 全部 房屋 ,

它们很快便进入了空箱子里，当它们全部安置好后，

[rɪ'pleɪs] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði]['perənt] [haɪv] , [wens] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wɪð'drɔːn] ;
replace **them** **on** **the** **parent** **hive** **,** **whence** **they** **were** **withdrawn** **;**
代替 他们 在 这 父母 蜂巢 , 何处 他们 是 撤回 ;

将它们放回它们原本所在的母蜂巢中；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['siːz(ə)n] [ɪz] ['feɪvərəbl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌni] [ə'bʌndənt] , [ðeɪ] [suːn] [set][tuː; tə]
and **if** **the** **season** **is** **favourable** **and** **the** **honey** **abundant** **,** **they** **soon** **set** **to**
和 如果 这 季节 是 有利 和 这 蜂蜜 丰富 , 他们 很快 放 到
[wɜːrk] [ə'gen] .
work **again** **.**
工作 再次 .

如果季节合适，蜂蜜充足，它们很快就会再次开始工作。

" ['hʌni] ['teɪkən][baɪ] [ðɪs] ['meθəd] [ɪz] [ək'nɑːlɪdʒd] [tuː; tə][biː; bi]['veri] [suː'pɪriər] [ɪn]['kwɑːləti][tuː; tə]

"	Honey	taken	by	this	method	is	acknowledged	to	be	very	superior	in	quality	to
"	蜂蜜	已采取	经过	这	方法	是	已确认	到	是	非常	优越的	在	质量	到

[ðæt] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði]['juːʒuəl] ['bɑːrbərəs] [ænd; ənd] [ʌn'prɑːfɪtəbl] ['mænər] [ʌv; əv] ['bɜːrnɪŋ] [ðə; ði]

that	obtained	by	the	usual	barbarous	and	unprofitable	manner	of	burning	the
那	获得	经过	这	通常	野蛮	和	无利可图	方式	的	燃烧	这

[biːz] ,

Bees	,
蜜蜂	,

“用这种方法获得的蜂蜜，其质量被认为比通常用残忍且无利可图的方式（即焚烧蜜蜂）获得的蜂蜜要好得多。”

[wɪtʃ] [ɜ'aɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔmz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'pɑːzɪtɪd] ['biːɪŋ] [nuː] [ænd; ənd] ['pɜːrfɪktli]

which	arises	from	the	combs	in	which	it	is	deposited	being	new	and	perfectly
哪个	出现	从	这	梳子	在	哪个	它	是	已存	存在	新的	和	完美

[waɪt] ,

white	,
白色的	,

这是因为盛放粪便的梳子是新的，而且洁白无瑕。

[ðə; ði] ['ɜːrli] ['pɪriəd] [æt; ət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kə'lektɪd] ,

the	early	period	at	which	it	is	collected	,
这	早期的	时期	在	哪个	它	是	集	,

收集它的早期时期，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ɪts] ['biːɪŋ] [ʌn'mikst] [wɪð; wɪθ] ['hʌni] ['gæðərd] ['leɪtər][ɪn][ðə; ði]['siːz(ə)n][æz; əz] [wel]

and	from	its	being	unmixed	with	honey	gathered	later	in	the	season	as	well
和	从	它是	存在	未混合的	和	蜂蜜	聚集	之后	在	这	季节	作为	出色地

[æz; əz][frʌm; frəm][ðə; ði] [kwiːn] ['veri] ['rerli] [ə'sendɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['oʊpənɪŋ][æt; ət][ðə; ði][tɑːp]

as	from	the	Queen	very	rarely	ascending	through	the	opening	at	the	top
作为	从	这	女王	非常	很少	上升	通过	这	开幕	在	这	顶部

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pruːvd] ['kɑːtɪdʒ] [haɪv] ,

of	the	improved	cottage	hive	,
的	这	改进	小屋	蜂巢	,

而且由于它没有与之后采集的蜂蜜混合，也由于蜂后很少从改良后的蜂箱顶部的开口爬上来，

[ðæt] ['niːðər] [bruːd] [nɔːr][fə'riːnə][ɑːr; ər] [faʊnd] [ə'mʌŋst] [ˌaɪ 'tiː] .

that	neither	brood	nor	farina	are	found	amongst	it	.
那	两者都不	幼虫	也不	法里纳	是	成立	在	它	.

其中既没有幼虫也没有粉粒。

[ðɪs] ['hʌni] [selz] ['redɪli] [æt; ət] [tuː] ['ʃɪlɪŋ] [ə; eɪ] [paʊnd] , [waɪlst] [ðæt] [əb'teɪnd] [baɪ] ['bɜːrnɪŋ]

This	honey	sells	readily	at	two	shillings	a	pound	,	whilst	that	obtained	by	burning
这	蜂蜜	出售	容易	在	二	先令	一个	磅	,	而	那	获得	经过	燃烧

[ðə; ði] [biːz] ,

the	Bees	,
这	蜜蜂	,

这种蜂蜜很容易卖到每磅两先令，而通过焚烧蜜蜂获得的蜂蜜，

[ɪz] ['skersli] ['seɪləb(ə)l][æt; ət] ['eitpəns] .

is	scarcely	saleable	at	eightpence	.
是	几乎	可售	在	八便士	.

八便士的价格几乎卖不出去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəl][tuː; tə][əb'teɪn][frʌm; frəm] ['evri] [gʊd] [stɑːk] - - -

It	is	usual	to	obtain	from	every	good	stock	-	35	-
它	是	通常	到	获得	从	每一个	好的	库存	-	-	-

通常情况下，从每一批优质股票中都能获得 35 -

['twenti] [ɔːr][pər'hæps] ['θɜːrti] [paʊndz] [ʌv; əv] ['hʌni] ['ænjuəli] .

twenty	or	perhaps	thirty	pounds	of	honey	annually	.
二十	或者	也许	三十	磅	的	蜂蜜	每年	.

每年大约产出二十到三十磅蜂蜜。

[aɪ][wʌns] [əb'teɪnd] ['fɔːrti] - [faɪv] [paʊndz] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [stɑːk] [rɪtʃ] [ɪn] ['hʌni] .

I	once	obtained	forty	-	five	pounds	,	leaving	the	stock	rich	in	honey	.
我	一次	获得	四十	-	五	磅	,	离开	这	库存	富有的	在	蜂蜜	.

我曾经收获了 45 磅蜂蜜，使蜂蜜变得非常丰富。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['friːkwəntli] [æskt] [wʌt] [bɪ'kʌmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] ['mænɪdʒd] [ɑːn] [ðɪs] ['sɪstəm] ,

It	is	frequently	asked	what	becomes	of	the	Bees	managed	on	this	system	,
它	是	频繁地	问	什么	变成	的	这	蜜蜂	管理	在	这	系统	,

人们经常问，在这种管理系统下饲养的蜜蜂最终会怎样?

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['nevər] ['sʌfərd] [tuː; tə][swɔːrm][nɔːr][ɑːr; ər] [dɪ'strɔɪd] ; — [ðə; ði][haɪvz] [wɪl] ['nevər]

if	they	are	never	suffered	to	swarm	nor	are	destroyed	;	—	the	hives	will	never
如果	他们	是	绝不	遭受	到	蜂群	也不	是	损毁	;	—	这	麻疹	将要	绝不

[kən'teɪn][ðem; ðəm] ?

contain	them	?
包含	他们	?

如果它们既不被允许分蜂，也不被消灭；——蜂巢里就永远不会有它们?

[tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ] [wʊd] [rɪ'plaɪ] ,

To	which	I	would	reply	,
到	哪个	我	会	回复	,

对此，我的回答是:

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [noʊn] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][kən'vɜːrs(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv] [biːz] ,

that	it	is	well	known	to	those	who	are	conversant	in	the	care	of	Bees	,
那	它	是	出色地	已知	到	那些	WHO	是	熟人	在	这	关心	的	蜜蜂	,

这对于熟悉养蜂的人来说是众所周知的。

[ðæt] [ðer; ðər] ['nʌmbərz] [dɪ'kriːs] ['greɪtli] [ɪn] ['ɔːtəm] , [nɑːt]['oʊnli][baɪ][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

that	their	numbers	decrease	greatly	in	Autumn	,	not	only	by	the	destruction	of	the
那	他们的	数字	减少	非常	在	秋天	,	不是	仅有的	经过	这	破坏	的	这

[droʊnz] ,

drones	,
无人机	,

它们的数量在秋季大幅减少，不仅仅是因为无人机被摧毁。

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][baɪ][ðə; ði][ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] ['dɛθs] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [biːz] ,

but	also	by	the	unavoidable	deaths	of	many	of	the	working	Bees	,
但	还	经过	这	不可避免的	死亡人数	的	许多	的	这	在职的	蜜蜂	,

但同时也由于许多勤劳的蜜蜂不可避免的死亡，

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['θaʊz(ə)nd]['æksədənts] [ðeɪ] [miːt] [wɪð; wɪθ][ɪn][ðə; ði] [fiːldz] , [ænd; ənd][tuː; tə][eɪdʒ] ;

owing	to	the	thousand	accidents	they	meet	with	in	the	fields	,	and	to	age	;
欠款	到	这	千	事故	他们	见面	和	在	这	字段	,	和	到	年龄	;

由于他们在田间作业时遭遇了无数意外事故，以及年老体衰;

[['sɛvən]] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [les] [speɪs] ['ðerfɔːr] [ɪz]['wɑːntɪd][fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['wɪntər][ðæn; ðən]

[	7	]	a	much	less	space	therefore	is	wanted	for	them	in	the	winter	than
[	7	]	一个	很多	较少的	空间	所以	是	通缉	为了	他们	在	这	冬天	比

[wʌz; wəz] ['nesəseri] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] . [['sɛvən]]

was	necessary	in	the	summer	.	[	7	]
曾是	必要的	在	这	夏天	.	[	7	]

[7] 因此，冬季所需的空间比夏季所需的空间要少得多。[7]

['mɪstər] . ['pəːtʃəs] [ɪn][hɪz; ɪz] " ['θiːətər] [ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] ['flaɪɪŋ] ['ɪnsekts] , " ['pʌblɪʃt] [ɪn] - — [sez]

Mr	.	Purchas	in	his	"	Theatre	of	Political	Flying	Insects	,	"	published	in	1657	—	says
先生	.	采购	在	他的	"	剧院	的	政治的	飞行	昆虫	,	"	已发布	在	-	—	说道

,

,

,

珀切斯先生在他于1657年出版的《政治飞虫剧场》一书中写道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['mænɪfest] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌni] [biːz] [ɑːr; ər][bʌt; bət] ['jɪrli] ['kriːtʃərz] ,
" it is manifest that the Honey Bees are but yearly creatures ,
" 它 是 显现 那 这 蜂蜜 蜜蜂 是 但 每年 生物 ,

很明显，蜜蜂只是一年一度的生物。

" [ænd; ənd] [wen] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv]['ærɪˌstɑːtl] , ['plini] , [ˌkɒljʊ'melə] , ['kɑːrdənəs] ,
" and when giving the sentiments of Aristotle , Pliny , Columella , Cardanus ,
" 和 什么时候 给予 这 情感 的 亚里士多德 , 老普林尼 , 柱状体 , 卡达努斯 ,
[ænd; ənd] ['ʌðər] ,
and others ,
和 其他的 ,

“并且在表达亚里士多德、普林尼、科鲁梅拉、卡尔达努斯等人的观点时，

[hiː; hi] [sez] , " [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðiːz] [menz] [ə'pɪnjənz] ,
he says , " the truth is , notwithstanding these men's opinions ,
他 说道 , " 这 真相 是 , 虽然 这些 男士 意见 ,

他说：“事实是，尽管这些人持有不同意见，

[ðæt] [biːz] [lɪv; laɪv][bʌt; bət][ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːrtər][æt; ət][moʊst] ,
that Bees live but a year and a quarter at most ,
那 蜜蜂 居住 但 一个 年 和 一个 四分之一 在 最多 ,

蜜蜂的寿命最多只有一年零三个月。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [biːz] [ðæt] [ɑːr; ər] [siːn] [ɪn] [meɪ] , ['lʌsti] , [fʊl] , [braʊn] , [smuːð] , [wel] [wɪŋd] ,
for those Bees that are seen in May , lusty , full , brown , smooth , well winged ,
为了 那些 蜜蜂 那 是 已见 在 可能 , 好色的 , 满的 , 棕色的 , 光滑的 , 出色地 有翅膀的 ,

五月份出现的那些蜜蜂，体态健壮，羽毛饱满，呈棕色，光滑，翅膀发育良好。

[wɪl] [baɪ][ðə; ði][end][ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] ['fɑːloʊɪŋ] , [bɪ'gɪn][tuː; tə] ['wɪðər] , [bɪ'kʌm] ['lɛsiː] , [lʊk] [greɪ] ,
will by the end of July following , begin to wither , become lesse , look gray ,
将要 经过 这 结尾 的 七月 下列的 , 开始 到 枯萎 , 变得 较少 , 看 灰色的 ,

到七月底，将开始枯萎，颜色变浅，呈灰色。

[ænd; ənd][hæv; həv][ðer; ðər] [wɪŋz] ['tɔtəd] , [ænd; ənd][tɔːrn] , [ænd; ənd] [biː] [ɔːl] [ded] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]
and have their wings tottered , and torn , and bee all dead before the
和 有 他们的 翅膀 摇摇晃晃 , 和 撕裂 , 和 蜜蜂 全部 死的 前 这
[end][ʌv; əv] ['ɔːgəst] . " - - -
end of August . " - 36 -
结尾 的 八月 . " - - -

它们的翅膀会摇摇欲坠，撕裂破损，到八月底之前全部死去。”——36——

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

['meθəd] [tuː; tə][biː; bi] [pər'suːd] [ɪn] [keɪs] [ə; eɪ] [swɔːrm] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðə; ði] [haɪv] ,
Method to be pursued in case a Swarm should leave the Hive ,
方法 到 是 追击 在 案件 一个 蜂群 应该 离开 这 蜂巢 ,

如果蜂群离开蜂巢，应采取以下方法：

['æftər] ['hævɪŋ] [kə'menst] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bɑːks] .
after having commenced working in the Box .
后 拥有 开始 在职的 在 这 盒子 .

在开始在盒子里工作之后。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɜːrkəmstæns] [ʌv; əv] ['veri] [rer] [ə'kɜːrəns] ,
This is a circumstance of very rare occurrence ,
这 是 一个 环境 的 非常 稀有的 发生 ,

这种情况非常罕见。

[ænd; ənd] [mɔːr] [ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ðɪ][də'rekʃ(ə)nz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ]['fɔːrmər] ['tʃæptər] [ɑːr; ər] ['strɪktli]
and 和 **more** 更多的 **especially** 尤其 **when** 什么时候 **the** 这 **directions** 方向 **given** 给定 **in** 在 **the** 这 **former** 以前的 **chapter** 章 **are** 是 **strictly** 严格
[kəm'plaɪd] [wɪð; wɪθ] ;
complied 遵命 **with** 和 **;** ;

尤其是当严格遵守前一章给出的指示时；

[haʊ'evər] , [ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] ,
however 然而 **,** , **should** 应该 **it** 它 **happen** 发生 **,** ,

然而，如果这种情况发生的话，

[let][ðə; ðɪ][swɔːrm][biː; bi][haɪvd][ɪn][ðə; ðɪ]['juːʒuəl] ['mænər] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [ɪm'pruːvd] ['kɑːtɪdʒ] [haɪv] , ([siː]
let 让 **the** 这 **swarm** 蜂群 **be** 是 **hived** 蜂巢 **in** 在 **the** 这 **usual** 通常 **manner** 方式 **into** 进入 **the** 这 **improved** 改进 **Cottage** 小屋 **Hive** 蜂巢 **,** , **(** (**see** 看
[fɪg] .
fig 如图 **.** .

让蜂群按照通常的方式被放入改良的农舍蜂箱中（见图）。

[θriː] .) [æz; əz][də'rektɪd][ɪn] ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] , [wen] [ðə; ðɪ] [biːz] [ɑːr; ər] ['setld] ,
3 3 **.** . **)**) **as** 作为 **directed** 指导 **in** 在 **Chapter** 章 **XII** 十二 **,** , **when** 什么时候 **the** 这 **Bees** 蜜蜂 **are** 是 **settled** 定居 **,** ,

3.) 按照第十二章的指示，当蜜蜂安顿下来后，

[teɪk] [ɔːf][ðə; ðɪ] ['muːvəbl] [piːs] [ʌv; əv] [strɔː] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ðɪ][haɪv] ,
take 拿 **off** 离开 **the** 这 **moveable** 活动 **piece** 片 **of** 的 **straw** 稻草 **from** 从 **the** 这 **top** 顶部 **of** 的 **the** 这 **hive** 蜂巢 **,** ,

从蜂箱顶部取下可移动的稻草片，

[ænd; ənd] [pleɪs] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ðɪ][bɑːks] ['pɑːrʃəli] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['hʌni] [ænd; ənd] [biːz] ;
and 和 **place** 地方 **upon** 之上 **it** 它 **the** 这 **box** 盒子 **partially** 部分 **filled** 已填 **with** 和 **honey** 蜂蜜 **and** 和 **Bees** 蜜蜂 **;** ;

将装有部分蜂蜜和蜜蜂的盒子放在上面；

['kʌvər][ðə; ðɪ][oʊld][haɪv][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [piːs] [ʌv; əv] [strɔː] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]
cover 覆盖 **the** 这 **old** 老的 **hive** 蜂巢 **with** 和 **the** 这 **piece** 片 **of** 的 **straw** 稻草 **belonging** 属于 **to** 到 **it** 它 **,** , **and** 和 **the** 这
,
milkpan 牛奶盘 **,** ,

用那块属于旧蜂箱的稻草盖住蜂箱，还有牛奶盘。

[æz; əz][noʊ] ['fɜːrðər] - - -
as 作为 **no** 不 **further** 更远 **-** - **37** - **-** -

不再进一步- 37 -

['prɑːfɪt] ([ɪk'sept] [ðə; ðɪ][kæst][ɔːr]['sekənd][swɔːrm]) [wɪl] [biː; bi] [əb'teɪnd] [tɪl] [ðə; ðɪ][nekst]['siːz(ə)n] ;
profit 利润 **(** (**except** 除了 **the** 这 **cast** 投掷 **or** 或者 **second** 第二 **swarm** 蜂群 **)**) **will** 将要 **be** 是 **obtained** 获得 **till** 直到 **the** 这 **next** 下一个 **season** 季节 **;** ;

除了播种或第二波之外，利润将持续到下一个季节；

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ðɪ][prə'praɪətər][biː; bi] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [hɪz; ɪz] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [stɑːks] ,
should 应该 **the** 这 **proprietor** 业主 **be** 是 **unwilling** 不情愿 **to** 到 **increase** 增加 **his** 他的 **number** 数字 **of** 的 **stocks** 股票 **,** ,

如果店主不愿意增加库存数量，

[ðə; ði][swɔːrm] [meɪ] [biː; bi] [rɪˈtɜːrnd] [ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə][ɪts] ['perənt] [haɪv] ; [ðə; ði] ['prɑːses] [ɪz] ['veri]

the	swarm	may	be	returned	immediately	to	its	parent	hive	;	the	process	is	very
这	蜂群	可能	是	返回	立即地	到	它是	父母	蜂巢	;	这	过程	是	非常

['sɪmp(ə)l] ,

simple	,
简单的	,

蜂群可以立即被送回母蜂巢；这个过程非常简单。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːd] — [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][swɔːrm][ɪz] ['setld] ,

and	I	have	always	found	it	succeed	—	as	soon	as	the	swarm	is	settled	,
和	我	有	总是	成立	它	成功	—	作为	很快	作为	这	蜂群	是	定居	,

而且我发现这种方法总是奏效——一旦蜂群安顿下来，

[tɜːrn][ðə; ði][haɪv] ['bɑːtəm] ['ʌpwərdz] ,

turn	the	hive	bottom	upwards	,
转动	这	蜂巢	底部	向上	,

将蜂箱底部朝上，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [kwiːn] [biː] [dʌz] [nɑːt] [meɪk] [hɜːr; hər] [ə'pɪrəns] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz]

and	if	the	Queen	Bee	does	not	make	her	appearance	in	a	few	seconds
和	如果	这	女王	蜜蜂	做	不是	制作	她	外貌	在	一个	很少	秒

,

,

,

如果蜂后几秒钟内没有出现，

[dæʃ] [ðə; ði] [biːz] [aʊt][ə'pɑːn][ə; eɪ] [klɔːθ] , [ɔːr][ə'pɑːn][ə; eɪ]['græv(ə)l] [wɔːk] ,

dash	the	Bees	out	upon	a	cloth	,	or	upon	a	gravel	walk	,
短跑	这	蜜蜂	出去	之上	一个	布	,	或者	之上	一个	碎石	走	,

把蜜蜂赶到一块布上，或者赶到一条碎石路上。

[[eɪt]] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][waɪn] [glæs] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] ['kæptʃərd] , [ə'pɑːn] [ðɪs] ['biːɪŋ]

[	8	]	and	with	a	wine	glass	she	may	be	easily	captured	,	upon	this	being
[	8	]	和	和	一个	葡萄酒	玻璃	她	可能	是	容易地	捕获	,	之上	这	存在

[ə'kɑːmplɪʃt] ,

accomplished	,
完成	,

[8] 用酒杯就能轻易抓住她，一旦做到这一点，

[ðə; ði] [biːz] [wɪl] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər] ['perənt] [haɪv] [ænd; ənd] [rɪˈzuːm] [ðer; ðər] ['leɪbər]

the	Bees	will	immediately	return	to	their	parent	hive	and	resume	their	labours
这	蜜蜂	将要	立即地	返回	到	他们的	父母	蜂巢	和	恢复	他们的	劳动

;

;

;

蜜蜂会立即返回蜂巢，继续它们的劳动；

[ʃiː; ʃi] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] ['veri] ['iːzəli] [biː; bi]['teɪkən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈpɑːrtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ][swɔːrm] ,

she	may	also	very	easily	be	taken	during	the	departure	of	a	swarm	,
她	可能	还	非常	容易地	是	已采取	期间	这	离开	的	一个	蜂群	,

她也很容易在蜂群离开时被带走。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [ə'pɪrz] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][haɪv] [rɪˈlʌktəntli] ,

for	she	appears	to	leave	the	hive	reluctantly	,
为了	她	出现	到	离开	这	蜂巢	勉强	,

因为她似乎是不情愿地离开蜂巢的。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['rʌnɪŋ] ['bækwərdz] [ænd; ənd] ['fɔːrwərdz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [ə'laɪtɪŋ] - [bɔːrd]

and	may	be	seen	running	backwards	and	forwards	upon	the	alighting	-	board
和	可能	是	已见	跑步	向后	和	前进	之上	这	下车	-	木板

[bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [teɪks] [wɪŋ] . [[eɪt]]

before	she	takes	wing	.	[	8	]
前	她	需要	翼	.	[	8	]

在起飞之前，可以看到它在登机板上来回奔跑。[8]

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [pər'fɔːrmɪŋ] [ðɪs] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] , [kən'sɪsts] [ɪn] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [haɪv] ['dʒentli] [ə'baʊt]

The	method	of	performing	this	operation	,	consists	in	lifting	the	hive	gently	about
这	方法	的	表演	这	手术	,	由	在	举重	这	蜂巢	轻轻地	关于

[ə; eɪ] [fʊt] ,

a	foot	,
一个	脚	,

进行此项操作的方法是，轻轻地将蜂箱抬起约一英尺。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smɑːrt] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] [dʒɑːr] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,

and	with	a	smart	and	sudden	jar	returning	it	to	the	ground	,
和	和	一个	聪明的	和	突然	罐	返回	它	到	这	地面	,

然后猛地一震，把它摔回了地上。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [biːz] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [dɪs'lɔdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [haɪv] [ænd; ənd] [left] [ə'pɑːn] [ðə; ði]

so	that	the	Bees	be	completely	dislodged	from	the	hive	and	left	upon	the
所以	那	这	蜜蜂	是	完全地	脱落	从	这	蜂巢	和	左边	之上	这

[klɔːθ] ,

cloth	,
布	,

这样蜜蜂就会完全从蜂巢中脱落，留在布上。

[ðə; ði] [haɪv] [meɪ] [naʊ] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] ,

the	hive	may	now	be	removed	to	a	short	distance	,
这	蜂巢	可能	现在	是	已移除	到	一个	短的	距离	,

现在可以把蜂巢移到不远处了。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['fɔːrmər] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ðə; ði]

and	as	the	Bees	are	attempting	to	return	to	their	former	habitation	the
和	作为	这	蜜蜂	是	尝试	到	返回	到	他们的	以前的	居住地	这

[kwiːn] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] ['kæptʃərd] . - - -

Queen	may	be	easily	captured	.	-	38	-
女王	可能	是	容易地	捕获	.	-	-	-

当蜜蜂试图返回它们原来的栖息地时，蜂后很容易被捕获。- 38 -

[ə; eɪ] ['sekənd] [swɔːrm] ['dʒen(ə)rəli] [liːvz] [ðə; ði] [haɪv] [ə'baʊt] [naɪn] [deɪz] ['æftər] [ðə; ði] [fɜːrst] ,

A	second	swarm	generally	leaves	the	hive	about	nine	days	after	the	first	,
一个	第二	蜂群	一般来说	树叶	这	蜂巢	关于	九	天	后	这	第一的	,

第二群蜂通常会在第一群蜂离开蜂巢后大约九天离开。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [taɪm] [meɪ] [biː; bi] [ɪg'zæktli] [æsə'teind] [baɪ] ['stændɪŋ] ['kwaɪətli] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [haɪv] ['æftər]

but	the	time	may	be	exactly	ascertained	by	standing	quietly	beside	the	hive	after
但	这	时间	可能	是	确切地	已确定	经过	常设	悄悄	旁	这	蜂巢	后

['sʌnset] ,

sunset	,
日落	,

但是，日落后静静地站在蜂巢旁，就可以准确地确定时间。

[wen] [ðə; ði] [kwiːn] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'stɪŋktli] [hɜːrd] " [tuː; tə] [tʌn] - [ɪn] [hɪɹ] ['trebl] [vɔɪs] - ,

when	the	Queen	may	be	distinctly	heard	"	to	tun	'	in	hir	treble	voic	'	,
什么时候	这	女王	可能	是	明显地	听到	"	到	通	-	在	希尔	高音	声音	-	,

当可以清晰地听到女王"用她高亢的声音"说话时

" [[naɪn]] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ]['sekənd] [swɔːrm] [wɪl] [liːv] [ðə; ði][haɪv] .

" [9] which is a certain indication that a second swarm will leave the hive .

" [9] 哪个 是 一个 肯定 指示 那 一个 第二 蜂群 将要 离开 这 蜂巢 .

[9] 这可以确定第二群蜜蜂将离开蜂巢。

[ʃʊd; ʃəd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [kwiːnz] [biː; bi] [hɜːrd] [wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] ,

Should two or three Queens be heard one after the other ,

应该 二 或者 三 皇后区 是 听到 一 后 这 其他 ,

如果连续听到两到三位皇后的名字，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [ɪf] [ðə; ði] ['weðər] [biː; bi][nɑːt] ['veri] [ʌn'feɪvərəbl] ,

it will be on the following day , if the weather be not very unfavourable ,

它 将要 是 在 这 下列的 天 , 如果 这 天气 是 不是 非常 不利 ,

如果天气不太恶劣，那就改在第二天了。

([fɔːr; fər][ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd][θɜːrd] [swɔːmz] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [les] [rɪ'gɑːrd][æz; əz][tuː; tə]

(for the second and third swarms appear to have less regard as to

(为了 这 第二 和 第三 蜂群 出现 到 有 较少的 看待 作为 到

[ðə; ði] ['weðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːrst] .)

the weather than the first .)

这 天气 比 这 第一的 .)

（因为第二和第三群蜂群似乎比第一群蜂群更不受天气影响。）

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [kwiːnz] [kən'tɪnjuː][tuː; tə][paɪp]['æftər][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd][swɔːrm] ,

Should the Queens continue to pipe after the departure of the second swarm ,

应该 这 皇后区 继续 到 管道 后 这 离开 的 这 第二 蜂群 ,

如果蜂后在第二批蜂群离开后继续鸣叫，

[ə; eɪ][θɜːrd] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] ['fɑːloʊ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

a third will certainly follow in a few days ,

一个 第三 将要 当然 跟随 在 一个 很少 天 ,

第三份肯定也会在几天内送达。

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn][ɔːr] [tuː] [kwiːnz] [biː; bi] [faʊnd] [ded] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][haɪv][ɑːn][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,

but if one or two Queens be found dead beneath the hive on the next morning ,

但 如果 一 或者 二 皇后区 是 成立 死的 下面 这 蜂巢 在 这 下一个 早晨 ,

但如果第二天早上发现蜂巢下有一两只蜂后死亡，

[noʊ] [mɔːr] [swɔːmz] [kæn; kən][biː; bi] [ɪk'spektɪd] . [[naɪn]]

no more swarms can be expected . [9]

不 更多的 蜂群 能 是 预期的 . [9]

预计不会再有蜂群出现。[9]

['bʌtlɚz] [ˌfɛmə'nɪn][moʊnɑːrki] — ['edɪt] . - .

Butler's Feminin Monarchi — Edit . 1634 .

管家 女性 君主 — 编辑 . - .

巴特勒的女性君主——编辑。 1634.

[ðæt] [ðə; ði][oʊld] [kwiːn] [ə'kʌmpəniz] [ðə; ði][fɜːrst][swɔːrm] - - -

That the old Queen accompanies the first swarm - 39 -

那 这 老的 女王 伴随 这 第一的 蜂群 - - -

老蜂后伴随第一批蜂群——39——

[ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'jɑːnd] [ə; eɪ] [daʊt] ; [ðæt] ['meni] [kwiːnz] [ɑːr; ər][bred][ɪn][ə; eɪ][haɪv] ,

is established beyond a doubt ; that many Queens are bred in a hive ,

是 已确立的 超过 一个 怀疑 ; 那 许多 皇后区 是 繁殖 在 一个 蜂巢 ,

毋庸置疑，一个蜂巢中会培育出许多蜂后。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] ['sʌmtaɪmz] [ɪk'siːdɪŋ] ['θɜːrti] [ɪn][wʌn] [jɪr] , [ɪz]['ɔːlsoʊ] [æsə'teind] ;

a number sometimes exceeding thirty in one year , is also ascertained ;

一个 数字 有时 超过 三十 在 一 年 , 是 还 已确定 ;

也曾发现，一年内有时超过三十人；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [biːz] [hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] [kwiːn] [frʌm; frəm][æn; ən]

and	that	the	Bees	have	the	power	of	producing	a	Queen	from	an
和	那	这	蜜蜂	有	这	力量	的	生产	一个	女王	从	一个

[eg] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɔmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [biːz] ,

egg	deposited	in	the	combs	of	the	working	Bees	,
蛋	已存	在	这	梳子	的	这	在职的	蜜蜂	,

蜜蜂有能力从工蜂产在蜂巢中的卵中培育出蜂后。

[baɪ] ['triːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['mænər] [tuː; tə] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['wɜːrkərz] ,

by	treating	it	in	a	different	manner	to	those	that	are	to	become	workers	,
经过	治疗	它	在	一个	不同的	方式	到	那些	那	是	到	变得	工人	,

区别对待他们和那些即将成为工人的人，

[hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [ˌsætɪs'fæktərəli] [pruːvd] , [ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [bɪ'jɑːnd] [ðɪs] , [rɪ'gɑːrdɪŋ]

has	also	been	satisfactorily	proved	,	all	that	has	been	said	beyond	this	,	regarding
有	还	到过	令人满意地	已证实	,	全部	那	有	到过	说	超过	这	,	关于

[ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

their	natural	history	,
他们的	自然的	历史	,

关于它们的自然史，除此之外的一切都已得到令人满意的证明。

[mʌst; məst] , [aɪ] [bɪ'liːv] , [biː; bi] [kən'sɪdərd] ['prɪnsəpli] [kən'dʒektʃər] .

must	,	I	believe	,	be	considered	principally	conjecture	.
必须	,	我	相信	,	是	经过考虑的	主要	推测	.

我认为，这主要只能被视为推测。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evər] , [sez] [ə; eɪ]['mɑːdərn] ['ɔːθər] ,

It	is	,	however	,	says	a	modern	Author	,
它	是	,	然而	,	说道	一个	现代的	作者	,

然而，一位现代作家却这样说道：

" [nɑːt][ðə; ði] [liːst] ['ɪntrəstɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [biː] ,

"	not	the	least	interesting	part	of	the	study	of	the	Bee	,
"	不是	这	至少	有趣的	部分	的	这	学习	的	这	蜜蜂	,

“蜜蜂研究中并非最不有趣的部分，

[ðæt] [ðɪs] [ə'pærəntli] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['ɪnsekt][hæz; həz][ˌhɪðər'tuː] ['bæfəld] [ɔːl][ðə; ði] ['riːsɜːrtʃ] [ænd; ənd]

that	this	apparently	insignificant	insect	has	hitherto	baffled	all	the	research	and
那	这	显然	微不足道	昆虫	有	迄今为止	困惑	全部	这	研究	和

[ˌɪndʒə'nuːəti][ʌv; əv][mæn][tuː; tə][dɪ'skʌvər][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][ɪts] [ˌprɑːpə'geɪʃn] ;

ingenuity	of	man	to	discover	the	manner	of	its	propagation	;
独创性	的	男人	到	发现	这	方式	的	它是	传播	;

这种看似微不足道的昆虫，迄今为止，人类所有的研究和智慧都未能发现它的繁殖方式；

[ə'nælədʒi]['prez(ə)nts][noʊ] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['siːkrət] ,

analogy	presents	no	guide	to	the	solution	of	this	secret	,
类比	礼物	不	指导	到	这	解决方案	的	这	秘密	,

类比并不能为解开这个秘密提供任何指导。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['evri] [ˌænə'tɑːmɪk(ə)l][ɪk'sperɪmənt][hæz; həz] [tendid] ['ræðər][tuː; tə]['mɪstɪfaɪ]

and	the	result	of	every	anatomical	experiment	has	tended	rather	to	mystify
和	这	结果	的	每一个	解剖学	实验	有	倾向于	相当	到	故弄玄虚

[ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,

the	subject	,
这	主题	,

而每一次解剖实验的结果，都非但没有解开这个谜团，反而使之更加扑朔迷离。

[ðæn; ðən][tuː; tə] [kən'dʌkt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði][roʊd][tuː; tə] [truːθ] , " [ænd; ənd] ['pəːtʃəs] ,

than	to	conduct	us	to	the	road	to	truth	,	"	and	Purchas	,
比	到	执行	我们	到	这	路	到	真相	,	"	和	采购	,

而不是引领我们走向真理之路，”以及珀切斯

[huː] [aɪ][hæv; həv] [bɪˈfɔːr] [ˈkwoʊtɪd] [sez] ， " [gɑːd] [ˈhʌmblz] [ˌjuː ˈes][wɪð; wɪθ] [ˈɪgnərəns] [ɪn] [ˈmeni] [θɪŋz]
who I have before quoted says , " God humbles us with ignorance in many things
WHO 我 有 前 引 说道 ， " 上帝 谦卑 我们 和 无知 在 许多 事物
，
，
，

我之前引用过的某人说过："上帝让我们在许多事情上感到无知，以此来磨练我们的意志。"

[nɑːt][ˈoʊnli][dɪˈvaɪn][bʌt; bət][ˈnætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][ɪn] [ˈkɑːmən] - - -
not only divine but natural and in common - 40 -
不是 仅有的 神圣的 但 自然的 和 在 常见的 - - -

不仅是神圣的，也是自然的、普遍的——40——

[juːz] , [ɪn][ðə; ði][ˈneɪtʃər][ʌv; əv] [biːz] [haʊ] [blaɪnd][ɑːr; ər][wiː; wi] ,
use , in the nature of Bees how blind are we ,
使用 ， 在 这 自然 的 蜜蜂 如何 瞎的 是 我们 ，

利用蜜蜂的本性，我们究竟有多么盲目？

[ˌnɑːtwɪθˈstændɪŋ] [ɔːl][ˈaʊər; ɑːr] [ˌɑːbzɝˈveɪʃənz] [ænd; ənd] [ˈleɪbər] [ɪn][ðə; ði] [prəˈdʌkʃn] [ænd; ənd]
notwithstanding all our observations and labour in the production and
虽然 全部 我们的 观察 和 劳动 在 这 生产 和
[kənˈtɪnjuəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [biː] ,
continuance of the Queen Bee ,
继续 的 这 女王 蜜蜂 ，

尽管我们付出了种种观察和努力来培育和延续蜂后，

[ɪn][ðə; ði][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈʌðər] [biːz] , [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəli][ɪn][ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] . " -
in the generation of other Bees , and generally in the forms of all things . " -
在 这 一代 的 其他 蜜蜂 ， 和 一般来说 在 这 表格 的 全部 事物 . " -
- -
41 -
- -

在其他蜜蜂的繁衍中，以及通常万物的形式中。"——41——

[ˈtʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ˈmeθəd] [ʌv; əv][ˌjuˈnaitiŋ][ˈsekənd][ænd; ənd][θɜːrd] [swɔːmz] .
Method of uniting second and third Swarms .
方法 的 联合 第二 和 第三 蜂群 .

第二群和第三群合并的方法。

[ˈsekənd][ænd; ənd][θɜːrd] [swɔːmz] , [ɔːr][ˈkæsts][ænd; ənd][koʊlts] ,
Second and third Swarms , or Casts and Colts ,
第二 和 第三 蜂群 , 或者演员阵容 和 小马队 ，

第二和第三群蜂，或称投掷蜂和小蜂，

[ɑːr; ər][ˈseldəm][ɔːr][ˈevər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kəˈlekt] [ə; eɪ] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈkwɑːntəti][ʌv; əv] [ˈhʌni] ,
are seldom or ever able to collect a sufficient quantity of honey ,
是 很少 或者 曾经 有能力的 到 收集 一个 充足的 数量 的 蜂蜜 ，

很少或根本无法采集到足够的蜂蜜，

[tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ðəmˈselvz] [θruː] [ðə; ði][ˈwɪntər] , [ænd; ənd][kæn; kən][ˈoʊnli][biː; bi] [prɪˈzɜːrv] [baɪ]
to support themselves through the winter , and can only be preserved by
到 支持 他们自己 通过 这 冬天 ， 和 能 仅有的 是 保存完好 经过
[mʌtʃ] [ker] [ænd; ənd] [ɪkˈspens] ,
much care and expense ,
很多 关心 和 费用 ，

为了度过寒冬，它们只能通过精心照料和花费大量金钱才能保存下来。

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][daɪ]['æftər][ɔːl] [wɪ'ðaʊt] ['brɪŋɪŋ] ['eni]['prɑːfɪt] .

and	most	of	them	die	after	all	without	bringing	any	profit	.
和	最多	的	他们	死	后	全部	没有	带来	任何	利润	.

而且他们中的大多数最终都死了，没有带来任何利润。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['betər] ['ðerfɔːr] [tuː; tə][juˈnaɪt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mænər] :

It	is	much	better	therefore	to	unite	them	in	the	following	manner	:
它	是	很多	更好的	所以	到	团结	他们	在	这	下列的	方式	:

因此，最好采用以下方式将它们结合起来：

— [wen] [tuː] ['kæsts][ɔːr][koʊlts] [kʌm] [ɔːf][ə'pɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [haɪv][ðem; ðəm] ['seprətli]

—	when	two	Casts	or	Colts	come	off	upon	the	same	day	hive	them	separately
—	什么时候	二	演员阵容或者		小马队	来	离开	之上	这	相同的	天	蜂巢	他们	分别地

[ænd; ənd] [liːv] [ðem; ðəm] [tɪl] [æn; ən]['aʊər][ænd; ənd][hæf]['æftər] ['sʌnset] ,

and	leave	them	till	an	hour	and	half	after	sunset	,
和	离开	他们	直到	一个	小时	和	一半	后	日落	,

—如果同一天有两只小蜜蜂或幼蜂离开蜂巢，请将它们分开饲养，直到日落后一个半小时。

[ðen] [spred] [ə; eɪ] [klɔːθ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [baɪ][ə; eɪ][smɑːrt][ænd; ənd] - - -

then	spread	a	cloth	upon	the	ground	,	upon	which	by	a	smart	and	-	42	-
然后	传播	一个	布	之上	这	地面	,	之上	哪个	经过	一个	聪明的	和	-	-	-

然后在地上铺一块布，上面放着一块布，用一个聪明的——42——

['sʌd(ə)n] ['muːvmənt] [ʃeɪk] [ɔːl][ðə; ði] [biːz] [aʊt][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][haɪvz] ,

sudden	movement	shake	all	the	Bees	out	of	one	of	the	hives	,
突然	移动	摇	全部	这	蜜蜂	出去	的	一	的	这	麻疹	,

突然的震动将其中一个蜂巢里的蜜蜂全部震了出来。

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [teɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː]['dʒentli]['oʊvər][ðə; ði] [biːz] [ðæt] [ɑːr; ər]

and	immediately	take	the	other	and	place	it	gently	over	the	Bees	that	are
和	立即地	拿	这	其他	和	地方	它	轻轻地	超过	这	蜜蜂	那	是

[hiːpt] [tə'geðər] [ə'pɑːn][ðə; ði] [klɔːθ] ,

heaped	together	upon	the	cloth	,
堆积如山	一起	之上	这	布	,

然后立即拿起另一块布，轻轻地盖在堆积在布上的蜜蜂上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['ɪnstəntli] [ə'send] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][dʒɔɪn] [ðoʊz] , [wɪtʃ] , [nɑːt] ['hævɪŋ] [bɪn]

and	they	will	instantly	ascend	into	it	and	join	those	,	which	,	not	having	been
和	他们	将要	即刻	上升	进入	它	和	加入	那些	,	哪个	,	不是	拥有	到过

[dɪ'stɜːrbd] ,

disturbed	,
不安	,

他们将立即升入其中，与那些未受干扰的人汇合，

[ɑːr; ər]['kwaɪət][ɪn][ðer; ðər] [nuː] [ə'boʊd] ;

are	quiet	in	their	new	abode	;
是	安静的	在	他们的	新的	住所	;

它们在新家过得很安静；

[nekst] ['mɔːrnɪŋ] [bɪ'fɔːr] ['sʌnraɪz] [rɪ'muːv] [ðɪs] ['nuːli] [juˈnaɪtɪd][haɪv][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

next	morning	before	sunrise	remove	this	newly	united	hive	to	the	place	in	which	it
下一个	早晨	前	日出	消除	这	新	团结的	蜂巢	到	这	地方	在	哪个	它

[ɪz][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ;

is	to	remain	;
是	到	保持	;

第二天清晨日出之前，将这个新合并的蜂巢移到它要留存的地方；

[ðɪs] ['dʌbld] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [wɪl] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] ['dʌb(ə)l] [sək'ses] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [moʊst] ['pɜːrfɪkt]

this	doubled	population	will	work	with	double	success	and	in	the	most	perfect
这	双倍	人口	将要	工作	和	双倍的	成功	和	在	这	最多	完美的

['hɑːrməni] ,

harmony	,
和谐	,

人口翻倍后，工作效率也会翻倍，并且会更加和谐。

[ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [stɑːk] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [mʌtʃ] ['prɑːfɪt] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'raɪvd] .

and	generally	become	a	strong	stock	from	which	much	profit	may	be	derived	.
和	一般来说	变得	一个	强的	库存	从	哪个	很多	利润	可能	是	衍生的	.

通常情况下，它会成为一只强势股票，从中可以获得丰厚的利润。

[tuː] ['kæsts] [ɔːr] [wiːk] [swɔːmz] [meɪ] [biː; bi] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænər] ,

Two	Casts	or	weak	Swarms	may	be	joined	in	the	same	manner	,
二	演员阵容或者		虚弱的	蜂群	可能	是	加入	在	这	相同的	方式	,

两个施法者或弱群可以用相同的方式合并。

[ɔːl'ðoʊ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [meɪ] [hæv; həv] [swɔːmd] [sʌm; səm] [deɪz] [ɔːr] ['iːv(ə)n] [wiːks] ['leɪtər]

although	one	of	them	may	have	swarmed	some	days	or	even	weeks	later
虽然	一	的	他们	可能	有	蜂拥而至	一些	天	或者	甚至	周	之后

[ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

than	the	other	,
比	这	其他	,

虽然其中一只可能比另一只晚几天甚至几周才出现，

['teɪkɪŋ] [ker] [haʊ'evər] [nɑːt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn] ['entər] [ðə; ði] ['sekənd] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['sekənd]

taking	care	however	not	to	make	the	first	one	enter	the	second	,	but	the	second
采取	关心	然而	不是	到	制作	这	第一的	一	进入	这	第二	,	但	这	第二

[ðə; ði] [fɜːrst] ,

the	first	,
这	第一的	,

但要注意不要让第一个进入第二个，而是让第二个进入第一个。

[ə; eɪ] [θɜːrd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fɔːrθ] ['pɑːrs(ə)l] [ʌv; əv] [biːz] [meɪ] [biː; bi] [dʒɔɪnd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [æt; ət]

a	third	and	a	fourth	parcel	of	Bees	may	be	joined	to	them	at
一个	第三	和	一个	第四	包裹	的	蜜蜂	可能	是	加入	到	他们	在

['dɪfrənt] [taɪmz] [tɪl] [ðə; ði] [stɑːk] [bɪ'kʌmz] [strɔːŋ] .

different	times	till	the	stock	becomes	strong	.
不同的	时代	直到	这	库存	变成	强的	.

可以分批将第三批和第四批蜜蜂加入到它们之中，直到蜂群壮大为止。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlmoʊst] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [maɪnd] [ʌv; əv] ['evri] ['pɜːrs(ə)n]

It	is	almost	impossible	sufficiently	to	impress	upon	the	mind	of	every	person
它	是	几乎	不可能的	足够	到	令人印象深刻	之上	这	头脑	的	每一个	人

[huː] [kiːps] [biːz] - - -

who	keeps	Bees	-	43	-
WHO	保持	蜜蜂	-	-	-

几乎不可能让每个养蜂人都充分记住——43——

[ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːks] [ɔːl] [strɔːŋ] , [fɔːr; fər] [wiːk] [stɑːks] [ɑːr; ər] ['veri]

the	necessity	of	having	his	stocks	all	strong	,	for	weak	stocks	are	very
这	必要性	的	拥有	他的	股票	全部	强的	,	为了	虚弱的	股票	是	非常

['trʌb(ə)lsəm] ,

troublesome	,
麻烦的	,

他必须确保所有股票都表现强劲，因为疲软的股票会非常麻烦。

['veri] [ɪk'spensɪv] , [ænd; ənd] ['seldəm] , [ɪf] ['evər] , [ə'fɔːrd] ['eni] ['prɑːfɪt] .

very	expensive	,	and	seldom	,	if	ever	,	afford	any	profit	.
非常	昂贵的	,	和	很少	,	如果	曾经	,	买得起	任何	利润	.

非常昂贵，而且几乎从不盈利。

['mɪstər] . ['teilə] [sez] , " [ðə; ði] [strɔ:ŋgər] [ðə; ði] ['kɑ:ləni] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊtset] [ðə; ði] ['betər] [ðə; ði] [bi:z]

Mr	.	Taylor	says	,	"	the	stronger	the	colony	at	the	outset	the	better	the	Bees
先生	.	泰勒	说道	,	"	这	更强	这	殖民地	在	这	开端	这	更好的	这	蜜蜂

[wɪl] [wɜ:rk] ,

will	work	,
将要	工作	,

泰勒先生说："蜂群一开始越强大，蜜蜂的工作效率就越高。"

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔ:r] ['prɑ:spərəs] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bɪ'kʌm] .

and	the	more	prosperous	it	will	become	.
和	这	更多的	繁荣	它	将要	变得	.

而且它会变得越来越繁荣。

[aɪ] ['nevər] [nu:] [ə; eɪ] [wi:k] [wʌn] [du:] [wel] [lɔ:ŋ] ,

I	never	knew	a	weak	one	do	well	long	,
我	绝不	知道	一个	虚弱的	一	做	出色地	长的	,

我从未见过哪个弱者能长期保持良好状态。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ekstrə] [ɪk'spens] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] [æt; ət] [fɜ:rst] [ɑ:r; ər] ['æmpli] [ri'wɔ:did] [baɪ]

and	a	little	extra	expense	and	trouble	at	first	are	amply	rewarded	by
和	一个	小的	额外的	费用	和	麻烦	在	第一的	是	充足的	奖励	经过

[sək'si:dɪŋ] ['jɪrz] [ʌv; əv] [prɑ:'sperəti] [ænd; ənd] ['ʌltɪmət] ['prɑ:fɪt] ;

succeeding	years	of	prosperity	and	ultimate	profit	;
成功	年	的	繁荣	和	最终的	利润	;

起初多花一些钱和精力，就能在随后的几年里获得繁荣和最终的利润，这些都是值得的；

" [ænd; ənd] [ə'gen] , " [ðʌs] [streŋθ] [ɪn] [wʌn] [jɪr] [bɪ'gets] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [sək'si:dɪŋ] [wʌnz] ,

"	and	again	,	"	thus	strength	in	one	year	begets	it	in	succeeding	ones	,
"	和	再次	,	"	因此	力量	在	一	年	产生	它	在	成功	一个	,

"而且，'因此，一年的力量会在随后的几年里继续增强，'"

[ænd; ənd] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] [ɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [bɔ:rn] [ɪn] [maɪnd] [baɪ] [ðoʊz] [hu:] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði]

and	this	principle	ought	to	be	borne	in	mind	by	those	who	imagine	that	the
和	这	原则	应该	到	是	出生	在	头脑	经过	那些	WHO	想象	那	这

[dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌn] ['si:z(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [meɪd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ,

deficient	population	of	one	season	will	be	made	up	in	the	next	,
不足	人口	的	一	季节	将要	是	制成	向上	在	这	下一个	,

那些认为上一季人口短缺会在下一季得到弥补的人应该牢记这一原则。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv] [bi:z] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntər] [ɪz] [ʌv; əv] ['sekənderi] ['kɑ:nsɪkwens] ,

and	that	the	loss	of	Bees	in	the	winter	is	of	secondary	consequence	,
和	那	这	损失	的	蜜蜂	在	这	冬天	是	的	次要	结果	,

而冬季蜜蜂的损失只是次要后果。

[fə'getiŋ] [haʊ] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [ɪz] [ðer; ðər] [wɔ:rmθ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɜ:rliər] [ænd; ənd] [ɪn'kri:st] [prə'dʌktɪv]

forgetting	how	influential	is	their	warmth	to	the	earlier	and	increased	productive
遗忘	如何	有影响	是	他们的	温暖	到	这	早些时候	和	增加	生产力

['paʊɚz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kwi:n] ,

powers	of	the	Queen	,
权力	的	这	女王	,

忘记了他们的热情对女王早期和不断增强的生产力有多么重要，

[ænd; ənd] [haʊ] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [sprɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [sper]

and	how	important	it	is	in	the	opening	spring	to	be	able	to	spare
和	如何	重要的	它	是	在	这	开幕	春天	到	是	有能力的	到	空闲的

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [hoʊm] ['du:tiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪv] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kə'lektəz] ,

from	the	home	duties	of	the	hive	a	number	of	collectors	,
从	这	家	职责	的	这	蜂巢	一个	数字	的	收藏家	,

在初春时节，能够从蜂巢的日常事务中抽出一些采集者是多么重要啊！

[tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] ['stɔrz] ,
to **add** **to** **the** **stores** **,**
到 添加 到 这 商店 ,

添加到商店中，

[wɪtʃ] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [nɑːt] [kiːp] [peɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kreɪvɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪzɪŋ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
which **would** **otherwise** **not** **keep** **pace** **with** **the** **cravings** **of** **the** **rising** **generation** **.**
哪个 会 否则 不是 保持 步伐 和 这 渴望 的 这 上升 一代 .
" - - -
" **-** **44** **-**
" - - -

否则就无法满足新一代的渴望。"- 44 -

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][fækt] , [ðæt] [tuː] [wiːk] [stɑːks] [dʒɔɪnd] , [wɪl] [kə'lekt] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði]
It **is** **a** **remarkable** **fact** **,** **that** **two** **weak** **stocks** **joined** **,** **will** **collect** **double** **the**
它 是 一个 卓越 事实 , 那 二 虚弱的 股票 加入 , 将要 收集 双倍的 这
['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['hʌni] ,
quantity **of** **honey** **,**
数量 的 蜂蜜 ,

一个令人惊讶的事实是，两个弱小的蜂群合并后，蜂蜜产量会翻倍。

[ænd; ənd] [kən'suːm] [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][ænd; ənd] [streŋθ] [kept]
and **consume** **much** **less** **than** **two** **of** **the** **same** **age** **and** **strength** **kept**
和 消耗 很多 较少的 比 二 的 这 相同的 年龄 和 力量 保留
['seprətli] .
separately **.**
分别地 .

比单独存放的两棵同龄同强的树苗消耗量要少得多。

[stɑːks] [mʌst; məst][biː; bi][dʒɔɪnd]['æftər] ['sʌnset] [ə'pɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz]
Stocks **must** **be** **joined** **after** **sunset** **upon** **the** **day** **that** **one** **of** **them** **has**
股票 必须 是 加入 后 日落 之上 这 天 那 一 的 他们 有
[swɔːmd] ,
swarmed **,**
蜂拥而至 ,

其中一只鱼群出现蜂群的那天，必须在日落之后将鱼群汇合。

[ɔːr] [bɪ'fɔːr] ['sʌnraɪz] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
or **before** **sunrise** **the** **next** **morning** **,**
或者 前 日出 这 下一个 早晨 ,

或者在第二天早晨日出之前，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dʌbld] [stɑːk] [mʌst; məst][biː; bi] [pleɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði][stænd][ˌaɪ 'tiː] ['priːviəsli]
and **the** **doubled** **stock** **must** **be** **placed** **upon** **the** **stand** **it** **previously**
和 这 双倍 库存 必须 是 放置 之上 这 站立 它 之前
['ɑːkjupaɪd] .
occupied **.**
占领 .

双倍数量的存货必须放置在它之前所在的货架上。

[greɪt] [ker] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][nɑːt][tuː; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði][haɪv] , [nɔːr][mʌst; məst][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]
Great **care** **must** **be** **taken** **not** **to** **shake** **the** **hive** **,** **nor** **must** **it** **be**
伟大的 关心 必须 是 已采取 不是 到 摇 这 蜂巢 , 也不 必须 它 是
[tɜːrnd] [ʌp] ,
turned **up** **,**
转向 向上 ,

必须格外小心，不要摇晃蜂巢，也不要将其翻转过来。

[ðə; ði] [kɔmz] ['biːɪŋ] [nuː] , [ænd; ənd]['tendər] , [wɪl] ['iːzəli] [breɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːk] [baɪ] [ðæt]

the	combs	being	new	,	and	tender	,	will	easily	break	,	and	the	stock	by	that
这	梳子	存在	新的	,	和	投标	,	将要	容易地	休息	,	和	这	库存	经过	那

[miːnz] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] . - - -

means	be	destroyed	.	-	45	-
方法	是	损毁	.	-	-	-

由于蜂巢是新的，而且很嫩，很容易折断，这样一来，蜂群就会被毁坏。- 45 -

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	VIII	.
章	八	.

第八章

['mænər] [ʌv; əv][ˌju'naitiŋ] [swɔːmz] [ænd; ənd][oʊld] [stɑːks] [ɪn] ['ɔːtəm] .

Manner	of	uniting	Swarms	and	old	stocks	in	Autumn	.
方式	的	联合	蜂群	和	老的	股票	在	秋天	.

秋季将蜂群和老蜂群合并的方式。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['veri] ['juːsf(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] [ðæt] ['eksələnt] [ˌepɪ'erɪən] , - ;

For	this	very	useful	information	I	am	indebted	to	that	excellent	Apiarian	,	Gelieu	;
为了	这	非常	有用	信息	我	是	负债累累	到	那	出色的	养蜂人	,	-	;

我非常感谢那位杰出的养蜂人Gelieu提供的这些非常有用的信息；

[aɪ][hæv; həv][traɪd][ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn][sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ][oʊn] [stɑːks] ,

I	have	tried	it	upon	some	of	my	own	stocks	,
我	有	尝试	它	之上	一些	的	我的	自己的	股票	,

我已在自己的一些股票上进行了试验，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə'pɑːn] [ðoʊz] [ʌv; əv][maɪ] [frendz] ,

as	well	as	upon	those	of	my	friends	,
作为	出色地	作为	之上	那些	的	我的	朋友们	,

以及对我的朋友们来说，

[ænd; ənd][hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['evri] ['ɪnstəns] ['fʊli] [tuː; tə] ['ænsər] [maɪ][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .

and	have	found	it	in	every	instance	fully	to	answer	my	expectations	.
和	有	成立	它	在	每一个	实例	完全	到	回答	我的	期望	.

每次使用后，我都发现它完全符合我的预期。

['pɝːsənz] [pə'zesɪŋ] [ðiːz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [wiːk] [stɑːk] [tuː; tə] [rɪ'meɪn]

Persons	possessing	these	instructions	should	not	allow	a	weak	stock	to	remain
人	拥有	这些	指示	应该	不是	允许	一个	虚弱的	库存	到	保持

[θruː] [ðə; ði]['wɪntər] .

through	the	winter	.
通过	这	冬天	.

掌握这些指导的人不应该让体弱的牲畜过冬。

[ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [pər'fɔːrmd] ['veri] ['iːzəli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒər] :

The	operation	is	performed	very	easily	and	without	danger	:
这	手术	是	执行	非常	容易地	和	没有	危险	:

手术操作非常简单，而且没有危险：

[aɪ][hæv; həv] ['friːkwəntli] [ə'kɑːmplɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [prə'tekʃn] [wət'evər] ,

I	have	frequently	accomplished	it	without	any	protection	whatever	,
我	有	频繁地	完成	它	没有	任何	保护	任何	,

我经常在没有任何防护措施的情况下完成这件事。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] ['meθəd] [ɪn][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv] - — " [wen] [ðə; ði] - - -

and	I	will	give	the	method	in	the	words	of	Gelieu	—	"	When	the	-	46	-
和	我	将要	给	这	方法	在	这	字	的	-	—	"	什么时候	这	-	-	-

我将用格利厄的话来阐述这个方法——"当- 46 -

[swɔ:mz] [hæv; həv][nɑ:t] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [leɪ] [ʌp][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [prə'vɪʒ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][faɪn]

swarms	have	not	been	able	to	lay	up	a	sufficient	provision	during	the	fine
蜂群	有	不是	到过	有能力的	到	躺	向上	一个	充足的	条款	期间	这	美好的

['weðər] ,

weather	,
天气	,

晴朗的天气使得蜂群无法储存足够的食物。

[aɪ] [weɪ] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['si:z(ə)n] , [ænd; ənd] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv]

I	weigh	them	at	the	end	of	the	season	,	and	knowing	the	weight	of
我	称重	他们	在	这	结尾	的	这	季节	,	和	会心	这	重量	的

[i:tʃ] ['empti] [haɪv] ,

each	empty	hive	,
每个	空的	蜂巢	,

我在季末称重，并且知道每个空蜂箱的重量，

[aɪ][kæn; kən] [tel] [ɪg'zæktli][ðə; ði]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] ['hʌni] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪn] [stɔ:r] .

I	can	tell	exactly	the	quantity	of	honey	they	have	in	store	.
我	能	告诉	确切地	这	数量	的	蜂蜜	他们	有	在	店铺	.

我可以准确地说出他们储存的蜂蜜数量。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [θri:] , [fɔ:r] , [faɪv][ɔ:r][sɪks] [paʊndz] [tu:] [laɪt] ,

If	they	are	three	,	four	,	five	or	six	pounds	too	light	,
如果	他们	是	三	,	四	,	五	或者	六	磅	也	光	,

如果它们轻了三、四、五或六磅，

[aɪ] [prɪ'zɜ:rv] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [fi:d] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['mænər] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'baʊt][tu:; tə]['di:teɪl] .

I	preserve	them	and	feed	them	in	the	manner	I	am	about	to	detail	.
我	保存	他们	和	喂养	他们	在	这	方式	我	是	关于	到	细节	.

我将它们保存下来，并按照我接下来要详细介绍的方式喂养它们。

[wen] [ðə; ði] [swɔ:mz] [hæv; həv]['oʊnli][ə'baʊt][wʌn] - [θɜ:rd][ɔ:r][wʌn][hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv]

When	the	swarms	have	only	about	one	-	third	or	one	half	of	the	quantity	of
什么时候	这	蜂群	有	仅有的	关于	一	-	第三	或者	一	一半	的	这	数量	的

['hʌni] [wɪtʃ] [wʊd] [sə'faɪs] [tu:; tə] [fi:d] [ðem; ðəm] ,

honey	which	would	suffice	to	feed	them	,
蜂蜜	哪个	会	足够了	到	喂养	他们	,

当蜂群只剩下足够喂养它们的蜂蜜量的三分之一或一半时，

[aɪ] [maɪt] [ki:p] [ðem; ðəm][ə'laɪv][baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] [mʌtʃ] [mɔ:r] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪər] .

I	might	keep	them	alive	by	giving	them	as	much	more	as	they	require	.
我	可能	保持	他们	活	经过	给予	他们	作为	很多	更多的	作为	他们	要求	.

我可以通过给予它们所需的一切来挽救它们的生命。

[aɪ][hæv; həv] ['fri:kwəntli] [dʌn] [soʊ] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ri'mɑ:kt] [ðæt] [ðɪs] [plæn][kɔ:sts] [tu:]

I	have	frequently	done	so	,	but	I	have	already	remarked	that	this	plan	costs	too
我	有	频繁地	完毕	所以	,	但	我	有	已经	评论	那	这	计划	成本	也

[mʌtʃ] ['hʌni] ,

much	honey	,
很多	蜂蜜	,

我经常这样做，但我已经说过，这个计划代价太高了。

[ænd; ənd] ['gɪvz] [tu:] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] : [ænd; ənd] , ['ðerfɔ:r] , [aɪ]['dʒen(ə)rəli][dʒɔɪn][ðem; ðəm]['ɪntu:][wʌn]

and	gives	too	much	trouble	:	and	,	therefore	,	I	generally	join	them	into	one
和	给予	也	很多	麻烦	:	和	,	所以	,	我	一般来说	加入	他们	进入	一

.

:

.

而且会带来太多麻烦：因此，我通常将它们合并为一个。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] , [aɪ] [liːv] [ðə; ði] ['hevist] [swɔːrm] [ʌn'tʌtʃt] , [ænd; ənd] ,
For **this** **purpose** **,** **I** **leave** **the** **heaviest** **swarm** **untouched** **,** **and** **,**
为了 这 目的 , 我 离开 这 最重 蜂群 未受触碰 , 和 ,

为此，我特意保留了数量最多的蜂群，并且，

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][faɪn] [deɪ] [ɪn] [sep'tembər] , [ɔːr][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] ,
in **the** **morning** **of** **a** **fine** **day** **in** **September** **,** **or** **the** **beginning** **of** **October** **,**
在 这 早晨 的 一个 美好的 天 在 九月 , 或者 这 开始 的 十月 ,

在九月或十月初一个晴朗的早晨，

[aɪ] [kə'mens] [baɪ] ['bloʊɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɪf] [ʌv; əv][tə'bækoʊ] - [smoʊk] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [paɪp] [ɪn] [æt; ət]
I **commence** **by** **blowing** **a** **few** **whiffs** **of** **tobacco** **-** **smoke** **with** **my** **pipe** **in** **at**
我 开始 经过 吹 一个 很少 嗅觉 的 烟草 - 抽烟 和 我的 管道 在 在
[ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪtəst] [swɔːrm] ,
the **door** **of** **the** **hive** **of** **the** **lightest** **swarm** **,**
这 门 的 这 蜂巢 的 这 最轻 蜂群 ,

我先对着蜂群数量最少的蜂巢门口，叼着烟斗，轻轻吹了几口烟。

[tuː; tə] [dɪ'spɜːrs] [ðə; ði] ['sentənəlz] ; [ðen] ['tɜːrnɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [haɪv] ,
to **disperse** **the** **sentinels** **;** **then** **turning** **up** **the** **hive** **,**
到 分散 这 哨兵 ; 然后 转弯 向上 这 蜂巢 ,

驱散哨兵；然后掀开蜂巢，

[ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ɪts] [tɑːp] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] , [aɪ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] - - -
and **placing** **it** **on** **its** **top** **on** **the** **ground** **,** **I** **give** **it** **-** **47** **-**
和 放置 它 在 它是 顶部 在 这 地面 , 我 给 它 - - -

把它放在地上，我把它——47——

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [smoʊk] , [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [biːz] [frʌm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] ['ɪrɪteɪtɪd] ,
a **little** **more** **smoke** **,** **to** **prevent** **the** **Bees** **from** **becoming** **irritated** **,**
一个 小的 更多的 抽烟 , 到 防止 这 蜜蜂 从 成为 受刺激 ,

多放点烟，以免蜜蜂受到刺激。

[ænd; ənd][tuː; tə] [fɔːrs] [ðem; ðəm][tuː; tə][rɪ'taɪər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kɔmz] — [aɪ][proʊ'siːd][tuː; tə][kʌt] [aʊt] [ɔːl]
and **to** **force** **them** **to** **retire** **within** **the** **combs** **—** **I** **proceed** **to** **cut** **out** **all**
和 到 力量 他们 到 退休 之内 这 梳子 — 我 继续 到 切 出去 全部
[ðə; ði] [kɔmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] ,
the **combs** **in** **succession** **,**
这 梳子 在 演替 ,

为了迫使它们退缩到梳子里——我接着把所有的梳子都剪掉了，

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smɔːlɪst] , ['swiːpɪŋ] [ðə; ði] [biːz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['feðər] [ɔːf] [iːtʃ] [piːs]
beginning **with** **the** **smallest** **,** **sweeping** **the** **Bees** **with** **a** **feather** **off** **each** **piece**
开始 和 这 最小 , 扫荡 这 蜜蜂 和 一个 羽毛 离开 每个 片
[bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][haɪv] ;
back **into** **the** **hive** **;**
后退 进入 这 蜂巢 ;

从最小的蜜蜂开始，用羽毛将每块碎片上的蜜蜂扫回蜂巢；

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [pleɪs] [ðə; ði] [kɔmz] , [wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] , ['ɪntuː][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [dɪʃ] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] ,
and **then** **I** **place** **the** **combs** **,** **one** **after** **another** **,** **into** **a** **large** **dish** **beside** **me** **,**
和 然后 我 地方 这 梳子 , 一 后 其他 , 进入 一个 大的 盘子 旁 我 ,

然后我把梳子一个接一个地放到旁边的一个大盘子里。

['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , ['kerfəli] ['kʌvərd] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['næpkɪn] , [ɔːr] [smɔːl]
keeping **it** **,** **at** **the** **same** **time** **,** **carefully** **covered** **over** **with** **a** **napkin** **,** **or** **small**
保持 它 , 在 这 相同的 时间 , 小心 涵盖 超过 和 一个 餐巾 , 或者 小的
['teɪbl] [klɔːθ] ,
table **cloth** **,**
桌子 布 ,

同时，用餐巾或小桌布小心地盖住它。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [biːz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [kɔmz] ,

to	prevent	the	Bees	returning	to	their	combs	,
到	防止	这	蜜蜂	返回	到	他们的	梳子	,

为了防止蜜蜂返回蜂巢，

[ɔːr][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌni] [ə'træktɪŋ] ['ʌðər] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt] .

or	the	smell	of	the	honey	attracting	others	that	may	be	flying	about	.
或者	这	闻	的	这	蜂蜜	吸引	其他的	那	可能	是	飞行	关于	.

或者蜂蜜的香味吸引了其他飞翔的昆虫。

[ðə; ði][læst][koʊm][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət] , ['biːɪŋ] [kəm'pliːtli] ['kʌvərd] ['oʊvər] [wɪð; wɪθ] [biːz] .

The	last	comb	is	the	most	difficult	to	come	at	,	being	completely	covered	over	with	Bees	.
这	最后的	梳子	是	这	最多	难的	到	来	在	,	存在	完全地	涵盖	超过	和	蜜蜂	.

最后一个蜂巢最难取到，因为它完全被蜜蜂覆盖了。

[aɪ] [dɪ'tætʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [haʊ'evər] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['greɪtər] [prɪ'kɔːʃn] ,

I	detach	it	,	however	,	in	the	same	way	as	the	others	,	but	with	greater	precaution	,
我	分离	它	,	然而	,	在	这	相同的	方式	作为	这	其他的	,	但	和	更大的	预防	,

不过，我还是像拆卸其他部件一样拆卸了它，但更加小心谨慎。

['swiːpɪŋ] [ðə; ði] [biːz] [ɔːf] ['veri] ['dʒentli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['feðər] [ʌn'tɪl][ðer; ðər][ɪz][nɑːt][wʌn][left][ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

sweeping	the	Bees	off	very	gently	with	the	feather	until	there	is	not	one	left	on	it	.
扫荡	这	蜜蜂	离开	非常	轻轻地	和	这	羽毛	直到	那里	是	不是	一	左边	在	它	.

用羽毛轻轻地将蜜蜂拂去，直到羽毛上一个蜜蜂都不剩为止。

[ðɪs] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] , [aɪ][pər'fɔːrm] [wɪ'ðaʊt] [glʌvz] , [ɔːr]['eni] ['ʌðər] [prə'tekʃn] , [ɑːrmd] ['oʊnli][wɪð; wɪθ] [maɪ][paɪp] ;

This	operation	,	I	perform	without	gloves	,	or	any	other	protection	,	armed	only	with	my	pipe	;
这	手术	,	我	履行	没有	手套	,	或者	任何	其他	保护	,	武装	仅有的	和	我的	管道	;

进行这项操作时，我不戴手套，也不做任何其他防护措施，只携带一根烟斗；

[ænd; ənd] , [fɔːr; fər][ten] [taɪmz] [ðæt] [aɪ] [triːt] [ðem; ðəm]['æftər] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] , [aɪ]['seldəm] [rɪ'siːv] [wʌn] [stɪŋ] ,

and	,	for	ten	times	that	I	treat	them	after	this	fashion	,	I	seldom	receive	one	sting	,
和	,	为了	十	时代	那	我	对待	他们	后	这	时尚	,	我	很少	收到	一	蜇	,

而且，我用这种方法治疗它们十次，很少会被蜇伤。

['iːv(ə)n] [wen] [aɪ][ækt] [ˌʌnə'sɪstɪd] .

even	when	I	act	unassisted	.
甚至	什么时候	我	行为	独自一人	.

即使我独自行动。

[ðə; ði] [kɔmz] ['biːɪŋ] [ɔːl] [rɪ'muːvd] , [ðə; ði][swɔːrm] [rɪ'meɪnz] - - -

The	combs	being	all	removed	,	the	swarm	remains	-	48	-
这	梳子	存在	全部	已移除	,	这	蜂群	遗迹	-	-	-

蜂巢全部移除后，蜂群剩余48只。

[æz; əz] [kəm'pliːtli] ['destɪtuːt] [ʌv; əv] [fuːd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ɪts] [ˌemɪ'greɪʃn] ,

as	completely	destitute	of	food	as	it	was	on	the	day	of	its	emigration	,
作为	完全地	贫困	的	食物	作为	它	曾是	在	这	天	的	它是	移民	,

它和移民那天一样，完全没有食物。

[ænd; ənd][aɪ] [rɪ'pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ɪts] [bɔːrd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [spɑːt][ˌaɪ 'tiː]['ɑːkjupaɪd] [wen] [fʊl] ,

and	I	replace	it	on	its	board	in	the	same	spot	it	occupied	when	full	,
和	我	代替	它	在	它是	木板	在	这	相同的	点	它	占领	什么时候	满的	,

我把它放回原来的位置，也就是它装满水时所在的位置。

[ænd; ənd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,

and	leave	it	till	the	evening	,
和	离开	它	直到	这	晚上	,

留到晚上再做。

[baɪ] [wɪtʃ] [taɪm] [ðə; ði] [biːz] [wɪl] [biː; bi] ['klʌstərd] [tə'geðər] [laɪk] [ə; eɪ] [nuː] [swɔːrm] .

by	which	time	the	Bees	will	be	clustered	together	like	a	new	swarm	.
经过	哪个	时间	这	蜜蜂	将要	是	聚类	一起	喜欢	一个	新的	蜂群	.

届时，蜜蜂们将像新的蜂群一样聚集在一起。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [sə'poʊz] [tuː; tə][biː; bi] [faɪn] ,

During	the	whole	of	the	day	,	which	I	shall	suppose	to	be	fine	,
期间	这	所有的	的	这	天	,	哪个	我	将	认为	到	是	美好的	,

一整天下来，我想天气应该不错，

[ðeɪ] ['ɑːkjupaɪ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['ɜːrnɪstnəs] ['klenzɪŋ] [ðer; ðər] [haʊs] ,

they	occupy	themselves	with	great	earnestness	cleansing	their	house	,
他们	占据	他们自己	和	伟大的	认真	清洁	他们的	房子	,

他们非常认真地打扫房子，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['frægmənts][ʌv; əv][wæks] [ðæt] [hæv; həv]

and	making	such	a	noise	in	removing	the	little	fragments	of	wax	that	have
和	制作	这样的	一个	噪音	在	移除	这	小的	片段	的	蜡	那	有

['fɔːlən][ɑːn][ðə; ði] [bɔːrd] ,

fallen	on	the	board	,
倒下	在	这	木板	,

而且，在清除掉落在木板上的细小蜡屑时，还会发出很大的噪音。

[ðæt] ['eni] [wʌn] [huː] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['emptid] ,

that	any	one	who	did	not	know	it	had	been	emptied	,
那	任何	一	WHO	做过	不是	知道	它	有	到过	清空	,

任何不知道它已被清空的人，

[wʊd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði] [best] [ænd; ənd]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪvz] .

would	take	it	for	the	best	and	strongest	of	the	hives	.
会	拿	它	为了	这	最好的	和	最强	的	这	麻疹	.

我会把它当作最好、最强壮的蜂巢。

[bɪ'fɔːr] [naɪt] , [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl]['kwaɪət] ,

Before	night	,	when	they	are	all	quiet	,
前	夜晚	,	什么时候	他们	是	全部	安静的	,

夜幕降临之前，当一切都安静下来的时候，

[aɪ] [θroʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɪf] [ʌv; əv] [smoʊk] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪv] [wɪtʃ] [aɪ] [miːn] [maɪ]

I	throw	a	few	whiffs	of	smoke	in	at	the	door	of	the	hive	which	I	mean	my
我	扔	一个	很少	嗅觉	的	抽烟	在	在	这	门	的	这	蜂巢	哪个	我	意思是	我的

[dɪ'praɪvd] [swɔːrm][tuː; tə]['entər] ,

deprived	swarm	to	enter	,
被剥夺的	蜂群	到	进入	,

我朝蜂巢门口喷了几下烟，想让我的蜂群进去。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪts][nekst] ['neɪbər] , [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɔːr][ðə; ði][left] ;

and	which	should	be	its	next	neighbour	,	on	the	right	hand	or	the	left	;
和	哪个	应该	是	它是	下一个	邻居	,	在	这	正确的	手	或者	这	左边	;

以及它右边或左边的下一个邻居;

[ðen] , ['tɜːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] ['restɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [aɪ]['sprɪŋk(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['oʊvər]

then	,	turning	it	up	and	resting	it	on	the	ground	,	I	sprinkle	it	all	over
然后	,	转弯	它	向上	和	休息	它	在	这	地面	,	我	撒	它	全部	超过

[wɪð; wɪθ] ['hʌni] ,

with	honey	,
和	蜂蜜	,

然后，我把它翻过来放在地上，在上面撒上蜂蜜。

[ɪ'speʃəli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɔmz] [wer] [aɪ] [pər'siːv] [ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [biːz] :

especially	between	the	combs	where	I	perceive	the	greatest	number	of	Bees	:
尤其	之间	这	梳子	在哪里	我	感知	这	最	数字	的	蜜蜂	:

尤其是在蜂巢之间，我看到那里蜜蜂最多:

[faɪv][ɔːr][sɪks]['teɪbl] - ['spuːnˌfʊlz]['dʒen(ə)rəli][sə'faɪs] ; [æt; ət]['ʌðər] [taɪmz] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz][æz; əz]

five	or	six	table	-	spoonfuls	generally	suffice	;	at	other	times	three	or	four	times	as
五	或者	六	桌子	-	一勺	一般来说	足够了	;	在	其他	时代	三	或者	四	时代	作为

['meni] [ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd] .

many	are	required	.
许多	是	必需的	.

通常五六汤匙就足够了；有时则需要三到四倍的量。

[ɪf] [tuː] - - -

If	too	-	49	-
如果	也	-	-	-

如果也- 49 -

['lɪt(ə)l][wɜːr; wər]['gɪv(ə)n] , [ðə; ði] [nuː] ['kʌmər] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [wel] [rɪ'siːvd] ; [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi]

little	were	given	,	the	new	comers	might	not	be	well	received	;	there	might	be
小的	是	给定	,	这	新的	来者	可能	不是	是	出色地	已收到	;	那里	可能	是

[sʌm; səm] ['faɪtɪŋ] ;

some	fighting	;
一些	斗争	;

如果得到的帮助很少，新来者可能不会受到欢迎；可能会发生一些争斗;

[ænd; ənd] , [baɪ] ['gɪvɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] ,

and	,	by	giving	too	much	,
和	,	经过	给予	也	很多	,

并且，因为给予太多，

[wiː; wi] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] ['draʊnɪŋ] [ðem; ðəm] . — [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [siːs] [ðə; ði] ['sprɪŋklɪŋ] [wen]

we	run	the	risk	of	drowning	them	.	—	One	should	cease	the	sprinkling	when
我们	跑步	这	风险	的	溺水	他们	.	—	一	应该	停止	这	洒	什么时候

[ðə; ði] [biːz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [ə'bʌv] [ðə; ði] [kɔmz] ,

the	Bees	begin	to	climb	up	above	the	combs	,
这	蜜蜂	开始	到	爬	向上	多于	这	梳子	,

我们这样做有可能会淹死它们。——当蜜蜂开始爬到蜂巢上方时，就应该停止洒水。

[ænd; ənd] ['ʃeltər] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] , [ðɪs] [dʌn] ,

and	shelter	themselves	on	the	sides	of	the	hive	,	this	done	,
和	庇护所	他们自己	在	这	侧面	的	这	蜂巢	,	这	完毕	,

它们躲在蜂巢的侧壁上，就这样，

[aɪ] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði][haɪv][ɑːn][ɪts] [bɔːrd] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][dʒʌt][aʊt] [ə'baʊt]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [ɪntʃɪz] ,

I	replace	the	hive	on	its	board	,	which	should	jut	out	about	seven	or	eight	inches	,
我	代替	这	蜂巢	在	它是	木板	,	哪个	应该	刚	出去	关于	七	或者	八	英寸	,

我把蜂箱放回原位，蜂箱底板应该突出大约七八英寸。

['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [haɪv] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['bɪts] [ʌv; əv] [stɪk] ,

raising	the	hive	up	in	the	front	with	two	little	bits	of	stick	,
提高	这	蜂巢	向上	在	这	正面	和	二	小的	比特	的	戳	,

用两小段木棍将蜂箱前端垫高，

[soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɔrdz]

so	as	to	leave	a	division	of	an	inch	between	it	and	the	boards
所以	作为	到	离开	一个	分配	的	一个	英寸	之间	它	和	这	板

[tuː; tə] [gɪv] [friː] ['ækses] [tuː; tə] [ðə; ði] [biːz] .

to	give	free	access	to	the	Bees	.
到	给	自由的	使用权	到	这	蜜蜂	.

这样，蜂巢和木板之间就留出一英寸的缝隙，以便蜜蜂可以自由进出。

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [spred] [ə; eɪ] ['teɪbl] [klɔːθ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ,

I	also	spread	a	table	cloth	upon	the	ground	before	it	,
我	还	传播	一个	桌子	布	之上	这	地面	前	它	,

我还铺了一张桌布在桌布前面。

['reɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪksɪŋ] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɔrdz] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [tuː] ['bɪts] [ʌv; əv]

raising	and	fixing	one	end	of	it	on	the	boards	by	means	of	two	bits	of
提高	和	定影	一	结尾	的	它	在	这	板	经过	方法	的	二	比特	的

[stɪk] ,

stick	,
戳	,

用两根木棍将它的一端抬高并固定在木板上，

[ðæt] [ɑːr; ər] [pleɪst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['tempərerɪ] [sə'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪv] .

that	are	placed	as	a	temporary	support	to	the	hive	.
那	是	放置	作为	一个	暂时的	支持	到	这	蜂巢	.

放置在蜂巢上的临时支撑物。

[aɪ] [ðen] [teɪk] [ðə; ði] [haɪv] [ðæt] [wʌz; wəz] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv] [ɪts] [kɔmz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

I	then	take	the	hive	that	was	deprived	of	its	combs	in	the	morning	,
我	然后	拿	这	蜂巢	那	曾是	被剥夺的	的	它是	梳子	在	这	早晨	,

然后我把早上被取走蜂巢的那个蜂箱拿走，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ʃeɪk] , [θroʊ] [ðə; ði] [biːz] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] - [klɔːθ] ,

and	with	one	shake	,	throw	the	Bees	out	of	it	upon	the	table	-	cloth	,
和	和	一	摇	,	扔	这	蜜蜂	出去	的	它	之上	这	桌子	-	布	,

然后轻轻一抖，就把蜜蜂从里面甩到桌布上。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɪnstəntlɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ə'send] ; [waɪl] , [baɪ] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['wʊd(ə)n]

which	they	instantly	begin	to	ascend	;	while	,	by	the	help	of	a	long	wooden
哪个	他们	即刻	开始	到	上升	;	尽管	,	经过	这	帮助	的	一个	长的	木制的

[spuːn] ,

spoon	,
勺子	,

它们随即开始向上攀爬；同时，借助一根长木勺，

[aɪ] [gaɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [pleɪst] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [rɪ'sepʃ(ə)n] .

I	guide	them	to	the	door	of	the	one	that	is	placed	for	their	reception	.
我	指导	他们	到	这	门	的	这	一	那	是	放置	为了	他们的	接待	.

我引导他们来到接待处所在的门前。

[ə; eɪ] [fjuː] - - -

A	few	-	50	-
一个	很少	-	-	-

['spuːnˌfʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] [reɪzd] [ænd; ənd][leɪd] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] [wɪl] [set]

spoonfuls	of	the	Bees	raised	and	laid	down	at	the	door	of	the	hive	will	set
一勺	的	这	蜜蜂	提高	和	铺设	向下	在	这	门	的	这	蜂巢	将要	放

[ðə; ði][ɪgˈzæmp(ə)l] ,

the	example	,
这	例子	,

将养大的蜜蜂用勺子舀到蜂巢门口，以此树立榜样。

[ðeɪ] ['entər][æt; ət][wʌns] ,

they	enter	at	once	,
他们	进入	在	一次	,

他们立即进入，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['fɑːloʊ] ['kwɪkli] ['flæpɪŋ] [ðer; ðər] [wɪŋz] [ænd; ənd] [sipɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt]

and	the	others	follow	quickly	flapping	their	wings	and	sipping	with	delight
和	这	其他的	跟随	迅速地	扑	他们的	翅膀	和	啜饮	和	喜

[ðə; ði][drɑːps][ʌv; əv] ['hʌni] [ðæt] [kʌm] [ɪn][ðer; ðər] [wei] ,

the	drops	of	honey	that	come	in	their	way	,
这	滴	的	蜂蜜	那	来	在	他们的	方式	,

其他的鸟儿也迅速跟上，拍打着翅膀，津津有味地啜饮着飞来的蜂蜜。

[ɔːr] [əˈfɪʃəsli] ['lɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['kliːnɪŋ] [ðoʊz] [fɜːrst][ɪn'hæbɪtənts] [ðæt] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]

or	officiously	licking	and	cleaning	those	first	inhabitants	that	have	received	the
或者	专横地	舔舐	和	打扫	那些	第一的	居民	那	有	已收到	这

['sprɪŋklɪŋ] ,

sprinkling	,
洒	,

或者殷勤地舔舐和清洁那些最早接受洒水仪式的居民，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [huːm] [ðeɪ] ['mɪŋg(ə)l][ænd; ənd][lɪv; laɪv] [ˌhens'fɔːrθ] [ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] ,

and	with	whom	they	mingle	and	live	henceforth	on	good	terms	,
和	和	谁	他们	交融	和	居住	今后	在	好的	条款	,

从此以后，他们将与这些人交往融洽，和睦相处。

[wʌn][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['kʌmər] ['ɔːlweɪz] ['klʌstər] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] ,

one	division	of	the	new	comers	always	cluster	on	the	front	of	the	hive	,
一	分配	的	这	新的	来者	总是	簇	在	这	正面	的	这	蜂巢	,

新来的蜜蜂中总有一部分聚集在蜂巢的前面。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['entər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɜːrbəns] , [mʌtʃ] [pliːzd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðer; ðər]

which	they	enter	during	the	night	without	disturbance	,	much	pleased	to	join	their
哪个	他们	进入	期间	这	夜晚	没有	干扰	,	很多	高兴	到	加入	他们的

[kəm'pænjənz] .

companions	.
同伴	.

他们在夜间悄无声息地进入，非常高兴能与同伴们团聚。

[nekst] ['mɔːrnɪŋ] , ['ɜːrli] ,

Next	morning	,	early	,
下一个	早晨	,	早期的	,

第二天一大早，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ][ðə; ði]['teɪbl] - [klɔːθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['bɪts][ʌv; əv] [stɪk] [ðæt]

it	is	necessary	to	take	away	the	table	-	cloth	and	the	bits	of	stick	that
它	是	必要的	到	拿	离开	这	桌子	-	布	和	这	比特	的	戳	那

[wɜːr; wər] [pleɪst] [tuː; tə] [reɪz] [ʌp][ðə; ði][haɪv][ænd; ənd] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] ,

were	placed	to	raise	up	the	hive	and	facilitate	the	entrance	of	the	bees	,
是	放置	到	增加	向上	这	蜂巢	和	促进	这	入口	的	这	蜜蜂	,

必须移除桌布和用来垫高蜂巢、方便蜜蜂进入的木棍。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][sʌm; səm] [deɪz] [ðə; ði] [dɔːr] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][left]['oʊpən][æz; əz][waɪd][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

and	for	some	days	the	door	should	be	left	open	as	wide	as	possible	.
和	为了	一些	天	这	门	应该	是	左边	打开	作为	宽的	作为	可能的	.

并且要让门尽可能地敞开几天。

[ðə; ði][haɪv] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [muːvd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɔːr][left] ,

The	hive	should	also	be	moved	a	little	to	the	right	or	left	,
这	蜂巢	应该	还	是	已搬	一个	小的	到	这	正确的	或者	左边	,

蜂箱也应该稍微向右或向左移动一下。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [stænd] [prɪ'saɪsli] [ɪn][ðə; ði]['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [ðeɪ] [bəuθ]['ɑːkjupaɪd] [bɪ'fɔːr]

that	it	may	stand	precisely	in	the	centre	of	the	place	they	both	occupied	before
那	它	可能	站立	恰恰	在	这	中心	的	这	地方	他们	两个都	占领	前

[ðə; ði]['juːniən] . - - -

the	union	.	-	51	-
这	联盟	.	-	-	-

它可能正好位于他们结婚前共同居住地的中心位置。——51——

[aɪ][hæv; həv] ['friːkwəntli] [juˈnaɪtɪd] [θriː] [swɔːmz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

I	have	frequently	united	three	swarms	in	the	same	manner	,	and	with	the
我	有	频繁地	团结的	三	蜂群	在	这	相同的	方式	,	和	和	这

[seɪm] [sək'ses] ,

same	success	,
相同的	成功	,

我曾多次用同样的方法将三群蜜蜂合并在一起，而且都取得了同样的成功。

['teɪkɪŋ] [ker] ['oʊnli][tuː; tə] ['empti] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðoʊz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] ,

taking	care	only	to	empty	in	the	morning	those	on	each	side	,
采取	关心	仅有的	到	空的	在	这	早晨	那些	在	每个	边	,

只需在早上清空两侧的垃圾桶即可。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [biːz] ['entər][ðə; ði]['mɪd(ə)l][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,

and	to	make	the	bees	enter	the	middle	one	in	the	evening	,
和	到	制作	这	蜜蜂	进入	这	中间	一	在	这	晚上	,

并让蜜蜂在傍晚进入中间的那个洞里，

['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['sprɪŋkld] [wɪð; wɪθ] ['hʌni] .

after	it	has	been	sprinkled	with	honey	.
后	它	有	到过	撒上	和	蜂蜜	.

淋上蜂蜜之后。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [aɪ][duː][nɑːt] [rɪ'muːv] [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [juˈnaɪts][ðə; ði] [θriː] [swɔːmz] .

In	this	case	I	do	not	remove	the	one	that	unites	the	three	swarms	.
在	这	案件	我	做	不是	消除	这	一	那	联合	这	三	蜂群	.

在这种情况下，我不会移除将这三个群体联系起来的那个群体。

" [aɪ][hæv; həv] [æd'hɪrd] ['strɪktli] [tuː; tə] [ðiːz] [də'rekʃ(ə)nz] [ɪk'sept] [ɪn] " ['reɪzɪŋ] [ænd; ənd]['fɪksɪŋ][ðə; ði]

"	I	have	adhered	strictly	to	these	directions	except	in	"	raising	and	fixing	the
"	我	有	粘着	严格	到	这些	方向	除了	在	"	提高	和	定影	这

['teɪbl] - [klɔːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔːrd] ,

table	-	cloth	to	the	board	,
桌子	-	布	到	这	木板	,

"除了'将桌布提起并固定在木板上'这一步之外，我一直严格遵守这些指示。"

" — ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [biːz] [ə'send] , [aɪ][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sloʊ] ['prɑːses] ,

"	—	making	the	bees	ascend	,	I	have	always	found	to	be	a	slow	process	,
"	—	制作	这	蜜蜂	上升	,	我	有	总是	成立	到	是	一个	慢的	过程	,

"——我发现让蜜蜂飞升一直是一个缓慢的过程。"

[bʌt; bət] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði][haɪv] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][dʒɔɪn]['oʊvər][ðem; ðəm] [wen] [hiːpt] [ə'pɑːn][ðə; ði]
but placing the hive they are to join over them when heaped upon the
但 放置 这 蜂巢 他们 是 到 加入 超过 他们 什么时候 堆积如山 之上 这
[klɔːθ] ,
cloth ,
布 ,

但要将蜂巢放在它们堆积在布上时，它们要加入的蜂巢就放在它们上面。

[ɪz] [mʌtʃ] ['kwɪkər] [ænd; ənd] ['iːkwəli] [sək'sesf(ə)l] .
is much quicker and equally successful .
是 很多 更快 和 同样地 成功的 .

速度更快，效果也同样出色。

[oʊld] [stɑːks] [ðæt] [ɑːr; ər] ['rendərd] [wiːk] [baɪ] ['swɔːrmɪŋ] , [ɔːr][baɪ] ['hævɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] ['hʌni] ['teɪkən]
Old stocks that are rendered weak by swarming , or by having too much honey taken
老的 股票 那 是 渲染 虚弱的 经过 蜂拥而至 , 或者 经过 拥有 也 很多 蜂蜜 已采取
[frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,
from them ,
从 他们 ,

因蜂群分蜂或过度采蜜而变得虚弱的老蜂群

[meɪ] [biː; bi][juː'naɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] , [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['dɪfrəns] ['oʊnli] ,
may be united in the same manner , with this difference only ,
可能 是 团结的 在 这 相同的 方式 , 和 这 不同之处 仅有的 ,

可以以相同的方式联合起来，唯一的区别就在于此。

[ðæt] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['hʌni] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [ɪn] ['sprɪŋklɪŋ] .
that double the quantity of honey should be used in sprinkling .
那 双倍的 这 数量 的 蜂蜜 应该 是 用过的 在 洒 .

撒蜂蜜时应使用双倍的量。

[ɪf] [ə; eɪ] [stɑːk] [ʌv; əv] [biːz] [kən'teɪnɪŋ] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] ['twenti] [paʊndz] [ʌv; əv] ['hʌni] [ɪn] [sep'tembər] ,
If a stock of Bees containing fifteen or twenty pounds of honey in September ,
如果 一个 库存 的 蜜蜂 包含 十五 或者 二十 磅 的 蜂蜜 在 九月 ,

如果九月份蜂群中含有十五到二十磅蜂蜜，

[biː; bi] ['kerfəli] ['mænɪdʒd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər] , [wɪtʃ] [kən'sɪsts][ɪn] - - -
be carefully managed during the winter , which consists in - 52 -
是 小心 管理 期间 这 冬天 , 哪个 由 在 - - -

冬季期间需精心管理，其中包括：52 -

['nærəʊɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ɪk'skluːd] ['rɔbəz] , ['kerfəli] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][haɪv][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
narrowing the entrance to exclude robbers , carefully covering the hive with a
收窄 这 入口 到 排除 强盗 , 小心 覆盖 这 蜂巢 和 一个
[mɪlk] - [pæn] ,
milk - pan ,
牛奶 - 平底锅 ,

缩小蜂巢入口以防止盗蜂，小心地用牛奶盘盖住蜂巢。

[ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɔːrd] ['evri] [mʌnθ] [ɔːr][sɪks] [wiːks] [tuː; tə] [kliːn] [ˌaɪ 'tiː] ,
and raising it from the board every month or six weeks to clean it ,
和 提高 它 从 这 木板 每一个 月 或者 六 周 到 干净的 它 ,

每隔一个月或六周将其从木板上取下进行清洁。

[noʊ] [daʊt] [kæn; kən][biː; bi] [ˌentər'teɪnd] [tuː; tə][ɪts] [ə'fɔːd] [ə; eɪ] [gʊd] [bɑːks][ʌv; əv] ['hʌni] . - - -
no doubt can be entertained to its affording a good box of honey . - 53 -
不 怀疑 能 是 娱乐 到 它是 负担得起 一个 好的 盒子 的 蜂蜜 . - - -

毫无疑问，它能提供一盒上好的蜂蜜。- 53 -

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

['mænər] [ʌv; əv] ['fiːdɪŋ] [wiːk] [stɑːks] , [ænd; ənd][ðə; ði][taɪm][moʊst] [ə'proʊpriət] [fɔːr; fər] [ðɪs]
Manner **of** **feeding** **weak** **Stocks** **,** **and** **the** **time** **most** **appropriate** **for** **this**
方式 的 喂养 虚弱的 股票 , 和 这 时间 最多 合适的 为了 这
[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
operation **.**
手术 .

喂养弱势牲畜的方式，以及进行此操作的最佳时机。

['ɔːtəm] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst]['prɑːpər] ['siːznz] [fɔːr; fər] [sə'plaɪɪŋ] [wiːk] [stɑːks]
Autumn **and** **Spring** **are** **the** **most** **proper** **seasons** **for** **supplying** **weak** **stocks**
秋天 和 春天 是 这 最多 恰当的 季节 为了 供应 虚弱的 股票
[wɪð; wɪθ] [fuːd] .
with **food** **.**
和 食物 .

秋季和春季是给体弱牲畜补充饲料的最佳季节。

[biːz] [ɔːt] ['nevər][tuː; tə][biː; bi] [fed] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər] , [æz; əz] [fuːd] ['gɪv(ə)n][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Bees **ought** **never** **to** **be** **fed** **during** **the** **winter** **,** **as** **food** **given** **at** **that** **time** **,**
蜜蜂 应该 绝不 到 是 美联储 期间 这 冬天 , 作为 食物 给定 在 那 时间 ,

冬天绝对不能喂蜜蜂，因为那时喂的食物

[nɑːt]['oʊnli] ['kɔːzɪz] [dɪ'ziːz] , [bʌt; bət][in'djuːsiz][ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ][aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər][haɪvz] ,
not **only** **causes** **disease** **,** **but** **induces** **them** **to** **go** **out** **of** **their** **hives** **,**
不是 仅有的 原因 疾病 , 但 诱导 他们 到 去 出去 的 他们的 麻疹 ,

不仅会导致疾病，还会诱使蜜蜂离开蜂巢。

[wen] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['perɪʃ] [frʌm; frəm][koʊld] .
when **many** **of** **them** **perish** **from** **cold** **.**
什么时候 许多 的 他们 沦 从 寒冷的 .

他们中的许多人因寒冷而死。

[fuːd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əd'ministəd] ['oʊnli][æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['suːnər] ['æftər] ['sʌnset] [ðə; ði]
Food **should** **be** **administered** **only** **at** **night** **,** **and** **the** **sooner** **after** **sunset** **the**
食物 应该 是 管理 仅有的 在 夜晚 , 和 这 很快 后 日落 这
['betər] ;
better **;**
更好的 ;

食物只能在夜间喂食，而且日落后越早喂食越好；

[ðə; ði]['ves(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['gɪv(ə)n] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['kerfəli] [rɪ'muːvd] [baɪ] ['sʌnraɪz] [ðə; ði]
the **vessel** **in** **which** **it** **is** **given** **ought** **to** **be** **carefully** **removed** **by** **sunrise** **the**
这 血管 在 哪个 它 是 给定 应该 到 是 小心 已移除 经过 日出 这
[nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
next **morning** **,**
下一个 早晨 ,

盛放食物的容器应当在第二天早晨日出之前小心地取走。

[ɔːr] ['rɔbəz] [wɪl] [biː; bi] [ə'træktɪd] [tuː; tə][ðə; ði][haɪv][baɪ][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌni] - - -
or **robbers** **will** **be** **attracted** **to** **the** **hive** **by** **the** **smell** **of** **the** **honey** **-** **54** **-**
或者 强盗 将要 是 吸引 到 这 蜂巢 经过 这 闻 的 这 蜂蜜 - - -

或者盗贼会被蜂蜜的香味吸引到蜂巢附近——54

[ænd; ənd][fɑːr] [mɔːr] ['ɪndʒəri][biː; bi] [sə'steɪnd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] , [ðæn; ðən][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɚ'aɪzɪŋ]
and **far** **more** **injury** **be** **sustained** **from** **them** **,** **than** **the** **benefit** **arising**
和 远的 更多的 受伤 是 持续 从 他们 , 比 这 益处 产生
[tuː; tə][ðə; ði] [biːz] ,
to **the** **Bees** **,**
到 这 蜜蜂 ,

而且蜜蜂从中获得的益处远小于它们所遭受的损害。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [fuːd] ['gɪv(ə)n] .

from	the	food	given	.
从	这	食物	给定	.

从提供的食物中。

[ɪn] ['fiːdɪŋ] , ['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['gretɪst] ['niːtnəs] .

In	feeding	,	therefore	,	it	will	be	necessary	to	observe	the	greatest	neatness	.
在	喂养	,	所以	,	它	将要	是	必要的	到	观察	这	最	整洁	.

因此，在喂养过程中，必须保持最大的整洁。

[ɪn] ['ɔːtəm] , [biːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fed] ['koʊpiəsli] ,

In	Autumn	,	Bees	should	be	fed	copiously	,
在	秋天	,	蜜蜂	应该	是	美联储	大量	,

秋季应大量喂食蜜蜂。

[ðoʊz] [haɪvz] [kən'teɪnɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ˌfɪf'tiːn] [paʊndz] [ʌv; əv] ['hʌni] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [ʌp]

those	hives	containing	less	than	fifteen	pounds	of	honey	must	be	made	up
那些	麻疹	包含	较少的	比	十五	磅	的	蜂蜜	必须	是	制成	向上

[tuː; tə] [ðæt] [weɪt] [baɪ] ['fiːdɪŋ] ;

to	that	weight	by	feeding	;
到	那	重量	经过	喂养	;

蜂蜜不足十五磅的蜂巢必须通过喂食补足到十五磅的重量;

[ðə; ði][moʊst] [ɪ'fektʃuəl] ['meθəd] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ɪz][tuː; tə]['ekskəveɪt][ə; eɪ]

the	most	effectual	method	I	have	been	able	to	devise	is	to	excavate	a
这	最多	有效的	方法	我	有	到过	有能力的	到	设计	是	到	挖掘	一个

[bɔːrd] [ʌv; əv] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] [ɪntʃɪz] [ɪn] ['θɪknəs] ,

board	of	four	or	five	inches	in	thickness	,
木板	的	四	或者	五	英寸	在	厚度	,

我所能想到的最有效的方法是挖出一块四五英寸厚的木板。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [suːp] [pleɪt] ,

so	as	to	allow	a	soup	plate	,
所以	作为	到	允许	一个	汤	盘子	,

以便放置汤盘，

[ɔːr] ['pjuːtər] [dɪʃ] [tuː; tə][fɪt]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] [ɪts]['levə)l] ;

or	pewter	dish	to	fit	into	it	without	rising	above	its	level	;
或者	锡	盘子	到	合身	进入	它	没有	上升	多于	它是	等级	;

或者放一个锡盘，大小刚好可以放入其中，且不会高于其水平面;

[ðɪs] [dɪʃ] [meɪ] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['hʌni] ,

this	dish	may	be	filled	with	honey	,
这	盘子	可能	是	已填	和	蜂蜜	,

这道菜里可能加入了蜂蜜，

[ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['peɪpər][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [biːz] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ]

and	covered	with	pieces	of	paper	to	prevent	the	Bees	from	being
和	涵盖	和	件	的	纸	到	防止	这	蜜蜂	从	存在

[draʊnd] ,

drowned	,
溺水	,

并用纸片盖住，以防止蜜蜂被淹死。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ðen] [biː; bi] [pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði][haɪv][æt; ət] ['sʌnset] ,

it	may	then	be	placed	under	the	hive	at	sunset	,
它	可能	然后	是	放置	在下面	这	蜂巢	在	日落	,

然后可以在日落时分将其放置在蜂巢下方。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['næpkɪn][taɪd] [raʊnd] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

and	a	napkin	tied	round	the	bottom	of	it	,
和	一个	餐巾	系	圆形的	这	底部	的	它	,

底部还系着一块餐巾。

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] [frʌm; frəm] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] ;

to	prevent	any	of	the	Bees	from	making	their	escape	;
到	防止	任何	的	这	蜜蜂	从	制作	他们的	逃脱	;

防止任何蜜蜂逃脱;

[ɪn] [ðɪs] ['mænər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [paʊndz] [ʌv; əv] ['hʌni] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n][æt; ət][wʌn][taɪm] ,

in	this	manner	three	or	four	pounds	of	honey	may	be	given	at	one	time	,
在	这	方式	三	或者	四	磅	的	蜂蜜	可能	是	给定	在	一	时间	,

如此一来，一次就可以喂三四磅蜂蜜。

[soʊ] [ðæt] [twaɪs] ['fiːdɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər] ['eni] [haɪv] ,

so	that	twice	feeding	,	it	is	supposed	will	be	sufficient	for	any	hive	,
所以	那	两次	喂养	,	它	是	据称	将要	是	充足的	为了	任何	蜂巢	,

因此，两次喂食应该足以满足任何蜂群的需求。

[fɔːr; fər] [ɪf] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] ['kwɑːntəti][ɪz]['wɑːntɪd] ,

for	if	more	than	this	quantity	is	wanted	,
为了	如果	更多的	比	这	数量	是	通缉	,

如果需要的数量超过这个值，

[ðə; ði] [stɑːk] [mʌst; məst][biː; bi][dʒɔɪnd][tuː; tə] [ə'nʌðər] [æz; əz][də'rektɪd][ɪn] ['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

the	stock	must	be	joined	to	another	as	directed	in	Chapter	VIII	.
这	库存	必须	是	加入	到	其他	作为	指导	在	章	八	.

该股票必须按照第八章的规定与其他股票合并。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['hʌni] [biː; bi] ['veri] [θɪk] , - - -

Should	the	honey	be	very	thick	,	-	55	-
应该	这	蜂蜜	是	非常	厚的	,	-	-	-

如果蜂蜜非常浓稠，- 55 -

[ə; eɪ] [smɔːl] ['kwɑːntəti][ʌv; əv][wɔːrm]['wɔːtər] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

a	small	quantity	of	warm	water	may	be	added	to	it	,
一个	小的	数量	的	温暖的	水	可能	是	额外	到	它	,

可以加入少量温水。

[ɪn][ðə; ði][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][hæf][ə; eɪ][paɪnt][tuː; tə] [θriː] [paʊndz] [ʌv; əv] ['hʌni] ,

in	the	proportion	of	half	a	pint	to	three	pounds	of	honey	,
在	这	部分	的	一半	一个	品脱	到	三	磅	的	蜂蜜	,

按半品脱兑三磅蜂蜜的比例，

[əb'zəviŋ, ɔb-][tuː; tə][mɪks][ðem; ðəm] [wel] [tə'geðər] .

observing	to	mix	them	well	together	.
观察	到	混合	他们	出色地	一起	.

注意将它们充分混合。

[ɪf] [ðə; ði] ['hʌni] [biː; bi] [mʌtʃ] ['kændid] [ˌaɪ 'tiː] ['meɪbi] [pleɪst] ['oʊvər][ə; eɪ]['faɪər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː]

If	the	honey	be	much	candied	it	maybe	placed	over	a	fire	for	a	few
如果	这	蜂蜜	是	很多	脯	它	或许	放置	超过	一个	火	为了	一个	很少

['mɪnɪts] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['lɪkwɪd] — [ə'nʌðər] [plæn][ʌv; əv] ['fiːdɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ][rɪm]

minutes	till	it	becomes	liquid	—	another	plan	of	feeding	is	to	prepare	a	rim
分钟	直到	它	变成	液体	—	其他	计划	的	喂养	是	到	准备	一个	轮缘

[ʌv; əv] [strɔː] ,

of	straw	,
的	稻草	,

如果蜂蜜已经非常粘稠，可以放在火上烤几分钟，直到变成液体——另一种喂食方法是准备一圈稻草。

[ɔːr][ə; eɪ]['wʊd(ə)n] [huːp] , [ðə; ði][ɪg'zækt][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] , [ænd; ənd] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [diːp] ,

or	a	wooden	hoop	,	the	exact	size	of	the	hive	,	and	four	inches	deep	,
或者	一个	木制的	箍	,	这	精确的	尺寸	的	这	蜂巢	,	和	四	英寸	深的	,

或者用一个木圈，大小与蜂巢完全相同，深度为四英寸。

[wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [pleɪs] [ðə; ði] [dɪʃ] [ʌv; əv] ['hʌni] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] [haɪv] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] ,

within	which	place	the	dish	of	honey	,	and	put	the	hive	over	it	,
之内	哪个	地方	这	盘子	的	蜂蜜	,	和	放	这	蜂巢	超过	它	,

将盛蜂蜜的碟子放在上面，再将蜂箱放在上面。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['juːniən] [sɪ'kjʊr] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['næpkɪn] .

making	the	union	secure	with	a	napkin	.
制作	这	联盟	安全的	和	一个	餐巾	.

用餐巾纸使结合更加牢固。

[ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] , [biːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fed] ['sperɪŋli] ,

In	the	Spring	,	Bees	should	be	fed	sparingly	,
在	这	春天	,	蜜蜂	应该	是	美联储	少量地	,

春天，应该少量喂蜜蜂。

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['hʌni] [twaɪs] [ɪn] [ðə; ði] [wiːk] , [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['æmpli] [sə'fɪʃ(ə)nt] ;

three	or	four	ounces	of	honey	twice	in	the	week	,	will	be	found	amply	sufficient	;
三	或者	四	盎司	的	蜂蜜	两次	在	这	星期	,	将要	是	成立	充足的	充足的	;

每周两次，每次三到四盎司蜂蜜就足够了；

[ðə; ði] ['iːzɪɪst] ['meθəd] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðiːz] [smɔːl] ['kwɑːntətɪz] [ɪz] [baɪ] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [ʌv; əv] [tɪn] ,

the	easiest	method	of	giving	these	small	quantities	is	by	a	vessel	of	tin	,
这	最容易	方法	的	给予	这些	小的	数量	是	经过	一个	血管	的	锡	,

递送这些少量药物最简便的方法是使用锡制容器。

[ə'pɑːn] [ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bɝːdz] ['faʊnt(ə)n] ,

upon	the	same	principle	as	a	bird's	fountain	,
之上	这	相同的	原则	作为	一个	鸟类	喷泉	,

其原理与鸟类饮水器相同。

['hoʊldɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɔːr] [ə; eɪ] [paʊnd] [ænd; ənd] [hæf] ([siː] [fɪg] . [naɪn] .)

holding	about	a	pound	or	a	pound	and	half	(	see	fig	.	9	.	)
保持	关于	一个	磅	或者	一个	磅	和	一半	(	看	如图	.	9	.	)

重量约为一磅或一磅半（见图9）。

[ðə; ði] [prə'dʒektɪŋ] [trɔːf] [ɔːr] [maʊθ] , [mʌst; məst] [biː; bi] [pʊt] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði]

the	projecting	trough	or	mouth	,	must	be	put	in	at	the	entrance	of	the
这	投影	槽	或者	嘴	,	必须	是	放	在	在	这	入口	的	这

[haɪv] ,

hive	,
蜂巢	,

突出的槽口或开口必须放置在蜂箱入口处。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wʌn] [ɪntʃ] [ænd; ənd] [θriː] ['kwɔːrtərz] [waɪd] , [ænd; ənd] [θriː] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [lɔːŋ]

it	is	one	inch	and	three	quarters	wide	,	and	three	inches	and	a	half	long
它	是	一	英寸	和	三	四分之一	宽的	,	和	三	英寸	和	一个	一半	长的

,

,

,

它的宽度为一又四分之三英寸，长度为三英寸半。

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['pɜːrfəˌretɪd] [tɪn] : [ðɪs] ['ves(ə)l] ['biːɪŋ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['hʌni] ,

covered	with	a	perforated	tin	:	this	vessel	being	filled	with	honey	,
涵盖	和	一个	穿孔的	锡	:	这	血管	存在	已填	和	蜂蜜	,

用带孔锡箔纸覆盖的容器：这个容器里装满了蜂蜜，

[hæz; həz] ['oʊnli] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [haɪv] [æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [ɪn] [ðə; ði] - - -

has	only	to	be	placed	in	the	hive	at	night	,	and	removed	in	the	-	56	-
有	仅有的	到	是	放置	在	这	蜂巢	在	夜晚	,	和	已移除	在	这	-	-	-

只需在夜间放入蜂巢，并在白天取出即可。

['mɔːrnɪŋ] , [ðə; ði] ['fiːdər] [ɪt'self] [ɪ'fektʃuəli] ['stɑːpɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] .

morning	,	the	feeder	itself	effectually	stopping	up	the	entrance	of	the	hive	.
早晨	,	这	喂料器	本身	有效地	停止	向上	这	入口	的	这	蜂巢	.

早上，喂食器本身有效地堵住了蜂巢的入口。

[sʌm; səm]['pɜːsənz] [fiːd] [ðer; ðər] [biːz] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] ,

Some	persons	feed	their	Bees	at	the	top	of	the	hive	,
一些	人	喂养	他们的	蜜蜂	在	这	顶部	的	这	蜂巢	,

有些人会在蜂巢顶部喂蜜蜂。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [tuː] ['tiːdiəs] [ænd; ənd] ['sperɪŋ] [ə; eɪ] [wei] , [ɪn][maɪ][ə'pɪnjən][fɔːr; fər] ['ɔːtəm] ['fiːdɪŋ] ,

but	it	is	much	too	tedious	and	sparing	a	way	,	in	my	opinion	for	Autumn	feeding	,
但	它	是	很多	也	乏味	和	节省	一个	方式	,	在	我的	观点	为了	秋天	喂养	,

但我觉得，对于秋季喂养来说，这种方法太繁琐也太吝啬了。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ['veri] [wel] .

in	the	Spring	it	does	very	well	.
在	这	春天	它	做	非常	出色地	.

春天的时候它长势非常好。

[ðɪs] ['fiːdər] [ɪz][ʌv; əv] [wʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kʌvər][ʌv; əv] [glæs] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][hoʊl] [θruː] [ɪts] ['sentər] ,

This	feeder	is	of	wood	with	a	cover	of	glass	,	it	has	a	hole	through	its	centre	,
这	喂料器	是	的	木头	和	一个	覆盖	的	玻璃	,	它	有	一个	洞	通过	它是	中心	,

这个喂食器是木制的，盖子是玻璃的，中间有个孔。

[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [wɪð; wɪθ][wʌn][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] , [wɪtʃ] [i'neiblz] [ðə; ði] [biːz] [tuː; tə] [pæs] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,

corresponding	with	one	at	the	top	of	the	hive	,	which	enables	the	Bees	to	pass	into	it	,
相应的	和	一	在	这	顶部	的	这	蜂巢	,	哪个	启用	这	蜜蜂	到	经过	进入	它	,

与蜂巢顶部的通道相对应，蜜蜂可以通过该通道进入蜂巢。

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] ['hʌni] — [aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'ventɪd] [baɪ]['waɪldmən] . - - -

and	take	the	honey	—	I	believe	it	was	invented	by	Wildman	.	-	57	-
和	拿	这	蜂蜜	—	我	相信	它	曾是	发明	经过	野人	.	-	-	-

还有蜂蜜——我相信它是怀尔德曼发明的。——57——

['tʃæptər] [eks] .

CHAPTER	X	.
章	X	.

第十章

[fuːd] ['prɑːpər][fɔːr; fər] [wiːk] [haɪvz] .

Food	proper	for	weak	Hives	.
食物	恰当的	为了	虚弱的	麻疹	.

适合弱蜂群的食物。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'saɪdɪdli] [ʌv; əv][ə'pɪnjən] [ðæt] [biːz] [fed] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['hʌni] ,

I	am	decidedly	of	opinion	that	Bees	fed	in	the	Autumn	should	have	honey	,
我	是	绝对地	的	观点	那	蜜蜂	美联储	在	这	秋天	应该	有	蜂蜜	,

我坚信，秋季喂养的蜜蜂应该有蜂蜜。

[ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə]['eni] ['ʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv] [fuːd] .

in	preference	to	any	other	kind	of	food	.
在	偏爱	到	任何	其他	种类	的	食物	.

比任何其他种类的食物都更受欢迎。

['mɪstər] . ['hjuːɪʃ, 'juːɪʃ] [ˌrekə'mendz] " [eɪt] [paʊndz] [ʌv; əv] ['hʌni] , [sɪks] [paʊndz] [ʌv; əv]['wɔːtər] , [ə; eɪ]

Mr	**.**	**Huish**	**recommends**	**"**	**eight**	**pounds**	**of**	**honey**	**,**	**six**	**pounds**	**of**	**water**	**,**	**a**
先生	.	休伊什	建议	"	八	磅	的	蜂蜜	,	六	磅	的	水	,	一个

['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [waɪt] [waɪn] ,

bottle	**of**	**white**	**wine**	**,**
瓶子	的	白色的	葡萄酒	,

休伊什先生建议"八磅蜂蜜，六磅水，一瓶白葡萄酒，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] , [bɔɪld] [ænd; ənd] [skɪmd] , [tuː; tə][biː; bi] ['bɑːtld] [fɔːr; fər][juːz] ,

and	**a**	**pound**	**of**	**sugar**	**,**	**boiled**	**and**	**skimmed**	**,**	**to**	**be**	**bottled**	**for**	**use**	**,**
和	一个	磅	的	糖	,	煮沸	和	脱脂	,	到	是	瓶装	为了	使用	,

还有一磅糖，煮沸后撇去浮沫，装瓶备用。

" [hiː; hi] [ædz] , " [ðə; ði][moʊst][əd'vaɪzəb(ə)l] ['meθəd] [ɪz][nɑːt][tuː; tə] [meɪk] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɪz]

"	**he**	**adds**	**,**	**"**	**the**	**most**	**advisable**	**method**	**is**	**not**	**to**	**make**	**more**	**than**	**is**
"	他	添加	,	"	这	最多	建议	方法	是	不是	到	制作	更多的	比	是

[ɪ'miːdiətli] ['wɑːntɪd] ,

immediately	**wanted**	**,**
立即地	通缉	,

他补充说："最明智的做法是不要制作超过眼前所需数量的产品。"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm]['deɪndʒər][ʌv; əv][ɪts] [fər'mentɪŋ] .

because	**there**	**is**	**some**	**danger**	**of**	**its**	**fermenting**	**.**
因为	那里	是	一些	危险	的	它是	发酵	.

因为有发酵的危险。

" [naʊ] [ɪf] [ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [stɔːr] [ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [ðɪs] ,

"	**Now**	**if**	**the**	**Bees**	**are**	**allowed**	**to**	**store**	**a**	**quantity**	**of**	**this**	**,**
"	现在	如果	这	蜜蜂	是	允许	到	店铺	一个	数量	的	这	,

"如果允许蜜蜂储存一定量的这种物质，

[ɔːr] ['eni] ['ʌðər] ['sɪmələr][kaɪnd][ʌv; əv] [fuːd] [ɪn][ðer; ðər] [haɪvz] , [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt][ɪn] - - -

or	**any**	**other**	**similar**	**kind**	**of**	**food**	**in**	**their**	**hives**	**,**	**will**	**it**	**not**	**in**	**-**	**58**	**-**
或者	任何	其他	相似的	种类	的	食物	在	他们的	麻疹	,	将要	它	不是	在	-	-	-

或者蜂巢中任何其他类似的食物，难道不会在——58——

[ɔːl][ˌprɑːbə'bɪlətɪ] [fər'ment] [ðer; ðər]['ɔːlsoʊ] ?

all	**probability**	**ferment**	**there**	**also**	**?**
全部	可能性	发酵	那里	还	?

那里很可能也有发酵现象？

[ðɪs] [ɪz][maɪ]['riːz(ə)n][fɔːr; fər] [ˌrekə'mend] ['hʌni] ['oʊnli] — [ɪn'diːd] [aɪ][hæv; həv]['nevər] [siːn] [biːz]

this	**is**	**my**	**reason**	**for**	**recommending**	**honey**	**only**	**—**	**indeed**	**I**	**have**	**never**	**seen**	**Bees**
这	是	我的	原因	为了	推荐	蜂蜜	仅有的	—	的确	我	有	绝不	已见	蜜蜂

[soʊ] ['helθi] [æz; əz] [ðoʊz] [fed] [ɑːn][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['mɪkstʃər][ʌv; əv] ['hʌni] [ænd; ənd]['wɔːtər] .

so	**healthy**	**as**	**those**	**fed**	**on**	**the**	**simple**	**mixture**	**of**	**honey**	**and**	**water**	**.**
所以	健康	作为	那些	美联储	在	这	简单的	混合物	的	蜂蜜	和	水	.

这就是我只推荐蜂蜜的原因——事实上，我从未见过比只以蜂蜜和水的简单混合物为食的蜜蜂更健康的蜜蜂。

[ɪn] [sprɪŋ] , ['ʌðər] [kaɪndz][ʌv; əv] [fuːd] [meɪ] ['ænsər] ['veri] [wel] ,

In	**Spring**	**,**	**other**	**kinds**	**of**	**food**	**may**	**answer**	**very**	**well**	**,**
在	春天	,	其他	种类	的	食物	可能	回答	非常	出色地	,

春天，其他种类的食物可能也很受欢迎。

[æz; əz][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːrʃ(ə)n]['oʊnli][ɪz]['gɪv(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,

as	**a**	**small**	**portion**	**only**	**is**	**given**	**at**	**a**	**time**	**,**
作为	一个	小的	部分	仅有的	是	给定	在	一个	时间	,

每次只给一小部分，

[ænd; ənd] ['veri] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɔmz] .

and	**very**	**little**	**of**	**it**	**deposited**	**in**	**the**	**combs**	**.**
和	非常	小的	的	它	已存	在	这	梳子	.

而其中只有极少部分沉积在梳子上。

[ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [sprɪŋ] [fuːd] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ] ['hʌni] [ænd; ənd] [swiːt] ['wɜːrt] ,

A	very	good	Spring	food	may	be	made	with	honey	and	sweet	wort	,
一个	非常	好的	春天	食物	可能	是	制成	和	蜂蜜	和	甜的	麦芽汁	,

用蜂蜜和甜麦芽汁可以做成非常美味的春季食物。

[ɔːr][wɪð; wɪθ] [rɔː] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] [swiːt] ['wɜːrt] , [bɔɪld] [ænd; ənd] [skɪmd] .

or	with	raw	sugar	and	sweet	wort	,	boiled	and	skimmed	.
或者	和	生的	糖	和	甜的	麦芽汁	,	煮沸	和	脱脂	.

或者用原糖和甜麦芽汁，煮沸后撇去浮沫。

[ðə; ði] [prə'pɔːʃəns] [wʊd] [biː; bi] , [wʌn] [paʊnd] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] , [ɔːr][hæf][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['hʌni] ,

The	proportions	would	be	,	one	pound	of	sugar	,	or	half	a	pound	of	honey	,
这	比例	会	是	,	一	磅	的	糖	,	或者	一半	一个	磅	的	蜂蜜	,

比例为：一磅糖，或半磅蜂蜜。

[tuː; tə] [tuː] [paɪnts][ʌv; əv] [strɔːŋ] ['wɜːrt] .

to	two	pints	of	strong	wort	.
到	二	品脱	的	强的	麦芽汁	.

加两品脱浓麦芽汁。

[fɔːr; fər] ['fiːdɪŋ] [wiːk] [stɑːks] ['meni] [θɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'skraɪbd] ,

For	feeding	weak	stocks	many	things	have	been	prescribed	,
为了	喂养	虚弱的	股票	许多	事物	有	到过	规定	,

针对体弱牲畜的饲料，人们提出了许多建议。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [ɪz][soʊ]['prɑːpər][ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl][æz; əz] ['hʌni] , [bʌt; bət][aɪ][dɪs'laɪk] ['fiːdɪŋ]

but	nothing	is	so	proper	and	natural	as	honey	,	but	I	dislike	feeding
但	没有什么	是	所以	恰当的	和	自然的	作为	蜂蜜	,	但	我	不喜欢	喂养

[ˌɔːltə'geðər] ,

altogether	,
共	,

但没有什么比蜂蜜更天然、更合适的了，但我完全不喜欢喂食。

[ɪk'sept] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,

except	a	little	in	the	beginning	of	the	year	,
除了	一个	小的	在	这	开始	的	这	年	,

除了年初的一小部分之外，

[θruː] [ðə; ði] ['leɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [sʌm; səm] [haɪvz] (['ʌðərwaɪz] [sə'fɪʃntli] [sə'plaɪd])

through	the	lateness	of	the	Spring	some	hives	(	otherwise	sufficiently	supplied	)
通过	这	迟到	的	这	春天	一些	麻疹	(	否则	足够	供应	)

[meɪ] [rɪ'kwaɪər][ˌaɪ 'tiː] .

may	require	it	.
可能	要求	它	.

春季临近尾声时，一些蜂群（其他方面供应充足）可能也需要补充水分。

['ɜːrli] [swɔːmz] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][rɪ'kwaɪər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hʌni] [wen] [ðə; ði] ['weðər] [pruːvz] [ʌn'feɪvərəbl]

Early	swarms	may	also	require	a	little	honey	when	the	weather	proves	unfavourable
早期的	蜂群	可能	还	要求	一个	小的	蜂蜜	什么时候	这	天气	证明	不利

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [kə'lektɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [fɔːr] [ɔːr][faɪv][fɜːrst] [deɪz] [sək'siːdɪŋ] [ðer; ðər] ['biːɪŋ] [haɪvd] , -

for	their	collecting	it	the	four	or	five	first	days	succeeding	their	being	hived	,	-
为了	他们的	收集	它	这	四	或者	五	第一的	天	成功	他们的	存在	蜂巢	,	-

- -

59	-
-	-

早期蜂群在入巢后的前四五天，如果天气不利于它们采集蜂蜜，也可能需要一些蜂蜜。- 59 -

[bʌt; bət][ɪn][bəuθ] [ðiːz] ['keɪsɪz][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['kwɑːntəti] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [sə'fɪʃ(ə)nt] .

but	in	both	these	cases	a	very	small	quantity	will	be	found	sufficient	.
但	在	两个都	这些	案例	一个	非常	小的	数量	将要	是	成立	充足的	.

但在这两种情况下，只需极少量即可。

['ɔːtəm] ['fiːdɪŋ] ['veri] ['rerli] ['ænsər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði][prə'praɪətər] .

Autumn	feeding	very	rarely	answers	the	purpose	of	the	proprietor	.
秋天	喂养	非常	很少	答案	这	目的	的	这	业主	.

秋季喂食很少能达到主人的目的。

[ˌjuˈnaitiŋ][ðə; ði] [wiːk] [stɑːks] [æt; ət] [ðæt] ['siːz(ə)n] [æz; əz] [də'rektɪd] [ɪn] ['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Uniting	the	weak	stocks	at	that	season	as	directed	in	Chapter	VIII	.
联合	这	虚弱的	股票	在	那	季节	作为	指导	在	章	八	.

按照第八章的指示，在那个季节合并弱势股票。

[wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˌædvən'teɪdʒəs] . - - -

will	be	found	much	more	advantageous	.	-	60	-
将要	是	成立	很多	更多的	有利	.	-	-	-

将会发现这样做更有利。- 60 -

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

CHAPTER	XI	.
章	十一	.

第十一章

['enəmi] [ʌv; əv] [biːz] [ænd; ənd] [miːnz] [ʌv; əv] [ˌəuvə'kʌmɪŋ] [ðem; ðəm] .

Enemies	of	Bees	and	means	of	overcoming	them	.
敌人	的	蜜蜂	和	方法	的	克服	他们	.

蜜蜂的敌人以及战胜它们的方法。

- [sez] , " [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [ˌpredʒu'dɪʃl] [tuː; tə] [biːz] [ðæn; ðən] ['ɪgnərənt] [ə'tenʃ(ə)n] ,

Gelieu	says	,	"	that	nothing	is	more	prejudicial	to	Bees	than	ignorant	attention	,
-	说道	,	"	那	没有什么	是	更多的	有偏见的	到	蜜蜂	比	无知	注意力	,

[ðer; ðər][moʊst]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['enəmi] [ɑːr; ər] ,

their	most	formidable	enemies	are	,
他们的	最多	强大	敌人	是	,

格利厄说："对蜜蜂来说，没有什么比无知的关注更有害的了，它们最可怕的敌人是……"

[pər'hæps] , [ðer; ðər] [pə'zesəz] , [huː] ['bɪzi] [ðəm'selvz] [tuː; tə]['tɔːrment][ðem; ðəm] ,

perhaps	,	their	possessors	,	who	busy	themselves	to	torment	them	,
也许	,	他们的	拥有者	,	WHO	忙碌的	他们自己	到	折磨	他们	,

或许，是那些以折磨他们为乐的拥有者。

[ænd; ənd] ['wiːkən] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm][baɪ] [tuː] [mʌtʃ] [ker] .

and	weaken	and	kill	them	by	too	much	care	.
和	削弱	和	杀	他们	经过	也	很多	关心	.

过度的照顾反而会削弱它们，最终导致它们死亡。

[ɪn] ['wɪntər] , [ðeɪ] [hɜːrt][ðem; ðəm][baɪ] ['ʃʌtɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp] , [ænd; ənd][ɪn] [sprɪŋ] ,

In	Winter	,	they	hurt	them	by	shutting	them	up	,	and	in	Spring	,
在	冬天	,	他们	伤害	他们	经过	关闭	他们	向上	,	和	在	春天	,

冬天，他们通过让它们闭嘴来伤害它们；春天，

[ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hʌni] [ɪz][nɑːt]['ɔːlweɪz] [ə'tendid] [tuː; tə] ,

the	giving	them	a	little	honey	is	not	always	attended	to	,
这	给予	他们	一个	小的	蜂蜜	是	不是	总是	参加	到	,

给他们一点甜言蜜语的做法并非总是被重视的。

['niːðər] [ɪz][ðə; ði] ['gaːdiŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [mɔθs] , [wɪtʃ] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [meɪk] [ðə; ði]

neither	is	the	guarding	them	from	moths	,	which	,	at	that	time	,	make	the
两者都不	是	这	守护	他们	从	蛾子	,	哪个	,	在	那	时间	,	制作	这

['gretɪst] ['hævək] ,

greatest	havoc	,
最	混乱	,

也要注意防止飞蛾侵袭，因为那时飞蛾会造成最大的破坏。

[nɔːr][ɪz][ðə; ði] ['nærəʊɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['entrənsiz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [rɔbd] .

nor	is	the	narrowing	of	the	entrances	to	prevent	them	being	robbed	.
也不	是	这	收窄	的	这	入口	到	防止	他们	存在	被抢劫	.

缩小入口以防止抢劫也不是什么好事。

[sʌm; səm] - - -

Some	-	61	-
一些	-	-	-

—些- 61 -

['piːp(ə)l] ['sʌfəkeɪt] [ðem; ðəm][ɪn] ['ɔːtəm] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [pə'zes] [ðəm'selvz] [ʌv; əv][ðer; ðər]

people	suffocate	them	in	Autumn	,	that	they	may	possess	themselves	of	their
人们	窒息	他们	在	秋天	,	那	他们	可能	具有	他们自己	的	他们的

[prə'vɪʒnz] ;

provisions	;
条款	;

秋天，人们将它们闷死，以便占有它们的粮食；

[ænd; ənd] ['ʌðər] [teɪk] [aʊt][ðə; ði][best][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌni] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

and	others	take	out	the	best	of	the	honey	,	and	often	too	much	of	it	,
和	其他的	拿	出去	这	最好的	的	这	蜂蜜	,	和	经常	也	很多	的	它	,

而另一些人则取走蜂蜜中最好的部分，而且往往取走过多。

[ænd; ənd][soʊ][ɪk'spoʊz][ðem; ðəm][tuː; tə][daɪ][ʌv; əv] ['hʌŋgər] .

and	so	expose	them	to	die	of	hunger	.
和	所以	暴露	他们	到	死	的	饥饿	.

就这样让他们饿死。

" [aɪ] ['ðerfɔːr] [pleɪs] , [ɪn][ðə; ði]['fɔːrmoʊst][ræŋk][ʌv; əv][ðer; ðər] ['enəmi] , [ðoʊz] [ʌv; əv][ðer; ðər]

"	I	therefore	place	,	in	the	foremost	rank	of	their	enemies	,	those	of	their
"	我	所以	地方	,	在	这	首先	秩	的	他们的	敌人	,	那些	的	他们的

[pə'zesəz] ,

possessors	,
拥有者	,

因此，我将他们统治者的人列为他们敌人的首要位置，

[huː] , [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [ˌɪnɪk'spɪriəns] , ['hɪndər][ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['prɔspərɪŋ]

who	,	by	their	own	ignorance	and	inexperience	,	hinder	them	from	prospering
WHO	,	经过	他们的	自己的	无知	和	缺乏经验	,	阻碍	他们	从	繁荣

[ænd; ənd] ['mʌltɪplaɪɪŋ] .

and	multiplying	.
和	乘法	.

他们由于自身的无知和缺乏经验，阻碍了他们的繁荣和繁衍。

" — [tuː; tə]

"	—	To
"	—	到

"-到

[ɔːl] [ðɪs] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [ber] ['testɪmoʊni] .

all	this	I	am	sorry	to	say	that	I	can	bear	testimony	.
全部	这	我	是	对不起	到	说	那	我	能	熊	见证	.

很遗憾，我可以为这一切作证。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv] [biːz] [ɑːr; ər] [ɪ'nuːməˌreɪtɪd] , [ænts] , [mɔθs] , [bɜːrdz] , ['poʊltri] , [maɪs] ,

Amongst	the	enemies	of	Bees	are	enumerated	,	ants	,	moths	,	birds	,	poultry	,	mice	,
在	这	敌人	的	蜜蜂	是	列举	,	蚂蚁	,	蛾子	,	鸟类	,	家禽	,	小鼠	,

['wɒsps] , [ænd; ənd]['spaɪdər] .

wasps	,	and	spiders	.
黄蜂	,	和	蜘蛛	.

蜜蜂的敌人包括蚂蚁、飞蛾、鸟类、家禽、老鼠、黄蜂和蜘蛛。

[ænts][pər'hæps][ɑːr; ər][ðer; ðər] [liːst] ['deɪndʒərəs] ['enəmi] , [fɔːr; fər] [ðoʊ] [ðeɪ] ['kænɑːt] [stɪŋ]

Ants	perhaps	are	their	least	dangerous	enemies	,	for	though	they	cannot	sting
蚂蚁	也许	是	他们的	至少	危险的	敌人	,	为了	尽管	他们	不能	蜇

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

蚂蚁或许是它们最不危险的敌人，因为尽管蚂蚁不能蜇它们，

[ðeɪ] ['kæri] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

they	carry	them	to	a	distance	.
他们	携带	他们	到	一个	距离	.

他们把它们带到很远的地方。

[ænts] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['pɔːrɪŋ] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər]['ɪntuː][ðer; ðər] [nests] ,

Ants	may	be	destroyed	by	pouring	boiling	water	into	their	nests	,
蚂蚁	可能	是	损毁	经过	浇注	沸腾	水	进入	他们的	巢穴	,

将沸水倒入蚂蚁巢穴可以消灭蚂蚁。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['greɪtli] [ə'sɪstɪd] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [hoʊlz]['ɪntuː][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]

and	the	operation	will	be	greatly	assisted	by	making	holes	into	them	with
和	这	手术	将要	是	非常	协助	经过	制作	孔	进入	他们	和

[ə; eɪ] [ʃɑːrp] [stɪk] ,

a	sharp	stick	,
一个	锋利的	戳	,

用尖棍在上面戳几个孔，将大大有助于操作。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði]['wɔːtər][tuː; tə] [floʊ] ['redɪli] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

so	as	to	allow	the	water	to	flow	readily	to	the	bottom	of	them	.
所以	作为	到	允许	这	水	到	流动	容易	到	这	底部	的	他们	.

以便水能够顺利流到容器底部。

['mɪstər] . ['hjuːɪʃ, 'juːɪʃ] [sez] , " [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [maɪ] [biːz] [frʌm; frəm] [ðiːz] ['vɜːrmɪn] ,

Mr	.	Huish	says	,	"	to	preserve	my	Bees	from	these	vermin	,
先生	.	休伊什	说道	,	"	到	保存	我的	蜜蜂	从	这些	害虫	,

休伊什先生说："为了保护我的蜜蜂免受这些害虫的侵害，

[aɪ]['ɔːlweɪz] ['fæsn] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['ʃiːps] [skɪn] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [wʊl] - - -

I	always	fasten	a	piece	of	sheep's	skin	,	with	its	wool	-	62	-
我	总是	系	一个	片	的	羊的	皮肤	,	和	它是	羊毛	-	-	-

我总是用一块羊皮，连同它的羊毛——62——固定住。

[ɑːn] [raʊnd] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['pedɪst(ə)l] , " [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] ,

on	round	the	bottom	of	the	pedestal	,	"	it	has	been	said	,
在	圆形的	这	底部	的	这	座	,	"	它	有	到过	说	,

据说，在基座底部周围，"

[ðæt] [ðiːz] ['ɪnsekts] [dɪs'laɪk] [bəuθ] ['gɑːrlɪk] [ænd; ənd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] ['hɑːrbər] [ɪn]

that	these	insects	dislike	both	garlick	and	shalots	and	they	will	not	harbour	in
那	这些	昆虫	不喜欢	两个都	大蒜	和	小葱	和	他们	将要	不是	港口	在

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] ['vedʒtəb(ə)lz][ɑːr; ər] [groʊn] .

the	ground	in	which	these	vegetables	are	grown	.
这	地面	在	哪个	这些	蔬菜	是	生长	.

这些昆虫不喜欢大蒜和洋葱，它们不会在种植这些蔬菜的土壤中栖息。

[mɔθs] [-] [ɑːr; ər][baɪ][fɑːr][ðer; ðər][moʊst]['fɔːrmɪdəb(ə)l][ænd; ənd]['deɪndʒərəs] ['enəmi] ,

Moths	[	10	]	are	by	far	their	most	formidable	and	dangerous	enemies	,
蛾子	[	-	]	是	经过	远的	他们的	最多	强大	和	危险的	敌人	,

飞蛾[10]是它们迄今为止最可怕、最危险的敌人，

[greɪt] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [haɪvz] [ɑːr; ər] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðem; ðəm] ['evri] [jɪr] ,

great	numbers	of	hives	are	destroyed	by	them	every	year	,
伟大的	数字	的	麻疹	是	损毁	经过	他们	每一个	年	,

每年都有大量的蜂巢被它们摧毁。

[ˌaɪ 'tiː] ['ðerfɔːr] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði]['ʌtmoʊst] ['vɪdʒɪləns] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [biː] - ['kiːpər] [tuː; tə]

it	therefore	requires	the	utmost	vigilance	on	the	part	of	the	Bee	-	keeper	to
它	所以	需要	这	极致	警觉	在	这	部分	的	这	蜜蜂	-	守门员	到

[dɪ'fend] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪts] [frʌm; frəm] [ðiːz] [moʊst]['paʊərf(ə)l] [ə'seɪlənts] .

defend	his	favourites	from	these	most	powerful	assailants	.
保卫	他的	收藏夹	从	这些	最多	强大的	袭击者	.

因此，养蜂人必须时刻保持警惕，保护自己心爱的蜜蜂免受这些最强大的攻击者的侵害。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['kætərpɪlər] [steɪt] [ðæt] [ðeɪ] [kə'mɪt] [ðer; ðər]['rævɪdʒɪz] ,

It	is	in	the	caterpillar	state	that	they	commit	their	ravages	,
它	是	在	这	毛虫	状态	那	他们	犯罪	他们的	蹂躏	,

它们在毛虫阶段就开始肆虐。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['truːli] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði][rə'pɪdəti][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪ'strɔɪ]

and	it	is	truly	astonishing	to	observe	the	rapidity	with	which	they	destroy
和	它	是	真的	惊人	到	观察	这	快速	和	哪个	他们	破坏

[ə; eɪ][haɪv] ,

a	hive	,
一个	蜂巢	,

它们摧毁蜂巢的速度之快，着实令人震惊。

[wen] [ðeɪ] [get] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

when	they	get	established	in	it	.
什么时候	他们	得到	已确立的	在	它	.

当他们在那里站稳脚跟之后。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [haɪvz] ['mænɪdʒd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [di'praɪvɪŋ] ['sɪstəm] ,

It	must	be	observed	that	hives	managed	upon	the	Depriving	System	,
它	必须	是	观察到	那	麻疹	管理	之上	这	剥夺	系统	,

必须指出的是，在剥夺制度下管理的蜂巢，

[ðæt] [ɑːr; ər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][stænd][fɔːr; fər][ten] ,

that	are	expected	to	stand	for	ten	,
那	是	预期的	到	站立	为了	十	,

预计将代表十人，

[ˌfɪf'tiːn] [ɔːr]['iːv(ə)n] ['twenti] ['jɪrz] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [mɔːr] ['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪn'kɝːʒənz] [ʌv; əv] [mɔθs] ,

fifteen	or	even	twenty	years	are	much	more	subject	to	the	incursions	of	moths	,
十五	或者	甚至	二十	年	是	很多	更多的	主题	到	这	入侵	的	蛾子	,

十五年甚至二十年的树木更容易受到蛀虫侵袭。

[ðæn; ðən] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [dɪ'strɔɪd] ['evri] [jɪr] .

than	those	which	are	destroyed	every	year	.
比	那些	哪个	是	损毁	每一个	年	.

比每年被摧毁的那些还要多。

[ðə; ði][best] ['meθəd] [ʌv; əv] [pri'ventɪŋ] [ðer; ðər] [ɪn'kriːs] [ɪz][ðə; ði]['friːkwənt] ['klenzɪŋ] [ʌv; əv] - - -

The	best	method	of	preventing	their	increase	is	the	frequent	cleansing	of	-	63	-
这	最好的	方法	的	预防	他们的	增加	是	这	频繁	清洁	的	-	-	-

防止其增加的最佳方法是经常清洁- 63 -

[ðə; ði][haɪv] [flɔːrz] ,

the	hive	floors	,
这	蜂巢	楼层	,

蜂巢底部

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəli] [di'pɔzits] [hɜːr; hər] [egz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][haɪv][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔːrd]

for	the	female	generally	deposits	her	eggs	between	the	hive	and	the	board
为了	这	女性	一般来说	存款	她	鸡蛋	之间	这	蜂巢	和	这	木板

[ɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][stændz] ,

on	which	it	stands	,
在	哪个	它	站立	,

雌蜂通常会将卵产在蜂巢和蜂巢所立的木板之间。

[ɔːr][ɪn][ðə; ði] [dʌst] [ðæt] [əˈkjuːmjuleits] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] .

or	in	the	dust	that	accumulates	at	the	bottom	.
或者	在	这	灰尘	那	积累	在	这	底部	.

或者在底部积聚的灰尘中。

[əˈpɑːn] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðə; ði] [haɪv] [ðə; ði] [mɔθs] [ˈmeɪbi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɑːrvə] [steɪt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ,

Upon	removing	the	hive	the	moths	maybe	seen	in	the	larva	state	upon	the	floor	,
之上	移除	这	蜂巢	这	蛾子	或许	已见	在	这	幼虫	状态	之上	这	地面	,

移除蜂巢后，可能会在地板上看到蛾子的幼虫。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [ˈiːzəli] [dɪˈstrɔɪd] .

and	are	easily	destroyed	.
和	是	容易地	损毁	.

而且很容易被摧毁。

[mɔθs] [ænd; ənd][ˈspaɪdər] , [sez] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɚ] . [ˈbevən] , " [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɑːtʃt] [ænd; ənd]

Moths	and	spiders	,	says	Dr	.	Bevan	,	"	should	be	watched	and
蛾子	和	蜘蛛	,	说道	博士	.	贝文	,	"	应该	是	观看	和

[dɪˈstrɔɪd] , [ɪn][æn; ən] [ˈiːvnɪŋ] ,

destroyed	,	in	an	evening	,
损毁	,	在	一个	晚上	,

贝文博士说，飞蛾和蜘蛛"应该在晚上观察并消灭"。

[æz; əz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði][ˈfɔːrmər][ɑːr; ər] [ˈhʌvər] [əˈbaʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlætər] [ˈleɪɪŋ] [ðer; ðər]

as	at	that	time	the	former	are	hovering	about	,	and	the	latter	laying	their
作为	在	那	时间	这	以前的	是	悬停	关于	,	和	这	后者	躺下	他们的

[sneəz] .

snares	.
陷阱	.

那时，前者正在附近徘徊，后者正在布下陷阱。

" [hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˌrekəˈmendz] [ə; eɪ][ˈfriːkwənt] [ˈkliːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] [flɔːrz] . — [ˈhjuːɪʃ, ˈjuːɪʃ] [sez] ,

"	He	also	recommends	a	frequent	cleaning	of	the	hive	floors	.	—	Huish	says	,
"	他	还	建议	一个	频繁	打扫	的	这	蜂巢	楼层	.	—	休伊什	说道	,

"他还建议经常清理蜂巢底部。"——休伊什说道。

" [ðə; ði] [ˈbʌtərflaɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːθ] [ðæt] [rɪˈdaʊtəb(ə)l] [ˈenəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [biː] , [əˈpɪrz] [ɪn][ˈeɪprəl]

"	the	butterfly	of	the	moth	that	redoubtable	enemy	of	the	Bee	,	appears	in	April
"	这	蝴蝶	的	这	蛾	那	令人敬畏的	敌人	的	这	蜜蜂	,	出现	在	四月

,

,

,

"蜜蜂的劲敌——飞蛾的蝴蝶，在四月出现。"

[ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːz] [ʌnˈtɪl] [ɑːkˈtoʊbər] .

and	continues	until	October	.
和	继续	直到	十月	.

持续到十月。

[dɪˈstrɔɪ] [ðem; ðəm][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] ; [ˈfraɪt(ə)n] [nɑːt] [əˈweɪ] [ðə; ði][bæts] [wɪtʃ] [flai] [əˈbaʊt]

Destroy	them	as	much	as	possible	;	frighten	not	away	the	bats	which	fly	about
破坏	他们	作为	很多	作为	可能的	;	吓唬	不是	离开	这	蝙蝠	哪个	飞	关于

[ðə; ði] [haɪvz] ,

the	hives	,
这	麻疹	,

尽可能地消灭它们；不要惊扰在蜂巢周围飞来飞去的蝙蝠。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪˈvaʊər] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

as	they	devour	a	great	number	of	them	.
作为	他们	吞食	一个	伟大的	数字	的	他们	.

它们吞噬了大量的同类。

" [hiː; hi] [sez] ['ɔːlsoʊ] , " [aɪ] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [əd'vaɪz] [æn; ən] [ˌepɪ'erɪən] [tuː; tə] [fɪks] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n]

"	He	says	also	,	"	I	would	always	advise	an	Apiarian	to	fix	his	attention
"	他	说道	还	,	"	我	会	总是	建议	一个	养蜂人	到	使固定	他的	注意力

[pər'tɪkjələrli] [ɑːn] [ə; eɪ] [haɪv] ,

particularly	on	a	hive	,
特别	在	一个	蜂巢	,

他还说："我总是建议养蜂人特别关注蜂巢。"

[ðə; ði] [biːz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə'pɪr] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ɪn'ækʃn] ,

the	Bees	of	which	appear	to	be	in	inaction	,
这	蜜蜂	的	哪个	出现	到	是	在	不作为	,

这些蜜蜂似乎处于不活跃状态。

[waɪlst] [ðə; ði] [biːz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [haɪvz] [ɑːr; ər] [ɪn] [æk'tɪvəti] . — [ɪf] [ðɪs] [ɪn'ækʃn] [kən'tɪnjuː] [fɔːr; fər] [ten]

whilst	the	Bees	of	other	hives	are	in	activity	.	—	If	this	inaction	continue	for	ten
而	这	蜜蜂	的	其他	麻疹	是	在	活动	.	—	如果	这	不作为	继续	为了	十

[deɪz] ,

days	,
天	,

当其他蜂巢的蜜蜂都在活动时——如果这种不活动状态持续十天，

[ɔːr] [ə; eɪ] ['fɔːrtnaɪt] , [nɑːt] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ðen]

or	a	fortnight	,	not	a	moment	then
或者	一个	两星期	,	不是	一个	片刻	然后

或者两周，一刻也不行。

[ʃʊd; ʃəd] - - -

should	-	64	-
应该	-	-	-

应该- 64 -

[biː; bi] [lɔːst] [ɪn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [haɪv] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rævɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɔːθ] [wɪl] [suːn]

be	lost	in	examining	the	hive	,	and	the	ravages	of	the	moth	will	soon
是	丢失的	在	检查	这	蜂巢	,	和	这	蹂躏	的	这	蛾	将要	很快

['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] . " [-]

present	themselves	.	"	[	10	]
展示	他们自己	.	"	[	-	]

如果沉迷于检查蜂巢，很快就会发现飞蛾造成的破坏。[10]

[ˌentə'mɑːlədʒi] ['dezigneits] [tuː] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [wæks] [mɔθs] ; [ðə; ði] ['greɪtər] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] ['kɑːmən]

Entomology	designates	two	species	of	wax	moths	;	the	greater	is	the	most	common
昆虫学	指定	二	物种	的	蜡	蛾子	;	这	更大的	是	这	最多	常见的
-	-	,											

gallerea	cereana	,
-	-	,

昆虫学将蜡蛾分为两个物种；其中最常见的是较大的蜡蛾（Gallerea cereana）。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['smɔːlər] - - .

and	the	smaller	gallerea	alvearia	.
和	这	较小的	-	-	.

以及较小的 gallerea alvearia。

[ə'mʌŋst] [bɜːrdz] , [ðæt] ['lɪt(ə)l] [mə'rɔːdər] [ðə; ði] [bluː] ['tɪtˌmaʊs] ,

Amongst	birds	,	that	little	marauder	the	blue	titmouse	,
在	鸟类	,	那	小的	掠夺者	这	蓝色的	山雀	,

在鸟类中，那个小小的掠夺者是蓝山雀。

(['peɪrəs]['meɪdʒər][ʌv; əv] ['lɪniːəs]) [stændz][ðə; ði]['fɔːrmoʊst][æz; əz][ðer; ðər] ['enəmi] , [fɔːr; fər] , [sez]

(	parus	major	of	Linneus	)	stands	the	foremost	as	their	enemy	,	for	,	says
(	帕鲁斯	主要的	的	林奈	)	站立	这	首先	作为	他们的	敌人	,	为了	,	说道

['pəːtʃəs] ,

Purchas	,
采购	,

（林奈的parus major）是他们最主要的敌人，因为，正如珀切斯所说，

" [ʃiː; ʃi] [wɪl] [iːt] [ten][ɔːr] [twelv] [biːz] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

"	she	will	eat	ten	or	twelve	Bees	at	a	time	,
"	她	将要	吃	十	或者	十二	蜜蜂	在	一个	时间	,

她一次能吃掉十只或十二只蜜蜂。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər] [mɔːr] ; [ʃiː; ʃi] ['fiːdz] [hɜːr; hər] [jʌŋ] [wʌnz]['ɔːlsoʊ]

and	by	and	by	be	ready	for	more	;	she	feeds	her	young	ones	also
和	经过	和	经过	是	准备好	为了	更多的	;	她	饲料	她	年轻的	一个	还

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

with	them	.
和	他们	.

过段时间，她就要准备好迎接更多；她也用它们来喂养她的幼崽。

[ʃiː; ʃi] [iːts] [nɑːt][ðə; ði] [hoʊl] [biː] , [bʌt; bət][di'vaidz][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ,

She	eats	not	the	whole	Bee	,	but	divides	it	in	the	middle	,
她	吃	不是	这	所有的	蜜蜂	,	但	分割	它	在	这	中间	,

她没有吃掉整只蜜蜂，而是把它从中间掰开。

[pulz] [aʊt][ðə; ði] ['bæg] [ʌv; əv] ['hʌni] , [lɪtɪŋ] [drɑːp][ðə; ði] ['skɪni] [ˌaʊt'saɪd] ,

pulls	out	the	bagge	of	honey	,	litting	drop	the	skinny	outside	,
拉	出去	这	包	的	蜂蜜	,	照明	降低	这	瘦骨嶙峋的	外部	,

他掏出那袋蜂蜜，点燃了外面的细绳，

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʃiː; ʃi] ['wɑːtʃɪz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['wɪloʊ] [ænd; ənd] ['sæloʊ] [triːz] ,

in	the	spring	she	watches	for	them	in	the	willow	and	sallow	trees	,
在	这	春天	她	手表	为了	他们	在	这	柳	和	黄褐色	树木	,

春天，她会在柳树和白蜡树上寻找它们的踪迹。

[ænd; ənd] [teɪks] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æt; ət][ðer; ðər][wɜːrk] .

and	takes	them	when	they	are	at	their	work	.
和	需要	他们	什么时候	他们	是	在	他们的	工作	.

并在他们工作时服用。

" [dɪ'strɔɪ] [ðer; ðər] [nests] [ɪn] ['briːdɪŋ] [taɪm] , [ænd; ənd] [ʃuːt] [ðem; ðəm][ɪn]['wɪntər] .

"	Destroy	their	nests	in	breeding	time	,	and	shoot	them	in	winter	.
"	破坏	他们的	巢穴	在	选育	时间	,	和	射击	他们	在	冬天	.

“在繁殖期摧毁它们的巢穴，在冬季射杀它们。”

- , [ə; eɪ] [frentʃ] ['nætʃ(ə)rəlɪst] , [ə'ʃuəz] [ˌjuː 'es] ,

Lapoutre	,	a	French	Naturalist	,	assures	us	,
-	,	一个	法语	博物学家	,	保证	我们	,

法国博物学家拉普特尔向我们保证：

" [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] ['ʌndər][ə; eɪ] [triː] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][tɑːm] - [tɪts] [nest] ,

"	that	he	saw	under	a	tree	in	which	there	was	a	tom	-	tit's	nest	,
"	那	他	锯	在下面	一个	树	在	哪个	那里	曾是	一个	汤姆	-	乳房	巢	,

“他看到树下有一个山雀的巢，

[ə; eɪ] [sər'praɪzɪŋ] ['kwɑːntəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['skeɪli] [pɑːrts][ʌv; əv] [biːz] , [wɪtʃ] [ðɪs] [bɜːrd][hæd; həd]

a	surprising	quantity	of	the	scaly	parts	of	Bees	,	which	this	bird	had
一个	奇怪	数量	的	这	鳞片状的	部分	的	蜜蜂	,	哪个	这	鸟	有

[drɑːpt] [frʌm; frəm][ɪts] [nest] .

dropped	from	its	nest	.
掉落	从	它是	巢	.

数量惊人的蜜蜂鳞片，这些鳞片是这只鸟从巢穴中掉落的。

" ['spæroʊz; 'speroʊz][ænd; ənd] ['swɔləuz] [hæv; həv][bəuθ][æn; ən] [ɪl] [neɪm] ,

"	Sparrows	and	swallows	have	both	an	ill	name	,
"	麻雀	和	燕子	有	两个都	一个	患病的	姓名	,

麻雀和燕子都名声不好，

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd]['nevər] [əb'zɜ:rv] ['eni] [greɪt] [hɜ:rt] [dʌn] [baɪ] ['i:ðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

but	I	could	never	observe	any	great	hurt	done	by	either	of	them	.
但	我	可以	绝不	观察	任何	伟大的	伤害	完毕	经过	任何一个	的	他们	.

但我从未见过他们俩造成过任何重大伤害。

['poʊltri] [wɪl] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [dɪ'strɔɪ] [bi:z] , [fɔ:r; fər][aɪ][wʌns] [ˌrekə'lekt] - - -

Poultry	will	occasionally	destroy	Bees	,	for	I	once	recollect	-	65	-
家禽	将要	偶尔	破坏	蜜蜂	,	为了	我	一次	追忆	-	-	-

家禽偶尔会杀死蜜蜂，因为我曾经记得——65——

['si:ɪŋ] [ə; eɪ][hen][ænd; ənd][hɜ:r; hər] [bru:d] [peɪ] ['dɪrli] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['fri:dəm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][haɪv] ,

seeing	a	hen	and	her	brood	pay	dearly	for	their	freedom	with	a	hive	,
看到	一个	母鸡	和	她	幼虫	支付	亲爱的	为了	他们的	自由	和	一个	蜂巢	,

看到一只母蜂和它的幼蜂为了获得自由而付出惨痛的代价，被蜂巢吞噬。

[ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [stʌŋ] [tu:; tə] [deθ] , [ænd; ənd][ðə; ði][hen] [ɪ'skeɪpt] ['oʊnli][wɪð; wɪθ]

the	chickens	were	all	stung	to	death	,	and	the	hen	escaped	only	with
这	鸡	是	全部	被蜇了	到	死亡	,	和	这	母鸡	逃脱	仅有的	和

[hɜ:r; hər][laɪf] .

her	life	.
她	生活	.

所有的鸡都被蛰死了，只有母鸡侥幸活了下来。

[frʌm; frəm][maɪs] , [ðə; ði] ['ʃʊrɪst] ['seɪfgɑ:rd] [ɪz][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l]['pedɪst(ə)l] ([si:] [fɪg] .

From	mice	,	the	surest	safeguard	is	the	single	pedestal	(	see	fig	.
从	小鼠	,	这	最可靠的	保障	是	这	单身的	座	(	看	如图	.

防止老鼠进入的最可靠方法是使用单基座（见图）。

[wʌn] , [ˌtu:'tu:][ænd; ənd][θri:]) .

1	,	2	and	3	)	.
1	,	2	和	3	)	.

1、2 和 3)。

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [kwi:n] ['wɒsps][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ænd; ənd]['wɒsps] [nests] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər]

The	destruction	of	Queen	Wasps	in	the	Spring	,	and	wasps	nests	in	the	Summer
这	破坏	的	女王	黄蜂	在	这	春天	,	和	黄蜂	巢穴	在	这	夏天

,

,

,

春季消灭蜂后，夏季清除蜂巢。

[wɪl] [pru:v] [ðə; ði][best] [sɪ'kjʊrəti] [ə'genst] [ði:z] ['fɔ:rmɪdəb(ə)l] ['enəmi] : [kwi:n] ['wɒsps][ɑ:r; ər] [si:n] [ɪn]

will	prove	the	best	security	against	these	formidable	enemies	:	Queen	Wasps	are	seen	in
将要	证明	这	最好的	安全	反对	这些	强大	敌人	:	女王	黄蜂	是	已见	在

['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] ,

April	and	May	,
四月	和	可能	,

这将是抵御这些强大敌人的最佳安全措施：黄蜂女王在四月和五月出现。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['veri] ['i:zəli] ['kæptʃərd] , ['evri] [wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] [ðen] [dɪ'strɔɪd] ,

and	are	very	easily	captured	,	every	one	which	is	then	destroyed	,
和	是	非常	容易地	捕获	,	每一个	一	哪个	是	然后	损毁	,

而且很容易被俘获，每俘获后都会被摧毁。

[wʊd] ['prɑːbəbli] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['faʊndər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [nest] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [kəm'pjuːtɪd] [æt; ət]

would	probably	have	been	the	founder	of	a	nest	,	which	may	be	computed	at
会	大概	有	到过	这	创始人	的	一个	巢	,	哪个	可能	是	计算	在

- ,

30	,
-	,

他很可能是一个巢穴的创建者，这个巢穴的创建者数量可以计算为 30，

- , [æt; ət] [liːst] .

000	,	at	least	.
-	,	在	至少	.

至少 000。

[ɪn] ['ɔːtəm] ,

In	Autumn	,
在	秋天	,

秋天，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['kɑːmən] [fɔːr; fər] [biːz] [tuː; tə][rɑːb][ænd; ənd] ['plʌndər] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [haɪvz] [ðə; ði] [best]

it	is	very	common	for	Bees	to	rob	and	plunder	each	other's	hives	the	best
它	是	非常	常见的	为了	蜜蜂	到	抢	和	掠夺	每个	其他的	麻疹	这	最好的

['remədi] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['iːv(ə)l] ,

remedy	for	this	evil	,
补救	为了	这	邪恶的	,

蜜蜂互相盗取蜂巢财物是很常见的现象，解决这种弊端的最好办法是.....

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] ['wɒsps] , [ɪz] [tuː; tə] ['kɑːntrækt] [ðə; ði] ['entrənsiz] ; [tuː; tə] [ɪ'fekt]

as	well	as	to	guard	against	wasps	,	is	to	contract	the	entrances	;	to	effect
作为	出色地	作为	到	警卫	反对	黄蜂	,	是	到	合同	这	入口	;	到	影响

[ðɪs] ['ɑːbdʒekt] ,

this	object	,
这	目的	,

除了防止黄蜂入侵外，还要缩小入口；为了达到这个目的，

[aɪ] [wʊd] [ˌrekə'mend] [ə; eɪ] ['kɑːpər] [gɑːrd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [iːtʃ] [haɪv] ; ([siː] [fɪg] .

I	would	recommend	a	copper	guard	to	be	attached	to	each	hive	;	(	see	fig	.
我	会	推荐	一个	铜	警卫	到	是	随附的	到	每个	蜂巢	;	(	看	如图	.

我建议在每个蜂箱上安装一个铜制防护罩；（见图。）

- , [ænd; ənd] [peɪdʒ] - .)

10	,	and	page	18	.	)
-	,	和	页	-	.	)

第 10 页和第 18 页。）

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [wʌn] [ʌv; əv] - , [æz; əz] [wel] [æz; əz] - [tɪn] [gɑːrd] , [aɪ] [hæv; həv] [faʊnd]

the	wooden	one	of	Espenasse	,	as	well	as	Huish's	tin	guard	,	I	have	found
这	木制的	一	的	-	,	作为	出色地	作为	-	锡	警卫	,	我	有	成立

['veri] [ˌɪnkən'viːniənt] ,

very	inconvenient	,
非常	不方便	,

我发现埃斯佩纳斯的木制护罩和休伊什的锡制护罩都非常不方便。

[wɪtʃ] [ɪn'djʊst] - - -

which	induced	-	66	-
哪个	诱导	-	-	-

由此引发- 66 -

[ˌem 'iː][tuː; tə] [kən'strʌkt] [ðə; ði] [wʌn] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] .

me	to	construct	the	one	referred	to	.
我	到	构造	这	一	指	到	.

让我来构建所提到的那个。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [θɪn] ['kɑːpər] [ænd; ənd] [stɪtʃt] [tuː; tə][ðə; ði][haɪv][wɪð; wɪθ] ['kɑːpər] ['waɪər] ,

It	is	made	of	thin	copper	and	stitched	to	the	hive	with	copper	wire	,
它	是	制成	的	薄的	铜	和	缝合	到	这	蜂巢	和	铜	金属丝	,

它由细铜片制成，并用铜线缝合在蜂巢上。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [tuː] ['slaɪdərz] , [wʌn] [pɪrst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [smɔːl] [hoʊlz] ,

it	has	two	sliders	,	one	pierced	with	a	number	of	small	holes	,
它	有	二	滑块	,	一	穿孔	和	一个	数字	的	小的	孔	,

它有两个滑块，其中一个滑块上有许多小孔。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['hævɪŋ] [wʌn]['oʊnli] ,

and	the	other	having	one	only	,
和	这	其他	拥有	一	仅有的	,

而另一个则只有一个，

[bʌt; bət][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][wʌn] [biː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

but	large	enough	to	allow	the	passage	of	one	Bee	through	it	.
但	大的	足够的	到	允许	这	通道	的	一	蜜蜂	通过	它	.

但足够大，可以让一只蜜蜂通过。

[ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv] [ðɪs] , [ə'bʌv] [ɔːl] ['ʌðər] [gɑːrdz] , [ɚ'aɪzɪz][frʌm; frəm][ɪts][nɑːt][prə'dʒektɪŋ]

The	advantages	of	this	,	above	all	other	guards	,	arises	from	its	not	projecting
这	优势	的	这	,	多于	全部	其他	守卫	,	出现	从	它是	不是	投影

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][haɪv] ,

beyond	the	hive	,
超过	这	蜂巢	,

与其他所有守卫措施相比，这种措施的优势在于它不会超出蜂巢的范围。

[ðə; ði] [ə'laɪtɪŋ] [bɔːrd] [nɑːt] ['biːɪŋ] [en'kʌmbəd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['æŋglz] [fɔːrmd] [baɪ]

the	alighting	board	not	being	encumbered	by	it	,	and	the	angles	formed	by
这	下车	木板	不是	存在	负担	经过	它	,	和	这	角度	形成	经过

- [wɪð; wɪθ][ðə; ði][haɪv] ,

Huish's	with	the	hive	,
-	和	这	蜂巢	,

由于着陆板不受其阻碍，并且 Huish 与蜂巢形成的角度，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《养蜂人指南》（第四版）(The Bee Keeper's Guide,)
第3/3页

[soʊ] [əˈnɔɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [biːz] , [ˈbiːɪŋ] [əˈvɔɪdɪd] .
so **annoying** **to** **the** **Bees** **,** **being** **avoided** **.**
所以 恼人的 到 这 蜜蜂 , 存在 避免 .

蜜蜂很讨厌被人躲避。

" [ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] , " [sez] [ˈpəːtʃəs] , " [ɪf] [juː; jʊ][dɪˈzaɪər][tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər] [biːz] [θraɪv] ,
" In a word , " says Purchas , " if you desire to have your Bees thrive ,
" 在 一个 单词 , " 说道 采购 , " 如果 你 欲望 到 有 你的 蜜蜂 蓬勃发展 ,

“总而言之，”珀查斯说，“如果你希望你的蜜蜂茁壮成长，

[ænd; ənd][ˈprɑːspər] , [kiːp] [ðem; ðəm] [wel] [frʌm; frəm][ˈwaɪndz][ænd; ənd][wet] , [hiːt] [ænd; ənd][koʊld] ,
and prosper , keep them well from winds and wet , heat and cold ,
和 繁荣 , 保持 他们 出色地 从 风 和 湿的 , 热 和 寒冷的 ,
[dɪˈstrɔɪ] [ðer; ðər] [ˈenəmi] ,
destroy their enemies ,
破坏 他们的 敌人 ,

愿他们兴旺发达，保佑他们免受风吹雨淋、酷暑严寒，消灭他们的敌人。

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm][ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ] [səˈfɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv] [fuːd] [ˈgɑːtn] [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] [ˈɪndəstri] ;
and let them enjoy a sufficiency of food gotten by their own industry ;
和 让 他们 享受 一个 充足性 的 食物 获得 经过 他们的 自己的 行业 ;

让他们享受到通过自己的劳动所获得的充足食物；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ][wɑːnt][ɪn][sʌm; səm] , [ˈtaɪmli] [səˈplaɪ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [daʊt] [nɑːt]
and if there be a want in some , timely supply them , and doubt not
和 如果 那里 是 一个 想 在 一些 , 及时 供应 他们 , 和 怀疑 不是
[ɪf] ,
if ,
如果 ,

如果有人需要，就及时供应，不要怀疑是否需要这样做。

[baɪ][ˈgɑːdz] [ˈblesɪŋ] [ɑːn][jʊr; jər] [ɪnˈdevər] , [ðə; ði] [ɪnˈkriːs] [ænd; ənd][prɑːˈsperəti][ʌv; əv][jʊr; jər] [biːz]
by God's blessing on your endeavours , the increase and prosperity of your Bees
经过 神的 祝福 在 你的 努力 , 这 增加 和 繁荣 的 你的 蜜蜂
. " - - -
. " - 67 -
. " - - -

愿上帝保佑你的努力，祝你的蜜蜂数量增长，事业兴旺。——67

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[dəˈrekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] [ˈhaɪvɪŋ] [swɔːmz] .
Directions for Hiving Swarms .
方向 为了 蜂巢 蜂群 .

蜂群饲养指南。

[biːz] [ˈmænɪdʒd] [əˈpɑːn][ðə; ði] [diˈpraivɪŋ] [ˈsɪstəm] ,
Bees managed upon the Depriving System ,
蜜蜂 管理 之上 这 剥夺 系统 ,

蜜蜂在剥夺制度下受到管理，

['rerli] [swɔ:rm][ænd; ənd][ɑ:r; ər]['seldəm] [faʊnd] ['klʌstərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] ,

rarely	swarm	and	are	seldom	found	clustering	at	the	mouth	of	the	hive	,
很少	蜂群	和	是	很少	成立	聚类	在	这	嘴	的	这	蜂巢	,

它们很少分蜂，也很少聚集在蜂巢口。

[fɔ:r; fər] ['evri] [braɪt] ['aʊər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['hʌni] ['si:z(ə)n] [ðeɪ] [si:m] [tu:; tə][tɜ:rn][tu:; tə]['prɑ:fɪt] ,

for	every	bright	hour	during	the	honey	season	they	seem	to	turn	to	profit	,
为了	每一个	明亮的	小时	期间	这	蜂蜜	季节	他们	似乎	到	转动	到	利润	,

他们似乎把蜂蜜季的每一分每一秒都变成了赚钱的机会。

[wen] [haʊ'evər] ['klʌstərɪŋ] [ɔ:r] ['swɔ:rmɪŋ] [teɪks] [pleɪs] ,

when	however	Clustering	or	Swarming	takes	place	,
什么时候	然而	聚类	或者	蜂拥而至	需要	地方	,

然而，当发生集群或蜂群行为时，

[ˌaɪ 'ti:]['dʒen(ə)rəli][ɜ-'aɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][bɑ:ks][nɑ:t] ['hævɪŋ] [bɪn] [pʊt][ɑ:n] [sə'fɪʃntli] ['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði]

it	generally	arises	from	the	Box	not	having	been	put	on	sufficiently	early	in	the
它	一般来说	出现	从	这	盒子	不是	拥有	到过	放	在	足够	早期的	在	这

['si:z(ə)n] ,

season	,
季节	,

这通常是由于赛季初期没有及时启用"盒子"造成的。

[ɔ:r][fɔ:r; fər][ðə; ði][wɑ:nt][ʌv; əv][ə; eɪ]['sekənd][bɑ:ks] ;

or	for	the	want	of	a	second	Box	;
或者	为了	这	想	的	一个	第二	盒子	;

或者因为缺少第二个箱子；

[ɪf] [ə; eɪ][swɔ:rm][ʃʊd; ʃəd][frʌm; frəm] [ði:z] ['kɔ:zɪz] [bi:; bi] [kəm'peld] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði][haɪv] , - - -

if	a	swarm	should	from	these	causes	be	compelled	to	leave	the	hive	,	-	68	-
如果	一个	蜂群	应该	从	这些	原因	是	被迫	到	离开	这	蜂巢	,	-	-	-

如果蜂群因这些原因被迫离开蜂巢，- 68 -

[let][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][pʊt]['ɪntu:][ə; eɪ] [nu:] [ɪm'pru:vd] ['kɑ:tɪdʒ] [haɪv] , ([si:] [fɪg] . [θri:] .)

let	it	be	put	into	a	new	improved	Cottage	Hive	,	(	see	fig	.	3	.	)
让	它	是	放	进入	一个	新的	改进	小屋	蜂巢	,	(	看	如图	.	3	.	)

把它放进一个改良过的新型蜂箱里（见图3）。

[ɪn][ðə; ði]['ju:ʒuəl] ['mænər] .

in	the	usual	manner	.
在	这	通常	方式	.

照常进行。

[aɪ][hæv; həv]['ɔ:lweɪz] [ə'dɑ:ptɪd][ðə; ði][plæn][ʌv; əv] ['pleɪsɪŋ] [maɪ] [swɔ:mz] [wer] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][tu:; tə]

I	have	always	adopted	the	plan	of	placing	my	swarms	where	they	are	to
我	有	总是	已采用	这	计划	的	放置	我的	蜂群	在哪里	他们	是	到

[rɪ'meɪn] ,

remain	,
保持	,

我一直以来都采取将蜂群放置在它们最终会停留的地方的做法。

[wɪ'ðɪn] [ten][ɔ:r] [ˌfɪf'ti:n] ['mɪnɪts] ['æftər][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] [haɪvd] ,

within	ten	or	fifteen	minutes	after	the	time	of	their	being	hived	,
之内	十	或者	十五	分钟	后	这	时间	的	他们的	存在	蜂巢	,

蜂巢筑好后十分钟或十五分钟内，

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['præktɪs] - [ə'gri:z] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] [sez] ,

and	in	this	practice	Gelieu	agrees	with	me	,	for	he	says	,
和	在	这	实践	-	同意	和	我	,	为了	他	说道	,

在这方面，盖利厄同意我的观点，因为他说：

" [moʊst]['pi:p(ə)l] [hu:] [hæv; həv] [bi:z] [ə'laʊ] [ðer; ðər] [swɔ:mz] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [tɪl] [ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ɪn]

"	most	people	who	have	Bees	allow	their	Swarms	to	remain	till	the	evening	in
"	最多	人们	WHO	有	蜜蜂	允许	他们的	蜂群	到	保持	直到	这	晚上	在

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'laɪt] ,

the	place	where	they	have	alighted	,
这	地方	在哪里	他们	有	下车	,

"大多数养蜂人都会让蜂群在它们降落的地方停留到傍晚。"

[ænd; ənd][du:][nɑ:t] [mu:v] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði]['eɪpieri] [tɪl] ['æftər] ['sʌnset] , [ðɪs] ['meθəd] [hæz; həz]

and	do	not	move	them	to	the	Apiary	till	after	sunset	,	this	method	has
和	做	不是	移动	他们	到	这	蜂房	直到	后	日落	,	这	方法	有

['meni] [ˌɪnkən'vi:njənsiz] .

many	inconveniences	.
许多	不便之处	.

日落之后才能将它们移到蜂场，这种方法有很多不便之处。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ə; eɪ][swɔ:rm][hæz; həz] ['kɔŋgrigeitid] [ɪn][ðə; ði] [nu:] [haɪv] ,

As	soon	as	a	swarm	has	congregated	in	the	new	hive	,
作为	很快	作为	一个	蜂群	有	聚集	在	这	新的	蜂巢	,

一旦蜂群聚集在新蜂巢中，

[ænd; ənd] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][æt; ət] [i:z] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

and	seems	to	be	at	ease	in	it	,
和	似乎	到	是	在	舒适	在	它	,

而且看起来很适应这种环境。

[ðə; ði][moʊst] [ɪn'dʌstriəs] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [bi:z] [flai][ɔ:f][tu:; tə][ðə; ði] [fi:ldz] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

the	most	industrious	amongst	the	Bees	fly	off	to	the	fields	,	but	with	a
这	最多	勤劳	在	这	蜜蜂	飞	离开	到	这	字段	,	但	和	一个

[greɪt] ['meni] [pri'kɔ:ʃənz] .

great	many	precautions	.
伟大的	许多	防范措施	.

蜜蜂中最勤劳的那些会飞到田野里去，但它们会采取很多预防措施。

[ðeɪ] [dɪ'send] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] , [ænd; ənd][tɜ:rn][tu:; tə] ['evri] [saɪd][tu:; tə][ɪg'zæmɪn][ˌaɪ 'ti:]

They	descend	the	front	of	the	hive	,	and	turn	to	every	side	to	examine	it
他们	下降	这	正面	的	这	蜂巢	,	和	转动	到	每一个	边	到	检查	它

['θɜ:rəli] ,

thoroughly	,
彻底	,

它们从蜂巢正面下来，环顾四周，仔细检查了一遍。

[ðen] [teɪk] [flaɪt] , [ænd; ənd] [meɪk] [sʌm; səm] ['sɜ:rkl] [ɪn][ðə; ði] [er] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə]

then	take	flight	,	and	make	some	circles	in	the	air	in	order	to
然后	拿	航班	,	和	制作	一些	界	在	这	空气	在	命令	到

[ˌrekə'nɔɪtər; ˌri:kə'nɔɪtər][ðer; ðər] [nu:] [ə'boʊd] ,

reconnoitre	their	new	abode	,
侦察	他们的	新的	住所	,

然后起飞，在空中盘旋几圈，以便侦察它们的新居所。

[ðeɪ] [du:][ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] .

they	do	the	same	in	returning	.
他们	做	这	相同的	在	返回	.

他们在返回时也这样做。

[ɪf] [ðə; ði][swɔ:rm][hæz; həz]['teɪkən] [flaɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] , [ðə; ði] [seɪm] [bi:z] [meɪk] ['sevrəl]

If	the	Swarm	has	taken	flight	in	the	morning	,	the	same	Bees	make	several
如果	这	蜂群	有	已采取	航班	在	这	早晨	,	这	相同的	蜜蜂	制作	一些

[iks'kə:ʃənz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] - - -

excursions	during	the	-	69	-
短途旅行	期间	这	-	-	-

如果蜂群在早上已经起飞，那么同一批蜜蜂会在一天中多次外出觅食——69——

[deɪ] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [les] [prɪˈkɔːʃn] , [æz; əz] [bɪˈkʌmɪŋ] [fəˈmɪljəˌraɪzd] [wɪð; wɪθ]

day	,	and	each	time	with	less	precaution	,	as	becoming	familiarized	with
天	,	和	每个	时间	和	较少的	预防	,	作为	成为	熟悉的	和

[ðer; ðər] [ˈdwelɪŋ] ,

their	dwelling	,
他们的	住宅	,

一天天过去，而且每次都放松警惕，因为他们越来越熟悉自己的住所。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [les] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [mɪˈsteɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [ðʌs] , [nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] , [səˈpoʊzɪŋ]

they	are	less	afraid	of	mistaking	it	,	and	thus	,	next	morning	,	supposing
他们	是	较少的	害怕的	的	误会	它	,	和	因此	,	下一个	早晨	,	假如

[ðəmˈselvz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [seɪm] [pleɪs] ,

themselves	in	the	same	place	,
他们自己	在	这	相同的	地方	,

他们不太害怕弄错，因此，第二天早上，假设他们身处同一地点，

[ðeɪ] [teɪk] [wɪŋ] [wɪˈðaʊt] [ˈhævɪŋ] [əbˈzɜːrvd] [wer] [ðeɪ] [hæv; həv] [spent] [ðə; ðɪ] [naɪt] ,

they	take	wing	without	having	observed	where	they	have	spent	the	night	,
他们	拿	翼	没有	拥有	观察到	在哪里	他们	有	花费	这	夜晚	,

它们展翅飞翔，却没有留意自己昨晚栖息的地方。

[ænd; ənd] [səˈpraɪzd] [æt; ət] [ðer; ðər] [rɪˈtɜːrn] [nɑːt] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ðɪ] [haɪv] [ɪn] [ðə; ðɪ] [seɪm] [pleɪs] ,

and	surprised	at	their	return	not	to	find	the	hive	in	the	same	place	,
和	惊讶	在	他们的	返回	不是	到	寻找	这	蜂巢	在	这	相同的	地方	,

他们返回时惊讶地发现蜂巢不在原来的位置。

[ðeɪ] [flaɪ] [əˈbaʊt] [ɔːl] [deɪ] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] , [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ˈperɪʃ] [wɪð; wɪθ] [fəˈtiːg] [ænd; ənd]

they	fly	about	all	day	in	search	of	it	,	until	they	perish	with	fatigue	and
他们	飞	关于	全部	天	在	搜索	的	它	,	直到	他们	沦	和	疲劳	和

[dɪˈsper] .

despair	.
绝望	.

它们整日飞来飞去寻找它，直到精疲力竭、绝望而死。

[ðʌs] [ˈmeni] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [moʊst] [ɪnˈdʌstriəs] [ˈleɪbərər] [ɑːr; ər] [lɔːst] , [ænd; ənd] [ðɪs] [meɪ]

Thus	many	hundreds	of	the	most	industrious	labourers	are	lost	,	and	this	may
因此	许多	数百	的	这	最多	勤劳	劳工	是	丢失的	,	和	这	可能

[biː; bi] [ɪnˈtaɪərli] [əˈvɔɪdɪd] ,

be	entirely	avoided	,
是	完全	避免	,

因此，成百上千最勤劳的劳动者失去了生命，而这种情况原本是可以完全避免的。

[ɪf] [ðə; ðɪ] [swɔːmz] [biː; bi] [rɪˈmuːvd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [biːz] [ɑːr; ər] [pərˈsiːvd] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] —

if	the	Swarms	be	removed	as	soon	as	the	Bees	are	perceived	coming	out	—
如果	这	蜂群	是	已移除	作为	很快	作为	这	蜜蜂	是	感知	未来	出去	—

[ðɪs] [saɪn] [əˈloʊn] [ɪz] [səˈfɪʃ(ə)nt] .

this	sign	alone	is	sufficient	.
这	符号	独自的	是	充足的	.

如果发现蜜蜂出来后立即清除蜂群——仅此迹象就足以说明问题。

[ˈsʌmtaɪmz] [aɪ] [duː] [nɑːt] [ˈiːv(ə)n] [weɪt] [tɪl] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [biːz] [ˈklʌstərd] [ɪn] [frʌnt] [ɔːr] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [saɪdz] [ʌv; əv]

Sometimes	I	do	not	even	wait	till	all	the	Bees	clustered	in	front	or	on	the	sides	of
有时	我	做	不是	甚至	等待	直到	全部	这	蜜蜂	聚类	在	正面	或者	在	这	侧面	的

[ðə; ðɪ] [haɪv] ,

the	Hive	,
这	蜂巢	,

有时我甚至不等所有蜜蜂都聚集在蜂巢前面或侧面就开始行动了。

[ɑːr; ər][ˌriːjuˈnaɪtɪd][tuː; tə][ðer; ðər][kəmˈpænjənz][ɪn][ðə; ði] [ɪnˈtɪrɪər] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['nevər] [lɔːŋ] [ɪn]

are	reunited	to	their	companions	in	the	interior	,	as	they	are	never	long	in
是	重聚	到	他们的	同伴	在	这	内部的	,	作为	他们	是	绝不	长的	在

['biːɪŋ] [soʊ] ;

being	so	;
存在	所以	;

它们与内陆的同伴重聚，因为它们在一起的时间总是很短暂；

[ænd; ənd] [ðɪs] [plæn][hæz; həz]['ɔːlweɪz] ['fʊli] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

and	this	plan	has	always	fully	succeeded	with	me	.
和	这	计划	有	总是	完全	成功了	和	我	.

这个方法对我来说一直都非常有效。

" [ɪkˈspɪriəns] [hæz; həz] [lɔːŋ] [sɪns] [pruːvd] , [ðæt] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv] ['biːtɪŋ] -

"	Experience	has	long	since	proved	,	that	the	custom	of	beating	warmingpans
"	经验	有	长的	自从	已证实	,	那	这	风俗	的	殴打	-

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] , [æt; ət][ðə; ði] - - -

and	the	like	,	at	the	-	70	-
和	这	喜欢	,	在	这	-	-	-

“经验早已证明，敲打暖锅之类的习俗，在70岁时——

[taɪm][ə; eɪ][swɔːrm] [liːvz] [ðə; ði][haɪv][ɪz] ['pɜːrfɪktli] ['juːsləs] ,

time	a	swarm	leaves	the	hive	is	perfectly	useless	,
时间	一个	蜂群	树叶	这	蜂巢	是	完美	无用	,

蜂群离开蜂巢的时间完全没有意义，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'dɪkjələs] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['dresɪŋ] [ðə; ði][haɪv] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ,

as	well	as	the	ridiculous	practice	of	dressing	the	Hive	,	as	it	is	called	,
作为	出色地	作为	这	荒谬的	实践	的	敷料	这	蜂巢	,	作为	它	是	称为	,

以及给蜂巢（正如它被称呼的那样）穿衣服这种荒谬的做法，

[baɪ] ['drentʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [bɪr] , ['hʌni] , ['fenl] , & [siː] . ; [ðə; ði]['fɔːrmər][ɪz] [kən'sɪdərd] [baɪ]

by	drenching	it	with	beer	,	honey	,	fennel	,	&	c	.	;	the	former	is	considered	by
经过	浸透	它	和	啤酒	,	蜂蜜	,	茴香	,	&	c	.	;	这	以前的	是	经过考虑的	经过

['pɝːsənz][ʌv; əv][ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] ,

persons	of	observation	,
人	的	观察	,

用啤酒、蜂蜜、茴香等浸泡；前者被有观察力的人认为，

['æktʃuəli][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [biːz] [frʌm; frəm] [ə'laɪtɪŋ] [soʊ] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] ['ʌðərwaɪz]

actually	to	prevent	the	Bees	from	alighting	so	soon	as	they	would	otherwise
实际上	到	防止	这	蜜蜂	从	下车	所以	很快	作为	他们	会	否则

[duː] ;

do	;
做	;

实际上是为了防止蜜蜂像往常一样很快降落；

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætər] ['friːkwəntli] [tuː; tə][kəm'pel][ðem; ðəm][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][haɪv] .

and	the	latter	frequently	to	compel	them	to	leave	the	hive	.
和	这	后者	频繁地	到	迫使	他们	到	离开	这	蜂巢	.

后者经常强迫它们离开蜂巢。

[ðə; ði][best] ['meθəd] [ɪz][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði][swɔːrm][ɪn]['saɪləns] , [ænd; ənd]['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][wʌns]

The	best	method	is	to	watch	the	Swarm	in	silence	,	and	after	it	has	once
这	最好的	方法	是	到	手表	这	蜂群	在	沉默	,	和	后	它	有	一次

[kə'lektɪd] ,

collected	,
集	,

最好的方法是静静地观察虫群，等它收集完毕后，

[tuː; tə] [luːz] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['haɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [nuː] , [kliːn] [ænd; ənd] [draɪ] [haɪv] .

to	lose	no	time	in	hiving	it	into	a	new	,	clean	and	dry	Hive	.
到	失去	不	时间	在	蜂巢	它	进入	一个	新的	,	干净的	和	干燥	蜂巢	.

立即将它转移到一个新的、干净的、干燥的蜂箱中。

[mʌtʃ] [taɪm] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [sperd] [ðə; ði] [biːz] ,

Much	time	and	trouble	may	be	spared	the	Bees	,
很多	时间	和	麻烦	可能	是	幸存	这	蜜蜂	,

这样可以节省蜜蜂很多时间和精力。

[ɪf] [ðə; ði] [luːs] [strɔː] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪv] ,

if	the	loose	straw	be	removed	from	the	interior	of	the	hive	,
如果	这	松动的	稻草	是	已移除	从	这	内部的	的	这	蜂巢	,

如果将蜂箱内部的松散稻草清除干净，

[ðə; ði] [best] ['meθəd] [ʌv; əv] [ɪ'fɛktɪŋ, 'iːfɛktɪŋ] [wɪtʃ] , [ɪz] [tuː; tə] [sɪndʒ] [ðem; ðəm] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wæks] ['teɪpər] ,

the	best	method	of	effecting	which	,	is	to	singe	them	off	with	a	wax	taper	,
这	最好的	方法	的	产生影响	哪个	,	是	到	一盎司	他们	离开	和	一个	蜡	锥形	,

最好的方法是用蜡锥将它们烧掉。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hɑːrd] [brʌʃ] .

and	afterwards	to	remove	them	with	a	hard	brush	.
和	然后	到	消除	他们	和	一个	难的	刷子	.

之后用硬毛刷将其去除。

[aɪ] [hæv; həv] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [pæst] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [stɪks] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] [maɪ] [haɪvz] ,

I	have	for	many	years	past	discontinued	the	use	of	sticks	across	the	interior	of	my	Hives	,
我	有	为了	许多	年	过去的	已停产	这	使用	的	棍子	穿过	这	内部的	的	我的	麻疹	,

多年来，我已经不再在蜂箱内部使用木棍了。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [kɔːz] [mʌtʃ] [ʌn'nesəseri] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [biːz] [ɪn] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [kɔmz] ;

for	they	cause	much	unnecessary	trouble	to	the	Bees	in	the	construction	of	their	combs	;
为了	他们	原因	很多	不必要	麻烦	到	这	蜜蜂	在	这	建造	的	他们的	梳子	;

因为它们给蜜蜂建造蜂巢带来了许多不必要的麻烦；

['evri] [fə'sɪləti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] [freʃ] [swɔːrm] [ɪn] [ðer; ðər] ['leibəz] , - - -

every	facility	should	be	given	to	a	fresh	swarm	in	their	labors	,	-	71	-
每一个	设施	应该	是	给定	到	一个	新鲜的	蜂群	在	他们的	劳动	,	-	-	-

应该为新蜂群的劳动提供一切便利，- 71 -

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə] [duː] , [æz; əz] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['eɪkɪn] [hæz; həz] ['veri] ['bjuːtɪfli] [sed] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði]

for	they	have	much	to	do	,	as	Dr	.	Aikin	has	very	beautifully	said	for	them	in	the
为了	他们	有	很多	到	做	,	作为	博士	.	爱金	有	非常	非常漂亮	说	为了	他们	在	这

因为他们有很多事情要做，正如艾金博士在文中非常精彩地阐述的那样。

[sɔːŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [biːz] .

SONG	OF	THE	BEES	.
歌曲	的	这	蜜蜂	.

蜜蜂之歌。

[wiː; wi] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][mɔːrn][tuː; tə] [breɪk] ,

We	watch	for	the	light	of	the	morn	to	break	,
我们	手表	为了	这	光	的	这	早晨	到	休息	,

我们翘首期盼晨光破晓。

[ænd; ənd] ['kʌlər] [ðə; ði] [greɪ] ['iːstərn] [skaɪ]

And	colour	the	grey	eastern	sky
和	颜色	这	灰色的	东	天空

为灰蒙蒙的东方天空增添色彩

[wɪð; wɪθ][ɪts] ['blendɪd] [hjuːz][ʌv; əv] ['sæfrən] [ænd; ənd] [leɪk] ,

With	its	blended	hues	of	saffron	and	lake	,
和	它是	混合	色调	的	藏红花	和	湖	,

它融合了藏红花色和湖蓝色的色调，

[ðen] [wiː; wi] [seɪ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] , " [ə'weɪk] , [ə'weɪk] !

Then	we	say	to	each	other	,	"	Awake	,	Awake	!
然后	我们	说	到	每个	其他	,	"	醒	,	醒	!

然后我们互相说："醒醒，醒醒！"

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['wɪntɚz] ['hʌni] [ɪz][ɔːl][tuː; tə] [meɪk] ,

For	our	winter's	honey	is	all	to	make	,
为了	我们的	冬天的	蜂蜜	是	全部	到	制作	,

因为我们冬天的蜂蜜都得自己酿造。

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [bred] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [sə'plaɪ] .

And	our	bread	for	a	long	supply	.
和	我们的	面包	为了	一个	长的	供应	.

我们有充足的面包供应。

" [ðen] [ɔːf][wiː; wi][haɪ][tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [del] ,

"	Then	off	we	hie	to	the	hill	and	the	dell	,
"	然后	离开	我们	嗨	到	这	爬坡道	和	这	戴尔	,

然后我们就出发前往山丘和山谷，

[tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] , [ðə; ði][waɪld] [wʊd] [ænd; ənd] ['baʊər] ;

To	the	field	,	the	wild	wood	and	bower	;
到	这	场地	,	这	荒野	木头	和	凉亭	;

到田野、野树林和凉亭；

[ɪn][ðə; ði] [-] [hɔːrn][wiː; wi] [lʌv] [tuː; tə] [dwel] ;

In	the	columbine's	horn	we	love	to	dwell	;
在	这	科伦拜恩的	喇叭	我们	爱	到	住	;

我们喜欢栖身于耧斗菜的角中；

[tuː; tə][dɪp][ɪn][ðə; ði]['lɪli][wɪð; wɪθ] [snoʊ] - [waɪt] [bel] ,

To	dip	in	the	lily	with	snow	-	white	bell	,
到	蘸	在	这	百合	和	雪	-	白色的	钟	,

蘸着雪白铃铛的百合花，

[tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ðə; ði][bɑːm][ɪn][ɪts] ['oʊdərəs] [sel] ,

To	search	the	balm	in	its	odorous	cell	,
到	搜索	这	香脂	在	它是	有气味的	细胞	,

为了在散发香气的容器中寻找香膏，

[ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rozmeəri] ['flaʊər] .

The	thyme	and	the	rosemary	flower	.
这	百里香	和	这	迷迭香	花	.

百里香和迷迭香花。

[wiː; wi] [siːk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bluːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eglənteɪn] ,

We	seek	for	the	bloom	of	the	eglantine	,
我们	寻找	为了	这	盛开	的	这	野蔷薇	,

我们寻找野蔷薇的盛开，

[ðə; ði][laɪm] , ['peɪntɪd] ['θɪs(ə)l] , [ænd; ənd]['braɪər] ,

The	lime	,	painted	thistle	,	and	brier	,
这	酸橙	,	绘	蓟	,	和	荆棘	,

菩提树、彩蓟和蒺藜，

[ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] [vaɪn] ,

And	follow	the	course	of	the	wandering	vine	,
和	跟随	这	课程	的	这	漫游	藤	,

顺着蔓生葡萄藤的生长方向走去，

['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [treɪl] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ['suːpaɪn] ,

Whether	it	trail	on	the	earth	supine	,
无论	它	踪迹	在	这	地球	仰卧	,

无论它是平躺在地上，

[ɔːr] [raʊnd] [ðə; ði][ə'spaɪərɪŋ] [triː] - [tɑːp] [twaɪn] ,

Or	round	the	aspiring	tree	-	top	twine	,
或者	圆形的	这	有抱负的	树	-	顶部	缠绕	,

或者围绕着那根向上生长的树梢绳索，

[ænd; ənd] [riːtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][steɪdʒ] [stɪl] ['haɪər] .

And	reach	for	a	stage	still	higher	.
和	抵达	为了	一个	阶段	仍然	更高	.

并努力攀登更高的舞台。

[æz; əz] [iːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ɪz][bent] ,

As	each	for	the	good	of	the	whole	is	bent	,
作为	每个	为了	这	好的	的	这	所有的	是	弯曲	,

每个人都为了整体的利益而努力，

[ænd; ənd] ['stɔrz] [ʌp] [ɪts] ['treʒərz] [fɔːr; fər][ɔːl] ,

And	stores	up	its	treasures	for	all	,
和	商店	向上	它是	宝藏	为了	全部	,

并为所有人积攒宝藏，

[wiː; wi] [hoʊp] [fɔːr; fər][æn; ən] ['iːvnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['hɑːrts] ['kɑːntent] ,

We	hope	for	an	evening	with	heart's	content	,
我们	希望	为了	一个	晚上	和	心脏的	内容	,

我们希望度过一个心满意足的夜晚。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪntər] [ʌv; əv][laɪf] [wɪ'ðaʊt] [lə'ment]

For	the	winter	of	life	without	lament
为了	这	冬天	的	生活	没有	哀叹

人生寒冬，无怨无悔

[ðæt] ['sʌmər] [ɪz] [gɔːn] , [wɪð; wɪθ][ɪts] ['aʊərz] [ˌem aɪ 'es] - [spent] ,

That	summer	is	gone	,	with	its	hours	mis	-	spent	,
那	夏天	是	已消失	,	和	它是	小时	误	-	花费	,

那个夏天已经过去了，那些虚度的时光也随之消逝。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [ɪz][pæst] [rɪ'kɔːl] . - - -

And	the	harvest	is	past	recall	.	-	72	-
和	这	收成	是	过去的	记起	.	-	-	-

收成已成定局。——72

[ænd; ənd][nɑːt]['oʊnli][duː] [stɪks] [ə'krɔːs] [ðə; ði][haɪv] [kɔːz] [mʌtʃ] [ʌn'nesəseri] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]

And	not	only	do	sticks	across	the	hive	cause	much	unnecessary	trouble	to	the
和	不是	仅有的	做	棍子	穿过	这	蜂巢	原因	很多	不必要	麻烦	到	这

[biːz] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kɔmz] ,

Bees	in	the	construction	of	their	combs	,
蜜蜂	在	这	建造	的	他们的	梳子	,

不仅横跨蜂巢的木棍会给蜜蜂建造蜂巢带来许多不必要的麻烦，

[bʌt; bət] ['rendər] [ðer; ðər] [ɪk'strækʃ(ə)n] ['ɔ:lmoʊst] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] ; [fɔ:r; fər] [ɪn] [ðɪs] ['sɪstəm] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz]

but	render	their	extraction	almost	impossible	;	for	in	this	System	it	becomes
但	使成为	他们的	萃取	几乎	不可能的	;	为了	在	这	系统	它	变成

['nesəseri] ,

necessary	,
必要的	,

但使得它们的提取几乎不可能；因为在这个系统中，这变得必不可少，

['æftər][ə; eɪ] [haɪv] [hæz; həz] [stʊd] ['sev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] ['jɪrz] , [tu:; tə] [kʌt] [aʊt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ɪts] [kɔmz] ,

after	a	Hive	has	stood	seven	or	eight	years	,	to	cut	out	part	of	its	combs	,
后	一个	蜂巢	有	站立	七	或者	八	年	,	到	切	出去	部分	的	它是	梳子	,

蜂巢放置七八年后，需要切除部分蜂巢。

[wɪtʃ] [baɪ] [ðæt] [taɪm] [wɪl] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['veri] [blæk] , ['veri] [θɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɛlz] ,

which	by	that	time	will	have	become	very	black	,	very	thick	and	the	cells	,
哪个	经过	那	时间	将要	有	变得	非常	黑色的	,	非常	厚的	和	这	细胞	,

到那时，细胞会变得非常黑、非常厚，而且细胞本身也会变得非常黑、非常厚。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bi:z] [hætʃt] [ɪn][ðem; ðəm] , (['evri] [wʌn] ['li:vɪŋ] [ə; eɪ][dɪ'pɑ:zɪt])

from	the	number	of	Bees	hatched	in	them	,	(	every	one	leaving	a	deposit	)
从	这	数字	的	蜜蜂	孵化	在	他们	,	(	每一个	一	离开	一个	订金	)

[mʌtʃ] [kən'træktɪd] .

much	contracted	.
很多	合同	.

从其中孵化的蜜蜂数量来看（每只蜜蜂都会留下一个产卵），数量大幅减少。

[ðə; ði] [taɪmz] [best] ['su:tɪd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [mɑ:rtʃ] [ænd; ənd] [sep'tembər] ; [ɪf]

The	times	best	suited	for	this	operation	will	be	March	and	September	;	if
这	时代	最好的	适合	为了	这	手术	将要	是	行进	和	九月	;	如果

[pər'fɔ:rmd] [ɪn] [mɑ:rtʃ] ,

performed	in	March	,
执行	在	行进	,

最适合进行此项手术的时间是三月和九月；如果三月进行，

[tu:] [li:vz] [ʌv; əv] [koʊm] [meɪ] [bi:; bi] ['teɪkən] , [ɪf] [ɪn] [sep'tembər] , [wʌn] ['oʊnli] ;

two	leaves	of	comb	may	be	taken	,	if	in	September	,	one	only	;
二	树叶	的	梳子	可能	是	已采取	,	如果	在	九月	,	一	仅有的	;

九月份可以取两片蜂巢叶，如果是九月份，则只能取一片。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] ['prɑ:ses] , [ænd; ənd] ['i:zəli] [ə'kɑ:mplɪʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]

it	is	a	very	simple	process	,	and	easily	accomplished	with	the	aid	of	a
它	是	一个	非常	简单的	过程	,	和	容易地	完成	和	这	援助	的	一个

['lɪt(ə)l][tə'bækoʊ] [smoʊk] ,

little	tobacco	smoke	,
小的	烟草	抽烟	,

这是一个非常简单的过程，借助少量烟草烟雾就能轻松完成。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪf] ([fɪg] .

and	a	knife	(	fig	.
和	一个	刀	(	如图	.

和一把刀（图）。

[sɪks] .) [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [ˌhɪr'æftər] [dɪ'skraɪb] .

6	.	)	which	I	will	hereafter	describe	.
6	.	)	哪个	我	将要	此后	描述	.

6.) 我将在下面进行描述。

- [sez] , [ɪn] - ,

Gelieu	says	,	in	1814	,
-	说道	,	在	-	,

格利厄在1814年说，

" [aɪ][hæv; həv] ['sevrəl] [stɑ:ks] [frʌm; frəm] [twelv] [tu:; tə] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] [ðæt] [ɑ:r; ər][æz; əz]

"	I	have	several	Stocks	from	twelve	to	twenty	years	old	that	are	as
"	我	有	一些	股票	从	十二	到	二十	年	老的	那	是	作为

['prɑ:spərəs] [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [wʌnz] ,

prosperous	as	the	young	ones	,
繁荣	作为	这	年轻的	一个	,

"我持有几只12到20年历史的股票，它们的表现和那些年轻的股票一样出色。"

[ænd; ənd][wʌn] [stɑ:k] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .

and	one	stock	twenty	-	five	years	old	.
和	一	库存	二十	-	五	年	老的	.

还有一头25年前的股票。

" [aɪ]['kænɑ:t] [seɪ] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] ,

"	I	cannot	say	so	much	as	this	,
"	我	不能	说	所以	很多	作为	这	,

我不能透露太多信息，

[bʌt; bət][aɪ][du:][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [li:st] [daʊt] [ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ; [ˌfɪf'ti:n] ['jɪrz] [ɪz][ðə; ði] - - -

but	I	do	not	in	the	least	doubt	the	truth	of	it	;	fifteen	years	is	the	-	73	-
但	我	做	不是	在	这	至少	怀疑	这	真相	的	它	;	十五	年	是	这	-	-	-

但我丝毫不怀疑它的真实性；十五年是——73——

['lɔ:ŋgɪst] [taɪm] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [kept] [ə; eɪ] [stɑ:k] ,

longest	time	that	I	have	kept	a	stock	,
最长	时间	那	我	有	保留	一个	库存	,

我持有股票时间最长的一次，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ri:z(ə)n][ʌv; əv][maɪ] ['lu:zɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðæt] ['pɪriəd] [wʌz; wəz]

and	the	reason	of	my	losing	it	at	the	expiration	of	that	period	was
和	这	原因	的	我的	输	它	在	这	到期日	的	那	时期	曾是

[frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'keɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪv] ,

from	the	decay	of	the	Hive	,
从	这	衰变	的	这	蜂巢	,

而我在期限届满时失去它的原因是蜂巢的衰败。

[ˌaɪ 'ti:] ['bi:ɪŋ] ['bædli] [meɪd] [ænd; ənd][nɑ:t] ['peɪntɪd] ; [ɪts] ['ænjuəl] ['prɑ:fɪt][wʌz; wəz]['nevər] [les] [ðæn; ðən]

it	being	badly	made	and	not	painted	;	its	annual	profit	was	never	less	than
它	存在	糟糕	制成	和	不是	绘	;	它是	年度的	利润	曾是	绝不	较少的	比

['fɔ:rti] ,

forty	,
四十	,

由于制作粗糙且未上漆，其年利润从未低于四十。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['jɪrz] , ['fɪfti] ['ʃɪlɪŋ] .

and	some	years	,	fifty	shillings	.
和	一些	年	,	五十	先令	.

有些年份，是五十先令。

[aɪ] [wʊd] [ˌrekə'mend] ['evri] ['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [ki:ps] [bi:z] ,

I	would	recommend	every	person	who	keeps	Bees	,
我	会	推荐	每一个	人	WHO	保持	蜜蜂	,

我建议每一位养蜂人，

[tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][fju:] [wel] ['peɪntɪd] [nu:] [haɪvz] ['ɔ:lweɪz] [baɪ][hɪm; ɪm] , [ðæt] [i:tʃ] [haɪv][bi:; bi]

to	have	a	few	well	painted	new	hives	always	by	him	,	that	each	hive	be
到	有	一个	很少	出色地	绘	新的	麻疹	总是	经过	他	,	那	每个	蜂巢	是

[weid] ,

weighed	,
称重	,

他身边要常备几个粉刷一新的蜂箱，每个蜂箱都要称重。

[ænd; ənd][ɪts] [weɪt] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] ['tɪkɪt] [ʌv; əv] [li:d] ['fɑ:sənd] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ,

and	its	weight	upon	a	ticket	of	lead	fastened	to	it	,
和	它是	重量	之上	一个	票	的	带领	系紧	到	它	,

以及系在它上面的铅票的重量，

[ðə; ði] [bɔ:rd] ['ɔ:lsoʊ][ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði][haɪv][stændz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [weid] . - - -

the	board	also	upon	which	the	hive	stands	should	be	weighed	.	-	74	-
这	木板	还	之上	哪个	这	蜂巢	站立	应该	是	称重	.	-	-	-

蜂箱所用的木板也应该称重。——74——

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XIII	.
章	十三	.

第十三章

[dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪf] [fɔ:r; fər] ['kʌtɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [kɔmz] ([fɪg] . [sɪks] .)

Description	of	a	knife	for	cutting	out	the	combs	(	fig	.	6	.	)
描述	的	一个	刀	为了	切割	出去	这	梳子	(	如图	.	6	.	)

用于切割梳子的刀具说明（图 6）。

[ðɪs] [naɪf] , [wɪtʃ] [ɪz][soʊ]['sɪmp(ə)l][ɪn][ɪts] [kən'strʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd][soʊ] ['i:zəli] [ju:st] ,

This	knife	,	which	is	so	simple	in	its	construction	,	and	so	easily	used	,
这	刀	,	哪个	是	所以	简单的	在	它是	建造	,	和	所以	容易地	用过的	,

这把刀结构非常简单，使用起来也很方便，

[dɪ'zɜ:rvz] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] ['dʒen(ə)rəli] [noʊn] .

deserves	to	be	made	generally	known	.
值得	到	是	制成	一般来说	已知	.

值得广为人知。

- , [tu:; tə] [hu:m] [ˌepɪ'erɪən] [ɑ:r; ər] [mʌtʃ] [ɪn'detɪd] , [telz] [ˌju: 'es] , [ðæt] [ɪn] ['swɪtsərlənd] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]

Gelieu	,	to	whom	Apiarians	are	much	indebted	,	tells	us	,	that	in	Switzerland	it	is
-	,	到	谁	养蜂人	是	很多	负债累累	,	讲述	我们	,	那	在	瑞士	它	是

['kɑ:mənli] [ju:st] ,

commonly	used	,
通常	用过的	,

养蜂人非常感激格利厄，他告诉我们，在瑞士，这种做法很普遍。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kɔmz] [frʌm; frəm] [haɪvz] [ʌv; əv] ['eni] [ʃeɪp] [ɔ:r] [mə'tɪriəlz] [ɑ:r; ər] [ɪk'stræktɪd]

and	that	the	combs	from	hives	of	any	shape	or	materials	are	extracted
和	那	这	梳子	从	麻疹	的	任何	形状	或者	材料	是	提取

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['dɪfɪkəlti] .

without	any	difficulty	.
没有	任何	困难	.

任何形状或材质的蜂巢都可以轻松取出。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fɔ:rmd] [ʌv; əv][ə; eɪ][slɪp][ʌv; əv] [sti:l] ([si:] [fɪg] . [sɪks] .)

It	is	formed	of	a	slip	of	steel	(	see	fig	.	6	.	)
它	是	形成	的	一个	滑	的	钢	(	看	如图	.	6	.	)

它由一块钢片构成（见图6）。

[tu:] [fi:t] [lɔ:ŋ] , [baɪ][æn; ən] [eɪtθ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] , [ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪz] ['twenti] [ɪntʃɪz]

two	feet	long	,	by	an	eighth	of	an	inch	thick	,	the	handle	is	twenty	inches
二	脚	长的	,	经过	一个	第八	的	一个	英寸	厚的	,	这	处理	是	二十	英寸

[lɔ:ŋ] ,

long	,
长的	,

手柄长2英尺，厚八分之一英寸，长20英寸。

[baɪ][hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [brɔːd] , [ðə; ði][tɜːrn] - [daʊn] [bleɪd] [ʌv; əv] [tuː] [ɪntʃɪz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ɪz] [spɪr]
by **half** **an** **inch** **broad** **,** **the** **turn** **-** **down** **blade** **of** **two** **inches** **in** **length** **is** **spear**
经过 一半 一个 英寸 广阔 , 这 转动 - 向下 刀刃 的 二 英寸 在 长度 是 矛
['pɔɪntɪd] ,
pointed **,**
尖 ,

刀刃宽半英寸，长两英寸，向下弯曲，呈矛尖状。

[ʃɑːrp] [ɑːn][ðə; ði] - - -
sharp **on** **the** **-** **75** **-**
锋利的 在 这 - - -

75 尖锐地

['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , [ænd; ənd] [bent] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][fɔːrm][æn; ən]['æŋg(ə)l][ʌv; əv] - [dɪ'griːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
edges **,** **and** **bent** **so** **as** **to** **form** **an** **angle** **of** **90** **degrees** **with** **the**
边缘 , 和 弯曲 所以 作为 到 形式 一个 角度 的 - 学位 和 这
['hænd(ə)l] ;
handle **;**
处理 ;

边缘弯曲，与把手形成 90 度角；

[ðə; ði] ['ʌðər] [bleɪd] [ɪz] [tuː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [baɪ][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [brɔːd] , [ænd; ənd] ['ʃaːpənd]
the **other** **blade** **is** **two** **inches** **long** **,** **by** **one** **and** **a** **half** **broad** **,** **and** **sharpened**
这 其他 刀刃 是 二 英寸 长的 , 经过 一 和 一个 一半 广阔 , 和 锋利
[ɔːl] [raʊnd] ;
all **round** **;**
全部 圆形的 ;

另一把刀长两英寸，宽一英寸半，四周都磨利；

[ðə; ði] [brɔːd] [bleɪd] [kʌts] [ænd; ənd] ['seprəts] [ðə; ði] [kɔmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] ,
the **broad** **blade** **cuts** **and** **separates** **the** **combs** **from** **the** **sides** **of** **the** **Hive** **,**
这 广阔 刀刃 削减 和 分离 这 梳子 从 这 侧面 的 这 蜂巢 ,

宽刃刀片将蜂巢从蜂巢侧壁切开并分离出来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [spɪr] [pɔɪnt] , [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ʃɑːrp] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] , [əd'mits] , [frʌm; frəm][ɪts]
and **the** **spear** **point** **,** **which** **is** **also** **sharp** **on** **each** **side** **,** **admits** **,** **from** **its**
和 这 矛 观点 , 哪个 是 还 锋利的 在 每个 边 , 承认 , 从 它是
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd] ['nærəʊnəs] ,
direction **and** **narrowness** **,**
方向 和 狭窄 ,

矛尖两侧同样锋利，从其方向和宽度来看，

[ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ˌɪntrə'duːst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɔmz] [tuː; tə]['luːs(ə)n][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]
of **being** **introduced** **between** **the** **combs** **to** **loosen** **them** **from** **the** **top** **of**
的 存在 介绍 之间 这 梳子 到 松开 他们 从 这 顶部 的
[ðə; ði][haɪv] . - - -
the **hive** **.** **-** **76** **-**
这 蜂巢 . - - -

将蜡放入蜂巢之间，使蜂巢与蜂巢顶部松动。- 76 -

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

['remədiz] [prə'poʊzd] , [æz; əz] ['kjʊrz] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [stɪŋz] [ʌv; əv] [biːz] .
Remedies **proposed** **,** **as** **cures** **,** **for** **the** **Stings** **of** **Bees** **.**
补救措施 建议的 , 作为 治愈 , 为了 这 刺痛 的 蜜蜂 .

针对蜜蜂蜇伤提出的治疗方法。

" [ðə; ði] ['su:nər] [ðə; ði] [stɪŋ] [ɪz][ɪk'stræktɪd] , " [sez] ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['bevən] , " [ðə; ði] [les] ['venəm][ɪz]

"	The	sooner	the	Sting	is	extracted	,	"	says	Dr	.	Bevan	,	"	the	less	venom	is
"	这	很快	这	蜇	是	提取	,	"	说道	博士	.	贝文	,	"	这	较少的	毒液	是

[ɪ'dʒɛktɪd] ,

ejected	,
被弹出	,

贝文医生说："刺越早取出，释放的毒液就越少。"

[ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [les] [ˌɪnflə'meɪʃn] [ɪn'djʊst] .

and	consequently	less	inflammation	induced	.
和	最后	较少的	炎	诱导	.

因此，引起的炎症也较少。

[tu:; tə] [ə'li:vieɪt] [ðə; ði][ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] , ['nʌmbərləs] ['remədiz] [hæv; həv] [bɪn] [prə'poʊzd] , [ʌv; əv][ðə; ði]

To	alleviate	the	irritation	,	numberless	remedies	have	been	proposed	,	of	the
到	减轻	这	刺激	,	无数	补救措施	有	到过	建议的	,	的	这

[moʊst] ['ɑ:pəzɪt] [kaɪnd][ænd; ənd][ʌn'sɜ:rt(ə)n] [ɪ'fekt] ;

most	opposite	kind	and	uncertain	effect	;
最多	对面的	种类	和	不确定	影响	;

为了缓解这种刺激，人们提出了无数种疗法，但这些疗法性质截然相反，效果也不确定；

[æz; əz][ɔɪl] , ['vɪnɪgər] , [bru:zd] ['pɑ:rsli] , ['bɜ:rnɪt] , ['mæloʊ] , [ɔ:r][ðə; ði] [li:vz] [ʌv; əv]['eni] ['sʌkjələnt]

as	oil	,	vinegar	,	bruised	parsley	,	burnet	,	mallow	,	or	the	leaves	of	any	succulent
作为	油	,	醋	,	瘀伤	香菜	,	烧焦	,	锦葵	,	或者	这	树叶	的	任何	多肉植物

['vedʒtəb(ə)l] ,

vegetable	,
蔬菜	,

例如油、醋、捣碎的欧芹、地榆、锦葵，或任何多汁蔬菜的叶子，

([rɪ'nu:d] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][wɔ:rm] , [ænd; ənd]['prɑ:bəbli] ['ðerfɔ:r] , ['ɑpəretɪŋ] [baɪ][koʊld][ə'loʊn])

(	renewed	as	soon	as	warm	,	and	probably	therefore	,	operating	by	cold	alone	)
(	更新	作为	很快	作为	温暖的	,	和	大概	所以	,	操作	经过	寒冷的	独自的	)

（一旦气温回暖即可恢复，因此可能仅靠冷态就能运行）

['hʌni] , ['ɪndɪgoʊ] [dɪ'zɑ:lvd] [ɪn]['wɔ:tər] , & [si:] . , & [si:] . , [ðə; ði][moʊst] [ɪ'fektʃuəl] ['remədi] [ə'pɪrz]

honey	,	indigo	dissolved	in	water	,	&	c	.	,	&	c	.	,	the	most	effectual	remedy	appears
蜂蜜	,	靛青	溶解	在	水	,	&	c	.	,	&	c	.	,	这	最多	有效的	补救	出现

[tu:; tə][bi:; bi][ˌeɪ'kju:] . ['æmən] .

to	be	Aq	.	Ammon	.
到	是	水	.	阿蒙	.

蜂蜜、溶于水的靛蓝等，等等，最有效的疗法似乎是氨水。

[ɔ:r]['spɪrɪts][ʌv; əv]['hɑ:rtsˌhɔ:rn] , [nɔ:r] - - -

or	Spirits	of	Hartshorn	,	nor	-	77	-
或者	烈酒	的	哈特肖恩	,	也不	-	-	-

或哈特肖恩的精灵，nor-77-

[ɪz] [ðɪs] [sər'praɪzɪŋ] , [wen] [wi:; wi][kən'sɪdər] [ðæt][ðə; ði]['venəm][ʌv; əv][ðə; ði] [bi:] [ɪz] ['evɪdəntli] ['æsɪd] .

is	this	surprising	,	when	we	consider	that	the	venom	of	the	Bee	is	evidently	Acid	.
是	这	奇怪	,	什么时候	我们	考虑	那	这	毒液	的	这	蜜蜂	是	显然	酸	.

考虑到蜜蜂的毒液显然是酸性的，这难道令人惊讶吗?

" [aɪ][hæv; həv] [noʊn] [bəuθ][ðə; ði][peɪn][ænd; ənd] [ˌɪnflə'meɪʃn] ['greɪtli] [rɪ'li:vd] [baɪ] ['lɔ:dənəm] ;

"	I	have	known	both	the	pain	and	inflammation	greatly	relieved	by	Laudanum	;
"	我	有	已知	两个都	这	疼痛	和	炎	非常	松了口气	经过	鸦片酊	;

"我亲身经历过鸦片酊能极大缓解疼痛和炎症；

[bʌt; bət][fɔːr; fər][maɪ'self][aɪ][kʊd; kəd]['nevər] [ɪk'spɪriəns] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [rɪ'liːf] [frʌm; frəm][ɪts]

but	for	myself	I	could	never	experience	the	slightest	relief	from	its
但	为了	我	我	可以	绝不	经验	这	丝毫	宽慰	从	它是

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

application	.
应用	.

但就我个人而言，我使用后却从未感受到丝毫缓解。

[ɪts] [ɪ'fekts] [ɑːr; ər] ['veri] ['dɪfrənt] [ɪn] ['dɪfrənt] ['pɝːsənz] [fɔːr; fər] [waɪlst] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stɪŋ] [wɪl]

Its	effects	are	very	different	in	different	persons	for	whilst	a	single	Sting	will
它是	效果	是	非常	不同的	在	不同的	人	为了	而	一个	单身的	蜇	将要

['sʌmtaɪmz] [prə'duːs] [ə'lɑːrmɪŋ] ['sɪmptəmz] [ɪn][wʌn]['pɜːrs(ə)n] [ə'nʌðər] [meɪ] [rɪ'siːv] ['meni] [wɪ'ðaʊt]

sometimes	produce	alarming	symptoms	in	one	person	another	may	receive	many	without
有时	生产	令人担忧	症状	在	一	人	其他	可能	收到	许多	没有

['biːɪŋ] [ˌɪnkən'viːniənst] ['iːðər] [baɪ][peɪn][ɔːr] ['swelɪŋ] ;

being	inconvenienced	either	by	pain	or	swelling	;
存在	不便	任何一个	经过	疼痛	或者	肿胀	;

它对不同人的影响非常不同，因为虽然一个人被蜇一下有时会产生令人担忧的症状，但另一个人可能被蜇很多次也不会感到疼痛或肿胀等不适；

[ðɪs] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ɪz][nɑːt][maɪ] [keɪs] ,

this	I	am	sorry	to	observe	is	not	my	case	,
这	我	是	对不起	到	观察	是	不是	我的	案件	,

很遗憾，我的情况并非如此。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stɪŋ] ['kɔːzɪz] [ˌem 'iː][ðə; ði][moʊst][ə'kjuːt][peɪn] , [ə'kʌmpənid] [baɪ]['vaɪələnt]

for	a	single	sting	causes	me	the	most	acute	pain	,	accompanied	by	violent
为了	一个	单身的	蜇	原因	我	这	最多	急性	疼痛	,	伴随	经过	暴力

['swelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɪnflə'meɪʃn] ,

swelling	and	inflammation	,
肿胀	和	炎	,

哪怕只是被蜇一下，都会给我带来剧烈的疼痛，并伴有严重的肿胀和炎症。

[wɪtʃ] ['læsts] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ;

which	lasts	two	or	three	days	;
哪个	持续时间	二	或者	三	天	;

持续两到三天；

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['remədiz] [hæv; həv] [pruːvd] ['toʊtəli] [ˌɪnɪ'fektʃuəl] [ɪn] [ə'fɔːd] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['slaɪtəst]

the	above	remedies	have	proved	totally	ineffectual	in	affording	me	the	slightest
这	多于	补救措施	有	已证实	完全	无效	在	负担得起	我	这	丝毫

[rɪ'liːf] ,

relief	,
宽慰	,

上述方法完全无效，丝毫没有缓解我的痛苦。

[bʌt; bət][aɪ][kən'sɪdər][maɪ'self]['veri] ['fɔːrtʃənət] [ɪn] ['hævɪŋ] ['leɪtli] [met][wɪð; wɪθ]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ]['pɜːrfɪkt]

but	I	consider	myself	very	fortunate	in	having	lately	met	with	almost	a	perfect
但	我	考虑	我	非常	幸运	在	拥有	最近	遇见	和	几乎	一个	完美的

[kjʊr] ,

cure	,
治愈	,

但我自认为非常幸运，最近遇到了一种近乎完美的治疗方法。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [ɪ'miːdiət] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'fektʃuəl] ; [aɪ][hæv; həv] [mʌtʃ] ['pleʒər] [ɪn]

and	it	is	as	immediate	as	it	is	effectual	;	I	have	much	pleasure	in
和	它	是	作为	即时	作为	它	是	有效的	;	我	有	很多	乐趣	在

[kə'mjuːnɪkeɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

communicating	it	,
沟通	它	,

它既直接又有效；我非常乐意与大家分享。

[fɔːr; fər] [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] ['evri] [prɪ'kɔːʃn] , ['pɝːsənz] [huː] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [ə'mʌŋst] [biːz]
for **notwithstanding** **every** **precaution** **,** **persons** **who** **are** **much** **amongst** **Bees**
为了 虽然 每一个 预防 , 人 WHO 是 很多 在 蜜蜂
[ə'keɪʒ(ə)nəli] [miːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪŋ] .
occasionally **meet** **with** **a** **sting** **.**
偶尔 见面 和 一个 蜇 .

尽管采取了各种预防措施，但经常与蜜蜂接触的人偶尔还是会被蜇伤。

[ðə; ði] ['meθəd] [aɪ][hæv; həv][ʌv; əv] [leɪt] [ə'dɑːptɪd] , - - -
The **method** **I** **have** **of** **late** **adopted** **,** **-** **78** **-**
这 方法 我 有 的 晚的 已采用 , - - -

我最近采用的方法是——78——

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][peɪn][ɪz] ['ɪnstəntli] [rɪ'muːvd] , [ænd; ənd][bəuθ][ðə; ði] ['swelɪŋ] [ænd; ənd]
by **which** **the** **pain** **is** **instantly** **removed** **,** **and** **both** **the** **swelling** **and**
经过 哪个 这 疼痛 是 即刻 已移除 , 和 两个都 这 肿胀 和
[ˌɪnflə'meɪʃn] [pri'ventid] ,
inflammation **prevented** **,**
炎 阻止 ,

这种方法能立即消除疼痛，并防止肿胀和炎症。

[ɪz][tuː; tə] [pʊl] [aʊt][ðə; ði] [stɪŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,
is **to** **pull** **out** **the** **sting** **as** **soon** **as** **possible** **,**
是 到 拉 出去 这 蜇 作为 很快 作为 可能的 ,

就是尽快拔出毒刺。

[ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['aɪərn][ænd; ənd] [hiːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['faɪər] , [ɔːr][fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv]
and **take** **a** **piece** **of** **iron** **and** **heat** **it** **in** **the** **fire** **,** **or** **for** **want** **of**
和 拿 一个 片 的 铁 和 热 它 在 这 火 , 或者 为了 想 的
[ðæt] ,
that **,**
那 ,

然后取一块铁，在火中加热；或者，如果没有火，

[teɪk] [ə; eɪ][lɪv; laɪv][koʊl] , ([ɪf] [ʌv; əv] [wʊd] [ðə; ði] ['betər] ,
take **a** **live** **coal** **,** **(** **if** **of** **wood** **the** **better** **,**
拿 一个 居住 煤炭 , (如果 的 木头 这 更好的 ,

取一块燃烧的煤炭（最好是木炭），

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] ['læsts] [lɔːŋgər]) [ænd; ənd][hoʊld][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [æz; əz][aɪ]
because **it** **lasts** **longer** **)** **and** **hold** **it** **as** **near** **to** **the** **place** **as** **I**
因为 它 持续时间 更长) 和 抓住 它 作为 靠近 到 这 地方 作为 我
[kæn; kən] ['pɑːsəbli] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] ,
can **possibly** **endure** **it** **,**
能 可能 忍受 它 ,

因为它持续时间更长）并尽可能地把它贴近我能忍受的地方，

[fɔːr; fər][faɪv] ['mɪnɪts] ; [ɪf] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [hɑːrt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
for **five** **minutes** **;** **if** **from** **this** **application** **a** **sensation** **of** **heart** **should** **be**
为了 五 分钟 ; 如果 从 这 应用 一个 感觉 的 心 应该 是
[ɔ'keɪʒənd] ,
occasioned **,**
引发 ,

持续五分钟；如果因此引起心悸，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɔɪl][ʌv; əv] ['tɜːrpəntaɪn] [ɔːr] [guː'lɑːrd] ['sɪəret] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'plaɪd] .
a **little** **oil** **of** **Turpentine** **or** **Goulard** **Cerate** **must** **be** **applied** **.**
一个 小的 油 的 松节油 或者 古拉德 蜡 必须 是 应用 .

必须涂抹少量松节油或古拉德蜡油。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] [θri:] ['jɪrz] [aɪ][hæv; həv] [ju:st] [fɔ:r; fər][maɪ'self][ænd; ənd] [ðoʊz] [ə'baʊt][ˌem 'i:] ,

During	the	last	three	years	I	have	used	for	myself	and	those	about	me	,
期间	这	最后的	三	年	我	有	用过的	为了	我	和	那些	关于	我	,

过去三年里，我一直为自己和身边的人使用.....

[hu:] [maɪt] [tʃæns] [tu:; tə] [mi:t] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪŋ] , [ə; eɪ] [stɪl] [mɔ:r] [ɪ'fektʃuəl] ['remədi] [ðæn; ðən]

who	might	chance	to	meet	with	a	sting	,	a	still	more	effectual	remedy	than
WHO	可能	机会	到	见面	和	一个	蜇	,	一个	仍然	更多的	有效的	补救	比

[ðə; ði] [ə'bʌv] ,

the	above	,
这	多于	,

如果碰巧被蜇了，还有一种比上述方法更有效的补救措施。

[ænd; ənd][æz; əz][ɪts][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz] [mɔ:r] ['sɪmp(ə)l][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sɜ:rt(ə)nli][tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'fɜ:rd] .

and	as	its	application	is	more	simple	it	is	certainly	to	be	preferred	.
和	作为	它是	应用	是	更多的	简单的	它	是	当然	到	是	首选	.

而且由于它的应用更加简便，因此无疑是更可取的。

[ˌaɪ 'ti:][kən'sɪsts][ɪn] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [li:st] ['pɑ:səb(ə)l]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] ['lɪkər] - [ɪ'mi:diətli]

It	consists	in	applying	the	least	possible	quantity	of	Liquor	potassæ	immediately
它	由	在	申请	这	至少	可能的	数量	的	酒	-	立即地

[ə'pɑ:n] [rɪ'mu:vɪŋ] [ðə; ði] [stɪŋ] ['i:ðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪn] ['kæməlz] [her] ['pens(ə)l] ,

upon	removing	the	sting	either	with	a	fine	camel's	hair	pencil	,
之上	移除	这	蜇	任何一个	和	一个	美好的	骆驼的	头发	铅笔	,

其方法是在用细骆驼毛笔去除毒刺后，立即涂抹尽可能少的钾液。

[ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [pen] , [ɔ:r]['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['ni:d(ə)l] .

a	sharp	pen	,	or	even	with	the	point	of	a	needle	.
一个	锋利的	笔	,	或者	甚至	和	这	观点	的	一个	针	.

用尖锐的笔，甚至是针尖。

[ðə; ði]['venəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [bi:] ['bi:ɪŋ] [æn; ən]['æsɪd] , [ðɪs] ['veri] ['paʊərf(ə)l]['ælkəlaɪ] ['kɑ:nsɪkwentli]

The	venom	of	the	Bee	being	an	acid	,	this	very	powerful	alkali	consequently
这	毒液	的	这	蜜蜂	存在	一个	酸	,	这	非常	强大的	碱	最后

['nu:trəˌlaɪziz] [ˌaɪ 'ti:] ,

neutralizes	it	,
中和	它	,

蜜蜂的毒液是酸性的，而这种强碱可以中和它的酸性。

[ðə; ði][peɪn][ɪz] ['ɪnstəntli] [rɪ'mu:vd] [ænd; ənd] ['ni:ðər] ['swelɪŋ] [nɔ:r] [ˌɪnflə'meɪʃn] - - -

the	pain	is	instantly	removed	and	neither	swelling	nor	inflammation	-	79	-
这	疼痛	是	即刻	已移除	和	两者都不	肿胀	也不	炎	-	-	-

疼痛立即消失，肿胀和炎症也消失——79——

['fɑ:loʊ] .

follow	.
跟随	.

跟随。

[ʃʊd; ʃəd] [tu:] [lɑ:rdʒ][ə; eɪ]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] [ðɪs] ['ælkəlaɪ][bi:; bi] [ju:st] ,

Should	too	large	a	quantity	of	this	alkali	be	used	,
应该	也	大的	一个	数量	的	这	碱	是	用过的	,

如果使用过量的这种碱，

([æz; əz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɜ:ri] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [sɔ:t] ['æftər] ['fri:kwəntli] ['hæpənz]

(	as	from	the	hurry	in	which	it	is	usually	sought	after	frequently	happens
(	作为	从	这	匆忙	在	哪个	它	是	通常	寻求	后	频繁地	发生

) [ðə; ði][pɑ:rt][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [plʌndʒd] ['ɪntu:][koʊld]['wɔ:tər] ,

)	the	part	should	be	plunged	into	cold	water	,
)	这	部分	应该	是	暴跌	进入	寒冷的	水	,

（由于人们通常急于寻找，这种情况经常发生）应该将零件浸入冷水中。

[ɔːr][ə; eɪ][skɑːr] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwens] , [wɪtʃ] [wɪl] [læst][fɔːr; fər][sʌm; səm] [deɪz] .

or **a** **scar** **will** **be** **the** **consequence** **,** **which** **will** **last** **for** **some** **days** **.**

或者 一个 瘢痕 将要 是 这 结果 , 哪个 将要 最后的 为了 一些 天 .

否则就会留下疤痕，而且疤痕会持续几天。

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] ['kwɪkər] [ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [mɔːr] [ɪ'fektʃuəl] [ðə; ði] [kjʊr] . - - -

I **have** **found** **the** **quicker** **the** **application** **,** **the** **more** **effectual** **the** **cure** **.** **-** **80** **-**

我 有 成立 这 更快 这 应用 , 这 更多的 有效的 这 治愈 . - - -

我发现用药越快，疗效越好。——80——

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .

CHAPTER **XV** **.**

章 十五 .

第十五章

[miːnz] [ʌv; əv] [pri'ventɪŋ] [ðə; ði] [biːz] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['stoʊlən] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

Means **of** **preventing** **the** **Bees** **from** **being** **stolen** **,** **especially** **in** **the** **Country** **.**

方法 的 预防 这 蜜蜂 从 存在 被盗 , 尤其 在 这 国家 .

防止蜜蜂被盗的手段，尤其是在农村地区。

[aɪ][ɪn'taɪərli] [ˌdɪsə'pruːv] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] [fɔːr; fər] [biːz] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'tekʃn]

I **entirely** **disapprove** **of** **Houses** **of** **every** **description** **for** **Bees** **as** **a** **protection**

我 完全 不赞成 的 房屋 的 每一个 描述 为了 蜜蜂 作为 一个 保护

[ə'genst] ['weðər] ,

against **weather** **,**

反对 天气 ,

我完全不赞成为蜜蜂建造任何类型的蜂屋来抵御恶劣天气。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [tend][ɪn] ['veriəs] [weɪz] [moʊst] [ɪ'fektʃuəli] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv]

because **they** **tend** **in** **various** **ways** **most** **effectually** **to** **destroy** **the** **lives** **of**

因为 他们 趋向 在 各种各样的 方式 最多 有效地 到 破坏 这 生活 的

[ðoʊz] ['væljuəb(ə)l]['ɪnsekts] ,

those **valuable** **insects** **,**

那些 有价值的 昆虫 ,

因为它们往往会以各种最有效的方式摧毁这些珍贵昆虫的生命。

[fɔːr; fər] , [æz; əz] [bɪ'fɔːr] ['steɪtɪd] ,

for **,** **as** **before** **stated** **,**

为了 , 作为 前 声明 ,

如前所述，

[ðeɪ] [fɔːrm][ə; eɪ] ['ʃeltər] [fɔːr; fər][ænd; ənd] [prə'moʊt] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər]

they **form** **a** **shelter** **for** **and** **promote** **the** **increase** **of** **some** **of** **their**

他们 形式 一个 庇护所 为了 和 推动 这 增加 的 一些 的 他们的

[moʊst] [dɪ'tɜːrmɪnd] ['enəmi] ;

most **determined** **enemies** **;**

最多 决定 敌人 ;

他们为一些最顽固的敌人提供庇护，并助长了他们的壮大；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [θɪŋz] [tuː; tə][prə'vaɪd] [ə'genst] , [nɑːt]['oʊnli] ['rɔbəz] [ʌv; əv][ðer; ðər][oʊn]

but **there** **are** **other** **things** **to** **provide** **against** **,** **not** **only** **robbers** **of** **their** **own**

但 那里 是 其他 事物 到 提供 反对 , 不是 仅有的 强盗 的 他们的 自己的

['spiːʃiːz] ,

species **,**

物种 ,

但除了同类相残的强盗之外，还有其他需要防范的事物。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] [wʊd] ['kæri] [ə'weɪ] [haɪvz][æz; əz] , [wel] [æz; əz] ['hʌni] ,

but **those** **who** **would** **carry** **away** **hives** **as** **,** **well** **as** **honey** **,**

但 那些 WHO 会 携带 离开 麻疹 作为 , 出色地 作为 蜂蜜 ,

但那些不仅会带走蜂蜜，还会带走蜂巢的人，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] [huː] [hæz; həz] [twaɪs] [bɪn] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz]

and	at	the	request	of	a	friend	who	has	twice	been	deprived	of	all	his
和	在	这	要求	的	一个	朋友	WHO	有	两次	到过	被剥夺的	的	全部	他的

[haɪvz] [baɪ] [ðɪs] - - -

hives	by	this	-	81	-
麻疹	经过	这	-	-	-

应一位朋友的请求，这位朋友曾两次因这种原因失去所有蜂箱——81——

['lætər] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['rɔbəz] ,

latter	description	of	Robbers	,
后者	描述	的	强盗	,

后文对强盗的描述，

— [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] [gɪv] [wʌt] [ɪn][maɪ][ə'pɪnjən][ɪz][ðə; ði][best][kaɪnd][ʌv; əv] [haʊs] [tuː; tə]

—	I	am	induced	to	give	what	in	my	opinion	is	the	best	kind	of	house	to
—	我	是	诱导	到	给	什么	在	我的	观点	是	这	最好的	种类	的	房子	到

['ænsər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] ,

answer	this	purpose	,
回答	这	目的	,

—我认为，为了达到这个目的，我应该推荐一栋最好的房子。

[ænd; ənd] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [liːst] [ɪn'dʒʊriəs][tuː; tə][ðə; ði] [biːz] .

and	likely	to	be	the	least	injurious	to	the	Bees	.
和	可能	到	是	这	至少	有害的	到	这	蜜蜂	.

而且对蜜蜂的伤害可能最小。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sə'fɪʃntli] [waɪd] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ʌv; əv][sɪks] [haɪvz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mɪlk] - [pæn][ə'pɑːn]

It	may	be	sufficiently	wide	to	allow	of	six	hives	with	a	milk	-	pan	upon
它	可能	是	足够	宽的	到	允许	的	六	麻疹	和	一个	牛奶	-	平底锅	之上

[iːtʃ] ,

each	,
每个	,

它的宽度足以容纳六个蜂箱，每个蜂箱上都可以放一个接奶盘。

[tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][laɪn] , [wɪtʃ] [wɪl] ['ɑːkjupaɪ][ə'baʊt][ɪ'lev(ə)n] [fiːt] ,

to	be	placed	in	a	line	,	which	will	occupy	about	eleven	feet	,
到	是	放置	在	一个	线	,	哪个	将要	占据	关于	十一	脚	,

排成一列，大约占地十一英尺。

[ɪts] [depθ] [meɪ] [biː; bi][ə'baʊt] ['twenti] - [tuː] [ɪntʃɪz] , [ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd]['ɛndz] ['weðər] ['bɔːrdɪd] ,

its	depth	may	be	about	twenty	-	two	inches	,	the	top	and	ends	weather	boarded	,
它是	深度	可能	是	关于	二十	-	二	英寸	,	这	顶部	和	结束	天气	登机	,

它的深度大约为22英寸，顶部和两端都覆盖着护墙板。

[ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [wʊd] [ɔːr]['aɪərn][baːz] ,

the	front	and	back	composed	of	wood	or	iron	bars	,
这	正面	和	后退	由	的	木头	或者	铁	酒吧	,

前后部分由木头或铁条构成，

[pleɪst] [soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [smɔːl] [haɪv] [ɔːr][baːks] [wɪl] [nɑːt] [pæs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

placed	so	that	a	small	Hive	or	box	will	not	pass	between	them	,
放置	所以	那	一个	小的	蜂巢	或者	盒子	将要	不是	经过	之间	他们	,

放置的位置应保证小型蜂箱或箱子无法从它们之间通过。

[ðə; ði] [frʌnt] [wʌnz] [meɪ] [biː; bi] [fɪkst] , [bʌt; bət] [ðoʊz] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə]

the	front	ones	may	be	fixed	,	but	those	at	the	back	must	be	made	to
这	正面	一个	可能	是	固定的	,	但	那些	在	这	后退	必须	是	制成	到

[rɪ'muːv] ,

remove	,
消除	,

前面的那些可以固定，但后面的那些必须拆掉。

[ænd; ənd] [sɪˈkjʊrd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːk] .

and	secured	by	a	lock	.
和	安全	经过	一个	锁	.

并用锁锁好。

[æt; ət] [ˌfɪfˈtiːn] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [mʌst; məst][biː; bi] [pleɪst] [tuː] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [wʊd] ,

At	fifteen	inches	from	the	ground	must	be	placed	two	pieces	of	wood	,
在	十五	英寸	从	这	地面	必须	是	放置	二	件	的	木头	,

[əˈbaʊt] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [skwer] ,

about	four	inches	square	,
关于	四	英寸	正方形	,

在离地面十五英寸处，放置两块边长约四英寸的正方形木板。

[wel] [sɪˈkjʊrd] [baɪ] [krɔːs] [ˈpiːsɪz] [æt; ət][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][baɪ][æn; ən] ['ʌpraɪt] [ɪn]

well	secured	by	cross	pieces	at	the	ends	of	the	house	and	by	an	upright	in
出色地	安全	经过	叉	件	在	这	结束	的	这	房子	和	经过	一个	直立	在

[ðə; ði]['mɪd(ə)l] ,

the	middle	,
这	中间	,

房屋两端由横梁加固，中间由立柱支撑，结构稳固。

[əˈpɑːn] [ðiːz] ['piːsɪz] [pleɪs] [ðə; ði] ['bɔrdz] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði][haɪvz][stænd] ,

upon	these	pieces	place	the	boards	on	which	the	hives	stand	,
之上	这些	件	地方	这	板	在	哪个	这	麻疹	站立	,

将蜂箱所在的木板放置在这些木块上，

[səˈfɪʃ(ə)nt] [haɪt] [mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [əˈlaʊ] [ʌv; əv] [tuː] [bɑːksɪz][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [əˈpɑːn]

sufficient	height	must	be	given	to	allow	of	two	Boxes	to	be	placed	upon
充足的	高度	必须	是	给定	到	允许	的	二	盒子	到	是	放置	之上

[ə; eɪ][haɪv] ,

a	hive	,
一个	蜂巢	,

必须留出足够的高度，以便在蜂箱上放置两个箱子。

[θriː] [fiːt] [æt; ət] [liːst] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈlaʊd] .

three	feet	at	least	should	be	allowed	.
三	脚	在	至少	应该	是	允许	.

至少应该留出三英尺的距离。

[əˈnʌðər] ['meθəd] [ʌv; əv][sɪˈkjʊrəti] [meɪ] [biː; bi][əˈdɑːptɪd] - - -

Another	method	of	security	may	be	adopted	-	82	-
其他	方法	的	安全	可能	是	已采用	-	-	-

还可以采用另一种安全方法——82——

[wɪtʃ] [ɪz] ['iːkwəli] [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] ,

which	is	equally	effective	,
哪个	是	同样地	有效的	,

同样有效，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ˌɪnkənˈviːnjənsiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [ɑːr; ər] [əˈvɔɪdɪd] [pərˈhæps][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði]

and	as	the	inconveniences	of	a	House	are	avoided	perhaps	it	is	the
和	作为	这	不便之处	的	一个	房子	是	避免	也许	它	是	这

[moʊst] ['prefrəb(ə)l] .

most	preferable	.
最多	优选	.

而且，由于避免了房屋带来的不便，这或许是最佳选择。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [staʊt] ['aɪərn] [rɪŋ] [ʌv; əv] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪˈæmɪtər] ,

It	is	to	have	a	stout	iron	ring	of	four	inches	in	diameter	,
它	是	到	有	一个	肥硕	铁	戒指	的	四	英寸	在	直径	,

它需要一个直径为四英寸的坚固铁环，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['flætnd] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['oʊv(ə)l] ,

a	little	flattened	at	the	sides	so	as	to	become	oval	,
一个	小的	扁平的	在	这	侧面	所以	作为	到	变得	椭圆形	,

两侧略扁，呈椭圆形。

[wɜːrkt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪ'loʊ] [ɪts] ['sentər] ,

worked	in	the	back	of	the	Hive	a	little	below	its	centre	,
工作	在	这	后退	的	这	蜂巢	一个	小的	以下	它是	中心	,

在蜂巢后部，略低于中心的位置工作，

[wen] [ðə; ði] [haɪvz] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][laɪn][ə'pɑːn] ['pedɪstəlz] [ʌv; əv]['iːkwəl] [haɪt] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [meɪ]

when	the	Hives	are	placed	in	a	line	upon	pedestals	of	equal	height	a	chain	may
什么时候	这	麻疹	是	放置	在	一个	线	之上	基座	的	平等的	高度	一个	链	可能

[biː; bi] [pæst] [θruː] [ðiːz] [rɪŋz] [ænd; ənd] [lɔkt] [æt; ət] [iːtʃ] [end] . - - -

be	passed	through	these	rings	and	locked	at	each	end	.	-	83	-
是	通过了	通过	这些	戒指	和	已锁定	在	每个	结尾	.	-	-	-

当蜂箱并排放置在高度相同的底座上时，可以将链条穿过这些环，并在两端锁好。- 83 -

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] .

CHAPTER	XVI	.
章	十六	.

第十六章

['meθəd] [ʌv; əv] [dɪs'lɒdʒɪŋ] [biːz] [frʌm; frəm] [triːz] [ɔːr] ['bɪldɪŋz] , [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː]

Method	of	Dislodging	Bees	from	Trees	or	Buildings	,	and	putting	them	into
方法	的	移位	蜜蜂	从	树木	或者	建筑物	,	和	推杆	他们	进入

[haɪvz] .

Hives	.
麻疹	.

将蜜蜂从树上或建筑物上赶走并放入蜂箱的方法。

[ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['rerli] ['hæpənz] [ðæt] [biːz] [ɪn] ['bɪldɪŋz] [ɔːr][ɪn] [triːz] [sər'vaɪv] [ðə; ði] ['wɪntər] ,

It	very	rarely	happens	that	Bees	in	Buildings	or	in	Trees	survive	the	Winter	,
它	非常	很少	发生	那	蜜蜂	在	建筑物	或者	在	树木	存活	这	冬天	,

蜜蜂在建筑物或树上过冬的情况非常罕见。

[koʊld][ænd; ənd][hjuː'mɪdəti]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɪl] [ðem; ðəm] ,

cold	and	humidity	usually	kill	them	,
寒冷的	和	湿度	通常	杀	他们	,

寒冷潮湿的环境通常会杀死它们。

[bʌt; bət][ðə; ði][koʊm][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hʌni] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][in'djuːsiz] ['ʌðər] [tuː; tə]['vɪzɪt]

but	the	comb	and	the	little	honey	remaining	in	it	induces	others	to	visit
但	这	梳子	和	这	小的	蜂蜜	其余的	在	它	诱导	其他的	到	访问

[ðer; ðər][ə'boʊd][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

their	abode	in	the	Spring	,
他们的	住所	在	这	春天	,

但是，蜂巢和其中剩余的少量蜂蜜却吸引着其他鸟类在春天前来拜访它们的巢穴。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪn][ɔːl][ˌprɑːbə'bɪləti] [wɪl] [biː; bi] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ][swɔːrm][frʌm; frəm][sʌm; səm]

and	which	in	all	probability	will	be	followed	by	a	Swarm	from	some
和	哪个	在	全部	可能性	将要	是	随后	经过	一个	蜂群	从	一些

['neɪbərɪŋ] ['eɪpieri] [ɪn] [meɪ] [ɔːr][dʒuːn] ,

neighbouring	Apiary	in	May	or	June	,
邻接	蜂房	在	可能	或者	六月	,

而且很可能在五月或六月，邻近的某个蜂场会派出一群蜜蜂过来。

[ænd; ənd][ɑːn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [biːz] [ɑːr; ər] [sed] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] ,

and	on	this	account	Bees	are	said	always	to	be	there	,
和	在	这	帐户	蜜蜂	是	说	总是	到	是	那里	,

因此，人们认为蜜蜂总是无处不在。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] [wɪl] [pru:v] [ðə; ði] [ˌɪnkə'rektnəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['steɪtmənt] ,

a	little	observation	will	prove	the	incorrectness	of	this	statement	,
一个	小的	观察	将要	证明	这	错误	的	这	陈述	,

稍加观察即可证明这种说法是错误的。

[ænd; ənd][aɪ] [bɪ'li:v] [ðə; ði]['oʊnli][kraɪ'tɪriən][baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [pru:vd] [ðæt] [bi:z]

and	I	believe	the	only	criterion	by	which	it	can	be	proved	that	Bees
和	我	相信	这	仅有的	标准	经过	哪个	它	能	是	已证实	那	蜜蜂

[hæv; həv] ['æktʃuəli] - - -

have	actually	-	84	-
有	实际上	-	-	-

我相信，唯一能证明蜜蜂确实拥有——84——的标准

[ɪg'zɪstɪd][ɪn] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] [θru:] [ðə; ði] ['wɪntər] ,

existed	in	such	places	through	the	Winter	,
存在	在	这样的	地方	通过	这	冬天	,

在这样的地方，它们会度过整个冬天。

[ɪz][tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] ['kæriɪŋ] [ɪn] ['pelits] [ʌv; əv][fə'ri:nə][ə'pɑ:n][ðer; ðər][legz][ɪn] [mɑ:rtʃ] [ænd; ənd]

is	to	see	them	carrying	in	pellets	of	farina	upon	their	legs	in	March	and
是	到	看	他们	携带	在	颗粒	的	法里纳	之上	他们的	腿	在	行进	和

[ðə; ði] ['ɜ:rli] [pɑ:rt][ʌv; əv]['eɪprəl] .

the	early	part	of	April	.
这	早期的	部分	的	四月	.

在三月和四月初，可以看到它们腿上带着面粉颗粒。

[ðə; ði][moʊst]['prɑ:pər][taɪm][fɔ:r; fər] [dɪs'lɒdʒɪŋ] [ə; eɪ] [stɑ:k] ,

The	most	proper	time	for	dislodging	a	Stock	,
这	最多	恰当的	时间	为了	移位	一个	库存	,

出售股票的最佳时机

[wɪtʃ] [frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [fɪkst] [ə'pɑ:n][sʌm; səm][wɔ:rm][ænd; ənd][draɪ][ə'boʊd] , [hæz; həz] [lɪvd]

which	from	having	fixed	upon	some	warm	and	dry	abode	,	has	lived
哪个	从	拥有	固定的	之上	一些	温暖的	和	干燥	住所	,	有	居住地

[θru:] [ðə; ði] ['wɪntər] ,

through	the	Winter	,
通过	这	冬天	,

它找到了一处温暖干燥的栖身之所，得以安然度过冬天。

[ɪz] [tɔ:rdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv] [meɪ] [ɔ:r][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][dʒu:n] ,

is	towards	the	end	of	May	or	the	beginning	of	June	,
是	向	这	结尾	的	可能	或者	这	开始	的	六月	,

大约在五月底或六月初。

[bʌt; bət][ə; eɪ][swɔ:rm] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ɪts][ə'raɪv(ə)l] ,

but	a	Swarm	ought	to	be	removed	upon	the	day	of	its	arrival	,
但	一个	蜂群	应该	到	是	已移除	之上	这	天	的	它是	到达	,

但是，蜂群应该在到达当天就被清除。

[ɔ:r][æz; əz] [su:n] ['æftərwərdz] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .

or	as	soon	afterwards	as	possible	.
或者	作为	很快	然后	作为	可能的	.

或尽快。

[ðə; ði]['oʊnli] ['meθəd] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [ˌrekə'mend] [æt; ət][ɔ:l] ['laɪkli] [tu:; tə] [sək'si:d] ,

The	only	method	that	I	can	recommend	at	all	likely	to	succeed	,
这	仅有的	方法	那	我	能	推荐	在	全部	可能	到	成功	,

我唯一能推荐的、可能成功的方法是：

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][faʊnd][tuː; tə] ['ænsər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] , [ɪz][tuː; tə][leɪ][ðə; ði] [kɔmz] [kwaɪt]

and	which	I	have	found	to	answer	the	purpose	,	is	to	lay	the	combs	quite
和	哪个	我	有	成立	到	回答	这	目的	,	是	到	躺	这	梳子	相当

[ber] ,

bare	,
裸	,

我发现达到目的的办法就是把梳子完全卸下来。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][kʌt][ðem; ðəm][aʊt][wʌn][baɪ][wʌn] ,

and	then	to	cut	them	out	one	by	one	,
和	然后	到	切	他们	出去	一	经过	一	,

然后将它们一个一个地切下来。

['swiːpɪŋ] [ðə; ði] [biːz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['feðər] [ɔːr][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] ,

sweeping	the	Bees	with	a	feather	or	the	back	of	the	knife	,
扫荡	这	蜜蜂	和	一个	羽毛	或者	这	后退	的	这	刀	,

用羽毛或刀背扫过蜜蜂，

[frʌm; frəm] [iːtʃ] [piːs] [ʌv; əv][koʊm]['ɪntuː][æn; ən] ['empti] [haɪv] .

from	each	piece	of	comb	into	an	empty	hive	.
从	每个	片	的	梳子	进入	一个	空的	蜂巢	.

将每块蜂巢碎片放入一个空蜂箱中。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [kwiːn] [nɑːt][biː; bi] [əb'zɜːrvd] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['prɑːses] ,

Should	the	Queen	not	be	observed	during	this	process	,
应该	这	女王	不是	是	观察到	期间	这	过程	,

如果在此过程中没有观察到女王，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [liːf] [ʌv; əv] [koʊm] [ðæt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [egz] [ɔːr]

it	will	be	advisable	to	take	a	leaf	of	Comb	that	is	filled	with	eggs	or
它	将要	是	建议	到	拿	一个	叶子	的	梳子	那	是	已填	和	鸡蛋	或者

[bruːd] ,

brood	,
幼虫	,

最好取一片充满卵或幼虫的蜂巢叶。

[ænd; ənd] ['fæsn] [wɪ'ðɪn] [saɪd][ðə; ði][haɪv] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [biːz] ,

and	fasten	within	side	the	hive	intended	for	the	Bees	,
和	系	之内	边	这	蜂巢	故意的	为了	这	蜜蜂	,

并将其固定在蜂巢内部，供蜜蜂使用。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nuː] [wʌn] ,

that	they	may	be	enabled	to	make	a	new	one	,
那	他们	可能	是	已启用	到	制作	一个	新的	一	,

使他们能够创造新的，

[ʃʊd; ʃəd][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] [kwiːn] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] [ɔːr][lɔːst] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] - - -

should	their	original	Queen	have	been	killed	or	lost	during	this	-	85	-
应该	他们的	原来的	女王	有	到过	被杀	或者	丢失的	期间	这	-	-	-

如果它们的原女王在此次事件中被杀或失踪——85——

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ; [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [pruːvd] [bɪ'jɑːnd] [ɔːl] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]

operation	;	for	it	is	now	proved	beyond	all	doubt	that	they	have	the	power	of
手术	;	为了	它	是	现在	已证实	超过	全部	怀疑	那	他们	有	这	力量	的

['duːɪŋ] [ðɪs] ,

doing	this	,
正在做	这	,

行动；因为现在已经毫无疑问地证明，他们有能力做到这一点。

[prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['iːðər] [egz] [ɔːr] [bruːd] [ɪn][ðer; ðər][haɪv] .

provided	they	have	either	eggs	or	brood	in	their	hive	.
假如	他们	有	任何一个	鸡蛋	或者	幼虫	在	他们的	蜂巢	.

前提是它们的蜂巢里有卵或幼虫。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tə'bækoʊ][smoʊk] [θruː'aʊt] [ðɪs] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] ,

The	use	of	a	little	tobacco	smoke	throughout	this	operation	will	be	necessary	,
这	使用	的	一个	小的	烟草	抽烟	自始至终	这	手术	将要	是	必要的	,

整个手术过程中需要使用少量烟草烟雾。

[ə; eɪ][sɪ'gɑːr][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ɑːpəreɪtər] ([fɔːr; fər][ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [tuː] ['pɝːsənz] ,

a	cigar	in	the	mouth	of	each	operator	(	for	there	must	be	two	persons	,
一个	雪茄	在	这	嘴	的	每个	操作员	(	为了	那里	必须	是	二	人	,

每个操作员嘴里叼着一根雪茄（因为必须有两个人，

[ɪf] [nɑːt] [mɔːr] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]) [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [sə'fɪʃ(ə)nt] .

if	not	more	,	engaged	in	it	)	will	be	found	sufficient	.
如果	不是	更多的	,	已订婚的	在	它	)	将要	是	成立	充足的	.

如果能更多地参与其中，就足够了。

[ðə; ði] [kwiːn] [biː] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] ['kɑːmən] [əb'zɜːrvər] , [hɜːr; hər] [wɪŋz]

The	Queen	Bee	may	easily	be	distinguished	by	a	common	observer	,	her	wings
这	女王	蜜蜂	可能	容易地	是	杰出的	经过	一个	常见的	观察员	,	她	翅膀

[ɑːr; ər] ['veri] [ʃɔːrt] ,

are	very	short	,
是	非常	短的	,

普通观察者很容易就能辨认出蜂后，她的翅膀很短。

[nɑːt] [ɪk'stendɪŋ] [bɪ'jɑːnd] [wʌn][hæf][ʌv; əv][hɜːr; hər]['bɑːdi] , [wɪtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] ,

not	extending	beyond	one	half	of	her	body	,	which	is	much	longer	,
不是	扩展	超过	一	一半	的	她	身体	,	哪个	是	很多	更长	,

没有超过她身体的一半，而她的身体要长得多。

[ænd; ənd] [mɔːr] ['pɔɪntɪd] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [biːz] , [hɜːr; hər][legz][ɑːr; ər] ['kɑːpər]

and	more	pointed	than	that	of	the	working	Bees	,	her	legs	are	copper
和	更多的	尖	比	那	的	这	在职的	蜜蜂	,	她	腿	是	铜

['kʌlərd] ,

coloured	,
有色	,

她的腿比工蜂的腿更尖，呈铜色。

[ænd; ənd][hɜːr; hər]['bɑːdi] [braʊn] .

and	her	body	brown	.
和	她	身体	棕色的	.

她的身体呈棕色。

[ðə; ði] [kɔmz] ['biːɪŋ] [ɔːl] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd][ðə; ði] [biːz] [swept] [ɔːf][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði][haɪv] ,

The	combs	being	all	removed	and	the	Bees	swept	off	them	into	the	hive	,
这	梳子	存在	全部	已移除	和	这	蜜蜂	扫荡	离开	他们	进入	这	蜂巢	,

蜂巢全部被移除，蜜蜂也被扫回蜂巢。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi][pʊt][ə'pɑːn][ə; eɪ] [bɔːrd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪg'zæktli] [wer] [ðə; ði] [biːz]

it	must	now	be	put	upon	a	board	and	placed	exactly	where	the	Bees
它	必须	现在	是	放	之上	一个	木板	和	放置	确切地	在哪里	这	蜜蜂

['entərd] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'stɜːrbd] ,

entered	before	they	were	disturbed	,
进入	前	他们	是	不安	,

现在必须把它放在一块木板上，并放置在蜜蜂被打扰之前进入的确切位置。

[ænd; ənd] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tɪl] ['ɔːtəm] ,

and	,	if	possible	,	it	should	remain	in	this	situation	till	Autumn	,
和	,	如果	可能的	,	它	应该	保持	在	这	情况	直到	秋天	,

如果可能的话，这种情况应该持续到秋季。

[bʌt; bət][ɪts] [rɪ'meɪnɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr] [tuː] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] ;

but	its	remaining	for	a	week	or	two	is	absolutely	necessary	;
但	它是	其余的	为了	一个	星期	或者	二	是	绝对地	必要的	;

但至少要停留一两周才有必要；

[ʃʊd; ʃəd][ðer; ðər][biː; bi] ['meni] [kɔmz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [bruːd] , [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪ]

should	there	be	many	combs	filled	with	brood	,	three	or	four	of	them	may
应该	那里	是	许多	梳子	已填	和	幼虫	,	三	或者	四	的	他们	可能

[biː; bi] [pleɪst] - - -

be	placed	-	86	-
是	放置	-	-	-

如果有很多巢脾里装满了幼虫，可以放置其中三四个——86——

[ɪn][ðə; ði][haɪv] ,

in	the	hive	,
在	这	蜂巢	,

在蜂巢里，

[baɪ] ['pʊtɪŋ] [sʌm; səm]['wʊd(ə)n] [pegz][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][æt; ət]

by	putting	some	wooden	pegs	at	the	top	of	it	to	keep	them	at
经过	推杆	一些	木制的	钉子	在	这	顶部	的	它	到	保持	他们	在

['prɑːpər] ['distənsiz] ,

proper	distances	,
恰当的	距离	,

在顶部安装一些木钉，以保持它们之间的适当距离。

[ænd; ənd] [ə'laʊɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][rest][ə'pɑːn][ðə; ði][haɪv] - [bɔːrd] .

and	allowing	them	to	rest	upon	the	hive	-	board	.
和	允许	他们	到	休息	之上	这	蜂巢	-	木板	.

并允许它们栖息在蜂箱板上。

[ðɪs] , [haʊ'evər] , [ɪz][ə; eɪ] ['tiːdiəs] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['veri] ['seldəm] [peɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['trʌb(ə)l]

This	,	however	,	is	a	tedious	operation	and	very	seldom	pays	for	the	trouble
这	,	然而	,	是	一个	乏味	手术	和	非常	很少	支付	为了	这	麻烦

[ˌaɪ 'tiː] [ə'keiʒənz] ;

it	occasions	;
它	场合	;

然而，这是一项繁琐的操作，而且很少能弥补它带来的麻烦；

[fɔːr; fər] [stɑːks] [ðʌs] [əb'teɪnd] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [wiːk] [ænd; ənd][rɪ'kwaɪər] ['fiːdɪŋ] ,

for	stocks	thus	obtained	are	generally	weak	and	require	feeding	,
为了	股票	因此	获得	是	一般来说	虚弱的	和	要求	喂养	,

如此获得的牲畜通常体质较弱，需要喂养。

[ɔːr][tuː; tə][biː; bi][juˈnaɪtɪd][tuː; tə] ['ʌðər] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ə'laɪv] [θruː] [ðə; ði] ['wɪntər] .

or	to	be	united	to	others	to	keep	them	alive	through	the	winter	.
或者	到	是	团结的	到	其他的	到	保持	他们	活	通过	这	冬天	.

或者与其他动物团结起来，帮助它们度过寒冬。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðerfɔːr] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][prə'praɪətər][tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] [kɔmz]

It	is	therefore	more	to	the	advantage	of	the	proprietor	to	cause	the	combs
它	是	所以	更多的	到	这	优势	的	这	业主	到	原因	这	梳子

[ɪn] [triːz] [ɔːr] ['bɪldɪŋz] ,

in	trees	or	buildings	,
在	树木	或者	建筑物	,

因此，对业主来说，让梳子固定在树木或建筑物上更有利。

[ɪn] [wɪtʃ] [biːz] [hæv; həv][daɪd] , [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ,

in	which	Bees	have	died	,	to	be	destroyed	,
在	哪个	蜜蜂	有	死亡	,	到	是	损毁	,

其中蜜蜂已经死亡，将被销毁。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pleɪsɪz] [ɪ'fektʃuəli] [stɑːpt] [ʌp][wɪð; wɪθ][kleɪ][ɔːr]['mɔːrtər] . - - -

and	the	places	effectually	stopped	up	with	clay	or	mortar	.	-	87	-
和	这	地方	有效地	停止	向上	和	黏土	或者	砂浆	.	-	-	-

这些地方都用粘土或砂浆有效地堵住了。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [nʌts] ['nuːli] [ɪn'ventɪd] [haɪv] , [fɔːr; fər] [əb'teɪnɪŋ] ['hʌni] [wɪ'ðaʊt] [dɪs'trɔɪŋ]
Description **of** **Nutt's** **newly** **invented** **Hive** **,** **for** **obtaining** **Honey** **without** **destroying**
描述 的 纳特的 新 发明 蜂巢 , 为了 获得 蜂蜜 没有 摧毁
[ðə; ði] [biːz] .
the **Bees** **.**
这 蜜蜂 .

纳特新发明的蜂巢，用于在不杀死蜜蜂的情况下获取蜂蜜。

[ðɪs] [haɪv] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [θriː] [kə'lætərəl] [bɑːksɪz] , ([siː] [fɪg] . [eɪt] .)
This **Hive** **consists** **of** **three** **collateral** **Boxes** **,** **(** **see** **fig** **.** **8** **.** **)**
这 蜂巢 由 的 三 抵押品 盒子 , (看 如图 . 8 .)

这个蜂箱由三个附属箱组成（见图 8）。

[ðə; ði] ['sentər] [wʌn] [ˌfɔːr'tiːn] [ɪntʃɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [saɪd] [wʌnz] [ten] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [skwer]
the **centre** **one** **fourteen** **inches** **,** **and** **the** **side** **ones** **ten** **and** **a** **half** **square**
这 中心 一 十四 英寸 , 和 这 边 一个 十 和 一个 一半 正方形
[ˌɪn'saɪd] ['meʒər] ,
inside **measure** **,**
里面 措施 ,

中间一个边长十四英寸，两侧边长十又二分之一英寸，内尺寸为正方形。

[depθ] [ɪ'levə)n] [ɪntʃɪz] ;
depth **eleven** **inches** **;**
深度 十一 英寸 ;

深度十一英寸；

[ðə; ði] ['mɪdə)l] [bɑːks] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [hoʊlz] [ɪn] [ðə; ði] [tɑːp] [θriː] ['kwɔːrtərz] [ʌv; əv] [æn; ən]
the **middle** **box** **has** **a** **number** **of** **holes** **in** **the** **top** **three** **quarters** **of** **an**
这 中间 盒子 有 一个 数字 的 孔 在 这 顶部 三 四分之一 的 一个
[ɪntʃ] [ɪn] [daɪ'æmɪtər] ,
inch **in** **diameter** **,**
英寸 在 直径 ,

中间的盒子顶部有若干个直径为四分之三英寸的小孔。

[bɔːrd] [ɪn] [ðə; ði] [sər'kʌmfərəns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l] [sɪks] [ɪntʃɪz] [ɪn] [daɪ'æmɪtər] , [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ɪn] [ɪts]
bored **in** **the** **circumference** **of** **a** **circle** **six** **inches** **in** **diameter** **,** **with** **one** **in** **its**
无聊的 在 这 圆周 的 一个 圆圈 六 英寸 在 直径 , 和 一 在 它是
['sentər] ,
centre **,**
中心 ,

在直径为六英寸的圆周上钻一个孔，圆心处有一个孔。

['oʊvər] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [glæs] [ɪz] [pleɪst] .
over **which** **a** **glass** **is** **placed** **.**
超过 哪个 一个 玻璃 是 放置 .

上面放着一个玻璃杯。

[ðə; ði] [saɪd] [bɑːksɪz] ([ˌeɪ 'eɪ]) [hæv; həv] [iːtʃ] [ə; eɪ] [hoʊl] [ʌv; əv] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [skwer] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər]
The **side** **boxes** **(** **aa** **)** **have** **each** **a** **hole** **of** **four** **inches** **square** **in** **the** **centre**
这 边 盒子 (aa) 有 每个 一个 洞 的 四 英寸 正方形 在 这 中心
[ʌv; əv] [ðə; ði] [tɑːp] ,
of **the** **top** **,**
的 这 顶部 ,

侧盒（aa）顶部中心各有一个四英寸见方的孔，

['ɪntuː] [wɪtʃ] [ɪz] ['fɪtɪd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][tɪn] [pɪrst] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [hoʊlz] , [ænd; ənd][ɪn][ɪts] ['sentər]

into	which	is	fitted	a	piece	of	tin	pierced	with	small	holes	,	and	in	its	centre
进入	哪个	是	适配	一个	片	的	锡	穿孔	和	小的	孔	,	和	在	它是	中心

[ə; eɪ] - - -

a	-	88	-
一个	-	-	-

里面装着一块布满小孔的锡片，锡片中心是-88-

[hoʊl] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtər] , [wer'ɪn] [ɪz] [pleɪst] [ə; eɪ] [tuːb] [ʌv; əv][tɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm]

hole	of	an	inch	in	diameter	,	wherein	is	placed	a	tube	of	tin	of	the	same
洞	的	一个	英寸	在	直径	,	其中	是	放置	一个	管子	的	锡	的	这	相同的

[saɪz] ,

size	,
尺寸	,

直径为一英寸的孔，其中放置一根相同尺寸的锡管，

[riːtʃɪŋ] ['nɪrli] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] ,

reaching	nearly	to	the	bottom	of	the	Box	,
到达	几乎	到	这	底部	的	这	盒子	,

几乎到达箱子底部，

[ænd; ənd][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ə; eɪ] ['ʃoʊldər] ['restɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [skwer] [tɪn] , [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlsoʊ]

and	supported	by	a	shoulder	resting	upon	the	square	tin	,	which	is	also
和	有	经过	一个	肩膀	休息	之上	这	正方形	锡	,	哪个	是	还

['pɜːrfəˌretɪd] .

perforated	.
穿孔的	.

它由一个搁在方形锡片上的肩膀支撑，而方形锡片上也布满了孔洞。

[ðɪs] [skwer] [tɪn][ænd; ənd] ['sɪlɪndər] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] ['ventɪleɪtər] ,

This	square	tin	and	cylinder	constitute	the	ventilator	,
这	正方形	锡	和	圆柱	构成	这	呼吸机	,

这个方形锡罐和圆筒构成了通风机。

[ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði][bɑːksɪz][ɪz] ['kʌvərd] [baɪ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] ,

the	opening	in	the	Boxes	is	covered	by	a	piece	of	wood	,
这	开幕	在	这	盒子	是	涵盖	经过	一个	片	的	木头	,

箱子上的开口用一块木板盖住了。

(['biː biː]) [ðə; ði][bɑːksɪz][hæv; həv] [iːtʃ] [ə; eɪ] [gleɪzd] ['wɪndoʊ] ([siː]) .

(	bb	)	the	Boxes	have	each	a	glazed	window	(	c	)	.
(	bb	)	这	盒子	有	每个	一个	釉面	窗户	(	c	)	.

（bb）每个盒子都有一个玻璃窗（c）。

[ðə; ði]['sentər][bɑːks] [kə'mjuːnikeɪts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][saɪd][wʌnz][baɪ][ə; eɪ] ['greɪtɪŋ] [kʌt][ɪn][ðə; ði] [wʊd]

The	centre	Box	communicates	with	the	side	ones	by	a	grating	cut	in	the	wood
这	中心	盒子	沟通	和	这	边	一个	经过	一个	格栅	切	在	这	木头

[ænd; ənd] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

and	corresponding	with	each	other	,
和	相应的	和	每个	其他	,

中间的盒子通过木头上切割出的格栅与两侧的盒子相连，这两个格栅彼此对应。

[ðɪs] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ɪz][kʌt] [ɔːf] [wen] ['nesəseri] [baɪ]['slaɪdɪŋ] [tɪnz] .

this	communication	is	cut	off	when	necessary	by	sliding	tins	.
这	沟通	是	切	离开	什么时候	必要的	经过	滑动	罐头	.

必要时，可通过滑动金属板切断这种通讯。

[ðə; ði] ['meθəd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ə'dɑːptɪd][fɔːr; fər] [prə'tektɪŋ] [ðɪs] [haɪv][frʌm; frəm][wet] ,

The	method	that	I	have	adopted	for	protecting	this	Hive	from	wet	,
这	方法	那	我	有	已采用	为了	保护	这	蜂巢	从	湿的	,

我采取的保护蜂巢免受潮湿影响的方法是：

[ɪz][tuː; tə]['kʌvər][ðə; ði] [glæs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɑːmən] [strɔː] [haɪv] , [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mɪlk] - [pæn][ɪz]
is **to** **cover** **the** **glass** **with** **a** **common** **straw** **hive** **,** **upon** **which** **a** **milk** **-** **pan** **is**
是 到 覆盖 这 玻璃 和 一个 常见的 稻草 蜂巢 , 之上 哪个 一个 牛奶 - 平底锅 是
[pleɪst] ,
placed **,**
放置 ,

就是用普通的稻草蜂巢罩住玻璃，蜂巢上放一个牛奶盘。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪd][bɑːksɪz][baɪ] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [bɔːrd] [ɪ'lev(ə)n] [ɪntʃɪz] [baɪ] [ˌfɪf'tiːn] ,
and **each** **of** **the** **side** **boxes** **by** **two** **pieces** **of** **board** **eleven** **inches** **by** **fifteen** **,**
和 每个 的 这 边 盒子 经过 二 件 的 木板 十一 英寸 经过 十五 ,

每个侧盒由两块 11 英寸 x 15 英寸的木板组成，

[pʊt] [tə'geðər] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][fɔːrm][æn; ən]['æŋg(ə)l][ʌv; əv] ['naɪnti] [dɪ'griːz] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [ruːf]
put **together** **so** **as** **to** **form** **an** **angle** **of** **ninety** **degrees** **,** **resembling** **the** **roof**
放 一起 所以 作为 到 形式 一个 角度 的 九十 学位 , 类似 这 屋顶
[ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːtɪdʒ] .
of **a** **cottage** **.**
的 一个 小屋 .

将它们组合在一起，形成一个九十度角，就像小屋的屋顶一样。

[ðə; ði] [hoʊl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [ɪntʃ] [diːl] [ænd; ənd] [wel] ['peɪntɪd] ,
The **whole** **should** **be** **made** **of** **inch** **deal** **and** **well** **painted** **,**
这 所有的 应该 是 制成 的 英寸 交易 和 出色地 绘 ,

整个作品应该用一英寸厚的木材制成，并精心涂漆。

[ðə; ði] [bɔːrd] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θriː] [bɑːksɪz][stænd][mʌst; məst][biː; bi][ʌv; əv] [tuː] [ɪntʃ] [diːl] [ænd; ənd]
the **board** **upon** **which** **the** **three** **boxes** **stand** **must** **be** **of** **two** **inch** **deal** **and**
这 木板 之上 哪个 这 三 盒子 站立 必须 是 的 二 英寸 交易 和
[ʌv; əv][wʌn] [piːs] ,
of **one** **piece** **,**
的 一 片 ,

放置这三个盒子的木板必须是两英寸厚的实木一体式木板。

[ɪk'sept] [ðə; ði] [ə'laɪtɪŋ] [bɔːrd] , - - -
except **the** **alighting** **board** **,** **-** **89** **-**
除了 这 下车 木板 , - - -

除了下车板之外，- 89 -

[wɪtʃ] [ɪz] [neɪld] [ɑːn] ,
which **is** **nailed** **on** **,**
哪个 是 钉子 在 ,

钉在上面的，

[θriː] [strɔːŋ] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [tuː] [ɪntʃ] [diːl] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] [ɑːn][ðə; ði]['ʌndər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
three **strong** **pieces** **of** **two** **inch** **deal** **will** **be** **necessary** **on** **the** **under** **side** **of** **the**
三 强的 件 的 二 英寸 交易 将要 是 必要的 在 这 在下面 边 的 这
[bɔːrd] [æz; əz]['breɪsɪz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪts] ['wɔːrpɪŋ] .
board **as** **braces** **to** **prevent** **its** **warping** **.**
木板 作为 牙套 到 防止 它是 变形 .

需要在板的底部加装三块两英寸厚的硬木条作为支撑，以防止板变形。

[ɪn] [ðɪs] [aɪ][hæv; həv] ['difəd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][frʌm; frəm]['mɪstər] . ['nʌt] ,
In **this** **I** **have** **differed** **a** **little** **from** **Mr** **.** **Nutt** **,**
在 这 我 有 不同 一个 小的 从 先生 . 纳特 ,

在这一点上，我和纳特先生略有不同。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði]['sɑ:lɪd] [bɔ:rd] [mɔ:r] [səb'stænʃ(ə)l][ænd; ənd] [les] ['laɪkli] [tu:; tə] ['hɑ:rbər]

because	I	think	the	solid	board	more	substantial	and	less	likely	to	harbour
因为	我	思考	这	坚硬的	木板	更多的	重大的	和	较少的	可能	到	港口

['ɪnsekts] ,

insects	,
昆虫	,

因为我认为实心板更结实耐用，而且不容易滋生昆虫。

[hɪz; ɪz] ['bi:ɪŋ] ['hɑ:loʊ] [tu:; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [bi:z] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]

his	being	hollow	to	allow	the	bees	to	escape	at	the	time	of
他的	存在	空洞的	到	允许	这	蜜蜂	到	逃脱	在	这	时间	的

[ˌdeprə'veɪʃən; ˌdɪpraɪ'veɪʃən] ,

deprivation	,
剥夺	,

它的空心结构是为了让蜜蜂在食物匮乏时能够逃脱。

[wen] [ðə; ði] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['sentər][ænd; ənd][ðə; ði][saɪd][bɑ:ksɪz][ɪz][kʌt] [ɔ:f][baɪ]

when	the	communication	between	the	centre	and	the	side	boxes	is	cut	off	by
什么时候	这	沟通	之间	这	中心	和	这	边	盒子	是	切	离开	经过

[mi:nz] [ʌv; əv][ðə; ði]['slaɪdɪŋ] [tɪnz] ,

means	of	the	sliding	tins	,
方法	的	这	滑动	罐头	,

当通过滑动罐切断中心箱和侧箱之间的连接时，

[fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [prə'vɪʒ(ə)n][baɪ] ['hævɪŋ] [æn; ən] ['entrəns] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]

for	which	I	have	made	provision	by	having	an	entrance	at	the	back	of
为了	哪个	我	有	制成	条款	经过	拥有	一个	入口	在	这	后退	的

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪd][bɑ:ksɪz] ,

each	of	the	side	boxes	,
每个	的	这	边	盒子	,

为此，我在每个侧箱的背面都设置了入口。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'tætʃt] [ə; eɪ] ['kɑ:pər] ['slaɪdər] , ([fɪg] . - .)

to	which	is	attached	a	copper	slider	,	(	fig	.	10	.	)
到	哪个	是	随附的	一个	铜	滑块	,	(	如图	.	-	.	)

其上装有一个铜滑块（图 10）。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['entrəns] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bi:] .

but	without	the	entrance	for	a	single	Bee	.
但	没有	这	入口	为了	一个	单身的	蜜蜂	.

但是却没有蜜蜂可以进入的入口。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l][bɑ:ks][mʌst; məst][bi:; bi] ['stɑ:kt] [ɪn][ðə; ði]['ju:ʒuəl] [wei] , [baɪ]['haɪvɪŋ][ə; eɪ][swɔ:rm]['ɪntu:]

The	middle	Box	must	be	stocked	in	the	usual	way	,	by	hiving	a	swarm	into
这	中间	盒子	必须	是	库存充足	在	这	通常	方式	,	经过	蜂巢	一个	蜂群	进入

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	,
它	,

中间的箱子必须按常规方式放入蜂群，即将一群蜜蜂放入其中。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][swɔ:rm][bi:; bi][nɑ:t][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][wʌn] ,

and	if	the	swarm	be	not	a	large	one	,
和	如果	这	蜂群	是	不是	一个	大的	一	,

如果蜂群规模不大，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə][pʊt] [tu:] [swɔ:mz] ['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:][æz; əz][də'rektɪd][ɪn] ['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

it	will	be	better	to	put	two	swarms	into	it	as	directed	in	Chapter	VIII	.
它	将要	是	更好的	到	放	二	蜂群	进入	它	作为	指导	在	章	八	.

最好按照第八章的指示，放入两群虫子。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə][hæv; həv][bəuθ][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd][saɪd][tɪnz] [sɪ'kjʊrli] ['fɑːsənd]
It will be necessary to have both the top and side tins securely fastened
它 将要 是 必要的 到 有 两个都 这 顶部 和 边 罐头 安全地 系紧
[tuː; tə][ðə; ði]['sentər][bɑːks][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]['haɪvɪŋ] ,
to the centre box at the time of hiving ,
到 这 中心 盒子 在 这 时间 的 蜂巢 ,

蜂箱装蜂时，必须将顶部和侧面的金属盒牢固地固定在中央蜂箱上。

[ænd; ənd] [tɪl] ['æftər][ðə; ði]['juːniən] , [wen] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'muːvd] , [ˌðer'baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [biːz]
and till after the union , when they may be removed , thereby giving the bees
和 直到 后 这 联盟 , 什么时候 他们 可能 是 已移除 , 从而 给予 这 蜜蜂
[ðə; ði] - - -
the - 90 -
这 - - -

直到结合之后，它们才能被移除，从而赋予蜜蜂——90——

[fʊl] [reɪndʒ][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][bɑːksɪz][æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði] [glæs] [ə'pɑːn][ðə; ði]['sentər][wʌn] ,
full range of all the boxes as well as of the glass upon the centre one ,
满的 范围 的 全部 这 盒子 作为 出色地 作为 的 这 玻璃 之上 这 中心 一 ,

包括所有箱子以及中间那个箱子上的玻璃。

['nʌθɪŋ] ['fɜːrðər] [wɪl] [biː; bi][rɪ'kwaɪərd] [tɪl] [ðə; ði][nekst] ['sʌmər] ,
nothing further will be required till the next Summer ,
没有什么 更远 将要 是 必需的 直到 这 下一个 夏天 ,

直到明年夏天之前无需再做任何其他事情。

[ɪk'sept] ['kerfəli] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [ruːfs] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði][bɑːksɪz][frʌm; frəm][wet] . — " [pər'hæps] , "
except carefully placing the roofs to defend the boxes from wet . — " Perhaps , "
除了 小心 放置 这 屋顶 到 保卫 这 盒子 从 湿的 . — " 也许 , "
[sez] ['mɪstər] . ['teilə] ,
says Mr . Taylor ,
说道 先生 . 泰勒 ,

除了小心地放置屋顶以保护箱子免受潮湿之外——"也许，"泰勒先生说，

" [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ˌpredʒu'dɪʃl] [tuː; tə] [biːz] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['mɔɪstʃər] [ðeɪ] [ɪn'dʒendər]
" there is nothing more prejudicial to Bees than the moisture they engender
" 那里 是 没有什么 更多的 有偏见的 到 蜜蜂 比 这 水分 他们 产生
['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] ['siːz(ə)n] ,
during the Winter season ,
期间 这 冬天 季节 ,

"没有什么比蜜蜂在冬季产生的水分对它们更有害的了。"

[pər'tɪkjələrli] ['æftər][frɔːst] , [ænd; ənd][ɪn]['sɜːrt(ə)n] [steɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ætməsfɪr] .
particularly after frost , and in certain states of the atmosphere .
特别 后 霜 , 和 在 肯定 各州 的 这 气氛 .

尤其是在霜冻之后，以及某些特定的大气状态下。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kjuːmjuleits] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] , ['moʊldɪŋ] [ænd; ənd]
It accumulates on the top and sides of the pavilion , moulding and
它 积累 在 这 顶部 和 侧面 的 这 亭 , 成型 和
['rendərɪŋ] [ə'fensɪv] [ðə; ði] [kɔmz] ,
rendering offensive the combs ,
渲染 进攻 这 梳子 ,

它堆积在亭子的顶部和侧面，使梳子变形，显得难看。

[ænd; ənd] [prə'djʊsɪŋ] [dɪ'ziːz] .
and producing disease .
和 生产 疾病 .

并导致疾病。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n][bɑːksɪz][wɪð; wɪθ][flæt] [ruːfs] [hæv; həv] [bɪn] ['ɔbdʒiktid][tuː; tə] .

For	this	reason	boxes	with	flat	roofs	have	been	objected	to	.
为了	这	原因	盒子	和	平坦的	屋顶	有	到过	反对	到	.

因此，平顶盒子一直受到反对。

[aɪ][hæv; həv][traɪd] ['dɪfrənt] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][tuː; tə]['ɑːbvieɪt] [ðɪs] ['sɪriəs] ['iːv(ə)l] ,

I	have	tried	different	experiments	to	obviate	this	serious	evil	,
我	有	尝试	不同的	实验	到	避免	这	严肃的	邪恶的	,

我尝试过各种不同的方法来消除这种严重的危害，

[ænd; ənd][hæv; həv][faʊnd] ['nʌθɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] ['præktɪs] [ʌv; əv] [kən'densiŋ] [ðə; ðɪ] ['veɪpər] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ænd; ənd] [kən'veiiŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə'weɪ] .

and	have	found	nothing	better	than	the	practice	of	condensing	the	vapour	as	much	as	possible	and	conveying	it	away	.
和	有	成立	没有什么	更好的	比	这	实践	的	冷凝	这	汽	作为	很多	作为	可能的	和	传递	它	离开	.

我们发现，最好的办法莫过于尽可能地冷凝蒸汽并将其输送走。

[ðɪs] [aɪ][hæv; həv] [dʌn] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bel] - ['glæsɪz] . - - -

This	I	have	done	for	several	years	by	means	of	the	bell	-	glasses	.	-	91	-
这	我	有	完毕	为了	一些	年	经过	方法	的	这	钟	-	眼镜	.	-	-	-

多年来，我一直用钟形望远镜进行这项工作。——91——

[æt; ət][ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['wɪntər] [aɪ] [pleɪs] ['oʊvər][ðə; ðɪ][hoʊlz][ɑːn][ðə; ðɪ][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pə'vɪliən] ,

At	the	beginning	of	Winter	I	place	over	the	holes	on	the	top	of	the	pavilion	,
在	这	开始	的	冬天	我	地方	超过	这	孔	在	这	顶部	的	这	亭	,

冬天伊始，我便将东西盖在凉亭顶部的洞上。

['piːsɪz] [ʌv; əv] ['pɜːrfəˌretɪd] [zɪŋk] , [ænd; ənd][ɑːn] [ðiːz] [aɪ][set][ðə; ðɪ] ['glæsɪz] ,

pieces	of	perforated	zinc	,	and	on	these	I	set	the	glasses	,
件	的	穿孔的	锌	,	和	在	这些	我	放	这	眼镜	,

我把杯子放在几块穿孔锌板上，

[iːtʃ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['sɜːrkjələr] ['ledn] [ɔːr][zɪŋk] [trɔːf] , ['oʊpən][ɪn][ðə; ðɪ]['sentər] .

each	within	a	circular	leaden	or	zinc	trough	,	open	in	the	centre	.
每个	之内	一个	圆	铅灰色	或者	锌	槽	,	打开	在	这	中心	.

每个都置于一个中心开口的圆形铅或锌槽内。

[æz; əz][ðə; ðɪ] [ˌekshə'leɪʃn] ['raɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [wɔːrmθ] [bɪ'loʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'denst] [ɑːn][ðə; ðɪ] [glæs] ,

As	the	exhalation	rises	from	the	warmth	below	,	it	is	condensed	on	the	glass	,
作为	这	呼气	上升	从	这	温暖	以下	,	它	是	浓缩版	在	这	玻璃	,

当呼出的气体从下方温暖的环境中上升时，会在玻璃上凝结成水汽。

[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] , ['ɔːf(ə)n][ɪn][kən'sɪdərəb(ə)l]['kwɑːntəti] , [ɪn][ðə; ðɪ] [trɔːfs] .

and	received	,	often	in	considerable	quantity	,	in	the	troughs	.
和	已收到	,	经常	在	大量	数量	,	在	这	水槽	.

而且常常大量地被收集到槽里。

[æn; ən] [ˌɪmpər'septəbl] ['kɜ:rənt] [ʌv; əv] [er] [ɪz] [ðʌs] [prə'du:st] , [ʌv; əv] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði]
An **imperceptible** **current** **of** **air** **is** **thus** **produced** **,** **of** **great** **advantage** **to** **the**
一个 难以察觉的 当前的 的 空气 是 因此 生产 , 的 伟大的 优势 到 这
['inmeits] ;
inmates **;**
囚犯 ;

由此产生了一股不易察觉的气流，这对囚犯来说非常有利；

[fɔ:r; fər][ˌventɪ'leɪʃ(ə)n][ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] ['wɑ:ntɪd][ɪn]['wɪntər][æz; əz][ɪn] ['sʌmər] ,
for **ventilation** **is** **as** **much** **wanted** **in** **winter** **as** **in** **summer** **,**
为了 通风 是 作为 很多 通缉 在 冬天 作为 在 夏天 ,

冬季和夏季一样，都需要通风。

[ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [wen] [ðə; ði][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ɪz] ['nu:mərəs] .
and **particularly** **when** **the** **population** **is** **numerous** **.**
和 特别 什么时候 这 人口 是 很多的 .

尤其是在人口众多的情况下。

[ðə; ði][hoʊlz][æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] ['glæsɪz] [meɪ][bi:; bi][left]['oʊpən][tu:; tə] [ə'sɪst] [ðɪs] ,
The **holes** **at** **the** **top** **of** **the** **glasses** **may** **be** **left** **open** **to** **assist** **this** **,**
这 孔 在 这 顶部 的 这 眼镜 可能 是 左边 打开 到 协助 这 ,

为了达到这个目的，眼镜顶部的孔可以保持敞开状态。

[fɔ:r; fər][ʌv; əv] [tu:] ['i:vəlz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['betər] [tu:; tə][hæv; həv] [tu:] [mʌtʃ] [ðæn; ðən] [tu:] ['lɪt(ə)l] [er] .
for **of** **two** **evils** **it** **is** **better** **to** **have** **too** **much** **than** **too** **little** **air** **.**
为了 的 二 罪恶 它 是 更好的 到 有 也 很多 比 也 小的 空气 .

两害相权取其轻，宁可空气过多也不要空气过少。

[nɔ:r] , [wɪð; wɪθ] [gʊd] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm] ['weðər] , [ni:d] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][koʊld][bi:; bi]
Nor **,** **with** **good** **protection** **from** **weather** **,** **need** **the** **effects** **of** **cold** **be**
也不 , 和 好的 保护 从 天气 , 需要 这 效果 的 寒冷的 是
[æprɪ'hend] ;
apprehended **;**
被捕 ;

只要做好防寒保暖措施，就不必担心寒冷的影响；

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [bi:z] , ([ɪf] [nɑ:t] [wi:k] [ɪn] ['nʌmbərz]) [wɪl] ['ɔ:lweɪz][ʌv; əv] [ðəm'selvz] ['dʒenəreɪt]
for **the** **Bees** **,** **(** **if** **not** **weak** **in** **numbers** **)** **will** **always** **of** **themselves** **generate**
为了 这 蜜蜂 , (如果 不是 虚弱的 在 数字) 将要 总是 的 他们自己 产生
[sə'fɪʃ(ə)nt] [wɔ:rmθ] ,
sufficient **warmth** **,**
充足的 温暖 ,

蜜蜂（即使数量不少）本身总能产生足够的热量。

[ænd; ənd][ə; eɪ][draɪ] , [koʊld]['si:z(ə)n][ɪz] ['betər] [wɪð'stʊd] [ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪld] , [mɔɪst][wʌn] ,
and **a** **dry** **,** **cold** **season** **is** **better** **withstood** **than** **a** **mild** **,** **moist** **one** **,**
和 一个 干燥 , 寒冷的 季节 是 更好的 经受住了考验 比 一个 温和的 , 潮湿 一 ,

干燥寒冷的季节比温和潮湿的季节更能让人忍受。

[pər'tɪkjələrli] ['æftər][ə; eɪ] [gʊd] ['hʌni] [jɪr] .
particularly **after** **a** **good** **honey** **year** **.**
特别 后 一个 好的 蜂蜜 年 .

尤其是在蜂蜜丰收年之后。

" [ðɪs] ['ledn] [ɔ:r][zɪŋk] [trɔ:f] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['teɪlɚz] [ɪg'zæktli] [rɪ'zemblz] [ɪn][fɔ:rm][ðə; ði] ['fi:dər]
" **This** **leaden** **or** **zinc** **trough** **of** **Mr** **.** **Taylor's** **exactly** **resembles** **in** **form** **the** **feeder**
" 这 铅灰色 或者 锌 槽 的 先生 . 泰勒的 确切地 类似 在 形式 这 喂料器
['menʃ(ə)nd] [ɪn][peɪdʒ] - . - - -
mentioned **in** **page** **56** **.** **-** **92** **-**
提及 在 页 - . - - -

“泰勒先生的这个铅制或锌制食槽，其形状与第56-92页提到的喂食器完全相同。”

[ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['sʌmər] , [wen] [ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][saɪd][bɑːksɪz][ænd; ənd]

In	the	following	Summer	,	when	the	Bees	are	working	in	the	side	boxes	and
在	这	下列的	夏天	,	什么时候	这	蜜蜂	是	在职的	在	这	边	盒子	和

[ðə; ði] [glæs] ,

the	glass	,
这	玻璃	,

第二年夏天，当蜜蜂在侧箱和玻璃箱里辛勤劳作时，

[ðə; ði][ˌventɪ'leɪʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [pər'tɪkjələrli] [ə'tendid] [tuː; tə] , ([fɔːr; fər][ə'pɑːn] [ðɪs] [ə'loʊn]

the	ventilation	must	be	particularly	attended	to	,	(	for	upon	this	alone
这	通风	必须	是	特别	参加	到	,	(	为了	之上	这	独自的

[dɪ'pendz] [ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] ,

depends	the	success	of	the	hive	,
取决于	这	成功	的	这	蜂巢	,

必须特别注意通风，（因为蜂巢的成败完全取决于此），

) [ænd; ənd] [hɪr] [aɪ] [wʊd] [ɪ'speʃəli] [ˌrekə'mend] ['mɪstər] . ['teɪlɚz] ['ventɪleɪtər][æz; əz]['gɪv(ə)n][ɪn]

)	and	here	I	would	especially	recommend	Mr	.	Taylor's	ventilator	as	given	in
)	和	这里	我	会	尤其	推荐	先生	.	泰勒的	呼吸机	作为	给定	在

[peɪdʒ] - ;

page	25	;
页	-	;

）在此我特别推荐泰勒先生在第 25 页介绍的呼吸机；

[ə; eɪ] [smɔːl] [θər'mɑːmɪtər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ventɪleɪtɪŋ] [tjʊb] ,

a	small	thermometer	should	be	kept	in	one	of	the	ventilating	tubes	,
一个	小的	温度计	应该	是	保留	在	一	的	这	通风	管子	,

应该在其中一根通风管中放置一个小型温度计。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əb'zɜːrvd] [ə'bʌv] ['naɪnti] [dɪ'griːz] [ʌv; əv] ['færənhaɪt] , [ðə; ði]['kʌvərz] (['biː biː]

and	when	it	is	observed	above	ninety	degrees	of	Fahrenheit	,	the	covers	(	bb
和	什么时候	它	是	观察到	多于	九十	学位	的	华氏度	,	这	封面	(	bb

) [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][ɔːf] ,

)	must	be	taken	off	,
)	必须	是	已采取	离开	,

当温度超过华氏九十度时，必须揭开盖子（bb）。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːksɪz][biː; bi][faʊnd][æt; ət] , [ɔːr] [ə'bʌv] [ə; eɪ]

and	should	the	temperature	of	the	boxes	be	found	at	,	or	above	a
和	应该	这	温度	的	这	盒子	是	成立	在	,	或者	多于	一个

['hʌndrəd] ,

hundred	,
百	,

如果发现箱子的温度达到或超过一百度，

[ðə; ði] ['pɜːrfəˌretɪd] ['kɑːpər] [slaɪdz] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪd][bɑːksɪz] , [mʌst; məst][biː; bi] [juːst]

the	perforated	copper	slides	at	the	back	of	the	side	boxes	,	must	be	used
这	穿孔的	铜	幻灯片	在	这	后退	的	这	边	盒子	,	必须	是	用过的

,

,
,

必须使用侧盒背面的穿孔铜滑轨。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hʌndrəd] - [ænd; ənd] - ['θɜːrti] , [ə; eɪ][swɔːrm][ɪn][ɔːl][ˌprɑːbə'bɪləti]

for	if	it	reaches	to	a	hundred	-	and	-	thirty	,	a	Swarm	in	all	probability
为了	如果	它	到达	到	一个	百	-	和	-	三十	,	一个	蜂群	在	全部	可能性

[wɪl] [liːv] [ðə; ði][haɪv] ,

will	leave	the	hive	,
将要	离开	这	蜂巢	,

因为如果蜂群数量达到一百三十只，很可能会组成一个蜂群离开蜂巢。

[wɪtʃ] [nekst][tuː; tə][stɑːr'veɪʃ(ə)n][ɪz][moʊst]['feɪt(ə)l][tuː; tə] [ðɪs] [moʊd][ʌv; əv] ['triːtmənt] .

which	next	to	starvation	is	most	fatal	to	this	mode	of	treatment	.
哪个	下一个	到	饥饿	是	最多	致命的	到	这	模式	的	治疗	.

除了饥饿之外，对这种治疗方式来说，最致命的就是饥饿。

[wen] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪd][bɑːksɪz][ɔːr][ðə; ði] [glæs] [ə'pɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['sentər][wʌn][ɪz]

When	either	of	the	side	boxes	or	the	glass	upon	the	top	of	the	centre	one	is
什么时候	任何一个	的	这	边	盒子	或者	这	玻璃	之上	这	顶部	的	这	中心	一	是

[fɪld] [wɪð; wɪθ] ['hʌni] [ænd; ənd] [siːld] [ʌp] ,

filled	with	honey	and	sealed	up	,
已填	和	蜂蜜	和	密封	向上	,

当两侧的盒子或中央盒子顶部的玻璃瓶装满蜂蜜并密封后，

[ˌɪntrə'duːs] [ðə; ði][dɪ'vaɪdɪŋ] [tɪn] ; [ɪf] [ðə; ði] [glæs] ,

introduce	the	dividing	tin	;	if	the	glass	,
介绍	这	分割	锡	; 如果	这	玻璃	,	

放入分隔锡片；如果是玻璃，

[rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] [jaːdz][frʌm; frəm][ðə; ði][haɪv] [wɪ'ðaʊt] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɪts]

remove	it	immediately	thirty	or	forty	yards	from	the	hive	without	changing	its
消除	它	立即地	三十	或者	四十	码	从	这	蜂巢	没有	变化	它是

[pə'zɪʃ(ə)n] ,

position	,
位置	,

立即将其移离蜂巢三十到四十码远，不要改变其位置。

['liːvɪŋ] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði]['bɑːtəm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [biːz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] ['veri] [suːn]

leaving	room	at	the	bottom	for	the	Bees	to	escape	,	which	they	will	very	soon
离开	房间	在	这	底部	为了	这	蜜蜂	到	逃脱	,	哪个	他们	将要	非常	很快

[duː] , - - -

do	,	-	93	-
做	,	-	-	-

底部留出空间供蜜蜂逃脱，它们很快就会逃脱。——93——

[bʌt; bət] [ɪf] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪd][bɑːksɪz][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] ,

but	if	either	of	the	side	boxes	are	to	be	taken	away	,
但	如果	任何一个	的	这	边	盒子	是	到	是	已采取	离开	,

但如果移除其中任何一个侧箱，

['oʊpən][ðə; ði] ['kɑːpər] ['slaɪdər][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] ,

open	the	copper	slider	at	the	back	of	the	box	,
打开	这	铜	滑块	在	这	后退	的	这	盒子	,

打开盒子背面的铜滑块，

[ænd; ənd][ɪn] [les] [ðæn; ðən][æn; ən]['aʊər][frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪdɪŋ][tɪn] ['biːɪŋ]

and	in	less	than	an	hour	from	the	time	of	the	dividing	tin	being
和	在	较少的	比	一个	小时	从	这	时间	的	这	分割	锡	存在

[ˌɪntrə'duːst] ,

introduced	,
介绍	,

从放入分液罐到分液完成不到一个小时，

[ðə; ði] [biːz] [wɪl] [hæv; həv] [meɪd] [ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði]['sentər][bɑːks] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ]

the	Bees	will	have	made	their	escape	and	joined	the	centre	box	,	it	may
这	蜜蜂	将要	有	制成	他们的	逃脱	和	加入	这	中心	盒子	,	它	可能

[ðen] [biː; bi] [rɪ'muːvd] ,

then	be	removed	,
然后	是	已移除	,

蜜蜂已经逃脱并进入了中央蜂箱，这时就可以把蜂箱移走了。

['emptid] [ænd; ənd] [rɪ'pleɪst] , [ɔ:r] [ə'nʌðər] [meɪ] [bi:; bi] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] .

emptied	and	replaced	,	or	another	may	be	substituted	for	it	.
清空	和	替换	,	或者	其他	可能	是	替代	为了	它	.

清空并更换，或者用另一个容器代替。

[ɔ:l] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] [mʌst; məst][bi:; bi] [pər'fɔ:rmd] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [faɪn] [ænd; ənd] [braɪt] [deɪ] .

All	operations	must	be	performed	upon	a	fine	and	bright	day	.
全部	运营	必须	是	执行	之上	一个	美好的	和	明亮的	天	.

所有操作必须在晴朗的日子进行。

[ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði]['sentər][bɑ:ks][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['oʊpənd][tu:; tə][ɪts] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] ,

The	entrance	to	the	centre	box	should	be	opened	to	its	fullest	extent	,
这	入口	到	这	中心	盒子	应该	是	打开	到	它是	最	程度	,

中央包厢的入口应完全打开。

[baɪ] [rɪ'mu:vɪŋ] [bəuθ][ðə; ði]['slaɪdərz][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv]['eɪprəl] [tɪl] [ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv]

by	removing	both	the	sliders	from	the	first	of	April	till	the	first	of
经过	移除	两个都	这	滑块	从	这	第一的	的	四月	直到	这	第一的	的

[sep'tembər] . - - -

September	.	-	94	-
九月	.	-	-	-

从4月1日至9月1日期间移除这两个滑块。- 94 -

['tʃæptər] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XVIII	.
章	十八	.

第十八章

[ðə; ði] - ['mʌnθli] ['mænjuəl] , [ɔ:r] [hɪnts] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [bi:z] [fɔ:r; fər]

The	Apiarian's	Monthly	Manual	,	or	Hints	for	the	Management	of	Bees	for
这	-	月度	手动的	,	或者	提示	为了	这	管理	的	蜜蜂	为了

['evri] [mʌnθ] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] ,

every	month	in	the	year	,
每一个	月	在	这	年	,

养蜂人月度手册，或全年每月蜜蜂管理小贴士

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [di'praivɪŋ] ['sɪstəm] .

upon	the	Depriving	System	.
之上	这	剥夺	系统	.

在剥夺制度之上。

['dʒænjueri] .

JANUARY	.
一月	.

一月。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][koʊld][bi:; bi] [ɪn'tens] ,

Should	the	cold	be	intense	,
应该	这	寒冷的	是	激烈的	,

如果气温骤降，

[noʊ][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [wət'evər] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pər'fɔ:rmd] [ɑ:n][ðə; ði] [bi:z] [ðæt] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði][rɪ'mu:v(ə)l]

no	operation	whatever	should	be	performed	on	the	Bees	that	requires	the	removal
不	手术	任何	应该	是	执行	在	这	蜜蜂	那	需要	这	移动

[ʌv; əv][ðə; ði] [haɪvz] .

of	the	hives	.
的	这	麻疹	.

任何需要移除蜂巢的蜜蜂手术都不应该进行。

[ɪf] [snoʊ] [bi:; bi][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ki:p] [ðə; ði] ['pɜ:rfəˌretɪd] ['slaɪdərz] ([peɪdʒ] - .)

If	snow	be	on	the	ground	keep	the	perforated	sliders	(	page	18	.	)
如果	雪	是	在	这	地面	保持	这	穿孔的	滑块	(	页	-	.	)

如果地面上有积雪，请保留穿孔滑块（第 18 页）。

['kloʊsli] [daʊn] [ðæt] [er] [meɪ] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] ,
closely down that air may be admitted ,
密切 向下 那 空气 可能 是 承认 ,

仔细观察，以便空气能够流通。

[bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ] [biː] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [θɔːd] ;
but not a Bee allowed to escape until it be thawed ;
但 不是 一个 蜜蜂 允许 到 逃脱 直到 它 是 解冻 ;

但蜜蜂必须解冻后才能逃脱；

[bʌt; bət] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] [rɪ'muːv] [ðə; ði]['slaɪdər] ,
but immediately upon the disappearance of the snow remove the slider ,
但 立即地 之上 这 消失 的 这 雪 消除 这 滑块 ,
[ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm] [fʊl] ['lɪbərti] .
and give them full liberty .
和 给 他们 满的 自由 .

但雪一消失，就立即移除滑行器，让他们完全自由活动。

[aɪ][hæv; həv] [noʊn] ['meni] [stɑːks] [lɔːst][baɪ][nɑːt] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] - - -
I have known many stocks lost by not attending to - 95 -
我 有 已知 许多 股票 丢失的 经过 不是 参加 到 - - -

我知道很多股票因为没有关注而亏损——95——

[ðɪs] [prɪ'kɔːʃn] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪ'speʃəli] ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [kən'faɪnmənt] ,
this precaution , and more especially after a long confinement ,
这 预防 , 和 更多的 尤其 后 一个 长的 监禁 ,

这种预防措施，尤其是在长时间禁闭之后，

[duː][nɑːt] ['sʌfər] [ðə; ði] [snoʊ] [tuː; tə] [melt] ['iːdər] [ə'pɑːn][ðə; ði]['kʌvərz][ɔːr][haɪv] - ['bɔrdz] ,
do not suffer the snow to melt either upon the covers or hive - boards ,
做 不是 遭受 这 雪 到 熔化 任何一个 之上 这 封面 或者 蜂巢 - 板 ,

不要让积雪在蜂箱盖或蜂箱板上融化。

[bʌt; bət] [brʌʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] ['evri] [deɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fɔːlz] .
but brush it off every day as it falls .
但 刷子 它 离开 每一个 天 作为 它 瀑布 .

但每天都把它掸掉，任其自然脱落。

[ə'tend] ['regjələrli] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'densər] ([peɪdʒ] - .) [wɪtʃ] [tuː; tə][bɑːksɪz][wɪð; wɪθ][flæt] [ruːfs] [ɪz]
Attend regularly to the condenser (page 90 .) which to boxes with flat roofs is
出席 经常 到 这 冷凝器 (页 - .) 哪个 到 盒子 和 平坦的 屋顶 是
[ə; eɪ] ['veri] ['nesəseri] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l] [ə'pendɪdʒ] .
a very necessary and useful appendage .
一个 非常 必要的 和 有用 附属物 .

定期检查冷凝器（第 90 页），对于平顶箱来说，冷凝器是一个非常必要和有用的附件。

['februeri] .
FEBRUARY .
二月 .

二月。

[ə'pɑːn][ə; eɪ][maɪld][deɪ] [ɪn] [ðɪs] [mʌnθ] [let][ðə; ði] [flɔːr] [bɔːrd] [ʌv; əv] [iːtʃ] [haɪv][biː; bi] [kliːnd] ,
Upon a mild day in this month let the floor board of each hive be cleaned ,
之上 一个 温和的 天 在 这 月 让 这 地面 木板 的 每个 蜂巢 是 已清洗 ,

本月选个天气温和的日子，把每个蜂箱的底板都清理干净。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fuːd] [əd'ministəd] , [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [stɑːk] [ʌv; əv] ['hʌni] [biː; bi] ['veri] [loʊ] .
and a little food administered , should the stock of honey be very low .
和 一个 小的 食物 管理 , 应该 这 库存 的 蜂蜜 是 非常 低的 .

如果蜂蜜库存非常低，则需少量喂食。

[siː] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌvɝɪŋz] [biː; bi] [saʊnd] , [ænd; ənd] [ðæt] [noʊ] ['mɔɪstʃər] [kʌmz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [tɑːp]

See	that	the	coverings	be	sound	,	and	that	no	moisture	comes	upon	the	top
看	那	这	覆盖物	是	声音	,	和	那	不	水分	来	之上	这	顶部

[ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪvz] .

of	the	hives	.
的	这	麻疹	.

确保蜂箱盖完好无损，并且蜂箱顶部不沾水。

[ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪvz] [hæv; həv] ['perɪʃt] , [wɪtʃ] [wɪl] ['sʌmtaɪmz]

Should	it	be	found	that	any	of	the	hives	have	perished	,	which	will	sometimes
应该	它	是	成立	那	任何	的	这	麻疹	有	遇难	,	哪个	将要	有时

[ə'kɜːr] ,

occur	,
发生	,

如果发现有任何蜂巢死亡（这种情况有时会发生），

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] ['kɔːzɪz] [wɪtʃ] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪg'zæktli] [æsə'teind] , [let] [ðem; ðəm] [biː; bi]

and	from	causes	which	cannot	be	exactly	ascertained	,	let	them	be
和	从	原因	哪个	不能	是	确切地	已确定	,	让	他们	是

[ɪ'miːdiətli] [rɪ'muːvd] ,

immediately	removed	,
立即地	已移除	,

对于无法确切查明原因的疾病，应立即予以消除。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hʌni] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'teɪn] ['teɪkən] [aʊt] , [ænd; ənd] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər] ['fiːdɪŋ] [ðoʊz]

and	the	honey	which	they	contain	taken	out	,	and	reserved	for	feeding	those
和	这	蜂蜜	哪个	他们	包含	已采取	出去	,	和	预订的	为了	喂养	那些

[ðæt] [meɪ] [rɪ'kwaɪər] [ˌaɪ 'tiː] .

that	may	require	it	.
那	可能	要求	它	.

将它们中所含的蜂蜜取出，留作喂养需要的人。

[mɑːrtʃ] .

MARCH	.
行进	.

行进。

[kliːn] [ðə; ði] [haɪv] - ['bɔrdz] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɑːks] [rɪ'kwaɪər] ['fiːdɪŋ] ,

Clean	the	hive	-	boards	again	,	and	should	any	of	the	stocks	require	feeding	,
干净的	这	蜂巢	-	板	再次	,	和	应该	任何	的	这	股票	要求	喂养	,

[sə'plaɪ] [ðem; ðəm] , [ə'tendɪŋ] - - -

supply	them	,	attending	-	96	-
供应	他们	,	参加	-	-	-

再次清洁蜂箱底板，如果任何蜂群需要喂食，请及时喂食，并照看好它们。96 -

['strɪktli] [tuː; tə] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [tʃæp] . [ˌaɪ'ɛks] .

strictly	to	the	directions	given	in	Chap	.	IX	.
严格	到	这	方向	给定	在	查普	.	第九章	.

严格按照第九章的指示进行。

[tɔːrdz] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] [pleɪs] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] , [kən'teɪnɪŋ] ['wɔːtər] , [nɪr] [ðə; ði] [biːz] ,

Towards	the	end	of	this	month	place	a	vessel	,	containing	water	,	near	the	Bees	,
向	这	结尾	的	这	月	地方	一个	血管	,	包含	水	,	靠近	这	蜜蜂	,

在本月底，在蜜蜂附近放置一个装有水的容器。

[æz; əz] [də'rektɪd] [ɪn] [peɪdʒ] [θriː] .

as	directed	in	page	3	.
作为	指导	在	页	3	.

按照第3页的指示。

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['pedɪstəlz] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

This	also	will	be	found	a	good	time	to	examine	the	pedestals	upon	which	the
这	还	将要	是	成立	一个	好的	时间	到	检查	这	基座	之上	哪个	这

[haɪvz] [stænd] ,

hives	stand	,
麻疹	站立	,

这也是检查蜂箱底座的好时机。

[fɔːr; fər]['æftər] [rɪ'meɪnɪŋ] [sʌm; səm] ['jɪrz] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['sʌbdʒekt][tuː; tə] [dɪ'keɪ] [æt; ət]

for	after	remaining	some	years	in	the	ground	they	are	subject	to	decay	at
为了	后	其余的	一些	年	在	这	地面	他们	是	主题	到	衰变	在

[ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [bɪ'loʊ] [ɪts] ['sɜːrfɪs] ,

a	few	inches	below	its	surface	,
一个	很少	英寸	以下	它是	表面	,

因为埋在地下几年后，它们会在地表以下几英寸处开始腐烂。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [rɪ'gɑːrd][wʌz; wəz][nɑːt] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði]['tɪmbər][æt; ət][ðə; ði]

especially	if	regard	was	not	paid	to	the	quality	of	the	timber	at	the
尤其	如果	看待	曾是	不是	有薪酬的	到	这	质量	的	这	木材	在	这

[taɪm] [ʌv; əv] ['fɪksɪŋ] [ðem; ðəm] .

time	of	fixing	them	.
时间	的	定影	他们	.

尤其是在安装时没有考虑木材质量的情况下。

['eɪprəl] .

APRIL	.
四月	.

四月。

[kliːn] [ðə; ði] [haɪv] - ['bɔrdz] [fɔːr; fər][ðə; ði][læst] [taɪm] , [ænd; ənd] [sə'plaɪ] [fuːd] , [ɪf] [rɪ'kwaɪərd] , [æz; əz]

Clean	the	hive	-	boards	for	the	last	time	,	and	supply	food	,	if	required	,	as
干净的	这	蜂巢	-	板	为了	这	最后的	时间	,	和	供应	食物	,	如果	必需的	,	作为

[bɪ'fɔːr] [də'rektɪd] .

before	directed	.
前	指导	.

最后一次清理蜂箱底板，并按之前指示，如有需要，提供食物。

[ðə; ði][wæks] - [mɔːθ] , [ðæt] [rɪ'daʊtəb(ə)l] ['enəmi] [tuː; tə] [biːz] , [ə'pɪrz] [ðɪs] [mʌnθ] ;

The	Wax	-	moth	,	that	redoubtable	enemy	to	Bees	,	appears	this	month	;
这	蜡	-	蛾	,	那	令人敬畏的	敌人	到	蜜蜂	,	出现	这	月	;

蜜蜂的劲敌——蜡蛾，本月将会出现；

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['friːkwəntli] [æt; ət] ['twaɪlaɪt] ['rʌnɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][haɪvz] :

they	may	be	seen	frequently	at	twilight	running	upon	the	outside	of	the	hives	:
他们	可能	是	已见	频繁地	在	暮	跑步	之上	这	外部	的	这	麻疹	:

人们经常可以在黄昏时分看到它们在蜂巢外侧奔跑：

[dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [ænd; ənd] , [æz; əz]['hjuːɪʃ, 'juːɪʃ] [sez] ,

destroy	them	as	much	as	possible	,	and	,	as	Huish	says	,
破坏	他们	作为	很多	作为	可能的	,	和	,	作为	休伊什	说道	,

尽可能地摧毁它们，正如休伊什所说，

" ['freɪt(ə)n] [nɑːt] [ə'weɪ] [ðə; ði][bæts] [ðæt] [flaɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haɪvz] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [dɪ'strɔɪ] ['nʌmbərz]

"	frighten	not	away	the	Bats	that	fly	about	the	hives	,	for	they	destroy	numbers
"	吓唬	不是	离开	这	蝙蝠	那	飞	关于	这	麻疹	,	为了	他们	破坏	数字

[ʌv; əv][ðem; ðəm] .

of	them	.
的	他们	.

"不要惊扰在蜂巢周围飞翔的蝙蝠，因为它们会摧毁许多蜂巢。"

" [ə; eɪ] [fʊl] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [smɔ:l] [haɪvz] , [bɑ:ksɪz] , ['glæsɪz] [ænd; ənd][ə'dæptəz][ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [bi:; bi]

"	A	full	supply	of	small	hives	,	boxes	,	glasses	and	adapters	should	now	be
"	一个	满的	供应	的	小的	麻疹	,	盒子	,	眼镜	和	适配器	应该	现在	是

[prə'vaɪdɪd] ,

provided	,
假如	,

"现在应该提供充足的小型蜂箱、蜂盒、蜂镜和适配器。"

[oʊld][wʌnz] [kli:nd] , [ɔ:r] [nu:] [wʌnz] ['pə:tʃəst] .

old	ones	cleaned	,	or	new	ones	purchased	.
老的	一个	已清洗	,	或者	新的	一个	购买	.

旧的清洗干净了，或者买了新的。

[ə; eɪ] [fju:] [lɑ:rdʒ] [haɪvz] ['ɔ:lsoʊ] - - -

A	few	large	hives	also	-	97	-
一个	很少	大的	麻疹	还	-	-	-

还有一些大型蜂箱——97——

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['redi] , [fɔ:r; fər] [ɪf] [frʌm; frəm] [ˌɪnə'tenʃn] [tu:; tə] ['gɪvɪŋ] [ru:m] [ænd; ənd][ˌventɪ'leɪʃ(ə)n] ,

should	be	ready	,	for	if	from	inattention	to	giving	room	and	ventilation	,
应该	是	准备好	,	为了	如果	从	注意力不集中	到	给予	房间	和	通风	,

应该做好准备，因为如果由于疏忽而没有给予足够的空间和通风，

[ə; eɪ][swɔ:rm][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kəm'peld] [tu:; tə] [li:v] [ðer; ðər][haɪv] , [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi]['wɑ:ntɪd] .

a	swarm	should	be	compelled	to	leave	their	hive	,	they	will	be	wanted	.
一个	蜂群	应该	是	被迫	到	离开	他们的	蜂巢	,	他们	将要	是	通缉	.

应该强迫蜂群离开蜂巢，这样它们就会受到需要。

[wi:k] [haɪvz][ɑ:r; ər] [naʊ] ['veri]['sʌbdʒekt][tu:; tə][æn; ən] [ə'tæk] [frʌm; frəm] ['rɔbəz] ,

Weak	hives	are	now	very	subject	to	an	attack	from	robbers	,
虚弱的	麻疹	是	现在	非常	主题	到	一个	攻击	从	强盗	,

虚弱的蜂群现在很容易受到盗蜂的攻击。

[ðə; ði][best] [prə'tekʃn] [ðæt][kæn; kən][bi:; bi] [ə'fɔ:d] [ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði]['slaɪdər][peɪdʒ] - ,

the	best	protection	that	can	be	afforded	them	is	the	slider	page	18	,
这	最好的	保护	那	能	是	提供	他们	是	这	滑块	页	-	,

能给予他们的最佳保护措施是第 18 页的滑块，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][help] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [bi:z] [wɪl] [gɑ:rd] [ðə; ði] ['entrəns] [mɔ:r] [ɪ'fektʃuəli]

with	the	help	of	which	three	or	four	Bees	will	guard	the	entrance	more	effectually
和	这	帮助	的	哪个	三	或者	四	蜜蜂	将要	警卫	这	入口	更多的	有效地

[ðæn; ðən] ['meni] [taɪmz] [ðæt] ['nʌmbər] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'ti:] .

than	many	times	that	number	without	it	.
比	许多	时代	那	数字	没有	它	.

有了它，三四只蜜蜂就能比没有它时多得多的蜜蜂更有效地守护入口。

[meɪ] .

MAY	.
可能	.

可能。

[ðə; ði][taɪm] [wɪl] [naʊ] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [fɔ:r; fər] [sə'plaɪɪŋ] [i:tʃ] [stɑ:k] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔ:l] [haɪv][ɔ:r]

The	time	will	now	have	arrived	for	supplying	each	stock	with	a	small	hive	or
这	时间	将要	现在	有	到达的	为了	供应	每个	库存	和	一个	小的	蜂巢	或者

['ʌðər] [rɪ'septək(ə)l][fɔ:r; fər] ['hʌni] ,

other	receptacle	for	honey	,
其他	容器	为了	蜂蜜	,

现在是时候给每户人家提供一个小型蜂箱或其他盛放蜂蜜的容器了。

[æz; əz][də'rektɪd] [ɪn] [tʃæp] .

as	directed	in	Chap	.
作为	指导	在	查普	.

按照第X章的指示。

[fɔːr] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]['siːz(ə)n][biː; bi][ə; eɪ] ['feɪvərəbl] [wʌn] ,

4	**,**	**and**	**should**	**the**	**season**	**be**	**a**	**favorable**	**one**	**,**
4	,	和	应该	这	季节	是	一个	有利	一	,

4，如果赛季形势有利的话，

[ðə; ði] [sə'plaɪ] ['iːv(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['sekənd] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['nesəseri] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]

the	**supply**	**even**	**of**	**a**	**second**	**may**	**be**	**found**	**necessary**	**before**	**the**	**end**	**of**	**the**
这	供应	甚至	的	一个	第二	可能	是	成立	必要的	前	这	结尾	的	这

[mʌnθ] .

month	**.**
月	.

月底前，可能还需要补充一秒钟的库存。

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [kwiːn] ['wɒsps][ænd; ənd] ['hɔːnɪts] , [ænd; ənd][tuː; tə] [wɑːtʃ] ['kerfəli] [fɔːr; fər]

Continue	**to**	**destroy**	**Queen**	**wasps**	**and**	**hornets**	**,**	**and**	**to**	**watch**	**carefully**	**for**
继续	到	破坏	女王	黄蜂	和	大黄蜂	,	和	到	手表	小心	为了

[mɔθs] .

moths	**.**
蛾子	.

继续消灭蜂后和胡蜂，并仔细观察是否有飞蛾出现。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [biːz] [ʌv; əv]['eni] [haɪv] [ə'pɪr] [ɪn'æktɪv] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

Should	**the**	**bees**	**of**	**any**	**hive**	**appear**	**inactive**	**at**	**this**	**time**	**,**
应该	这	蜜蜂	的	任何	蜂巢	出现	不活跃	在	这	时间	,

如果此时任何蜂巢中的蜜蜂看起来不活跃，

[ɔːr][ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [nɑːt][biː; bi] [siːn] [tuː; tə] ['kæri] [ɪn] ['pelits] [ʌv; əv][fə'riːnə] [waɪlst] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ]

or	**should**	**they**	**not**	**be**	**seen**	**to**	**carry**	**in**	**pellets**	**of**	**farina**	**whilst**	**others**	**are**	**doing**
或者	应该	他们	不是	是	已见	到	携带	在	颗粒	的	法里纳	而	其他的	是	正在做

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	**,**
它	,

或者，当其他人携带面粉颗粒时，他们不应该被看到携带面粉颗粒。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn'ækʃn] [kən'tɪnjuː] [fɔːr; fər] [eɪt] [ɔːr][ten] [deɪz] , [luːz] [noʊ][taɪm][ɪn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði]

and	**this**	**inaction**	**continue**	**for**	**eight**	**or**	**ten**	**days**	**,**	**lose**	**no**	**time**	**in**	**examining**	**the**
和	这	不作为	继续	为了	八	或者	十	天	,	失去	不	时间	在	检查	这

[haɪv] ,

hive	**,**
蜂巢	,

如果这种不作为持续八到十天，就立即检查蜂巢。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] - - -

and	**should**	**the**	**-**	**98**	**-**
和	应该	这	-	-	-

并且应该-98-

[mɔθs] [hæv; həv] [bɪ'gʌn] [ðer; ðər][wɜːrk][ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] ,

moths	**have**	**begun**	**their**	**work**	**of**	**destruction**	**,**
蛾子	有	开始	他们的	工作	的	破坏	,

飞蛾已经开始了它们的破坏工作。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [noʊn] [baɪ] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɔmz] [dʒɔɪnd] [tə'geðər] [baɪ][ðer; ðər]['sɪlkən] [webz] ,

which	**may**	**be**	**known**	**by**	**seeing**	**the**	**combs**	**joined**	**together**	**by**	**their**	**silken**	**webs**	**,**
哪个	可能	是	已知	经过	看到	这	梳子	加入	一起	经过	他们的	丝	网络	,

可以通过观察用丝网连接在一起的蜂巢来辨认。

[kʌt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [kɔmz] [ə'fektɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [naɪf] , [ænd; ənd][ðə; ði][haɪv] [meɪ] , [pər'hæps] ,
cut **away** **the** **combs** **affected** **with** **a** **sharp** **knife** **,** **and** **the** **hive** **may** **,** **perhaps** **,**
切 离开 这 梳子 做作的 和 一个 锋利的 刀 , 和 这 蜂巢 可能 , 也许 ,
[bi:; bi] [seɪvd] .
be **saved** **.**
是 已保存 .

用锋利的刀切除受影响的蜂巢，蜂巢或许就能保住。

[dʒu:n] .
JUNE **.**
六月 .

六月。

[strɪkt] [ə'tenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [bi:; bi] [peɪd] [tu:; tə] [ru:m] [ænd; ənd][ˌventɪ'leɪʃ(ə)n] , [fɔ:r; fər] ,
Strict **attention** **should** **now** **be** **paid** **to** **room** **and** **ventilation** **,** **for** **,**
严格的 注意力 应该 现在 是 有薪酬的 到 房间 和 通风 , 为了 ,

现在应该格外注意房间和通风，因为：

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [sed] [ɪn][peɪdʒ] - , [ɪf] [bəuθ] [ði:z] [bi:; bi] ['kerfəli] [əb'zɜ:rvd] ,
as **has** **been** **said** **in** **page** **24** **,** **if** **both** **these** **be** **carefully** **observed** **,**
作为 有 到过 说 在 页 - , 如果 两个都 这些 是 小心 观察到 ,

正如第24页所述，如果仔细遵守这两点，

['swɔ:rmɪŋ] [meɪ] [bi:; bi] [pri'ventid] [ˌɔ:ltə'geðər] .
swarming **may** **be** **prevented** **altogether** **.**
蜂拥而至 可能 是 阻止 共 .

集群攻击或许可以完全避免。

[swɔ:mz] [meɪ] [naʊ] [bi:; bi] ['pə:tʃəst] [æz; əz] [də'rektɪd] [ɪn] [tʃæp] . [i:] .
Swarms **may** **now** **be** **purchased** **as** **directed** **in** **Chap** **.** **II** **.**
蜂群 可能 现在 是 购买 作为 指导 在 查普 . 二 .

现在可以按照第二章的指示购买蜂群。

[ə'baʊt] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] , [ɪn] [gʊd] ['si:znz] , [smɔ:l] [haɪvz] [ænd; ənd] ['glæsɪz] [meɪ]
About **the** **middle** **of** **the** **month** **,** **in** **good** **seasons** **,** **small** **hives** **and** **glasses** **may**
关于 这 中间 的 这 月 , 在 好的 季节 , 小的 麻疹 和 眼镜 可能
[bi:; bi]['teɪkən][ɔ:f] ,
be **taken** **off** **,**
是 已采取 离开 ,

在丰收的季节，大约在月中，可以取下小型蜂箱和蜂箱罩。

[fʊl] [də'rekʃ(ə)nz][fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [tʃæp] .
full **directions** **for** **which** **may** **be** **found** **in** **Chap** **.**
满的 方向 为了 哪个 可能 是 成立 在 查普 .

具体说明请参见第X章。

[vi:] .
V **.**
V .

五、

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [lʊk] [fɔ:r; fər]['wɒsps] - - [nests] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] ;
At **the** **end** **of** **the** **month** **look** **for** **wasps** **'** **-** **nests** **and** **destroy** **them** **;**
在 这 结尾 的 这 月 看 为了 黄蜂 - - 巢穴 和 破坏 他们 ;

月底时，找到黄蜂窝并将其摧毁；

[ə; eɪ] ['veri] ['i:zi] [ænd; ənd] [ɪ'fektʃuəl] ['meθəd] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [fɪl] [ə; eɪ] ['kɑ:mən] [skwɪb][ɔ:r]
a **very** **easy** **and** **effectual** **method** **of** **doing** **it** **is** **to** **fill** **a** **common** **squib** **or**
一个 非常 简单的 和 有效的 方法 的 正在做 它 是 到 充满 一个 常见的 爆破 或者
['sɜ:rpənt] [keɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv] ['sʌlfər] [ænd; ənd] [gʌn] - ['paʊdər] ,
serpent **case** **with** **a** **mixture** **of** **sulphur** **and** **gun** **-** **powder** **,**
蛇 案件 和 一个 混合物 的 硫 和 枪 - 粉末 ,

一种非常简单有效的方法是将硫磺和火药的混合物装入普通的爆破弹壳或蛇形弹壳中。

[ɪn]['i:kwəl][pɑ:rts] ,
in **equal** **parts** **,**
在 平等的 部分 ,

等量地，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] ['kwɑ:ntəti][ʌv; əv]['naɪtər][ɔ:l] ['faɪnli] ['paʊdərd] [ænd; ənd] [ræmd] ['veri] [hɑ:rd]
with **a** **very** **small** **quantity** **of** **nitre** **all** **finely** **powdered** **and** **rammed** **very** **hard**
和 一个 非常 小的 数量 的 硝 全部 精细地 粉末状 和 撞倒 非常 难的
['ɪntu:][ðə; ði] [keɪs] ,
into **the** **case** **,**
进入 这 案件 ,

将极少量硝石磨成细粉，用力压入弹壳中。

[set]['faɪər][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [tʌtʃ] - ['peɪpər] , [ænd; ənd] [wen] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]
set **fire** **to** **it** **by** **means** **of** **touch** **-** **paper** **,** **and** **when** **in** **a** **state** **of**
放 火 到 它 经过 方法 的 触碰 - 纸 , 和 什么时候 在 一个 状态 的
[ɪg'nɪʃn] ,
ignition **,**
点火 ,

用引火纸点燃它，当它处于燃烧状态时，

[stɪk] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði][hoʊl][ʌv; əv][ðə; ði][nest][ænd; ənd] [pleɪs] [jʊr; jər] [fʊt] - - -
stick **it** **into** **the** **hole** **of** **the** **nest** **and** **place** **your** **foot** **-** **99** **-**
戳 它 进入 这 洞 的 这 巢 和 地方 你的 脚 - - -

把它插进鸟巢的洞里，然后把你的脚放进去——99——

[ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:] , [wen] [ˌaɪ 'ti:] [si:siz] [tu:; tə][bɜ:rn][let][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [speɪd] [tɜ:rn][aʊt][ðə; ði]
upon **it** **,** **when** **it** **ceases** **to** **burn** **let** **a** **person** **with** **a** **spade** **turn** **out** **the**
之上 它 , 什么时候 它 停止 到 烧伤 让 一个 人 和 一个 铲 转动 出去 这
[nest] ;
nest **;**
巢 ;

当火势停止燃烧时，让一个人用铲子把鸟巢翻出来；

[ɪn] [ðɪs] ['mænər] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [meɪ] [bi:; bi] [ɪ'fektʃuəli] [dɪ'strɔɪd] [ɪn][wʌn] [naɪt] .
in **this** **manner** **a** **great** **number** **may** **be** **effectually** **destroyed** **in** **one** **night** **.**
在 这 方式 一个 伟大的 数字 可能 是 有效地 损毁 在 一 夜晚 .

用这种方法，一夜之间就能有效地消灭大量敌人。

[dʒʊ'laɪ] .
JULY **.**
七月 .

七月。

[smɔ:l] [haɪvz][ænd; ənd] ['glæsɪz] [mʌst; məst] [naʊ] [bi:; bi]['teɪkən][ɔ:f][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [fɪld] [ænd; ənd]
Small **hives** **and** **glasses** **must** **now** **be** **taken** **off** **as** **they** **are** **filled** **and**
小的 麻疹 和 眼镜 必须 现在 是 已采取 离开 作为 他们 是 已填 和
[si:ld] [ʌp] ,
sealed **up** **,**
密封 向上 ,

小型蜂箱和玻璃罩在装满蜂箱并密封后必须取下。

([ænd; ənd] [stɔ:rd] [ɪn] [ku:l] ['pleɪsɪz] ,
(**and** **stored** **in** **cool** **places** **,**
(和 存储 在 凉爽的 地方 ,

（并存放在阴凉处，）

[əb'zəviŋ, ɔb-][tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz] [wen] ['stændɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði]

observing	to	keep	them	in	the	same	position	as	when	standing	upon	the
观察	到	保持	他们	在	这	相同的	位置	作为	什么时候	常设	之上	这

[stɑ:ks] ,

stocks	,
股票	,

观察并保持它们与站在木桩上时相同的姿势，

) [ænd; ənd][ðer; ðər]['pleɪsɪz] [sə'plaɪd] [baɪ] ['empti] [wʌnz] .

)	and	their	places	supplied	by	empty	ones	.
)	和	他们的	地方	供应	经过	空的	一个	.

）而它们的位置则由空位填补。

[goʊ][ɑ:n] [dis'trɔiŋ] ['wɒsps] - - [nests] .

Go	on	destroying	wasps	'	-	nests	.
去	在	摧毁	黄蜂	-	-	巢穴	.

继续清除黄蜂窝。

['ɔ:gəst] .

AUGUST	.
八月	.

八月。

[kən'tɪnju:] [tu:; tə] [teɪk] [ɔ:f] [haɪvz] [ænd; ənd] ['glæsɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [fɪld] , [bʌt; bət] [sə'plaɪ] [noʊ]

Continue	to	take	off	hives	and	glasses	as	they	are	filled	,	but	supply	no
继续	到	拿	离开	麻疹	和	眼镜	作为	他们	是	已填	,	但	供应	不

[freʃ] [wʌnz] ,

fresh	ones	,
新鲜的	一个	,

继续取下装满蜜蜂的蜂箱和蜂罐，但不要再添加新的。

[ðə; ði] ['hʌni] ['si:z(ə)n] ['bi:ɪŋ] [naʊ] ['tʃi:fli] ['oʊvər] .

the	honey	season	being	now	chiefly	over	.
这	蜂蜜	季节	存在	现在	主要	超过	.

蜂蜜采集季现在基本结束了。

[sep'tembər] .

SEPTEMBER	.
九月	.

九月。

[smɔ:l] [haɪvz] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [stɑ:ks] [ðæt] [ɑ:r; ər]['oʊnli] ['pɑ:rʃəli] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['hʌni] [meɪ]

Small	hives	remaining	upon	the	stocks	that	are	only	partially	filled	with	honey	may
小的	麻疹	其余的	之上	这	股票	那	是	仅有的	部分	已填	和	蜂蜜	可能

[naʊ] [bi:; bi]['teɪkən] [ɔ:f] ,

now	be	taken	off	,
现在	是	已采取	离开	,

现在可以把留在蜂巢上、只装了部分蜂蜜的小蜂巢取下来了。

[prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [stɑ:k] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [tu:] [mʌtʃ] [ɪm'pɑ:vərɪʃt] [ˌðer'baɪ] ;

providing	the	stock	will	not	be	too	much	impoverished	thereby	;
提供	这	库存	将要	不是	是	也	很多	贫困	从而	;

前提是股票不会因此而大幅贬值；

[wer'evər] [ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prez(ə)nts][ɪt'self] [li:v] [ðem; ðəm][ɑ:n] [θru:] [ðə; ði]['wɪntər] ,

wherever	the	chance	of	this	presents	itself	leave	them	on	through	the	winter	,
无论	这	机会	的	这	礼物	本身	离开	他们	在	通过	这	冬天	,

只要有机会，就让他们整个冬天都待在那里。

[ɔ:r][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['emptid] [baɪ][ðə; ði] [bi:z] ;

or	until	they	are	emptied	by	the	bees	;
或者	直到	他们	是	清空	经过	这	蜜蜂	;

或者直到蜜蜂把它们吸干为止；

[ðoʊz] ['pɑːrʃəli] [fɪld] [haɪvz]['teɪkən][frʌm; frəm] [rɪtʃ] [stɑːks] [meɪ] [biː; bi] - - -

those	partially	filled	hives	taken	from	rich	stocks	may	be	-	100	-
那些	部分	已填	麻疹	已采取	从	富有的	股票	可能	是	-	-	-

从蜂群丰富的蜂群中取出的那些部分装满的蜂箱可能是——100——

['gɪv(ə)n][tuː; tə] [wiːk] [wʌnz] , [naʊ] , [ɔːr][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [æz; əz][rɪ'kwaɪərd] .

given	to	weak	ones	,	now	,	or	in	the	spring	as	required	.
给定	到	虚弱的	一个	,	现在	,	或者	在	这	春天	作为	必需的	.

现在或根据需要，给体弱者服用，或在春季服用。

['rɔbəz] [wɪl] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm][biː; bi] ['kæriɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [ˌdeprɪ'deɪʃənz] ,

Robbers	will	at	this	time	be	carrying	on	their	depredations	,
强盗	将要	在	这	时间	是	携带	在	他们的	掠夺	,

此时，劫匪们将继续作案。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ] ['sɪriəs] [ə'tæk] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði]['slaɪdərz][mʌst; məst][biː; bi] [juːst] [æz; əz]

and	should	a	serious	attack	be	observed	the	sliders	must	be	used	as
和	应该	一个	严肃的	攻击	是	观察到	这	滑块	必须	是	用过的	作为

[bɪ'fɔːr] [də'rektɪd] .

before	directed	.
前	指导	.

如果发现严重攻击，则必须按照之前的指示使用滑块。

[ɑːk'toʊbər] .

OCTOBER	.
十月	.

十月。

[ɪg'zæmɪn][ðə; ði] ['kʌvɝɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði][haɪvz] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi][ɔːl] [saʊnd] ,

Examine	the	coverings	to	the	hives	that	they	be	all	sound	,
检查	这	覆盖物	到	这	麻疹	那	他们	是	全部	声音	,

检查蜂箱的盖子是否完好无损。

[ænd; ənd] [ðæt] [noʊ][reɪn][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [θruː] [ðem; ðəm] ; [ðə; ði] ['entrənsiz] [meɪ] [naʊ] [biː; bi]

and	that	no	rain	be	admitted	through	them	;	the	entrances	may	now	be
和	那	不	雨	是	承认	通过	他们	;	这	入口	可能	现在	是

['nærəud] ,

narrowed	,
范围缩小	,

并且要保证雨水不会从这些入口渗入；现在可以缩小入口了。

[ɪf] ['teɪlɝz] ['slaɪdər][biː; bi] [juːst] ([peɪdʒ] -) [ðə; ði][saɪd][wɪð; wɪθ] [θriː] ['oʊpənɪŋz] [wɪl] [biː; bi][moʊst]

if	Taylor's	slider	be	used	(	page	18	)	the	side	with	three	openings	will	be	most
如果	泰勒的	滑块	是	用过的	(	页	-	)	这	边	和	三	开口	将要	是	最多

['prɑːpər][fɔːr; fər] [ðɪs] ['siːz(ə)n] .

proper	for	this	season	.
恰当的	为了	这	季节	.

如果采用泰勒的滑球（第 18 页），那么本赛季最合适的阵型是拥有三个空位的一侧。

[noʊ'vembər] .

NOVEMBER	.
十一月	.

十一月。

[kliːn] [ðə; ði] [flɔːr] - ['bɔrdz] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪvz] , [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [stænd]['fɜːrmli][ɑːn][ðer; ðər]

Clean	the	floor	-	boards	of	the	hives	,	and	see	that	they	stand	firmly	on	their
干净的	这	地面	-	板	的	这	麻疹	,	和	看	那	他们	站立	牢牢	在	他们的

['pedɪstəlz] ,

pedestals	,
基座	,

清理蜂箱底板，并确保蜂箱稳固地立在底座上。

['kɑ:ntrækt][ðə; ði] ['entrəns] [soʊ][ðæt]['oʊnli][wʌn] [bi:] [kæn; kən] [kʌm] [aʊt][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

contract	**the**	**entrance**	**so**	**that**	**only**	**one**	**bee**	**can**	**come**	**out**	**at**	**a**	**time**	**,**
合同	这	入口	所以	那	仅有的	一	蜜蜂	能	来	出去	在	一个	时间	,

缩小入口，使一次只能有一只蜜蜂飞出来。

[fɔ:r; fər][æt; ət] [ðɪs] ['si:z(ə)n] [maɪs][ɑ:r; ər] ['laɪkli] [tu:; tə] [lɑ:dʒ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði][haɪvz] .

for	**at**	**this**	**season**	**mice**	**are**	**likely**	**to**	**lodge**	**themselves**	**in**	**the**	**hives**	**.**
为了	在	这	季节	小鼠	是	可能	到	小屋	他们自己	在	这	麻疹	.

因为在这个季节，老鼠很可能会栖身于蜂巢中。

[dɪ'sembər] .

DECEMBER	**.**
十二月	.

十二月。

[ðə; ði] [seɪm] [ə'tenʃnz] [ɑ:r; ər] ['nesəseri] [ðɪs] [mʌnθ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [tu:] [prɪ'si:dɪŋ] ,

The	**same**	**attentions**	**are**	**necessary**	**this**	**month**	**as**	**in**	**the**	**two**	**preceding**	**,**
这	相同的	注意	是	必要的	这	月	作为	在	这	二	前	,

本月需要采取与前两个月相同的措施。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][koʊld][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪn'tens] [ðə; ði][haɪvz][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] .

but	**if**	**the**	**cold**	**should**	**be**	**intense**	**the**	**hives**	**must**	**not**	**be**	**removed**	**.**
但	如果	这	寒冷的	应该	是	激烈的	这	麻疹	必须	不是	是	已移除	.

但如果天气非常寒冷，就不能移走蜂箱。

['faɪnɪs] .

FINIS	**.**
结束	.

结束。

['prɪntɪd] [baɪ][ti:] . [si:] . ['nu:bi] , ['eɪndʒl] [hɪl] , ['beri] .

Printed	**by**	**T**	**.**	**C**	**.**	**Newby**	**,**	**Angel**	**Hill**	**,**	**Bury**	**.**
打印	经过	T	.	C	.	纽比	,	天使	爬坡道	,	埋葬	.

由 TC Newby 印刷，地址：Angel Hill, Bury。

[træn'skraɪbər] [noʊt]

Transcriber	**Note**
转录员	笔记

转录者注释

['maɪnər]['taipəus] [kə'rektɪd] .

Minor	**typos**	**corrected**	**.**
次要的	拼写错误	已更正	.

已修正一些小错误。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神